



-
- D** Sicherheitshinweise
Formatkreissäge
- GB** Safety instructions
Cross Cut Saw
- F** Consignes de sécurité
Scie circulaire à format
- I** Avvertenze di sicurezza
Squadratrice
- DK/** Sikkerhedsanvisninger
N Formatrundsav
- S** Säkerhetsanvisningar
Formatsåg
- NL** Veiligheidsinstructies
Formaatcirkelzaag
- E** Instrucciones de seguridad
Sierra circular de formatos
- FIN** Turvallisuusmääräykset
Muotosirkkeli
- SLO** Varnostni napotki
Formatna krožna žaga
- TR** Güvenlik Uyarıları
Tezgahlı Radyal Daire Testere

Sicherheitshinweise

Gefahr! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
– Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
2. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
– Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
– Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
4. **Halten Sie Kinder fern!**
– Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
– Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
6. **Überlasten Sie Ihre Werkzeuge nicht**
– Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. **Benützen Sie das richtige Werkzeug**
– Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten.
Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür sie nicht bestimmt sind; zum Beispiel benützen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.
8. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
– Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
9. **Benützen Sie eine Schutzbrille**
– Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
10. **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
– Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
11. **Sichern Sie das Werkstück**
– Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
12. **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**
– Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
13. **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**
– Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
14. **Ziehen Sie den Netzstecker**
– Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.
15. **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**
– Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
16. **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**
– Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
17. **Verlängerungskabel im Freien**
– Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
18. **Seien Sie stets aufmerksam**
– Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

19. Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen

– Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benützen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

20. Warnung!

– Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

21. Reparaturen nur vom Elektrofachmann

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

22. Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an

– Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaugeinrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und benutzt werden.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Spezielle Sicherheitshinweise für Tischkreissägen

1) Schutzabdeckungsbezogene Sicherheitshinweise

- a) **Lassen Sie Schutzabdeckungen montiert. Schutzabdeckungen müssen in funktionsfähigem Zustand und richtig montiert sein.** Lockere, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckungen müssen repariert oder ersetzt werden.
- b) **Verwenden Sie für Trennschnitte stets die Sägeblatt-Schutzabdeckung und den Spaltkeil.** Für Trennschnitte, bei denen das Sägeblatt vollständig durch die Werkstückdicke sägt, verringern die Schutzabdeckung und andere Sicherheitseinrichtungen das Risiko von Verletzungen.
- c) **Verwenden Sie die Säge nicht zum Falzen und Nuten.** Bauartbedingt ist die Säge dafür nicht geeignet. Der Spaltkeil darf nicht demontiert werden, denn er verhindert Verklemmen sowie Rückschlag.
- d) **Stellen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs sicher, dass das Sägeblatt nicht die Schutzabdeckung, den Spaltkeil oder das Werkstück berührt.** Versehentlicher Kontakt dieser Komponenten mit dem Sägeblatt kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- e) **Justieren Sie den Spaltkeil gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung.** Falsche Abstände, Position und Ausrichtung können der Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindert.
- f) **Damit der Spaltkeil funktionieren kann, müssen sie auf das Werkstück einwirken.** Bei Schnitten in Werkstücke, die zu kurz sind, um den Spaltkeil in Eingriff kommen zu lassen, ist der Spaltkeil unwirksam. Unter diesen Bedingungen kann ein Rückschlag nicht durch den Spaltkeil verhindert werden.
- g) **Verwenden Sie das für den Spaltkeil passende Sägeblatt.** Damit der Spaltkeil richtig wirkt, muss der Sägeblattdurchmesser zu dem entsprechenden Spaltkeil passen, das Stammblatt des Sägeblatts dünner als der Spaltkeil sein und die Zahnbreite mehr als die Spaltkeildicke betragen.

2) Sicherheitshinweise für Sägeverfahren

- a) **GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Fingern und Händen nicht in die Nähe des Sägeblatts oder in den Sägebereich.** Ein Moment der Unachtsamkeit oder ein Ausrutschen könnte Ihre Hand zum Sägeblatt hin lenken und zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Führen Sie das Werkstück nur entgegen der Drehrichtung dem Sägeblatt zu.** Zuführen des Werkstücks in der gleichen Richtung wie die Drehrichtung des Sägeblatts oberhalb des Tisches kann dazu führen, dass das Werkstück und Ihre Hand in das Sägeblatt gezogen werden.
- c) **Verwenden Sie bei Längsschnitten niemals den Gehrungsanschlag zur Zuführung des Werkstücks, und verwenden Sie bei Querschnitten mit dem Gehrungsanschlag niemals zusätzlich den Parallelanschlag zur Längeneinstellung.** Gleichzeitiges Führen des Werkstücks mit dem Parallelanschlag und dem Gehrungsanschlag erhöht die Wahrscheinlichkeit, dass das Sägeblatt klemmt und es zum Rückschlag kommt.
- d) **Üben Sie bei Längsschnitten die Zuführkraft auf das Werkstück immer zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt aus. Verwenden Sie einen Schiebestock, wenn der Abstand zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt weniger als 150 mm, und einen Schieblock, wenn der Abstand weniger als 50 mm beträgt.** Derartige Arbeitshilfsmittel sorgen dafür, dass Ihre Hand in sicherer Entfernung zum Sägeblatt bleibt.
- e) **Verwenden Sie nur den mitgelieferten Schiebestock des Herstellers oder einen, der anweisungsgemäß hergestellt ist.** Der Schiebestock sorgt für ausreichenden Abstand zwischen Hand und Sägeblatt.
- f) **Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder angesägten Schiebestock.** Ein beschädigter Schiebestock kann brechen und dazu führen, dass Ihre Hand in das Sägeblatt gerät.
- g) **Arbeiten Sie nicht „freihändig“.** Verwenden Sie immer den Parallelanschlag oder den Gehrungsanschlag, um das Werkstück anzulegen und zu führen. „Freihändig“ bedeutet, das Werkstück statt mit Parallelanschlag oder Gehrungsanschlag mit den Händen zu stützen oder zu führen. Freihändiges Sägen führt zu Fehlaustrichtung,

- Verklemmen und Rückschlag.
- h) **Greifen Sie nie um oder über ein sich drehendes Sägeblatt.** Das Greifen nach einem Werkstück kann zu unbeabsichtigter Berührung mit dem sich drehenden Sägeblatt führen.
- i) **Stützen Sie lange und/oder breite Werkstücke hinter und/oder seitlich des Sägeblatts ab, so dass diese waagrecht bleiben.** Lange und/oder breite Werkstücke neigen dazu, am Rand des Sägeblatts abzukippen; dies führt zum Verlust der Kontrolle, Verklemmen des Sägeblatts und Rückschlag.
- j) **Führen Sie das Werkstück gleichmäßig zu. Verbiegen oder verdrehen Sie das Werkstück nicht. Falls das Sägeblatt verklemt, schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.** Das Verklemmen des Sägeblatts durch das Werkstück kann zu Rückschlag oder zum Blockieren des Motors führen.
- k) **Entfernen Sie abgesägtes Material nicht, während die Säge läuft.** Abgesägtes Material kann sich zwischen Sägeblatt und Anschlagschiene oder in der Schutzabdeckung festsetzen und beim Entfernen Ihre Finger in das Sägeblatt ziehen. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Material entfernen.
- l) **Verwenden Sie für Längsschnitte an Werkstücken, die dünner als 2 mm sind, einen Zusatz-Parallelanschlag, der Kontakt mit der Tischoberfläche hat.** Dünne Werkstücke können sich unter dem Parallelanschlag verkeilen und zu Rückschlag führen.
- m) **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Sägeblattes bzw. Brandspuren am Sägegut.** Schieben Sie das Sägegut gleichmäßig in das Sägeblatt und kommen Sie während dem Schnitt nicht zum Stillstand.

3) Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion des Werkstücks infolge eines hakenden, klemmenden Sägeblattes oder eines bezogen auf das Sägeblatt schräg geführten Schnitts in das Werkstück oder wenn ein Teil des Werkstücks zwischen Sägeblatt und Parallelanschlag oder einem anderen feststehenden Objekt eingeklemmt wird. In den meisten Fällen wird bei einem Rückschlag

das Werkstück durch den hinteren Teil des Sägeblatts erfasst, vom Sägeblatt angehoben und in Richtung des Bedieners geschleudert.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Tischkreissäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Stellen Sie sich nie in direkte Linie mit dem Sägeblatt. Halten Sie sich immer auf der Seite zum Sägeblatt, auf der sich auch die Anschlagschiene befindet.** Bei einem Rückschlag kann das Werkstück mit hoher Geschwindigkeit auf Personen geschleudert werden, die vor und in einer Linie mit dem Sägeblatt stehen.
- b) **Greifen Sie niemals über oder hinter das Sägeblatt, um das Werkstück zu ziehen oder zu stützen.** Es kann zu unbeabsichtigter Berührung mit dem Sägeblatt kommen oder ein Rückschlag kann dazu führen, dass Ihre Finger in das Sägeblatt gezogen werden.
- c) **Halten und drücken Sie das Werkstück, welches abgesägt wird, niemals gegen das sich drehende Sägeblatt.** Drücken des Werkstücks, welches abgesägt wird, gegen das Sägeblatt führt zu Verklemmen und Rückschlag.
- d) **Richten Sie die Anschlagschiene parallel zum Sägeblatt aus.** Eine nicht ausgerichtete Anschlagschiene drückt das Werkstück gegen das Sägeblatt und erzeugt einen Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie die Säge nicht zum Falzen und Nuten.** Bauartbedingt ist die Säge dafür nicht geeignet. Der Spaltkeil darf nicht demontiert werden, denn er verhindert Verklemmen sowie Rückschlag.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in nicht einsehbare Bereiche zusammengebauter Werkstücke.** Das eintauchende Sägeblatt kann in Objekte sägen, die einen Rückschlag verursachen können.
- g) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen überall dort abgestützt werden, wo sie die Tischoberfläche überragen.
- h) **Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die verdreht, verknotet, verzogen sind oder nicht über eine gerade Kante verfügen, an der sie mit einem Gehrungsanschlag**

- oder entlang einer Anschlagsschiene geführt werden können.** Ein verzogenes, verknotetes oder verdrehtes Werkstück ist instabil und führt zur Fehlausrichtung der Schnittfuge mit dem Sägeblatt, Verklemmen und Rückschlag.
- i) **Sägen Sie niemals mehrere aufeinander oder hintereinander gestapelte Werkstücke.** Das Sägeblatt könnte ein oder mehrere Teile erfassen und einen Rückschlag verursachen.
- j) **Starten Sie die Säge nicht, wenn das Sägeblatt im Werkstück steckt.** Klemmt das Sägeblatt, kann es das Werkstück anheben und einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- k) **Halten Sie Sägeblätter sauber, scharf und ausreichend geschärft. Verwenden Sie niemals verzogene Sägeblätter oder Sägeblätter mit rissigen oder gebrochenen Zähnen.** Scharfe und richtig geschärft Sägeblätter minimieren Klemmen, Blockieren und Rückschlag.
- 4) **Sicherheitshinweise für die Bedienung von Tischkreissägen**
- a) **Schalten Sie die Tischkreissäge aus und trennen Sie sie vom Netz, bevor Sie den Tischeinsatz entfernen, das Sägeblatt wechseln, Einstellungen an Spaltkeil oder der Sägeblattschutzabdeckung vornehmen und wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird.** Vorsichtsmaßnahmen dienen der Vermeidung von Unfällen.
- b) **Lassen Sie die Tischkreissäge nie unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und verlassen es nicht, bevor es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Eine unbeaufsichtigt laufende Säge stellt eine unkontrollierte Gefahr dar.
- c) **Stellen Sie die Tischkreissäge an einem Ort auf, der eben und gut beleuchtet ist und wo Sie sicher stehen und das Gleichgewicht halten können. Der Aufstellort muss genug Platz bieten, um die Größe Ihrer Werkstücke gut zu handhaben.** Unordnung, unbeleuchtete Arbeitsbereiche und unebene, rutschige Böden können zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie regelmäßig Sägespäne und Sägemehl unter dem Sägertisch und/oder von der Staubabsaugung.** Angesammeltes Sägemehl ist brennbar und kann sich selbst entzünden.
- e) **Sichern Sie die Tischkreissäge.** Eine nicht ordnungsgemäß gesicherte Tischkreissäge kann sich bewegen oder umkippen.
- f) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge, Holzreste usw. von der Tischkreissäge, bevor Sie diese einschalten.** Ablenkung oder mögliche Verklemmungen können gefährlich sein.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigtes oder falsches Sägeblatt-Montagematerial, wie z. B. Flansche, Unterlegscheiben, Schrauben oder Muttern.** Dieses Sägeblatt-Montagematerial wurde speziell für Ihre Säge konstruiert, für sicheren Betrieb und optimale Leistung.
- i) **Stellen Sie sich nie auf die Tischkreissäge und benutzen Sie die Tischkreissäge nicht als Tritthocker.** Es können ernsthafte Verletzungen auftreten, wenn das Elektrowerkzeug umkippt oder wenn Sie versehentlich mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.
- j) **Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt in der richtigen Drehrichtung montiert ist. Verwenden Sie keine Schleifscheiben oder Drahtbürsten mit der Tischkreissäge.** Unsachgemäße Montage des Sägeblattes oder die Benutzung von nicht empfohlenem Zubehör kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 5) **Zusätzliche Sicherheitshinweise**
1. Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit den in der Originalbetriebsanleitung (Abschnitt Technische Daten) definierten Außen- und Bohrungsdurchmesser.
 2. Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer gleich großen oder höheren Drehzahl als der auf dem Elektrowerkzeug gekennzeichnet sind.
 3. Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit einem Durchmesser entsprechend den Angaben auf der Säge.
 4. Verwenden Sie das richtige Sägeblatt für das zu bearbeitende Material.
 5. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorge-

- sehen sind, EN 847-1 entsprechen.
6. Bauen Sie nur gut geschärfte, rissfreie und nicht verformte Sägeblätter ein.
 7. Fehlerhafte Sägeblätter müssen sofort ausgetauscht werden.
 8. Das Sägeblatt muss frei laufen können.
 9. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch der Säge den Sägeblattschutz auf Beschädigungen oder Verschleiß.
 10. Der Sägeblattschutz muss sich nach jedem Sägevorgang durch sein Eigengewicht wieder selbstständig absenken. Der Sägeblattschutz muss sich anheben, wenn das Werkstück in Richtung des Sägeblattes geschoben wird.
 11. Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
 12. Es ist sicherzustellen, dass alle Einrichtungen, die das Sägeblatt verdecken, einwandfrei arbeiten.
 13. Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
 14. Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
 15. Der Schiebestock oder der Handgriff für ein Schiebeholz sollte bei Nichtbenutzung immer an der Maschine aufbewahrt werden. Stecken Sie den Schiebestock oder das Schiebeholz bei Nichtgebrauch in seinen Halter.
 16. Schneiden von Schrägen/Keilen ist nur mit entsprechenden Hilfsanschlag (Queranschlag) zulässig.
 17. Abgenutzten Tischeinsatz austauschen. – Netzstecker ziehen –
 18. Falls erforderlich, geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Dies könnte beinhalten:
 - a. Gehörschutz zur Verminderung des Risikos, schwerhörig zu werden;
 - b. Atemschutz zur Verminderung des Risikos, gefährlichen Staub einzuatmen.
 - c. Beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen Handschuhe tragen. Sägeblätter müssen wann immer praktikabel in einem Behälter getragen werden.
 19. Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtungen verwenden und niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport verwenden.
 20. Während des Transportes sollte der obere Teil des Sägeblattes abgedeckt sein, beispielsweise durch die Schutzvorrichtung.
 21. Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten, weiter.
 22. Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
 23. Unterlassen Sie das Quersägen von Rundhölzern.
 24. Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
 25. Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, dass dessen Querschnitt für die Stromaufnahme der Säge ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1,5 mm²
 26. Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
 27. Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.
 28. Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen die Arbeitsplatte.
 29. Achten Sie darauf, dass abgeschnittene Holzstücke nicht vom Zahnkranz des Sägeblattes erfasst und weggeschleudert werden.
 30. Die Sicherheits-, Arbeits-, und Wartungshinweise des Herstellers, sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
 31. Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
 32. Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten.
 33. Die Bedienungsperson muss mindestens 18 Jahre alt sein.
 34. Entfernen Sie niemals lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
 35. Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten. – Netzstecker ziehen –
 36. An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
 37. Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.
 38. Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
 39. Überprüfen Sie die Netzanschlussleitung. Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 40. Sägen nur mit einer geeigneten Absauganlage oder einem handelsüblichen Industriestaubsauger betreiben.
 41. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge

außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

42. Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
43. Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
44. Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
45. Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
46. Bevor Sie den Ein- /Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
47. Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!

Safety instructions

Danger! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following. Read and follow these instructions before using the equipment and keep the safety information in a safe place.

1. **Keep work area clean**
– Cluttered areas and benches invite injuries.
2. **Consider work area environment**
– Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use power tools in presence of flammable liquids or gases.
3. **Guard against electric shock**
– Prevent body contact with grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges refrigerators).
4. **Keep children away**
– Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
5. **Store idle tools**
– When not in use, tools should be stored in dry, high, or locked-up place, out of the reach of children.
6. **Don't force tool**
– It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
7. **Use right tool**
– Don't force small tools or attachments to do the job of heavy duty tool. Don't use tools for purposes not intended: for example, don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.
8. **Dress properly**
– Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and nonskid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
9. **Use safety glasses**
– Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.
10. **Don't abuse cord**
– Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.
11. **Secure work**
– Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
12. **Don't overreach**
– Keep proper footing and balance at all times.
13. **Maintain tools with care**
– Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
14. **Disconnect tools**
– When not in use, before servicing, and when changing accessories such as blades, bits and cutters.
15. **Remove adjusting keys and wrenches**
– Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
16. **Avoid unintentional starting**
– Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.
17. **Outdoor use extension cords**
– When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.
18. **Stay alert**
– Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
19. **Check damaged parts**
– Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instructions manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.
20. **Warning**
– The use of any other accessory or attachment other than recommended in this operating instruction or the Einhell catalog may present a risk of personal injury.

21. Have your tool repaired by an expert

– This electric appliance is in accordance with the relevant safety rules repairing of electric appliances may be carried out only by experts otherwise it may cause considerable danger for the user.

22. Connect the dust extraction device

Wherever there are facilities for fitting a dust extraction system, make sure it is connected and used.

Do not lose these safety instructions.

Special safety instructions for table saws

- 1) **Guarding related warnings**
 - a) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** *A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.*
 - b) **Always use saw blade guard and the riving knife for every through-cutting operation.** *For through-cutting operations where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help reduce the risk of injury.*
 - c) **Do not use this saw to make operations such as rabbeting, dadoing or resawing cuts.** *For design reasons, the saw is not suitable for such work. The guard and riving knife must never be removed, because it reduces the risk of injury.*
 - d) **Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on.** *Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.*
 - e) **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** *Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.*
 - f) **For the riving knife to work, it must be engaged in the workpiece.** *The riving knife is ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife. Under these conditions a kickback cannot be prevented by the riving knife.*
 - g) **Use the appropriate saw blade for the riving knife.** *For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.*
- 2) **Cutting procedures warnings**
 - a) **DANGER: Never place your fingers or hands in the vicinity or in line with the saw blade.** *A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.*
 - b) **Feed the workpiece into the saw blade only against the direction of rotation.** *Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.*
 - c) **Never use the mitre gauge to feed the workpiece when ripping and do not use the rip fence as a length stop when cross cutting with the mitre gauge.** *Guiding the workpiece with the rip fence and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.*
 - d) **When ripping, always apply the workpiece feeding force between the fence and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150 mm, and use a push block when this distance is less than 50 mm.** *“Work helping” devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.*
 - e) **Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions.** *This push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.*
 - f) **Never use a damaged or cut push stick.** *A damaged push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.*
 - g) **Do not perform any operation “freehand”.** **Always use either the rip fence or the mitre gauge to position and guide the workpiece.** *“Freehand” means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or mitre gauge. Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.*
 - h) **Never reach around or over a rotating saw blade.** *Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.*
 - i) **Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level.** *A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table’s edge, causing loss of control, saw blade binding and kickback.*
 - j) **Feed workpiece at an even pace. Do not bend or twist the workpiece. If jamming occurs, turn the tool off immediately, unplug the tool then clear the jam.** *Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.*
 - k) **Do not remove pieces of cut-off material while the saw is running.** *The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade*

pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.

- l) **Use an auxiliary fence in contact with the table top when ripping workpieces less than 2 mm thick.** *A thin workpiece may wedge under the rip fence and create a kickback.*
- m) **Avoid overheating of the saw blade and/or burn marks on the workpiece.** *Push the workpiece smoothly into the saw blade and do not stop during the cut.*

3) Kickback causes and related warnings

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the rip fence or other fixed object.

Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.** *Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.*
- b) **Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece.** *Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.*
- c) **Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade.** *Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.*
- d) **Align the fence to be parallel with the saw blade.** *A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.*
- e) **Do not use this saw to make operations such as rabbeting, dadoing or resawing cuts.** *For design reasons, the saw is not suitable for such work. The guard and riving knife must never be removed, because it reduces the risk of injury.*
- f) **Use extra caution when making a cut into blind areas of assembled workpieces.** *The*

protruding saw blade may cut objects that can cause kickback.

- g) **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.** *Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.*
 - h) **Do not work on any workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or along the fence.** *A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.*
 - i) **Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally.** *The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.*
 - j) **Do not start the saw if the saw blade is in the workpiece.** *If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.*
 - k) **Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth.** *Sharp and properly set saw blades minimise binding, stalling and kickback.*
- ### 4) Table saw operating procedure warnings
- a) **Turn off the table saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife or saw blade guard, and when the machine is left unattended.** *Precautionary measures will avoid accidents.*
 - b) **Never leave the table saw running unattended. Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop.** *An unattended running saw is an uncontrolled hazard.*
 - c) **Locate the table saw in a well-lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of your workpiece.** *Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.*
 - d) **Frequently clean and remove sawdust from under the saw table and/or the dust collection device.** *Accumulated sawdust is combustible and may self-ignite.*
 - e) **The table saw must be secured.** *A table saw that is not properly secured may move or tip over.*

- f) **Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the table saw is turned on.**
Distraction or a potential jam can be dangerous.
- g) **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** *Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.*
- h) **Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts.** *These mounting means were specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.*
- i) **Never stand on the table saw, do not use it as a stepping stool.** *Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.*
- j) **Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw.** *Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.*
- 5) Additional safety information**
1. Only use a saw blade which has the external diameter and hole diameter specified in the original operating instructions ("Technical data" section).
 2. Use only blades with rotating speeds which are equal to or higher than the rotating speed marked on the power tool.
 3. Use only a saw blade with a diameter which is the same as specified on the saw.
 4. Use the correct saw blade for the material you are working on.
 5. Use only saw blades which are recommended by the manufacturer which, if they are intended for cutting wood or similar materials, comply with EN 847-1.
 6. Only fit blades which are well sharpened and have no cracks or deformations.
 7. Faulty saw blades must be replaced immediately.
 8. It must be possible for the blade to run freely.
 9. Check the saw blade guard for damage and wear each time before using the saw.
 10. The saw blade guard must lower again automatically under its own weight after each cut. The saw blade guard must lift when the workpiece is pushed in the direction of the saw blade.
 11. Damaged or faulty safety devices have to be replaced immediately.
 12. It is imperative to make sure that all devices which cover the saw blade are in good working order.
 13. Never dismantle the machine's safety devices or render them inoperative.
 14. Refit all guards and safety devices immediately after you have completed any repairs or maintenance work.
 15. Keep the push stick or handle for a push block at the machine at all times, even when you are not using them. Slot the push stick or the push block into its holder when not in use.
 16. The sawing of angles/wedges is only permitted if an appropriate auxiliary stop (cross stop) is used.
 17. If the table insert is worn, replace it. – Pull out the power plug –
 18. If necessary, wear suitable personal protection equipment. This could consist of:
 - a. Ear plugs to prevent the risk of damaging your hearing
 - b. A breathing mask to avoid the risk of inhaling hazardous dust
 - c. Always wear gloves when handling saw blades and rough materials. Whenever practicable, saw blades must be carried in a container.
 19. Use only the transport devices to move the equipment. Never use the guards for handling or moving the equipment.
 20. While you are moving the machine it is best to cover the top part of the blade, e.g. with the guard.
 21. Give these safety instructions to all persons who work on the machine.
 22. Do not use this saw to cut fire wood.
 23. Do not use this saw to cross-cut roundwood.
 24. The machine is equipped with a safety switch to prevent it from being switched on again accidentally after a power failure.
 25. If you need to use an extension cable, make sure its conductor cross-section is big enough for the saw's power consumption. Minimum cross-section 1.5 mm².
 26. If you use a cable reel, the complete cable must be pulled off the reel.
 27. Never load the machine so much that it cuts out.
 28. Always press the workpiece firmly against the saw table.
 29. Make sure that off-cuts do not catch on the saw blade crown. Risk of catapulting!
 30. Be sure to observe the safety information

and operating and maintenance instructions issued by the manufacturer, as well as the dimensions listed in the Technical Data.

31. It is imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area as well as all other generally recognized rules of safety.
32. Note the information published by your professional associations.
33. Operators must be at least 18 years of age.
34. Never remove loose splinters, chips or jammed pieces of wood when the saw blade is running.
35. To rectify faults or remove jammed pieces of wood, always switch off the machine first. – Pull out the power plug –
36. Persons working on the machine should not be distracted.
37. Keep your workplace clean of wood scrap and any unnecessary objects.
38. Before you use the machine for the first time, check that the voltage marked on the rating plate is the same as your supply voltage.
39. Check the power cable. Never use a faulty or damaged power cable.
40. Operate the saw only with a suitable vacuum extraction system or a standard industrial vacuum cleaner.
41. Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the tool or who have not read these instructions to use the tool. Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
42. Keep your cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
43. Have your tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts. This will ensure that your tool remains safe to use.
44. All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on.
45. When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws etc.
46. Before you actuate the On/Off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted and that the equipment's moving parts run smoothly.
47. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

Keep this safety information in a safe place!

Consignes de sécurité

Danger! Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales suivantes.

Veillez lire et observer les indications avant d'utiliser l'appareil et conservez bien les consignes de sécurité.

1. **Maintenez de l'ordre dans votre domaine de travail**
– Le désordre dans le domaine de travail augmente le risque d'accident.
2. **Tenez compte de l'environnement du domaine de travail**
– N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le domaine de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.
3. **Protégez-vous contre les décharges électriques**
– Évitez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme p. ex. tuyaux: radiateurs, cuisinières électriques, réfrigérateurs.
4. **Tenez les enfants éloignés!**
– Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au câble. Tenez-les éloignés de votre domaine de travail.
5. **Rangez vos outils dans un endroit sûr**
– Les outils non utilisés devraient être rangés dans un endroit sec, ferme et hors de la portée des enfants.
6. **Ne surchargez pas votre outil**
– Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.
7. **Utilisez l'outil adéquat**
– N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs adaptables de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas des outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus. p. ex. n'employez pas de scie circulaire à main pour abattre ou pour débrancher des arbres.
8. **Portez de vêtements de travail appropriés**
– Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs.
9. **Portez des lunettes de protection**
– Utilisez aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière.
10. **Préservez le câble d'alimentation**
– Ne portez pas l'outil par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
11. **Fixez bien la pièce**
– Employez un dispositif de serrage ou un étau afin de bien fixer la pièce. Elle sera ainsi bloquée plus sûrement qu'avec votre main et vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.
12. **N'élargissez pas trop votre rayon d'action**
– Évitez d'adopter une position fatigante pour le corps. Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.
13. **Entretenez vos outils soigneusement**
– Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez régulièrement l'état de la fiche et du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites-les changer par un spécialiste reconnu. Vérifiez le câble de rallonge périodiquement et remplacez – le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.
14. **Débranchez la fiche de la prise**
– En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil, comme p. ex. de lame de scie, de foret et de tout autre outillage.
15. **Enlevez les clés à outils**
– Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage aient été retirés.
16. **Évitez tout démarrage involontaire**
– Ne portez pas d'outil en ayant doigt placé sur l'interrupteur tant qu'il est branché au réseau électrique. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position de coupure avant de brancher l'outil au réseau électrique.
17. **Câble de rallonge pour l'extérieur**
– À l'extérieur, n'utilisez que des câbles de rallonge homologués avec le marquage correspondant.
18. **Soyez toujours attentif**
– Observez votre travail. Agissez en faisant de bon sens. N'employez pas l'outil lorsque êtes fatigué.

19. Contrôlez si votre appareil est endommagé

– Avant d'utiliser à nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou des pièces légèrement endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces en mouvement est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil.

Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagée, doivent être réparés ou échangés de manière appropriée par un atelier du service après-vente, pour autant que d'autres instructions ne soient contenues dans la notice d'emploi.

Tout interrupteur de commande défectueux doit être remplacé par un atelier du service après-vente. N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.

20. Avertissement!

– Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et dispositifs adaptables mentionnés dans la notice d'emploi ou recommandés par le fabricant de l'outil.

L'utilisation d'accessoires ou d'outils adaptables autres que ceux recommandés dans la notice d'emploi ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.

21. Faites réparer votre outil par un spécialiste

– Cette machine est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être faite par un spécialiste et uniquement avec des pièces d'origine sinon elle peut être cause de risques graves pour la sécurité de l'utilisateur.

22. Raccordez le dispositif d'aspiration

Si des raccords pour l'aspiration de la poussière existent, convainquez-vous que ceux-ci sont raccordés et utilisés.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

Consignes de sécurité spéciales pour scies circulaires de table

- 1) **Consignes de sécurité concernant le recouvrement de protection**
 - a) **Laissez les recouvrements de sécurité montés. Les recouvrements de protection doivent être montés correctement et être en état de fonctionner.** Les recouvrements de protection non serrés, endommagés ou ne fonctionnant pas correctement doivent être réparés ou remplacés.
 - b) **Pour les coupes, utilisez toujours le recouvrement de protection de lame de scie et le coin à refendre.** Pour les coupes, pour lesquelles la lame de scie complètement l'épaisseur de la pièce, le recouvrement de protection et d'autres dispositifs de sécurité réduisent le risque de blessures.
 - c) **N'utilisez pas la scie pour feuiller et rainurer.** En raison de sa conception, la scie n'est pas adaptée pour cela. Le coin à refendre ne doit pas être démonté car il empêche le coincement et le recul.
 - d) **Assurez-vous avant la mise en circuit de l'outil électrique que la lame de scie ne touche pas le recouvrement de protection, le coin à refendre ou la pièce.** Un contact accidentel de ces composants avec la lame de scie peut provoquer une situation dangereuse.
 - e) **Ajustez le coin à refendre conformément à la description dans le présent mode d'emploi.** Une distance, une position et une orientation incorrectes peuvent être la raison pour laquelle le coin à refendre n'empêche pas efficacement le recul.
 - f) **Pour que le coin à refendre puisse fonctionner, il faut agir sur la pièce.** Dans le cas de coupes dans des pièces qui sont trop courtes pour permettre la mise en prise avec le coin à refendre, le coin à refendre est inefficace. Dans ces conditions, le coin à refendre ne peut pas empêcher un recul.
 - g) **Utilisez la lame de scie adaptée au coin à refendre.** Pour que le coin à refendre fonctionne correctement, le diamètre de la lame de scie doit être adapté au coin à refendre correspondant, le tronc de la lame de scie doit être plus mince que le coin à refendre et la largeur des dents doit être supérieure à l'épaisseur du coin à refendre.
- 2) **Consignes de sécurité pour le procédé de sciage**
 - a) **DANGER : N'approchez pas vos doigts et mains de la lame de scie ou de la zone de la scie.** Un moment d'inattention ou une glissade pourrait faire dévier votre main vers la lame de scie et entraîner des blessures graves.
 - b) **Amenez la pièce uniquement dans le sens opposé au sens de rotation de la lame de scie ou de l'outil de coupe.** Amener la pièce dans la même direction que le sens de rotation de la lame de scie au-dessus de la table peut faire en sorte que la pièce et votre main soient entraînées dans la lame de scie.
 - c) **N'utilisez jamais la butée d'onglet pour amener la pièce dans le cas de coupes longitudinales et, dans le cas de coupes transversales avec la butée d'onglet, n'utilisez jamais la butée parallèle en sus pour le réglage de la longueur.** Un guidage simultané de la pièce avec la butée parallèle et la butée d'onglet augmente la probabilité que la lame de scie coince et qu'il y ait un recul.
 - d) **Pour les coupes longitudinales, exercez la force d'amenée sur la pièce toujours entre le rail de butée et la lame de scie. Utilisez un poussoir lorsque la distance entre le rail de butée et la lame de scie est inférieure à 150 mm, et un bloc coulissant lorsque la distance est inférieure à 50 mm.** De tels outils de travail font en sorte que votre main reste à une distance sûre de la lame de scie.
 - e) **Utilisez uniquement le poussoir fourni par le fabricant ou un poussoir qui a été fabriqué conformément aux instructions.** Le poussoir assure une distance suffisante entre la main et la lame de scie.
 - f) **N'utilisez jamais un poussoir inadapté ou endommagé.** Un poussoir endommagé peut se casser et amener votre main dans la lame de scie.
 - g) **Ne travaillez pas « main libre ». Utilisez toujours la butée parallèle ou la butée d'onglet pour appliquer et guider la pièce.** « Main libre » signifie soutenir ou guider la pièce avec les mains et non avec la butée parallèle ou la butée d'onglet. Un sciage main libre entraîne une mauvaise orientation, un coincement et un recul.
 - h) **Ne mettez jamais vos doigts autour ou au-dessus d'une lame de scie en rotation.**

- Saisir une pièce peut conduire à un contact involontaire avec la lame de scie en rotation.
- i) **Soutenez les pièces longues et/ou larges derrière et/ou sur le côté de la table de sciage, de sorte qu'elles restent à l'horizontale.** Les pièces longues et/ou larges ont tendance à s'abaisser au bord de la table de sciage ; cela entraîne la perte de contrôle, le coincement de la lame de scie et le recul.
 - j) **Amenez la pièce de façon régulière. Ne tordez ni ne déformez la pièce. Si la lame de scie se coince, éteignez immédiatement l'outil électrique, débranchez la fiche de contact et éliminez l'origine du coincement.** Le coincement de la lame de scie par la pièce peut entraîner le recul ou le blocage du moteur.
 - k) **Ne retirez pas le matériau scié pendant le fonctionnement de la scie.** Le matériau scié peut s'accrocher entre la lame de scie et le rail de butée ou dans le recouvrement de protection et lors du retrait entraîner vos doigts dans la lame de scie. Éteignez la scie et attendez que la lame de scie soit à l'arrêt avant de retirer le matériau.
 - l) **Utilisez pour les coupes longitudinales sur des pièces qui ont moins de 2 mm d'épaisseur, une butée parallèle supplémentaire qui est en contact avec la surface de la table.** Les pièces minces peuvent s'accrocher sous la butée parallèle et entraîner un recul.
 - m) **Évitez une surchauffe de la lame de scie ou les traces de brûlure sur la pièce à scier.** Poussez la pièce à scier de façon uniforme dans la lame de scie et ne vous arrêtez pas pendant la coupe.
- 3) Recul - Origines et consignes de sécurité correspondantes**
- Le recul est la réaction soudaine de la pièce suite à une lame de scie qui s'accroche, se coince ou d'une coupe en biais par rapport à la lame de scie dans la pièce ou lorsqu'une partie de la pièce est coincée entre la lame de scie et la butée parallèle ou un autre objet fixe. Dans la plupart des cas, lors d'un recul, la pièce est happée par la partie arrière de la lame de scie, soulevée par la table de sciage et projetée en direction de l'opérateur. Un recul est la conséquence d'une utilisation mauvaise ou incorrecte de la scie circulaire à table. On l'évite en prenant les mesures de précaution adaptées, comme décrit ci-après.
- a) **Ne vous mettez jamais dans le prolongement de la lame de scie. Tenez-vous toujours sur le côté de la lame de scie, sur lequel se trouve le rail de butée.** Lors d'un recul, la pièce peut être projetée à grande vitesse sur des personnes qui se trouvent devant ou dans le prolongement de la lame de scie.
 - b) **Ne mettez jamais vos doigts au-dessus ou derrière la lame de scie pour tirer ou soutenir la pièce.** Il peut y avoir un contact involontaire avec la lame de scie ou un recul peut faire en sorte que vos doigts soient entraînés dans la lame de scie.
 - c) **Ne maintenez et ne poussez jamais la pièce, laquelle est sciée, contre la lame de scie en rotation.** Pousser la pièce qui est sciée contre la lame de scie entraîne un coincement et un recul.
 - d) **Orientez le rail de butée parallèlement à la lame de scie.** Un rail de butée non orienté pousse la pièce contre la lame de scie et génère un recul.
 - e) **N'utilisez pas la scie pour feuiller et rainurer.** En raison de sa conception, la scie n'est pas adaptée pour cela. Le coin à refendre ne doit pas être démonté car il empêche le coincement et le recul.
 - f) **Faites particulièrement attention lors du sciage de zones non visibles de pièces assemblées.** La lame de scie plongeante peut scier des objets qui peuvent provoquer un recul.
 - g) **Soutenez les grandes plaques afin de réduire le risque de recul dû au coincement de la lame de scie.** Les grandes plaques peuvent fléchir sous leur propre poids. Les plaques doivent être soutenues partout où elles dépassent de la surface de la table.
 - h) **N'usinez aucune pièce déformée, neuve, gauchie ou ne disposant pas d'une arête droite au niveau de laquelle elle peut être guidée avec une butée d'onglet ou le long d'un rail de butée.** Une pièce gauchie, neuve ou déformée est instable et entraîne une mauvaise orientation du trait de scie avec la lame de scie, un coincement et un recul.
 - i) **Ne sciez jamais plusieurs pièces empilées l'une au-dessus de l'autre ou l'une derrière l'autre.** La lame de scie peut happer une ou plusieurs pièces et provoquer un recul.
 - j) **Ne démarrez pas la scie, lorsque la lame de scie est coincée dans la pièce.** Si la

lame de scie coince, elle peut soulever la pièce et provoquer un recul au redémarrage de la scie.

- k) **Maintenez les lames de scie propres, aiguisées et suffisamment avoyées. N'utilisez jamais des lames de scie gauchies ou des lames de scie avec des dents fissurées ou cassées.** Les lames de scie aiguisées et correctement avoyées minimisent le coincement, le blocage et le recul.
- 4) **Consignes de sécurité pour la commande de scies circulaires de table**
- a) **Éteignez la scie circulaire de table et débranchez-la avant d'enlever l'insert de table, de remplacer la lame de scie, de procéder à des réglages au niveau du coin à refendre ou du recouvrement de protection de lame de scie et lorsque la machine est laissée sans surveillance.** Les mesures de précautions servent à éviter les accidents.
- b) **Ne laissez jamais la scie circulaire de table tourner sans surveillance. Éteignez l'outil électrique et ne vous éloignez pas avant son arrêt complet.** Une scie fonctionnant sans surveillance constitue un risque incontrôlé.
- c) **Installez la scie circulaire de table à un endroit plat et bien éclairé et où vous pouvez adopter une position stable et un bon équilibre. Le lieu d'installation doit offrir assez de place pour permettre une bonne manipulation de la taille de vos pièces.** Une zone de travail désordonnée et mal éclairée et un sol irrégulier et glissant peuvent être source d'accidents.
- d) **Retirez régulièrement les copeaux et sciures de bois sous la table de sciage et/ou de l'aspiration de poussière. La sciure accumulée est combustible et peut s'enflammer spontanément.**
- e) **Bloquez la scie circulaire de table.** Une scie circulaire de table mal sécurisée peut bouger et basculer.
- f) **Retirez les outils de réglage, résidus de bois, etc. de la scie circulaire de table, avant de la mettre en circuit.** Une inattention ou de possibles coincements peuvent être dangereux.
- g) **Utilisez toujours des lames de scie de la bonne taille et avec un alésage de logement adapté (par ex. rhomboïdal ou rond).** Les lames de scie non adaptées aux pièces de montage de la scie fonctionnent de manière irrégulière et entraînent une perte de contrôle.
- h) **N'utilisez jamais un matériel de montage de la lame de scie endommagé ou inadapté, par ex. brides, rondelles, vis ou écrous.** Ce matériel de montage de la lame de scie a été spécialement conçu pour votre scie pour un fonctionnement sûr et une performance optimale.
- i) **Ne montez jamais sur la scie circulaire de table et ne l'utilisez pas comme marchepied.** Cela peut entraîner des blessures graves lorsque l'outil électrique bascule ou lorsque vous entrez en contact accidentel avec la lame de scie.
- j) **Assurez-vous que la lame de scie est montée dans le bon sens de rotation. N'utilisez pas de disques abrasifs ou brosses métalliques avec la scie circulaire de table.** Un montage incorrect de la lame de scie ou l'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.
- 5) **Consignes de sécurité supplémentaires**
1. Utilisez uniquement une lame de scie avec les diamètres extérieurs et de perçage définis dans le mode d'emploi d'origine (paragraphe Caractéristiques techniques).
 2. Utilisez uniquement des lames de scie caractérisées par une vitesse de rotation supérieure ou égale à celle indiquée sur l'outil électrique.
 3. Utilisez uniquement une lame de scie avec un diamètre correspondant aux indications sur la scie.
 4. Utilisez la bonne lame de scie pour le matériau à usiner.
 5. Utilisez uniquement les lames de scie recommandées par le fabricant, qui sont conformes à la norme EN 847-1 si elles sont prévues pour couper le bois ou des matériaux similaires.
 6. Ne montez que des lames de scie aiguisées, sans fissures et non déformées.
 7. Les lames de scie défectueuses doivent être remplacées sans délai.
 8. La lame de scie doit pouvoir tourner sans obstacle.
 9. Vérifiez avant chaque utilisation de la scie que la protection de lame de scie n'est pas endommagée ou usée.
 10. La protection de lame de scie doit descendre automatiquement sous son propre poids après chaque opération de sciage. La protection

- de lame de scie doit se soulever, lorsque la pièce est poussée en direction de la lame de scie.
11. Les dispositifs de protection endommagés ou défectueux doivent être échangés sans délai.
 12. Il faut s'assurer que tous les dispositifs qui recouvrent la lame de scie fonctionnent parfaitement.
 13. Les dispositifs de sécurité sur la machine ne doivent pas être démontés, ni être rendus inutilisables.
 14. Tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être immédiatement remontés une fois la réparation ou la maintenance terminée.
 15. Le poussoir ou la poignée pour un bois poussoir doit toujours être conservé sur la machine lorsqu'il n'est pas utilisé. Insérez le poussoir ou le bois poussoir dans son support en cas de non utilisation.
 16. Découper des biais/cales est uniquement autorisé avec une butée auxiliaire (butée transversale) correspondante.
 17. Remplacez l'insert de table usé. – Débranchez la fiche de contact –
 18. Si nécessaire, portez un équipement de protection individuelle adéquat. Ceux-ci peuvent être :
 - a. une protection de l'ouïe permettant de réduire le risque de surdité ;
 - b. une protection des voies respiratoires afin de réduire le risque d'inhalation de poussières dangereuses.
 - c. Portez des gants lorsque vous manipulez les lames de scie et des matériaux rêches. Il faut toujours que les lames soient portées dans un récipient dès que cela est possible.
 19. Lors du transport de la machine, utilisez uniquement les dispositifs de transport et n'utilisez jamais les dispositifs de protection pour la manutention et le transport.
 20. Pendant le transport, l'élément supérieur de la lame de scie doit être couvert, par exemple avec le dispositif de protection.
 21. Transmettez les consignes de sécurité à toute personne travaillant sur la machine.
 22. N'utilisez pas la scie pour scier du bois à brûler.
 23. Ne sciez pas transversalement le bois rond.
 24. La machine est équipée d'un interrupteur de sécurité contre une remise en marche après une chute de tension.
 25. Si un câble de rallonge est nécessaire, assurez-vous que sa section transversale suffise pour le courant absorbé de la scie. Section transversale minimale 1,5 mm²
 26. N'utilisez le tambour de câble qu'en état déroulé.
 27. Ne chargez pas la machine au point qu'elle s'arrête.
 28. Appuyez toujours bien la pièce à usiner contre la plaque de travail.
 29. Veillez à ce que les pièces de bois découpées ne soient pas saisies et expulsées par la couronne dentée de la lame de scie.
 30. Il faut respecter les consignes de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant tout comme les cotes indiquées dans les caractéristiques techniques.
 31. Les prescriptions de prévention des accidents pertinentes et autres règles de la technique de sécurité généralement reconnues doivent être respectées.
 32. Respectez les livrets de référence de la caisse de prévoyance.
 33. La personne opératrice doit avoir au moins 18 ans.
 34. Ne retirez jamais les éclats, copeaux ou morceaux de bois coincés de la lame de scie encore en fonctionnement.
 35. Pour éliminer les dérangements ou retirer des pièces de bois coincées, mettez la machine hors circuit. – Débranchez la fiche de contact –
 36. Il ne faut pas détourner l'attention des personnes travaillant sur la machine.
 37. Maintenez votre lieu de travail exempt de déchets de bois et de pièces éparpillées.
 38. Avant la mise en service, contrôlez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension du secteur disponible.
 39. Contrôlez le câble d'alimentation réseau. N'utilisez aucun câble d'alimentation défectueux ou endommagé.
 40. Utilisez la scie uniquement avec une installation d'aspiration appropriée ou avec un aspirateur industriel du commerce.
 41. Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions d'utiliser celui-ci. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
 42. Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.

43. Faites réparer votre appareil uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine. Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil.
44. Avant la mise en service, tous les recouvrements et dispositifs de sécurité doivent être montés dans les règles de l'art.
45. Si le bois a déjà été travaillé, faites attention aux corps étrangers comme par exemple les clous ou les vis.
46. Avant d'actionner l'interrupteur marche/arrêt, assurez-vous que la lame de scie est correctement montée et que les pièces mobiles le sont sans obstacle.
47. Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

Conservez bien ces consignes de sécurité !

Avvertenze di sicurezza

Pericolo! Con L'impiego di utensili elettrici e per prevenire contatti die corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza.

Leggete e osservate queste avvertenze prima di usare l'apparecchio. Conservate le avvertenze di sicurezza in un luogo sicuro.

1. **Tenga bene in ordine il Suo posto di lavoro.**
 - Disordine suo posto di lavoro comporta pericolo di incidenti.
 2. **Tenga conto delle condizioni ambientali.**
 - Non esponga utensili elettrici alla pioggia. Non utilizzi utensili elettrici in ambienti umidi o bagnati. Abbia cura di una buona illuminazione. Non utilizzi utensili elettrici nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.
 3. **Si salvaguardi da elettrificazione.**
 - Eviti contatti con oggetti con messa a terra, per es. tubi, termosifoni, forni, frigoriferi.
 4. **Tenga lontano i bambini!**
 - Non lasci toccare il cavo o l'utensile a terze persone, le tenga lontane dal campo di lavoro.
 5. **Conservi o Suoi utensili in modo sicuro.**
 - Utensili non in uso dovrebbero essere conservati in luoghi asciutti e sicuri ed in modo da non essere accessibili ai bambini.
 6. **Non sovraccarichi il Suo utensile.**
 - Lavorerà meglio e più sicuro nell'ambito della potenza di targa.
 7. **Utilizzi l'utensile adatto.**
 - Non usi utensili deboli di potenza oppure accessori che richiedono potenza elevata. Non usi utensili per scopi e lavori per i quali essi non sono destinati, per es, non usi la sega circolare per abbattere alberi o tagliare rami.
 8. **Si vesta in modo adeguato.**
 - Non porti abiti larghi e gioielli. Essi potrebbero essere attirati da oggetti in movimento. Per lavori all'aria aperta si raccomanda di portare guanti in gomma e scarpe tali da non poter scivolare. Con capelli lunghi usare apposita rete.
 9. **Usi occhiali di sicurezza.**
 - Effettuando lavori che producono polvere, usi una maschera..
 10. **Eviti errati impieghi del cavo.**
 - Non sollevi l'utensile dalla parte del cavo e non lo utilizzi per staccare la spina dalla presa.
- Salvaguardi il cavo da elevate temperature, olio e spigoli taglienti.
11. **Assicuri il manufatto.**
 - Utilizzi dispositivi di ploffaggio o una morsa per tenere fermo il manufatto. Esso così e assicurato meglio che con la Sua mano e offre la possibilità di lavorare con ambedue le mani.
 12. **Eviti posizioni malsicure.**
 - Abbia cura di trovarsi in posizione sicura e mantenga sempre l'equilibrio.
 13. **Curi attentamente i Suoi utensili.**
 - Per lavorare bene e sicuro mantenga i Suoi utensili ben affilati e puliti. Segua le prescrizioni di assistenza e le indicazioni del cambio degli utensili di consumo. Controlli regolarmente il cavo ed in caso di danni, lo faccia sostituire da uno specialista riconosciuto. Controlli regolarmente i cavi di prolungamento e il sostituisca qualora danneggiati. Le impugnature devono essere asciutte e prive di olio e grasso.
 14. **Stacchi la spina dalla presa:**
 - Non utilizzando l'apparecchio, prima di effettuare riparazioni e cambio di utensili di consumo, per es. lame da sega, punte e comunque utensili di consumo.
 15. **Non lasci sull'apparecchio chiavi di servizio.**
 - Prima di mettere l'apparecchio in funzione, controlli che tutte le chiavi ed utensili di aggiustamento siano state tolte.
 16. **Eviti avviamenti accidentali.**
 - Non avvicini all'interruttore utensili collegati alla rete elettrica. Allacciando l'apparecchio alla rete elettrica, si assicuri che l'interruttore sia disinserito.
 17. **Cavi di prolungamento all'aria aperta.**
 - All'aria aperta utilizzi solo cavi di prolungamento appositamente ammessi e contrassegnati.
 18. **Stia sempre attento.**
 - Osservi il Suo lavoro. Sia ragionevole, non usi l'apparecchio quando è distratto.
 19. **Controlli che l'utensile non sia danneggiato.**
 - Prima di usare l'apparecchio Lei deve controllare attentamente l'efficienza e il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e parti eventualmente danneggiate. Controlli il funzionamento delle parti mobili, che non siano bloccate, che non vi siano parti rotte, se tutte le altre parti sono state montate in modo giuste e che tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare il regolare funzionamento

dell'apparecchio siano ottimali.
Dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte tramite un Centro Assistenza qualora nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse. Interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un Centro Assistenza.
Non usi apparecchi con interruttore che non possa essere inserito e disinserito.

20. Avvertenza.

– Per la Sua propria sicurezza usi solo utensili o accessori riportati nelle istruzioni d'uso o offerti negli appositi cataloghi. L'uso di accessori o utensili di consumo diversi comunque non raccomandati nelle istruzioni d'uso o catalogo, possono significare per Lei pericolo di ferimento.

21. Far riparare gli utensili da personale qualificato.

– Questo apparecchio elettrico è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da persone qualificate usando parti di ricambio originali, altrimenti ne potrebbero derivare considerevoli danni per l'utilizzatore.

22. Allacciate il congegno di aspirazione polvere

- qualora si disponga di organi, a cui collegarvi i congegni di aspirazione polvere, verificare che codesti siano stati allacciati e li si usi.

Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.

Avvertenze di sicurezza per seghe circolari con banchetto

- 1) **Avvertenze di sicurezza riferite alla copertura di protezione**
 - a) **Non smontate le coperture di protezione. Le coperture di protezione devono essere funzionanti e correttamente montate.** Coperture di protezione allentate, danneggiate o che non funzionano correttamente devono essere riparate o sostituite.
 - b) **Per troncare impiegate sempre la copertura di protezione della lama e il cuneo.** La copertura di protezione e altri dispositivi di sicurezza riducono il rischio di lesioni nel caso in cui la lama debba attraversare completamente i pezzi da lavorare per troncarli.
 - c) **Non usate la sega per eseguire intagli e scanalature.** Per motivi strutturali la sega non è adatta a questi scopi. Il cuneo impedisce blocchi e contraccolpi e pertanto non deve essere smontato.
 - d) **Prima di inserire l'elettrotensile accertatevi che la lama non tocchi la copertura di protezione, il cuneo o il pezzo da lavorare.** Un contatto accidentale tra questi componenti e la lama può provocare una situazione pericolosa.
 - e) **Regolate il cuneo come descritto in queste istruzioni per l'uso.** Distanze, posizione e orientamento sbagliati possono ridurre l'efficacia della funzione del cuneo di evitare un contraccolpo.
 - f) **Per funzionare, il cuneo deve poter agire sul pezzo da lavorare.** Il cuneo non è efficace se si tagliano pezzi troppo corti per agire su di essi. In tali condizioni il cuneo non può impedire i contraccolpi.
 - g) **Utilizzate la lama adatta al cuneo.** Il cuneo funziona correttamente se il diametro della lama è adatto al relativo cuneo, la base della lama è più sottile del cuneo e la larghezza dei denti è maggiore rispetto allo spessore del cuneo.
- 2) **Avvertenze di sicurezza per operazioni di segatura**
 - a) **PERICOLO: non avvicinate le dita o le mani alla lama o alla zona di taglio della sega.** Un attimo di disattenzione o un movimento incontrollato possono provocare l'avvicinamento della mano alla lama e causare lesioni gravi.
 - b) **Avvicinate il pezzo da lavorare alla lama o all'utensile di taglio solo in senso contrario a quello di rotazione.** Se si avvicina il pezzo da lavorare sul banco nello stesso senso di quello di rotazione della lama può accadere che il pezzo e la vostra mano vengano trascinati verso la lama.
 - c) **Eseguendo tagli longitudinali non impiegate mai la guida obliqua per avvicinare il pezzo da lavorare, eseguendo tagli trasversali con la guida obliqua non impiegate mai anche la battuta parallela per la regolazione della lunghezza.** Se si avvicina il pezzo da lavorare sia con la battuta parallela che con la guida obliqua aumenta la probabilità che la lama si incastri causando un contraccolpo.
 - d) **Eseguendo tagli longitudinali la forza necessaria per avvicinare il pezzo da lavorare va sempre esercitata tra la barra di battuta e la lama. Impiegate uno spintore se la distanza tra barra di battuta e lama è inferiore a 150 mm e un blocco di spinta se la distanza è inferiore a 50 mm.** Mezzi ausiliari di questo tipo garantiscono che la vostra mano rimanga a distanza di sicurezza dalla lama.
 - e) **Utilizzate solo lo spintore fornito dal produttore o uno spintore prodotto secondo le istruzioni.** Lo spintore garantisce una distanza sufficiente tra la mano e la lama.
 - f) **Non impiegate mai uno spintore danneggiato o segnato.** Uno spintore danneggiato può rompersi e provocare un contatto tra la mano e la lama.
 - g) **Non lavorate mai „a mano libera“. Impiegate sempre la battuta parallela o la guida obliqua per posizionare e avvicinare il pezzo da lavorare.** „Lavorare a mano libera“ significa sostenere o avvicinare il pezzo da lavorare con le mani anziché con la battuta parallela o la guida obliqua. Segare a mano libera causa errori di orientamento, blocchi e contraccolpi.
 - h) **Non mettete mai le mani vicino o sopra una lama in rotazione.** Prendere un pezzo con la mano può causare un contatto involontario con la lama in rotazione.
 - i) **Pezzi da lavorare lunghi e/o larghi vanno fissati dietro e/o di fianco al piano di lavoro in modo che restino orizzontali.** Pezzi da lavorare lunghi e/o larghi tendono a ribaltarsi sul bordo del piano di lavoro; ciò causa la perdita del controllo, il blocco della lama e contraccolpi.
 - j) **Avvicinate il pezzo con un movimento uniforme. Non piegate o ruotate il pezzo**

- da lavorare. Se la lama si incastra spegnete subito l'elettrotensile, staccate la spina dalla presa ed eliminate la causa del blocco.** Se la lama si incastra sul pezzo si può verificare un contraccolpo o un blocco del motore.
- k) **Non togliete il materiale tagliato mentre la sega è in movimento.** Il materiale tagliato può incastrarsi tra la lama e la barra di battuta o nella copertura di protezione e trascinare le vostre dita sulla lama quando lo togliete. Spegnete la sega e aspettate che la lama si fermi prima di togliere tale materiale.
- l) **Per tagli longitudinali su pezzi di spessore inferiore a 2 mm impiegate un'ulteriore battuta parallela che sia a contatto con la superficie del piano.** Pezzi da lavorare sottili possono incastrarsi sotto la battuta parallela e causare contraccolpi.
- m) **Evitate il surriscaldamento della lama ovvero segni di combustione sul pezzo da segare.** Spingete il pezzo da segare sulla lama con un movimento uniforme e non fermatevi durante il taglio.
- 3) Contraccolpo - cause e rispettive avvertenze di sicurezza**
- Un contraccolpo è una reazione improvvisa del pezzo da lavorare se la lama si blocca o si incastra, se si esegue un taglio obliquo rispetto alla lama oppure se una parte del pezzo si incastra tra la lama e la battuta parallela o un altro elemento fisso. Nella maggior parte dei casi, quando si verifica un contraccolpo il pezzo viene colpito dalla parte posteriore della lama, sollevato dal piano di lavoro e spinto a gran velocità in direzione dell'utilizzatore. Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o scorretto della sega circolare con banchetto. Può essere evitato osservando le precauzioni adatte, come descritto di seguito.
- a) **Non mettetevi mai in linea con la lama. Mantenetevi sempre sul lato della lama su cui si trova anche la barra di battuta.** Nel caso di contraccolpo il pezzo può essere spinto a velocità elevata contro le persone che si trovano davanti alla lama o in linea con essa.
- b) **Non mettete mai le mani sopra o dietro la lama per tirare o sostenere il pezzo da lavorare.** Ciò può causare un contatto involontario con la lama oppure le vostre dita possono essere trascinate verso la lama a causa di un contraccolpo.
- c) **Non tenete né spingete il pezzo che viene tagliato contro la lama che ruota.** Spingere contro la lama il pezzo che viene tagliato può causare blocchi e contraccolpi.
- d) **Orientate la barra di battuta in senso parallelo alla lama.** Una barra di battuta non orientata spinge il pezzo contro la lama e causa un contraccolpo.
- e) **Non usate la sega per eseguire intagli e scanalature.** Per motivi strutturali la sega non è adatta a questi scopi. Il cuneo impedisce blocchi e contraccolpi e pertanto non deve essere smontato.
- f) **Fate particolare attenzione nell'effettuare tagli a immersione in zone a scarsa visibilità di pezzi compositi.** La lama potrebbe immergersi in oggetti che possono causare un contraccolpo.
- g) **Fissate da sotto i pezzi da lavorare di grandi dimensioni per evitare il rischio di un contraccolpo a causa della lama incastrata.** I pezzi da lavorare di grandi dimensioni possono flettersi per il loro stesso peso. I pezzi da lavorare devono essere fissati da sotto in tutti i punti in cui sporgono dalla superficie del piano.
- h) **Non lavorate pezzi piegati, incastrati, deformati o che non presentino un bordo dritto con il quale possano essere spostati con una guida obliqua o lungo una barra di battuta.** Un pezzo piegato, incastrato o deformato è instabile e causa errori di orientamento tra lama e solco di taglio, blocchi e contraccolpi.
- i) **Non tagliate mai diversi pezzi impilati l'uno sull'altro o l'uno dopo l'altro.** La lama potrebbe entrare in contatto con uno o più pezzi causando un contraccolpo.
- j) **Non avviate la sega se la lama è incastrata nel pezzo da lavorare.** Se la lama è incastrata, quando si riattiva la sega essa può sollevare il pezzo oppure può verificarsi un contraccolpo.
- k) **Mantenete le lame pulite, ben affilate e sufficientemente alluciate. Non impiegate mai lame deformate o con denti incrinati o rotti.** Lame affilate e alluciate correttamente riducono al minimo i blocchi, gli incastrati e i contraccolpi.

- 4) **Avvertenze di sicurezza per l'impiego di seghe circolari con banchetto**
- a) **Disinserite la sega circolare con banchetto e staccate la spina dalla presa prima di togliere l'insert del piano di lavoro, sostituire la lama, eseguire una nuova regolazione del cuneo o della copertura di protezione della lama oppure se l'apparecchio viene lasciato incustodito.** Queste precauzioni servono ad evitare incidenti.
- b) **Non lasciate mai incustodita la sega circolare con banchetto in funzione. Disinserite l'elettrotensile e non allontanatevi prima che si sia fermato completamente.** Una sega in funzione lasciata incustodita rappresenta un pericolo incontrollato.
- c) **Installate la sega circolare con banchetto in un luogo piano e ben illuminato, in cui vi troviate in una posizione sicura e posiate mantenere l'equilibrio. Il luogo di installazione deve offrire spazio a sufficienza per maneggiare agevolmente i pezzi da lavorare in base alle loro dimensioni.** Il disordine, l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro e pavimenti irregolari o scivolosi possono provocare incidenti.
- d) **Togliete regolarmente i trucioli e la segatura da sotto il piano di lavoro e/o dall'aspirazione della polvere.** Gli accumuli di segatura sono combustibili e soggetti a combustione spontanea.
- e) **Assicurate la sega circolare con banchetto.** Una sega circolare con banchetto non assicurata correttamente può spostarsi o ribaltarsi.
- f) **Prima di inserire la sega circolare con banchetto togliete da essa gli utensili di regolazione, i residui di legno ecc.** Distrazioni o possibili blocchi possono causare pericoli.
- g) **Utilizzate sempre lame della dimensione giusta e con foro della sede adatto (per es. romboidale o rotondo).** Le lame che non sono adeguate ai pezzi di montaggio della sega non girano in modo regolare e causano la perdita di controllo.
- h) **Non impiegate mai materiale danneggiato o scorretto per il montaggio della lama, come per es. flange, rosette, viti o dadi.** Il materiale di montaggio per la lama è stato progettato appositamente per la vostra sega al fine di assicurare un rendimento e una sicurezza di esercizio ottimali.
- i) **Non salite mai sulla sega circolare con banchetto e non utilizzatela come sgabello.** Si possono verificare gravi lesioni se l'elettrotensile si ribalta o in caso di contatto accidentale con la lama.
- j) **Accertatevi che la lama sia montata nel senso di rotazione giusto. Non impiegate dischi abrasivi o spazzole metalliche sulla sega circolare con banchetto.** Un montaggio non a regola d'arte della lama o l'impiego di accessori non consigliati possono comportare gravi lesioni.
- 5) **Ulteriori avvertenze di sicurezza**
- Utilizzate solo una lama con il diametro del foro e il diametro esterno definiti nelle istruzioni per l'uso originali (sezione „Caratteristiche tecniche“).
 - Utilizzate solo lame sulle quali sia riportato un numero di giri uguale o maggiore di quello sull'elettrotensile.
 - Utilizzate solo lame con un diametro corrispondente alle indicazioni sulla sega.
 - Utilizzate la lama adatta al materiale da lavorare.
 - Utilizzate solo lame consigliate dal produttore e che siano conformi alla norma EN 847-1 se destinate al taglio di legno o materiali simili.
 - Montate solo lame affilate, senza incrinature e non deformate.
 - Sostituite subito le lame danneggiate.
 - La lama deve potersi muovere liberamente.
 - Prima di ogni impiego della sega controllate che il coprilama non presenti danni o usura.
 - Dopo ogni operazione di taglio il coprilama deve riabbassarsi automaticamente per via del suo peso proprio. Il coprilama deve sollevarsi quando il pezzo viene spinto in direzione della lama.
 - I dispositivi di protezione danneggiati o difettosi devono essere sostituiti immediatamente.
 - È necessario accertare che tutti i dispositivi che coprono la lama funzionino perfettamente.
 - I dispositivi di sicurezza dell'apparecchio non devono essere smontati o resi inutilizzabili.
 - Tutti i dispositivi di protezione e di sicurezza devono essere subito rimontati dopo i lavori di riparazione o manutenzione.
 - Lo spintore o l'impugnatura per lo spintore in legno devono sempre essere tenuti vicini all'apparecchio se non vengono utilizzati. Inserite lo spintore o lo spintore in legno nel rispettivo supporto quando non viene usato.

16. Il taglio di pendenze/cunei è consentito solo con la relativa battuta ausiliaria (battuta trasversale).
17. Sostituite l'insert del piano di lavoro consumato. – Staccate la spina dalla presa di corrente –
18. Se necessario, indossate adeguati dispositivi individuali di protezione. Questi possono comprendere:
 - a. cuffie antirumore per diminuire il rischio di problemi all'udito;
 - b. mascherina per diminuire il rischio di inalazione di polveri pericolose.
 - c. usate i guanti quando maneggiate lame e materiali ruvidi. Le lame devono sempre essere trasportate, se possibile, in una cassetta.
19. Quando trasportate l'apparecchio, utilizzate solo i dispositivi di trasporto e mai i dispositivi di protezione per il maneggiamento o il trasporto.
20. Durante il trasporto si deve coprire la parte superiore della lama, ad esempio mediante il dispositivo di protezione.
21. Consegnate le avvertenze di sicurezza a tutte le persone che lavorano con l'apparecchio.
22. Non usate l'apparecchio per segare legna da ardere.
23. Non segate trasversalmente pezzi di legno di forma cilindrica.
24. L'apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza contro la riaccensione dopo una caduta di tensione.
25. Se è necessario un cavo di prolunga, accertatevi che la sua sezione sia sufficiente per la corrente assorbita dalla sega. Sezione minima 1,5 mm²
26. Utilizzate la bobina per cavi solo se è srotolata.
27. Non sottoponete l'apparecchio ad una sollecitazione tale da farlo arrestare.
28. Premete il pezzo da lavorare sempre saldamente contro il piano di lavoro.
29. Fate attenzione che i pezzi di legno tagliati non rimangano impigliati nella corona dentata della lama e scagliati via.
30. Si devono rispettare sia le avvertenze di sicurezza, lavoro e manutenzione del produttore, sia le dimensioni indicate nelle caratteristiche tecniche.
31. Si devono rispettare le relative norme antinfortunistiche come anche le altre regole generalmente riconosciute di sicurezza tecnica.
32. Osservate gli opuscoli di istruzioni dell'associazione di categoria.
33. L'utilizzatore deve avere almeno 18 anni.
34. Non togliete mai trucioli staccati, schegge o pezzi di legno incastrati quando la lama è in movimento.
35. Per eliminare anomalie o togliere pezzi di legno incastrati disinserite l'apparecchio. – Staccate la spina dalla presa di corrente –
36. Le persone che lavorano con l'apparecchio non devono venire distratte.
37. Sgomberate il posto di lavoro da residui di legno e pezzi sparsi.
38. Verificate prima della messa in esercizio che la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete.
39. Controllate il cavo di alimentazione di corrente. Non utilizzate cavi di alimentazione difettosi o danneggiati.
40. Azionate la sega solo con un apparecchio di aspirazione adeguato o con un aspirapolvere industriale comunemente reperibile in commercio.
41. Se non usate gli elettrooutensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non lo conoscano bene o non abbiano letto queste istruzioni. Gli elettrooutensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
42. Tenete gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
43. Fate riparare il vostro utensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali. Così è garantito che la sicurezza dell'apparecchio rimanga inalterata.
44. Prima della messa in esercizio devono essere regolarmente montati tutti i dispositivi di sicurezza e le coperture.
45. In caso di legno già lavorato, controllate che non presenti corpi estranei come per es. chiodi o viti, ecc.
46. Prima di azionare l'interruttore ON/OFF accertatevi che la lama sia montata correttamente e che le parti mobili possano muoversi liberamente.
47. Tenete le impugnature asciutte, pulite e libere da olio e grasso.

Conservate con cura le avvertenze di sicurezza!

Sikkerhedsanvisninger

Fare! Ved brug af el-værktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger iagttages som beskyttelse mod elektrisk stød samt fare for kvæstelser og brand. Læs disse anvisninger, inden du tager værktøjet i brug, og gem sikkerhedsanvisningerne.

1. **Hold orden i arbejdsområdet**
 - Et rodet arbejdssted øger risikoen for ulykker.
2. **Tag højde for omgivelsernes indflydelse**
 - Udsæt ikke el-drevent værktøj for regn. Brug ikke el-drevent værktøj i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for god belysning. Arbejd ikke i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
3. **Beskyt dig mod elektrisk stød**
 - Undgå kropsberøring med jordforbundne dele, for eksempel rør, varmeapparat, komfur, køleskab.
4. **Hold børn på god afstand!**
 - Lad ikke andre personer berøre værktøj, kabel eller el-ledning, hold andre borte fra arbejdsområdet.
5. **Opbevar værktøjet et sikkert sted**
 - Ubenyttet værktøj skal opbevares i et tørt, aflåst rum, uden for børns rækkevidde.
6. **Overbelast ikke værktøjet**
 - Arbejdet forløber bedst og mest sikkert, hvis du holder dig inden for det angivne effektområde.
7. **Brug det rigtige værktøj**
 - Brug ikke for svagt værktøj eller forsatsenheder til svært arbejde. Brug ikke værktøj til formål og arbejder, de ikke er beregnet til; brug for eksempel ikke en håndholdt rundsav til at fælde træer eller skære grene med.
8. **Bær egnet arbejdstøj**
 - Bær ikke løstsiddende klæder eller smykker. Bevægelige dele kan gribe fat i det. Ved arbejde i det fri anbefales det at bære gummihandsker og skridsikert fodtøj. Langt hår bør være beskyttet af håret.
9. **Brug beskyttelsesbriller**
 - Brug åndedrætsværn ved støvfremkaldende arbejde.
10. **Brug kun ledningen i overensstemmelse med det tilsigtede formål**
 - Bær ikke værktøjet i ledningen, og tag fat i selve stikket, ikke ledningen, når stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
11. **Foretag sikring af arbejdsemnet**
 - Hold emnet fast med fastspændingsanordninger eller en skruestik. Dette er mere sikkert end at holde det i hånden og gør det muligt at betjene maskinen med begge hænder.
12. **Lad ikke din arbejdsstilling fylde for meget**
 - Undgå abnorme kropsholdninger. Sørg for at stå stabilt og hele tiden være i god balance.
13. **Vær omhyggelig med at vedligeholde dit værktøj**
 - Hold dit værktøj skarpt og rent, det letter arbejdet og gør det mere sikkert. Følg anvisninger om vedligeholdelse og værktøjsskift. Kontroller stik og ledning med jævne mellemrum; i tilfælde af beskadigelse skal udbedring ske ved autoriseret el-fagmand. Kontroller med jævne mellemrum forlængerledninger; en beskadiget forlængerledning skal omgående skiftes ud. Hold håndtagene tørre og fri for olie og fedt.
14. **Træk stikket ud af stikkontakten**
 - Når du ikke benytter maskinen, inden vedligeholdelsesarbejde og ved værktøjsskift, f.eks. af savklinge, bor eller øvrig form for maskinværktøj.
15. **Husk at tage værktøjsnøgler ud**
 - Kontroller, inden du tænder, at nøgler og indstillingsværktøj er fjernet.
16. **Undgå utilsigtet start**
 - Hold ikke fingeren på kontakten, mens du bærer værktøj, som er tilsluttet strømforsyningsnettet. Tjek, at kontakten er slået fra, når du slutter maskinen til strømforsyningsnettet
17. **Udendørs forlængerledninger**
 - Forlængerledninger til udendørs brug skal være særligt godkendt til formålet - se mærkning.
18. **Vær altid årvågen**
 - Hold øje med, hvad du laver. Følg din sunde fornuft. Arbejd ikke med værktøjet, hvis du er ukoncentreret.
19. **Undersøg maskinen for skader**
 - Kontroller omhyggeligt, at beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele er intakte og fungerer, som de skal, inden du tager værktøjet i brug igen. Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, er intakte og ikke sidder i klemme. Samtlige dele skal være monteret korrekt, så maskinen kan arbejde sikkert. Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal udbedres eller udskiftes på serviceværksted, med mindre andet er nævnt i betjeningsvejledningen. Beskadigede kontakter skal skiftes ud på serviceværksted.

Brug ikke værktøj, hvis tænd/sluk-knappen ikke virker.

20. Advarsel!

- For din egen sikkerheds skyld må du kun benytte tilbehør og hjælpeenheder, som er angivet i betjeningsvejledningen eller anbefales af værktøjets producent. Brug af værktøj og tilbehør, som ikke anbefales i betjeningsvejledningen eller kataloget, kan indebære fare for personskade.

21. Reparationer er forbeholdt el-fagmand

- Dette el-værktøj imødekommer kravene i relevante sikkerhedsbestemmelser. Reparation skal udføres af el-fagmand, ellers er der fare for personskade.

22. Slut støvudsugningsudstyret til

- Hvis anordninger for tilslutning af støvudsugningsudstyr forefindes, skal du forvisse dig om, at disse tilsluttes og benyttes.

Gem vejledningen.

Særlige sikkerhedsanvisninger for bordrundsave

- 1) **Beskyttelsesafdækningsrelaterede sikkerhedsanvisninger**
 - a) **Lad beskyttelsesafdækninger monteres. Beskyttelsesafdækninger skal være i funktionsdygtig tilstand og monteret rigtigt.** Løse, beskadigede eller ikke rigtigt fungerende beskyttelsesafdækninger skal repareres eller erstattes.
 - b) **Brug altid savklinge-beskyttelsesafdækningen og kløvekilen.** Når der udføres snit, hvor savklingen saver helt igennem emnet, reducerer beskyttelsesafdækningen og andre sikkerhedsanordninger risikoen for kvæstelser.
 - c) **Brug ikke saven til at save falser og noter.** Konstruktionsbetinget er saven ikke egnet hertil. Kløvekilen må ikke afmonteres, da den forhindrer fastklemning samt tilbageslag.
 - d) **Sikr, at savklingen ikke berører beskyttelsesafdækningen, kløvekilen eller emnet, før el-værktøjet tændes.** Tilfældig kontakt mellem disse komponenter og savklingen kan føre til farlige situationer.
 - e) **Juster kløvekilen iht. beskrivelsen i denne betjeningsvejledning.** Forkerte afstande, forkert position og forkert retning kan være årsag til, at kløvekilen ikke i tilstrækkelig grad kan modstå et tilbageslag.
 - f) **For at kløvekilen kan fungere, skal de virke på emnet.** Kløvekilen fungerer ikke, hvis der udføres snit i emner, der er for korte til, at kløvekilen kan gribe rigtigt fat. Under disse betingelser kan et tilbageslag ikke forhindres af kløvekilen.
 - g) **Brug den savklinge, der passer til spaltekilten.** For at kløvekilen fungerer rigtigt, skal savklingens diameter passe til den pågældende kløvekile, savklingens stamme være tyndere end spaltekilten og tandbredden være større end spaltekilens tykkelse.
- 2) **Sikkerhedsanvisninger ifm. savning**
 - a) **FARE: Sørg for, at fingre og hænder ikke kommer i nærheden af savklingen eller ind i saveområdet.** Et øjeblik uopmærksomhed eller udskridning kan lede hånden hen til savklingen og føre til alvorlige kvæstelser.
 - b) **For kun emnet imod savklingens eller skæreværktøjets drejeretning.** Tilføres emnet i den samme retning som savklingens drejeretning over bordet, kan dette medføre, at emnet og hånden trækkes ind i savklingen.
 - c) **Brug til længdesnit aldrig geringsanslaget til at tilføre emnet og brug til tværsnit med geringsanslaget aldrig også parallelanslaget til at længeindstille med.** Samtidig føring af emnet med parallelanslaget og geringsanslaget øger sandsynligheden for, at savklingen kommer i klemme, og at der udløses et tilbageslag.
 - d) **Udøv altid tilførselskraften på emnet mellem anslagsskinne og savklinge, når der udføres længdesnit. Brug en stødpind, hvis afstanden mellem anslagsskinne og savklinge er mindre end 150 mm, og en stødblok, hvis afstanden er mindre end 50 mm.** Sådanne arbejdsmidler sørger for, at hånden altid befinder sig i en sikker afstand til savklingen.
 - e) **Brug kun den medleverede stødpind fra producenten eller en stødpind, der er fremstillet iht. instruktioner.** Stødpinden sørger for tilstrækkelig afstand mellem hånd og savklinge.
 - f) **Brug aldrig en beskadiget stødpind, eller en stødpind, der er savet i.** En beskadiget stødpind kan brække og medføre, at hånden kommer ind i savklingen.
 - g) **Arbejd ikke "i fri hånd". Brug altid parallelanslaget eller geringsanslaget til at anbringe og føre emnet.** "I fri hånd" betyder, at emnet støttes eller føres med hænderne i stedet for med parallelanslaget eller geringsanslaget. Savning i fri hånd fører til forkert placering, fastklemning og tilbageslag.
 - h) **Grib aldrig omkring eller hen over en roterende savklinge.** Gribning efter et emne kan føre til utilsigtet berøring af den roterende savklinge.
 - i) **Støt lange og/eller brede emner bagved og/eller på siden af savbordet, så de forbliver vandrette.** Lange og/eller brede emner har tendens til at vippe ned på savbordets kant; derved kan man tabe kontrollen, desuden kan savklinge og tilbageslag komme i klemme.
 - j) **Tilfør emnet ensartet. Bøj eller drej ikke emnet alt for meget. Kommer savklingen til at sætte sig i klemme, sluk da el-værktøjet med det samme, træk netstikket ud og afhjælp årsagen til fastklemningen.** En fastklemning af savklingen i emnet kan føre til tilbageslag eller blokering af motoren.
 - k) **Fjern ikke det afsavede materiale, mens saven kører.** Afsavet materiale kan sætte sig fast mellem savklinge og anslagsskinne eller

i beskyttelsesafdækningen og trække fingrene ind i savklingen, når det fjernes. Sluk for saven og vent, til savklingen står helt stille, før materialet fjernes.

- l) **Brug til længdesnit i emner, der er tyndere end 2 mm, et ekstra parallelanslag, der har kontakt med bordets overflade.** Tynde emner kan sætte sig fast under parallelanslaget og føre til tilbageslag.
- m) **Undgå en overophedning af savklingen og/eller brandspor på saveemnet.** Skub saveemnet ensartet ind i savklingen og undgå stilstand under snittet.

3) Årsag til tilbageslag og relevante sikkerhedsanvisninger

Et tilbageslag er en pludselig reaktion af emnet, fordi en savklinge har sat sig i klemme, eller fordi savklingen er ført skråt ind i emnet, eller hvis en del af emnet har sat sig i klemme mellem savklinge og parallelanslag eller en anden fast genstand. I de fleste tilfælde rammes emnet af den bageste del af savklingen ifm. et tilbageslag, hvorefter det løftes væk fra savbordet og slynges henimod brugeren. Et tilbageslag skyldes forkert brug af bordrundsaven. Tilbageslag kan imødegås ved bestemte sikkerhedsforanstaltninger, som beskrevet nedenfor.

- a) **Stil dig aldrig i en lige linje med savklingen. Ophold dig altid på den side af savklingen, hvor anslagsskinnen også befinder sig.** Under et tilbageslag kan emnet slynges med stor hastighed mod personer, der opholder sig foran og i en linje med savklingen.
- b) **Grib aldrig omkring/hen over eller ind bagved savklingen for at trække eller støtte emnet.** Dette kan føre til utilsigtet berøring med savklingen, eller et tilbageslag kan medføre, at fingrene trækkes ind i savklingen.
- c) **Hold og tryk aldrig emnet, der skal saves af, mod den drejende savklinge.** Trykkes emnet, der skal saves af, mod savklingen, fører dette til fastklemning og tilbageslag.
- d) **Juster anslagsskinnen parallelt med savklingen.** En ikke justeret anslagsskinne trykker emnet mod savklingen og udløser et tilbageslag.
- e) **Brug ikke saven til at save falsere og noter.** Konstruktionsbetinget er saven ikke egnet hertil. Kløvekilen må ikke afmonteres, da den forhindrer fastklemning samt tilbageslag.
- f) **Vær særlig forsigtig, når der saves i skjulte områder i sammenbyggede emner.** Den

inddykkende savklinge kan save i genstande, der kan føre til tilbageslag.

- g) **Store fladeemner skal støttes af for at formindske risikoen for tilbageslag som følge af, at saven sidder fast i emnet.** Store fladeemner kan bøje ned ved deres egenvægt. Plader skal altid støttes de steder, hvor de rager ud over bordets overflade.
 - h) **Bearbejd ikke emner, der er snoet, knudet eller fordrejet eller der ikke har nogen lige kant, hvor de kan føres med et geringsanslag eller langs med en anslagsskinne.** Et fordrejet, knudet eller snoet emne er instabil og fører til forkert placering af snitfugen med savklingen, fastklemning og tilbageslag.
 - i) **Sav aldrig flere emner, der er anbragt oven på eller bag ved hinanden.** Savklingen kan evt. komme til ramme en eller flere dele, hvilket kan føre til et tilbageslag.
 - j) **Start ikke saven, mens savklingen sidder i emnet.** Sidder savklingen i klemme, kan den løfte emnet og føre til et tilbageslag, når saven startes igen.
 - k) **Hold savklingerne rene, skarpe og tilstrækkeligt udlagte. Brug aldrig fordrejede savklinger eller savklinger med revnede eller brækkede tænder.** Skarpe og rigtigt udlagte savklinger minimerer fastklemning, blokering og tilbageslag.
- ### 4) Sikkerhedsanvisninger vedr. betjening af bordrundsave
- a) **Sluk bordrundsaven og afbryd den fra nettet, før bordindsatsen fjernes, savklingen skiftes, kløvekilen eller savklinge-beskyttelsesafdækningen indstilles, og før maskinen forlades.** Sikkerhedsforanstaltninger træffes for at undgå uheld.
 - b) **Lad aldrig bordrundsaven køre uden opsyn. Sluk for el-værktøjet og forlad det først, når det står helt stille.** En sav, der kører uden opsyn, er en ukontrolleret fare.
 - c) **Opstil bordrundsaven et sted, der er lige og godt oplyst, og hvor du kan stå sikkert og holde balancen. På opstillingsstedet skal der være så meget plads, at emnerne kan håndteres godt.** Uorden, uoplyste arbejdsområder og ujævne, glatte gulve kan føre til uheld.
 - d) **Fjern savspåner og savmel under savbordet og/eller fra støvudsugningen med regelmæssige mellemrum.** Samlet savmel er brændbart og kan selvantænde.
 - e) **Sikr bordrundsaven.** En ikke korrekt sikret bordrundsav kan bevæge sig eller vælte.

- f) **Fjern indstillingsværktøj, trærester osv. fra bordrundsaven, før den tændes.** Distraction eller mulige fastklemninger kan være farlige.
- g) **Brug altid savklinger i den rigtige størrelse og med passende opspændingsboring (f.eks. rudeformet eller rund).** Savklinger, der ikke passer til savens monteringsdele, vil kaste sig, hvorved du vil miste kontrollen over saven.
- h) **Brug aldrig beskadiget eller forkert savklinge-monteringsmateriale som f.eks. flanger, spændeskiver, skruer eller møtrikker.** Dette savklinge-monteringsmateriale er konstrueret specielt til saven og står for sikker drift og optimal ydelse.
- i) **Stil dig aldrig oven på bordrundsaven og brug ikke bordrundsaven som trappestol.** Du kan blive alvorligt kvæstet, hvis el-værktøjet vælter, eller du tilfældigt kommer i kontakt med savklingen.
- j) **Sikr, at savklingen er monteret i den rigtige drejeretning. Brug ikke slibeskiver eller trådbørster sammen med bordrundsaven.** Forkert montering af savklingen eller brug af ikke anbefalet tilbehør kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 5) Yderligere sikkerhedsanvisninger**
1. Brug kun en savklinge, der opfylder de udvendige diametre og boringsdiametre, der er defineret i den originale betjeningsvejledning (afsnit Tekniske data).
 2. Brug kun savklinger, der er mærket med et omdrejningstal, der er lige så stort som eller højere end omdrejningstallet på el-værktøjet.
 3. Brug kun en savklinge med en diameter, der passer til oplysningerne på saven.
 4. Brug den rigtige savklinge til materialet, der skal bearbejdes.
 5. Brug kun savklinger, der anbefales af producenten; er de beregnet til savning i træ eller lignende materialer, skal de overholde bestemmelserne i EN 847-1.
 6. Isæt kun skærpede savklinger uden revner og deformationer.
 7. Savklinger med fejl skal omgående skiftes ud.
 8. Savklingen skal kunne køre frit rundt.
 9. Kontroller altid savklingebeskyttelsen for beskadigelser eller slid, før saven tages i brug.
 10. Savklingebeskyttelsen skal sænke sig automatisk ned igen ved sin egen vægt efter hver savning. Savklingebeskyttelsen skal løfte sig, hvis emnet skubbes hen imod savklingen.
 11. Beskadigede eller fejlbehæftede beskyttelses-
sanordninger skal omgående erstattes af nye.
 12. Kontroller, at alle anordninger, som dækker savklingen, fungerer fejlfrit.
 13. Sikkerhedsanordninger på saven må ikke afmonteres eller sættes ud af kraft.
 14. Alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger skal genmonteres omgående efter udført reparation eller vedligeholdelse.
 15. Skydestokken eller håndgrebet til ført træ skal altid opbevares ved maskinen. Stik skydestokken eller skydetræet ind i holderen, når den/det ikke er i brug.
 16. Det er kun tilladt at save på skrå overflader/kiler vha. passende hjælpeanslag (tværanslag).
 17. Skift nedslidt bordindsats. – Træk netstikket ud af stikkontakten –
 18. Om nødvendigt benyttes passende personligt beskyttelsesudstyr. Det kan f.eks. være:
 - a. Høreværn for at modvirke risikoen for arbejdsbetinget høreskade
 - b. Åndedrætsværn for at modvirke risikoen for indånding af farligt støv
 - c. Handsker til håndtering af savklinger og materialer med ru overflade. Savklinger skal så vidt muligt transporteres i en egnet opbevaringsbeholder
 19. Ved transport af maskinen skal transportudstyret benyttes – beskyttelsesudstyr må ikke anvendes til håndtering og transport af maskinen.
 20. Under transport skal den øverste del af savklingen være afdækket, f.eks. med klingeværnet.
 21. Giv sikkerhedsanvisningerne videre til alle personer, som arbejder med saven.
 22. Brug ikke saven til savning af brænde.
 23. Undgå tværsavning af rundholt.
 24. Saven er udstyret med en sikkerhedsafbryder, så den ikke genstarter af sig selv efter spændingsfald.
 25. Ved brug af forlængerledning skal du kontrollere, at ledningens tværsnit er tilstrækkeligt stort i forhold til savens strømforbrug. Mindste tværsnit er 1,5 mm².
 26. Anvendes kabeltromle, skal ledningen være rullet helt ud.
 27. Belast ikke saven så meget, at den står helt stille.
 28. Pres altid arbejdsområdet fast ind mod arbejdspladen.
 29. Pas på, at afskårne træstykker ikke fanges ind af savklings tandkrans og slynges ud.
 30. Producentens anvisninger vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data,

- skal overholdes.
31. Relevante bestemmelser vedrørende ulykkesforebyggelse og øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
 32. Bemærk eventuelle informationsfoldere fra brancheorganisation.
 33. Brugeren skal være fyldt 18 år.
 34. Fjern aldrig løse splinter, spån eller træstykker, som sidder i klemme, mens savklingen kører.
 35. Sluk for maskinen, inden du afhjælper fejl eller fjerner fastklemte træstykker. – Træk netstikket ud af stikontakten –
 36. Personer, som arbejder med saven, må ikke distraheres under arbejdet.
 37. Hold arbejdsstedet fri for træaffald og andre omkringliggende genstande.
 38. Kontroller, om spændingen, som står anført på savens mærkeplade, stemmer overens med netspændingen i ledningsnettet.
 39. Kontroller nettilslutningsledningen. Tilslutningsledninger skal være fuldstændig intakte og må ikke vise tegn på skader.
 40. Saven må kun anvendes sammen med et egnet udsugningsanlæg eller en industristøvsuger.
 41. El-værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke bruges. Lad ikke personer arbejde med maskinen, som ikke er fortrolige med den, eller som ikke har læst denne vejledning. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.
 42. Hold skæreværktøj skarpt og rent. Velplejet skæreværktøj med skarp skæræg kommer sjældnere i klemme og er lettere at føre.
 43. Saven skal repareres af en fagmand under anvendelse af originale reservedele. Herved sikres det, at savens sikkerhedsniveau bevares.
 44. Alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger skal være korrekt påmonterede, inden maskinen tages i brug.
 45. Hvis du arbejder med træ, som tidligere har været bearbejdet, skal du passe på fremmedlegemer, som f.eks. søm eller skruer.
 46. Inden du trykker på tænd/sluk-knappen, skal du være sikker på, at savklingen er monteret rigtigt, og at bevægelige dele går let og friktionsfrit.
 47. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne et sikkert sted!

Säkerhetsanvisningar för elverktyg

Fara! När man använder elektriska verktyg ska alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

Läs igenom och beakta anvisningarna innan du använder maskin och förvara denna handbok på en säker plats.

1. **Håll arbetsområdet rent**
– Nedskräpade ytor och arbetsbänkar kange upp-hov till skador.
2. **Tänk på arbetsmiljön**
– Utsätt inte elverktygför våta. Använd dem inte i fuktiga eller våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser. Ha bra belysning över arbetsytan.
3. **Skydd mot stötar**
– Undvik kroppskontakt med jordade ytor (t ex rör, radiatorer, spisar, kylskåp).
4. **Håll barnen borta**
– Låt inte besökare komma i kontakt med verktyg eller förlängningssladd. Alla besökare ska hållas borta från arbetsområdet.
5. **Förvaring av verktyg**
– När verktygen inte används ska de förvaras inlåsta på ett torrt, högt placerat ställe, utom räckhåll för barn.
6. **Överansträng inte verktyg**
– De arbetar bättre och säkrare vid den hastighet de är avsedda för.
7. **Använd rätt verktyg**
– Tvinga inte små verktyg eller don att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för, t ex använd inte cirkelsåg för att såga av kvistar eller träd.
8. **Klä dig ordentligt**
– Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om du har långt hår.
9. **Avänd Skyddsglasögon**
– Använd även ansiktsmask om arbetet är dammig.
10. **Skada inte sladden**
– Bär aldrig verktyget i sladden och ryck ej ur sladden från uttaget. Utsätt den inte för värme, olja eller skarpa kanter.
11. **Sätt fast arbetsstycket**
– Används kruvvstving eller kruvtycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och du får bägge händerna fria för arbetet.
12. **Sträck dig inte för mycket**
– Se till att du har säkert föfäste och balans hela tiden.
13. **Sköt verktygen med omsorg**
– Håll verktygen skarpa och rena. Följ instruktionerna beträffande smörjning och byte av tillbehör. Kontrollera sladdarna med jämna mellanrum och reparera dem hos en auktoriserad verkstad om de är skadade. Kontrollera förlängningssladdar med jämna mellanrum och byt ut dem om de är skadade. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
14. **Koppla från verktygen**
– Verktygen ska vara urkopplade när de inte är i bruk, vid service och vid byte av tillbehör såsom sågblad, skär och knivar.
15. **Tag bort justernycklar och skruvnycklar**
– Gör det till en vana att kontrollera att nycklar och skruvnycklar har tagits bort från verktyget innan det startas.
16. **Undvik oavsiktlig tillslagning**
– Bär inte ikopplade verktyg med fingret på strömbrytaren är frånslagen när du sätter i stickkontakten.
17. **Användnig av förlängningssladdar utomhus**
– När verktyget används utomhus, använd endast förlängningssladdar som är avsedda och märkta för utomsbruk.
18. **Var uppmärksam**
– Titta på det du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte vertyget när du är trött.
19. **Kontrollera skadade delar**
– Innan fortsatt användning av verktyget ska skyddsanordning eller annan skadad del kontrolleras noggrant för att fastställa att verktyget kommer att fungera riktigt och utföra den avsedda funktionen. Kontrollera inriktningen av de rörliga delarna, kårvning, sprickbildning, fastsättning och andra förhållanden som kan påverka driften. En skyddsanordning eller annan del som är skadad ska repareras riktigt eller bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad, om ej annat anges i denna instruktionsbok. Byt ut felaktiga strömbrytare hos en auktoriserad serviceverkstad. Använd inte verktyget om strömbrytaren inte kan slås till eller från.
20. **Varning**
– Användning av något annat tillbehör eller anordning än vad som rekommenderas i denna instruktion eller i Einhell katalog kan innebära risk för personskada.

21. **Ett skadat verktyg** ska sändas till en auktoriserad Einhell serviceverkstad för reparation.
22. **Anslut dammsugningsanordningen**
- Om det finns anordningar för anslutning av dammsugningsanordningar så övertyga Er om att dessa ansluts och används.

Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

Särskilda säkerhetsanvisningar för bordscirkelsågar

- 1) **Säkerhetsanvisningar för skydden**
 - a) **Låt skydden vara monterade. Skydden måste vara i funktionsdugligt skick och ha monterat korrekt.** Om skydden inte fungerar, är lösa eller är skadade ska de repareras eller bytas ut.
 - b) **Använd alltid skyddet till sågklingan och klyvkniven vid kapsnitt.** Vid kapsnitt där sågklingan sågar igenom arbetsstyckets tjocklek fullständigt, sänker skyddet och andra säkerhetsanordningar risken för personskador.
 - c) **Använd inte sågen till att såga falsar eller spår.** Sågen är inte lämplig för sådana arbeten på grund av sin konstruktion. Klyvkniven får inte demonteras. Denna ska förhindra att arbetsstycket kläms fast samt att rekyl uppstår.
 - d) **Kontrollera innan du slår på elverket att sågklingan inte rör vid skyddet, klyvkniven eller arbetsstycket.** Om sågklingan av misstag kommer i kontakt med en av dessa komponenter finns det risk för att en farlig situation uppstår.
 - e) **Justera in klyvkniven enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.** Felaktigt avstånd, position och justering kan vara orsaken till att klyvkniven inte effektivt förhindrar en rekyl.
 - f) **För att klyvkniven ska kunna uppfylla sitt syfte måste arbetsstycket som skjuts in i sågklingan vara så pass långt att det når fram till klyvkniven.** Vid snitt i arbetsstycken som är så pass korta att de inte kan påverkas av klyvkniven är klyvkniven utan verkan. Under sådana villkor kan en rekyl inte undvikas med hjälp av klyvkniven.
 - g) **Använd en sågklinga som passar till klyvkniven.** För att klyvkniven ska fungera rätt måste sågklingans diameter passa till klyvkniven, sågklingans stamblad vara tunnare än klyvkniven och tandbredden vara större än klyvknivens tjocklek.
- 2) **Säkerhetsanvisningar för sågning**
 - a) **FARA! Se till att dina fingrar eller händer inte kommer för nära sågklingan eller sågningsområdet.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet eller om du glider finns det risk för att handen kommer in i sågklingan och orsakar allvarliga personskador.
 - b) **Mata endast arbetsstycket mot sågklingans eller skärverktygets rotationsriktning.** Om arbetsstycket matas i samma riktning som sågklingan ovanför bordet finns det risk för att arbetsstycket och din hand dras in i sågklingan.
 - c) **Vid längssågning får geringsanslaget aldrig användas för att mata fram arbetsstycket. Vid kapsågning med geringsanslag måste du dessutom tänka på att parallellanslaget aldrig får användas som komplettering för längdinställning.** Om arbetsstycket matas med parallellanslaget och geringsanslag samtidigt höjs risken för att sågklingan kläms fast, vilket i sin tur leder till en rekyl.
 - d) **Vid längssågning ska matningskraften på arbetsstycket alltid utövas mellan anslagslisten och sågklingan. Använd en påskjutare om avståndet mellan anslagslisten och sågklingan är mindre än 150 mm och ett skjutblock om avståndet är mindre än 50 mm.** Dessa hjälpmedel ska garantera att din hand hålls på tillräckligt avstånd från sågklingan.
 - e) **Använd endast den bifogade påskjutaren från tillverkaren eller en påskjutare som tillverkats enligt gällande instruktioner.** Påskjutaren ska garantera tillräckligt avstånd mellan handen och sågklingan.
 - f) **Använd aldrig en påskjutare som skadats eller sågats.** Det finns risk för att en skadad påskjutare bryts sönder, så att din hand kommer in i sågklingan.
 - g) **Arbeta aldrig "på frihand". Använd alltid parallellanslaget eller geringsanslaget för att lägga upp och mata fram arbetsstycket.** "På frihand" innebär att du stödjer och matar fram arbetsstycket med händerna i stället för att använda parallellanslag eller geringsanslag. Sågning "på frihand" leder till felaktig justering, fastklämt virke och rekyl.
 - h) **Grip aldrig tag i och sträck aldrig armen över en sågklinga som roterar.** Om man griper efter ett arbetsstycket finns det risk för att man av misstag kommer i kontakt med en roterande sågklinga.
 - i) **Stötta upp långa och/eller breda arbetsstycken bakom och/eller vid sidan om sågbordet så att dessa fortfarande ligger vågrätt.** Lång och/eller breda arbetsstycken tenderar till att tippa vid kanten av sågbordet. Detta leder till att du förlorar kontrollen. Sågklingan kläms fast och rekyl uppstår.

- j) **Mata fram arbetsstycket i en jämn rörelse. Böj eller vrid inte arbetsstycket. Slå genast ifrån elverket om sågklingan kläms fast. dra Dra ut stickkontakten och åtgärda orsaken till att klingan har klämts fast.** Om sågklingan kläms fast i arbetsstycket finns det risk för rekyl eller att motorn blockeras.
- k) **Ta inte bort avsågat material medan sågen fortfarande kör.** Det är möjligt att avsågat material sitter fast mellan sågklingan och anslagslisten eller i skyddet. Det finns risk för att dina fingrar dras in i sågklingan om du försöker ta bort materialet. Slå ifrån sågen och vänta till sågklingan har stannat helt innan du tar bort materialet.
- l) **Vid långssågning på arbetsstycken som är tunnare än 2 mm behövs ett extra parallellanslag som har kontakt med bordets yta.** Det finns risk för att tunna arbetsstycken kilar fast under parallellanslaget och orsakar rekyl.
- m) **Undvik att sågklingan överhettas eller att brandspår uppstår på arbetsstycket.** Skjut in arbetsstycket i sågklingan med jämn hastighet. Se till att arbetsstycket inte stannar.
- 3) Rekyl - Orsaker och tillhörande säkerhetsanvisningar**
- En rekyl är en plötslig reaktion i arbetsstycket om sågklingan hakas eller kläms fast. Detta kan även inträffa om arbetsstycket sågas snett eller om den del av ett arbetsstycke kläms fast mellan sågklingan och parallellanslaget eller ett annat fast objekt. I de flesta fall när en rekyl uppstår har arbetsstycket fastnat i den bakre delen av sågklingan, lyfts från sågbordet och därefter slungats mot användaren. En rekyl är resultatet av olämplig eller felaktig användning av bordscirkelsågen. Rekyl kan undvikas med lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.
- a) **Stå aldrig direkt i linje med sågklingan. Vistas alltid vid sidan om sågklingan där anslagslisten befinner sig.** Vid en rekyl kan ett arbetsstycke slungas med hög hastighet mot personer som står framför och i en linje med sågklingan.
- b) **Grip aldrig över eller bakom sågklingan för att fatta tag i eller för att stödja ett arbetsstycke.** Det finns risk för att du kommer i kontakt med sågklingan av misstag, eller att en rekyl uppstår som leder till att dina fingrar dras in i sågklingan.
- c) **Arbetsstycket som ska sågas får aldrig hållas eller tryckas emot den roterande sågklingan.** Om arbetsstycket som ska sågas trycks mot sågklingan kläms det fast, samtidigt som en rekyl kan uppstå.
- d) **Justera in anslagslisten parallellt mot sågklingan.** En anslagslist som inte har justerats trycker arbetsstycket mot sågklingan och orsakar rekyl.
- e) **Använd inte sågen till att såga falsar eller spår.** Sågen är inte lämplig för sådana arbeten på grund av sin konstruktion. Klyvkniven får inte demonteras. Denna ska förhindra att arbetsstycket kläms fast samt att rekyl uppstår.
- f) **Var särskilt försiktig när du sågar i dolda delar av sammanbyggda arbetsstycken.** Sågklingan som går in i materialet sågar kanske i objekt som orsakar en rekyl.
- g) **Stötta upp stora plattor för att minska risken för rekyl om sågklingan kläms fast.** Det är möjligt att stora plattor böjs ned pga. sin egenvikt. Plattor måste stöttas upp vid alla ställen där de skjuter ut över bordsytan.
- h) **Bearbeta inga arbetsstycken som är böjda eller skeva, eller som inte uppvisar en rak kant som kan föras längs ett geringsanslag eller en anslagslist.** Ett böjt eller skevt arbetsstycke är instabilt och leder till en felaktig sågningsfog med sågklingan, att arbetsstycket kläms fast samt att rekyl uppstår.
- i) **Såg aldrig arbetsstycken som staplats ovanpå eller efter varandra.** Det finns risk för att sågklingan fastnar i ett eller flera arbetsstycken och förorsakar en rekyl.
- j) **Starta inte sågen om sågklingan befinner sig i ett arbetsstycke.** Om sågklingan är fastklämd kan den lyfta arbetsstycket eller förorsaka en rekyl om sågen startas på nytt.
- k) **Håll sågklingorna rena och vassa. Se till att tänderna är tillräckligt skränkta. Använd aldrig skeva sågklingor eller sågklingor med spruckna eller avbrutna tänder.** Vassa och rätt skränkta sågklingor minimerar risken för klämning, blockering och rekyl.
- 4) Säkerhetsanvisningar för användning av bordscirkelsågar
- a) **Slå ifrån bordscirkelsågen och koppla loss den från elnätet innan du demonterar bordsinsatsen, byter ut sågklingan, genomför inställningar vid klyvkniven eller skyddet till sågklingan samt om maskinen ska lämnas utan uppsikt.** Försiktighetsåtgärder krävs för att undvika olyckor.

- b) **Låt inte bordscirkelsågen köra utan uppsikt. Slå ifrån elverket och lämna det inte förrän det har stannat helt.** En såg som kör utan uppsikt utgör en okontrollerad fara.
- c) **Ställ upp bordscirkelsågen på en plats som har konstant och tillräcklig belysning och där du kan stå säkert och behålla balansen. Uppställningsplatsen måste erbjuda tillräckligt mycket plats så att du kan hantera stora arbetsstycken.** Oordning, obelysta arbetsområden och ojämna eller hala golv kan leda till olyckor.
- d) **Se till att sågspån och sågmjöl som ansamlats under sågbordet samt från dammsugningen tas bort regelbundet.** Sågmjöl som ansamlats är brännbart och kan självantända.
- e) **Fixera din bordscirkelsåg.** En bordscirkelsåg som inte har fixerats tillräckligt kan flyttas eller löper risk att välta.
- f) **Ta bort inställningsverktyg, virkesrester och liknande från bordscirkelsågen innan du slår på den.** Distractioner eller tänkbara fastklämningar kan vara farliga.
- g) **Använd alltid sågklingor av rätt storlek och med passande monteringshål (t.ex. rutformat eller runt).** Sågklingor som inte passar till monteringsdelarna kommer att rotera ovalt och leder till att du förlorar kontrollen över maskinen.
- h) **Använd aldrig skadat eller felaktigt monteringsmaterial för sågklingan, t.ex. flänsar, distansbrickor, skruvar eller muttrar.** Detta monteringsmaterial för sågklingan har konstruerats speciellt för din såg för att garantera säker drift och optimal prestanda.
- i) **Ställ dig aldrig på bordscirkelsågen och använd inte bordscirkelsågen som stegpall.** Det finns risk för allvarliga personskador om elverket välter eller om du av misstag kommer i kontakt med sågklingan.
- j) **Se till att sågklingan monteras i rätt rotationsriktning. Använd inga slipskivor eller trådborstar med bordscirkelsågen.** Om sågklingan monteras felaktigt eller om ej rekommenderat tillbehör används finns det risk för allvarliga personskador.
- 5) Ytterligare säkerhetsanvisningar**
1. Använd endast en sågklinga med de yttre och borrhålsdiametrar som definieras i originalbruksanvisningen (avsnitt Tekniska data).
 2. Använd endast sådana sågklingor som är märkta med samma eller ett högre varvtalet än det varvtalet som anges på elverket.
 3. Använd endast sågklingor vars diameter motsvarar informationen som anges på sågen.
 4. Välj en sågklinga som passar till materialet som ska bearbetas.
 5. Använd endast sågklingor som rekommenderas av tillverkaren och som, om de är avsedda för sågning av trä eller liknande material, motsvarar EN 847-1.
 6. Montera endast vassa sågklingor som inte är spruckna eller deformerade.
 7. Byt ut defekta sågklingor omgående.
 8. Sågklingan måste kunna rotera fritt.
 9. Kontrollera varje gång innan sågen används att skyddet till sågklingan inte är skadad eller sliten.
 10. Efter varje sågning ska skyddet till sågklingan sjunka ned automatiskt av sin egenvikt. Skyddet till sågklingan måste höjas när arbetsstycket skjuts mot sågklingan.
 11. Skadade eller felaktiga skyddsanordningarna måste bytas ut omgående.
 12. Övertyga dig om att alla anordningar som täcker över sågklingan fungerar på avsett vis.
 13. Säkerhetsanordningarna på maskinen får inte demonteras eller göras oversamma.
 14. Se till att samtliga skydds- och säkerhetsanordningar återmonteras omedelbart efter att reparation eller underhåll har avslutats.
 15. Påskjutaren eller handtaget för en skjutplatta måste alltid förvaras vid maskinen när de inte används. Sätt in påskjutaren eller skjutplattan i hållaren när den inte används.
 16. Sneda delar eller kilar får endast sågas med ett passande hjälpslag (geringsanhåll).
 17. Byt ut bordsinsatsen om den är sliten. – Dra ut stickkontakten –
 18. Bär lämplig skyddsutrustning vid behov. Den utrustning kan bestå av:
 - a. Hörselskydd för att sänka risken för hörselskador.
 - b. Andningsskydd för att sänka risken att andas in farligt damm.
 - c. Bär handskar när du hanterar sågklingor och grovt material. Sågklingorna måste om möjligt alltid bäras i en behållare.

19. När maskinen transporteras får endast transportanordningarna användas. Använd aldrig skyddsanordningarna för hantering eller transport.
20. Under transport ska sågklingans övre del vara övertäckt, till exempel med skyddsanordningen.
21. Se till att alla personer som jobbar vid maskinen har tagit del av säkerhetsanvisningarna.
22. Använd inte sågen till att såga ved.
23. Kapa inte runt virke med maskinen.
24. Maskinen är utrustad med en nollspänningsbrytare som förhindrar att den kopplas in automatiskt efter strömavbrott.
25. Om en förlängningskabel måste användas, måste du först kontrollera att ledararean är tillräcklig för sågens strömförbrukning. Minsta ledararea 1,5 mm²
26. Rulla alltid av all kabel från kabeltrumman innan du ansluter den till utrustningen.
27. Belasta inte maskinen så mycket att den stannar.
28. Tryck alltid arbetsstycket ordentligt mot arbetsplattan.
29. Se till att avsågade virkesdelar inte fastnar i sågklingans tänder och slungas ut.
30. Beakta tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i tekniska data.
31. Gällande arbetsmiljöregler och övriga, allmänt erkända säkerhetstekniska regler ska beaktas.
32. Beakta anvisningshäften från yrkesförbunden.
33. Användaren måste vara minst 18 år.
34. Ta aldrig bort löst splitter, spån eller fastklämda virkesdelar medan sågklingan fortfarande roterar.
35. Koppla alltid ifrån maskinen innan du åtgärdar störningar eller tar bort fastklämda virkesdelar. – Dra ut stickkontakten –
36. Personer som arbetar vid utrustningen får inte distraheras.
37. Se till att arbetsplatsen är ren från virkesavfall och kringliggande delar.
38. Kontrollera före driftstart att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på märskylten.
39. Kontrollera nätkabeln. Använd inga olämpliga eller skadade nätkablar.
40. Använd endast sågen med en lämplig spån-sug eller en normal industridammsugare.
41. När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda maskinen som känner till denna maskin och som har läst igenom dessa anvisningar. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
42. Se till att skärverktygen är vassa och rena. Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.
43. Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera maskinen. Endast original-reservdelar ska användas. Därmed kan man garantera att maskinen fortfarande är säker.
44. Innan maskinen tas i drift ska alla skydd och säkerhetsanordningar ha monterats på föreskrivet vis.
45. Var uppmärksam på främmande föremål, t.ex. spik eller skruv, om virket som ska sågas redan har bearbetats.
46. Innan du slår på maskinen med strömbrytaren ska du övertyga dig om att sågklingan är rätt monterad och att de rörliga delarna inte klämmer.
47. Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.

Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí! Při použití elektrického nářadí je třeba na ochranu proti úderu elektrickým proudem, nebezpečí úrazu a požáru dbát následujících bezpečnostních opatření. Přečtěte si a dodržujte tyto pokyny před používáním přístroje a bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

- 1. Udržujte pracoviště v pořádku**
- Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
- 2. Berte na vědomí vlivy prostředí**
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřím prostředí. Postarejte se o dobré osvětlení. Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- 3. Chraňte se před úderem elektrickým proudem**
- Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi, např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
- 4. Nepouštějte do blízkosti dětí!**
- Nenechte jiné osoby dotýkat se nářadí a kabelu, nepouštějte je ke svému pracovišti.
- 5. Nářadí uschovávejte bezpečně**
- Nepoužívané nářadí by mělo být uloženo v suché, uzavřené místnosti a nedosažitelně pro děti.
- 6. Nářadí nepřetěžujte**
- Lépe a bezpečněji se pracuje v udaném rozsahu výkonu.
- 7. Používejte správné nářadí**
- Na těžké práce nepoužívejte moc slabé nářadí nebo adaptéry.
Nepoužívejte nářadí na účely a práce, pro které nejsou určeny; např. nepoužívejte ruční okružní pilu ke kácení stromů nebo ořezávání větví.
- 8. Noste vhodné pracovní oblečení**
- Nenoste široké oblečení a šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci na volném prostranství jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzající obuv. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- 9. Používejte ochranné brýle**
- Při prašných pracích používejte ochrannou dýchací masku.
- 10. Nepoužívejte kabel pro jiné účely**
- Nenoste nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytážení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- 11. Zabezpečte obrobek**
- K upevnění obrobku použijte upínací zařízení nebo svěrák. Je tím držen bezpečněji než Vaší rukou a umožní se tím obsluha stroje oběma rukama.
- 12. Nezaujímejte na pracovišti nevhodnou polohu**
- Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte v každém okamžiku rovnováhu.
- 13. Nářadí pečlivě ošetřujte**
- Udržujte nářadí ostré a čisté, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat. Dbejte předpisů na údržbu a pokynů na výměnu nářadí. Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit uznaným odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a poškozený nahraďte. Držáky udržujte suché a prosté oleje a tuku.
- 14. Vytáhněte síťovou zástrčku**
- Při nepoužívání, před údržbou a při výměně nářadí, jako např. listu pily, vrtáku a obráběcího nářadí všeho druhu.
- 15. Nenechte zastrčené žádné klíče pro nářadí**
- Před zapnutím přikontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nářadí odstraněny.
- 16. Vyhýbejte se nechtěnému náběhu**
- Nářadí připojené na elektrickou síť nenoste s prstem na vypínači. Přesvědčte se, že je při připojení na elektrickou síť vypínač vypnut.
- 17. Prodlužovací kabel na volném prostranství**
- Na volném prostranství používejte pouze pro to schválené a tomu odpovídající označené prodlužovací kabely.
- 18. Buďte stále pozorní**
- Pozorujte svoji práci. Pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí, když jste nekoncentrovaní.
- 19. Zkontrolujte svůj přístroj na poškození**
- Před dalším použitím nářadí pečlivě přikontrolovat bezvadnou funkci a příslušnou funkci ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí. Přikontrolujte, zda je v pořádku funkce pohyblivých částí, jestli neuvázly nebo jestli nejsou poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány a poskytovat všechny podmínky přístroje. Poškozená bezpečnostní zařízení a části by měly být opraveny nebo vyměněny dílnou zákaznického servisu, pokud není v návodech k použití nic jiného uvedeno. Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu. Nepoužívejte nářadí, u kterého nelze vypínač

za- a vypnout.

20. Varování!

- Pro Vaší vlastní bezpečnost používejte jen příslušenství a přídavné přístroje, které jsou udány v návodu k použití nebo výrobcem nářadí doporučeny nebo udány. Použití jiných, než v návodu k použití nebo v katalogu doporučených nástrojů nebo příslušenství, může pro Vás znamenat osobní nebezpečí úrazu.

21. Opravy jen od odborného elektrikáře

- Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář, v jiném případě může vzniknout pro provozovatele nebezpečí úrazu.

22. Napojte zařízení na odsávání prachu

- Pokud jsou k dispozici zařízení na připojení zařízení k odsávání prachu, přesvědčte se, zda jsou tato připojena a používána.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

Speciální bezpečnostní pokyny pro stolní kotoučové pily

- 1) **Bezpečnostní pokyny vztahující se k ochranným krytům**
 - a) **Nechte ochranné kryty namontované. Ochranné kryty musí být ve funkčním stavu a správně namontované.** Uvolněné, poškozené nebo ne správně fungující ochranné kryty je nutné opravit nebo vyměnit.
 - b) **Při dělicích řezech používejte vždy ochranný kryt pilového kotouče a roztahovací klín.** Při dělicích řezech, kdy pilový kotouč prořezává celou tloušťku obrobku, sníží ochranný kryt a další bezpečnostní zařízení riziko zranění.
 - c) **Nepoužívejte pilu k řezání polodrážek nebo drážek.** Pila k tomu z konstrukčních důvodů není vhodná. Roztahovací klín nesmí být demontován, protože brání zablokování a zpětnému rázu.
 - d) **Před zapnutím elektrického nástroje se ujistěte, že se pilový kotouč nedotýká ochranného krytu, roztahovacího klínu nebo obrobku.** Náhodný dotyk těchto součástí s pilovým kotoučem může vést k nebezpečné situaci.
 - e) **Roztahovací klín nastavte podle popisu v tomto návodu k obsluze.** Nesprávné vzdálenosti, poloha a vyrovnání mohou být důvodem k tomu, že roztahovací klín účinně nezabrání zpětnému rázu.
 - f) **Aby mohl roztahovací klín fungovat, musí působit také na obrobek.** Při řezech v obrobcích, které jsou příliš krátké na to, aby roztahovací klín mohl správně zabrat, je roztahovací klín neúčinný. Za těchto podmínek nemůže roztahovací klín zabránit zpětnému rázu.
 - g) **Používejte jen pilový kotouč vhodný pro roztahovací klín.** Aby roztahovací klín správně plnil svou funkci, musí se průměr pilového kotouče hodit k příslušnému roztahovacímu klínu, tělo pilového kotouče musí být tenčí než roztahovací klín a šířka zubů musí být větší než tloušťka roztahovacího klínu.
- 2) **Bezpečnostní pokyny pro proces řezání**
 - a) **NEBEZPEČÍ: Nesahejte prsty nebo rukama do blízkosti pilového kotouče nebo do prostoru pily.** V jediném okamžiku nepozornosti nebo při smeknutí se vám může ruka dostat do pilového kotouče a utrpět závažná zranění.
 - b) **Obrobek podávejte do pilového kotouče nebo řezného nástroje pouze proti směru otáčení.** Podání obrobku ve stejném směru, jakým se otáčí pilový kotouč nad stolem, může vést k tomu, že bude obrobek vtažen do pilového kotouče spolu s vaší rukou.
 - c) **Při podélných řezech nepoužívejte nikdy k podávání obrobku pokosový doraz a při příčných řezech nepoužívejte nikdy spolu s pokosovým dorazem paralelní doraz k nastavení délky.** Současné navádění obrobku s paralelním a pokosovým dorazem zvyšuje pravděpodobnost, že se zablokuje pilový kotouč a dojde ke zpětnému rázu.
 - d) **Při podélných řezech vyvíjejte podávací sílu na obrobek vždy mezi dorazovou lištou a pilovým kotoučem.** Když je vzdálenost mezi dorazovou lištou a pilovým kotoučem menší než 150 mm, používejte posuvnou tyč, a když je vzdálenost menší než 50 mm, používejte posuvný blok. Tyto pracovní pomůcky zajišťují, aby vaše ruce zůstávaly v bezpečné vzdálenosti od pilového kotouče.
 - e) **Používejte jen posuvnou tyč dodanou výrobcem nebo zhotovenou podle příslušných pokynů.** Posuvná tyč zajišťuje dostatečnou vzdálenost mezi rukou a pilovým kotoučem.
 - f) **Nikdy nepoužívejte poškozenou nebo naříznutou posuvnou tyč.** Poškozená posuvná tyč může prasknout a zapříčinit, že se vám dostane ruka do pilového kotouče.
 - g) **Nepracujte „z ruky“.** K vložení a navádění obrobku používejte vždy paralelní doraz nebo pokosový doraz. Práce „z ruky“ znamená, že obrobek místo pomoci paralelního nebo pokosového dorazu podáváte nebo navádíte rukama. Řezání z ruky může vést k chybnému vyrovnání, zablokování a zpětnému rázu.
 - h) **Nikdy nesahejte do blízkosti otáčejícího se pilového kotouče nebo nad něj.** Sáhnutí na obrobek může vést k neúmyslnému dotyku s otáčejícím se pilovým kotoučem.
 - i) **Dlouhé nebo široké obrobky podepírejte za stolem pily nebo po jeho stranách tak, aby zůstávaly vodorovné.** Dlouhé a široké obrobky mají sklon k překlopení na okraji stolu pily; to vede ke ztrátě kontroly, zablokování pilového kotouče a zpětnému rázu.
 - j) **Obrobek navádějte rovnoměrně. Neohýbejte ani neotáčejte obrobek. Jestliže se pilový kotouč zablokuje, vypněte okamžitě elektrický nástroj, vytáhněte síťovou zástrčku a odstraňte příčinu**

zablokování. Zablokování pilového kotouče obrobkem může vést ke zpětnému rázu nebo k zablokování motoru.

- k) **Pokud běží pila, neodstraňujte uříznutý materiál.** Uříznutý materiál se může zaseknout mezi pilovým kotoučem a dorazovou lištou nebo v ochranném krytu a při odstranění vám může pilový kotouč vtáhnout prsty. Vypněte pilu, počkejte, až se zastaví pilový kotouč, a potom teprve odstraňte materiál.
- l) **Pro podélné řezy na obrobcích, které jsou tenčí než 2 mm, používejte přídatný paralelní doraz dotýkající se povrchu stolu.** Tenké obrobky se mohou pod paralelním dorazem zaklínit a zapříčinit zpětný ráz.
- m) **Zabraňte přehřátí pilového kotouče, popř. známek opálení na řezaném materiálu.** Rovnoměrně zasouvejte řezaný materiál do pilového kotouče a během řezu nezastavujte.

3) Zpětný ráz – příčiny a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je prudká reakce obrobku v důsledku uvážnutí nebo zablokování pilového kotouče nebo v důsledku (vůči pilovému kotouči) šikmo vedeného řezu do obrobku, popř. zaseknutí části obrobku mezi pilovým kotoučem a paralelním dorazem nebo jiným stacionárním předmětem. Ve většině případů je obrobek při zpětném rázu zachycen zadní částí pilového kotouče, zvednut ze stolu pily a vymrštěn směrem k obsluze. Zpětný ráz je následkem nesprávného nebo chybného používání stolní kotoučové pily. Může mu být zabráněno vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je dále popsáno.

- a) **Nikdy nestůjte v přímé linii s pilovým kotoučem. Vždy se zdržujte na straně pilového kotouče, na které je také dorazová lišta.** Při zpětném rázu může být obrobek vymrštěn vysokou rychlostí na osoby, které stojí před pilovým kotoučem a v jedné linii s ním.
- b) **Nikdy nesahejte nad nebo za pilový kotouč, abyste popotáhli nebo podepřeli obrobek.** Mohlo by dojít k neúmyslnému dotyku s pilovým kotoučem nebo by vám pilový kotouč mohl v důsledku zpětného rázu vtáhnout prsty.
- c) **Obrobek, který chcete řezat, nikdy nedržte ani netlačte proti otáčejícímu se pilovému kotouči.** Tlačení obrobku, který řezáte, proti pilovému kotouči, vede k zablokování a zpětnému rázu.
- d) **Vyrovnejte dorazovou lištu rovnoběžně s**

pilovým kotoučem. Nevyrovnaná dorazová lišta tlačí obrobek proti pilovému kotouči a vytváří zpětný ráz.

- e) **Nepoužívejte pilu k řezání polodrážek nebo drážek.** Pila k tomu z konstrukčních důvodů není vhodná. Roztahovací klín nesmí být demontován, protože brání zablokování a zpětnému rázu.
 - f) **Obzvláště opatrní buďte při řezání do částí smontovaných obrobků, kam není vidět.** Zanořující se pilový kotouč může řezat do předmětů, které mohou vyvolat zpětný ráz.
 - g) **Velké desky podepřete, aby se snížilo riziko zpětného rázu způsobeného uvízlým pilovým kotoučem.** Velké desky se mohou svojí velkou vahou prohnout. Desky musí být všude tam, kde přesahují přes desku stolu, podepřené.
 - h) **Nepracovávají žádné obrobky, které jsou zkroucené, zauzlované, zkrivené nebo nemají rovnou hranu, podle které mohou být naváděny pokosovým dorazem nebo podél dorazové lišty.** Zkrivený, zauzlovaný nebo zkroucený obrobek je nestabilní a může zapříčinit chybné vyrovnání řezné spáry s pilovým kotoučem, zablokování a zpětný ráz.
 - i) **Nikdy neřežte více obrobků naskládaných na sobě nebo za sebou.** Pilový kotouč by mohl jeden nebo více dílů zachytit a mohlo by dojít ke zpětnému rázu.
 - j) **Nespouštějte pilu, když je pilový kotouč zaseknutý v obrobku.** Jestliže se pilový kotouč zasekne, může při novém spuštění pily zvednout obrobek a zapříčinit zpětný ráz.
 - k) **Pilové kotouče udržujte čisté, ostré a se správným rozvodem zubů. Nikdy nepoužívejte zdeformované pilové kotouče nebo pilové kotouče s prasklými nebo zlomenými zuby.** Ostré pilové kotouče se správným rozvodem zubů minimalizují svírání, blokování a zpětné rázy.
- ### 4) Bezpečnostní pokyny pro obsluhu stolních kotoučových pil
- a) **Před odstraněním vložky stolu, výměnou pilového kotouče, nastavením roztahovacího klínu nebo provedením ochranného zakrytí pilového kotouče, a když necháváte stroj bez dozoru, vypněte stolní kotoučovou pilu a odpojte ji od elektrické sítě.** Preventivní opatření slouží k předcházení úrazům.
 - b) **Nikdy nenechte stolní kotoučovou pilu bez dozoru běžet. Vypněte elektrický**

- nástroj a neodcházejte od něj, dokud se úplně nezastaví.** Pila běžící bez dozoru představuje nekontrolované nebezpečí.
- c) **Postavte stolní kotoučovou pilu na místo, které je dobře a rovnoměrně osvětlené a kde můžete bezpečně stát a udržovat rovnováhu. Místo postavení musí nabízet dost prostoru k tomu, aby bylo možné dobře manipulovat s obrobky velikosti, kterou používáte.** Nepořádek, neosvětlené části pracoviště a nerovná nebo kluzká podlaha mohou vést k úrazům.
- d) **Pravidelně odstraňujte piliny a dřevěnou moučku pod stolem pily, popř. z odsávání prachu.** Nahromaděná dřevěná moučka je hořlavá a může se sama od sebe vznítit.
- e) **Zajistěte stolní kotoučovou pilu.** Nesprávně zajištěná stolní kotoučová pila se může dát do pohybu nebo převrhnout.
- f) **Než zapnete stolní kotoučovou pilu, odstraňte z ní seřizovací nástroje, zbytky dřeva atd.** Vychýlení nebo případné zaseknutí může být nebezpečné.
- g) **Používejte vždy pilové kotouče správné velikosti a s vhodným otvorem pro upínání (např. kosodélníkový nebo kulatý).** Pilové kotouče, které se nehodí k montážním dílům, radiálně hází a vedou ke ztrátě kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozený nebo nesprávný montážní materiál pilového kotouče, např. příruby, podložky, šrouby nebo matice.** Tento montážní materiál pilového kotouče byl zkonstruován speciálně pro vaši pilu a pro její bezpečný provoz a optimální výkon.
- i) **Nikdy si nestoupejte na stolní kotoučovou pilu a nepoužívejte ji jako schod.** Kdyby se elektrický nástroj převrhl nebo kdybyste se náhodně dotkli pilového kotouče, mohlo by dojít k závažnému zranění.
- j) **Ujistěte se, že je pilový kotouč namontovaný ve správném směru otáčení. Se stolní kotoučovou pilou nepoužívejte žádné brusné kotouče nebo drátěné kartáče.** Nesprávná montáž pilového kotouče nebo použití nedoporučeného příslušenství může vést k závažným zraněním.
- 5) Dodatečné bezpečnostní pokyny**
- Pilový kotouč používejte jen s většími průměry a průměry otvorů předepsanými v originálním návodu k obsluze (odstavec Technické údaje).
 - Používejte jen pilové kotouče, které mají vyznačený stejný nebo vyšší počet otáček, než je vyznačený na elektrickém nástroji.
 - Používejte jen pilový kotouč s průměrem odpovídajícím údajům na pile.
 - Používejte správný pilový kotouč pro obráběný materiál.
 - Používejte jen pilové kotouče doporučené výrobcem, které, pokud jsou určeny k řezání dřeva nebo podobných materiálů, odpovídají normě EN 847-1.
 - Používejte jen ostré a nezdeformované pilové kotouče bez trhlin.
 - Vadné pilové kotouče musí být ihned vyměněny.
 - Pilový kotouč se musí volně otáčet.
 - Před každým použitím pily zkontrolujte ochranu pilového kotouče s ohledem na poškození nebo opotřebení.
 - Ochrana pilového kotouče musí po každém řezání opět vlastní vahou sama klesnout. Ochrana pilového kotouče se musí zvednout, když je obrobek posunut směrem k pilovému kotouči.
 - Poškozená nebo vadná ochranná zařízení musí být neprodleně vyměněna.
 - Je třeba zajistit, aby všechna zařízení zakrývající pilový kotouč bezvadně pracovala.
 - Bezpečnostní zařízení na stroji nesmí být demontována nebo vyřazena z provozu.
 - Veškerá ochranná a bezpečnostní zařízení musí být po ukončení opravě nebo údržbě ihned znovu namontována.
 - Posuvná tyč nebo rukojeť pro posuvné dřevo musí být při nepoužívání vždy uložena u stroje. V případě, že posuvnou tyč nebo posuvné dřevo nepoužíváte, zasuňte ho do jeho držáku.
 - Řezání pokosů nebo klínů je povoleno jen s odpovídajícím pomocným (příčným) dorazem.
 - Opotřebovanou vložku stolu vyměnit. – Vytáhněte síťovou zástrčku –
 - Pokud je to nutné, noste vhodné osobní ochranné vybavení. To může zahrnovat:
 - Ochranu sluchu ke snížení rizika poškození sluchu;
 - Ochranu dýchacích cest ke snížení rizika vdechnutí nebezpečného prachu.
 - Při manipulaci s pilovými kotouči a hrubými materiály noste rukavice. Pilové kotouče musí

- být vždy nošeny ve vhodném pouzdře.
19. Při transportu stroje používat pouze dopravní zařízení a nikdy nepoužívat pro manipulaci a transport ochranná zařízení.
 20. Během transportu by měla být horní část pilového kotouče zakryta, například ochranným zařízením.
 21. Předjte bezpečnostní pokyny všem dalším osobám, které se strojem pracují.
 22. Nepoužívejte pilu k řezání palivového dříví.
 23. Neprovádějte příčné řezy kulatiny.
 24. Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem proti opětovnému zapnutí po poklesu napětí.
 25. Jestliže je potřeba prodlužovací kabel, přesvědčte se, jestli jeho průřez dostává pro výkon proudu pily. Minimální průřez 1,5 mm².
 26. Kabelový buben používat pouze v odvinutém stavu.
 27. Stroj nepřetěžovat tak, až se zastaví.
 28. Tlačte obrobek vždy pevně proti pracovní desce.
 29. Dbejte na to, aby odříznuté kusy dřeva nebyly zachyceny a odmrštěny ozubeným věncem pilového kotouče.
 30. Musí být dodržovány bezpečnostní, pracovní a údržbářské pokyny výrobce a také rozměry uvedené v Technických datech.
 31. Je třeba dbát příslušných bezpečnostních předpisů a jiných, všeobecně platných bezpečnostně technických pravidel.
 32. Dbát brožurek s informacemi oborové profesní organizace.
 33. Obsluhující osobě musí být minimálně 18 let.
 34. Nikdy neodstraňujte volné odštěpky dřeva, třísky nebo zaseknuté kusy dřeva při běžícím pilovém kotouči.
 35. Při odstraňování poruch nebo vyjímání zaseknutých kusů dřeva vypněte stroj. – Vytáhněte síťovou zástrčku –
 36. Osoby pracující se strojem nesmí být rozptylovány.
 37. Pracoviště udržujte bez dřevných odpadů a povalujících se dílů.
 38. Před uvedením do provozu přezkontrolujte, zda souhlasí napětí uvedené na typovém štítku přístroje s napětím sítě.
 39. Přezkontrolujte síťové napájecí vedení. Nepoužívejte vadná nebo poškozená napájecí vedení.
 40. Pilu provozovat pouze s vhodným odsávacím zařízením nebo s běžným průmyslovým vysavačem.
 41. Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které nejsou s přístrojem obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud jsou používána nezkušenými osobami.
 42. Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými čepeli méně vážnou a dají se lépe vodit.
 43. Nechte přístroj opravovat jen kvalifikovaným odborným personálem a jen za použití originálních náhradních dílů. Tím je zabezpečeno, že zůstane bezpečnost stroje zachována.
 44. Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
 45. U již opracovaného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
 46. Před zapnutím za-/vypínače se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován a zkontrolujte volný chod pohyblivých částí.
 47. Udržujte rukojeti suché, čisté a zbavené oleje a tuku.

Dobře si uschovejte bezpečnostní pokyny.

Bezpečnostné predpisy

Nebezpečenstvo! Pri použití elektrických prístrojov je potrebné kvôli ochrane pred elektrickým úrazom, nebezpečenstvom zranenia a nebezpečenstvom vzniku požiaru, dodržiavať nasledovné základné bezpečnostné opatrenia. Prečítajte si a dodržiavajte tieto pokyny pred používaním prístroja, a starostlivo uschovajte príručku s bezpečnostnými pokynmi.

- 1. Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom stave**
 - Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu.
- 2. Dbajte na vplyvy okolia**
 - Nevystavujte elektrické prístroje dažďu. Nepoužívajte elektrické prístroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte elektrické prístroje v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
- 3. Chránite sa pred elektrickým úrazom**
 - Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.
- 4. Zabráňte prístup deťom!**
 - Nedovoľte iným osobám dotýkať sa prístroja alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do vašej pracovnej oblasti.
- 5. Ukladajte vaše prístroje na bezpečnom mieste**
 - Nepoužívané nástroje by mali byť uskladnené v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
- 6. Nepreťažujte vaše prístroje**
 - Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
- 7. Používajte vždy len správne nástroje**
 - Nepoužívajte na ťažké práce prístroje a nástroje alebo prídavné prípravky s príliš slabým výkonom. Nepoužívajte elektrický prístroj na účely a práce, na ktoré nebol určený, napríklad v žiadnom prípade nepoužívajte ručnú kruhovú pílu na stínanie stromov alebo rezanie konárov.
- 8. Pri práci používajte vhodný pracovný odev**
 - Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie alebo šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami prístroja. Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
- 9. Používajte ochranné okuliare**
 - Pri prašných prácach používajte dýchaciu masku.
- 10. Nepoužívajte kábel na iné účely**
 - Nenoste váš elektrický prístroj zavesený za elektrický kábel a nepoužívajte ho aby ste ním vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chránite elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- 11. Zaisťte obrábaný materiál**
 - Používajte upínacie zariadenia alebo zverák na pevné uchytenie obrábaného materiálu. Obrobok je tak držaný oveľa bezpečnejšie ako vašou rukou a umožňuje sa tak obsluha prístroja oboma rukami.
- 12. Dbajte na správny postoj pri práci**
 - Vystrihajte sa abnormálneho držania tela. Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.
- 13. Dôkladne ošetrte vaše prístroje**
 - Udržujte vaše prístroje vždy ostré a čisté, aby ste mohli pracovať dôkladne a bezpečne. Dodržiavajte predpisy pre údržbu a pokyny pre výmenu nástrojov. Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventúálnom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom. Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahradte káble, ktoré sú poškodené. Udržujte rukoväte a držadlá suché a čisté od oleja a tukov.
- 14. Vytiahnite kábel zo siete**
 - Ak prístroj nepoužívate, pred údržbovými prácami na prístroji a pred výmenou nástroja, ako napr. pílového listu, vrtáku, brúsneho pásu a obrábacích nástrojov každého druhu.
- 15. Nezabudnite v prístroji zastrčené nástrojové kľúče**
 - Pred zapnutím vždy skontrolujte, že sa na prístroji nenachádzajú žiadne kľúče a nastavovacie nástroje.
- 16. Vystrihajte sa abnormálneho držania tela**
 - Nikdy neprenášajte prístroje zapojené do elektrického prúdu s prstom na spínači. Presvedčite sa o tom, že je spínač pri prípojke na elektrickú sieť vypnutý.
- 17. Predlžovací kábel vonku**
 - Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na také použitie určené a sú aj príslušne označené.
- 18. Buďte vždy pozorný**
 - Pozorujte vždy vašu prácu. Postupujte vždy rozumne. Nepoužívajte prístroj vtedy, ak sa na prácu nemôžete koncentrovať.

19. Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia vášho prístroja

- Pred ďalším používaním prístroja starostlivo skontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované a musia sa dodržiavať všetky podmienky na používanie prístroja. Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky by mali byť odborne opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v pokynoch a návodoch na obsluhu uvedené inak. Poškodené spínače musia byť nahradené v zákazníckom servise. V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.

20. Výstraha!

- Používajte kvôli vašej vlastnej bezpečnosti vždy len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané a uvádzané výrobcom prístroja. Použitie obrábacích nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže pre vás osobne znamenať vznik eventuálneho nebezpečenstva zranenia.

21. Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom

- Tento elektrický prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smernicami. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.

22. Zapojte zariadenie na odsávanie prachu

- Keď sa na prístroji nachádzajú prípravky na zapojenie zariadení na odsávanie prachu, presvedčite sa o tom, že je možné tieto zariadenia pripojiť a používať ich.

Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre stolné kotúčové píly

- 1) **Bezpečnostné pokyny týkajúce sa ochranného krytu**
 - a) **Nechajte namontovať ochranné kryty. Ochranné kryty musia byť funkčné a musia byť správne namontované.** Uvoľnené, poškodené alebo nesprávne fungujúce ochranné kryty sa musia opraviť alebo vymeniť.
 - b) **V prípade deliacich rezov používajte vždy ochranný kryt pílového kotúča a rozovierací klin.** V prípade deliacich rezov, kde pílový kotúč pili celú hrúbku materiálu, znižujú ochranný kryt a ostatné bezpečnostné prípravky riziko zranení.
 - c) **Pílu nepoužívajte na drážkovanie a žliabkovanie.** Píla na to konštrukčne nie je prispôbena. Rozovierací klin nesmiete demontovať, pretože zabraňuje zaseknutiu a spätnému úderu.
 - d) **Pred zapnutím prístroja skontrolujte, či sa pílový kotúč nedotýka ochranného krytu, rozovieracieho klinu alebo obrobku.** Náhodný kontakt týchto komponentov s pílovým kotúčom môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - e) **Nastavte rozovierací klin podľa opisu v tomto návode na obsluhu.** Nesprávne vzdialenosti, poloha a nasmerovanie môžu mať za následok, že rozovierací klin nedokáže účinne zabrániť spätnému úderu.
 - f) **Aby rozovierací klin mohol fungovať, musíte pôsobiť na obrobok.** Pri rezoch do obrobkov, ktoré sú príliš krátke na to, aby mohol rozovierací klin zabrániť, je rozovierací klin neúčinný. Za týchto podmienok nie je možné rozovieracím klinom zabrániť spätnému úderu.
 - g) **Používajte pílový kotúč zodpovedajúci rozovieraciemu klinu.** Aby mohol rozovierací klin správne pôsobiť, musí priemer pílového kotúča zodpovedať príslušnému rozovieraciemu klinu, základňa pílového kotúča musí byť tenšia ako rozovierací klin a šírka zubov musí byť väčšia ako hrúbka rozovieracieho klinu.
- 2) **Bezpečnostné pokyny pre rezanie pílu**
 - a) **NEBEZPEČENSTVO: Nepribližujte sa prstami alebo rukami do blízkosti pílového kotúča alebo do oblasti vykonávania rezu.** Moment nepozornosti alebo pošmyknutie môže nasmerovať vašu ruku k pílovému kotúču a spôsobiť vážne zranenia.
 - b) **Obrobok privádzajte k pílovému listu alebo reznému nástroju len proti smeru otáčania.** Privádzanie obrobku v rovnakom smere, ako je smer otáčania pílového kotúča nad stolom, môže zapríčiniť vťahnutie obrobku a vašej ruky do pílového kotúča.
 - c) **V prípade pozdĺžnych rezov nikdy nepoužívajte na privádzanie obrobku šikmý doraz, a v prípade priečných rezov so šikmým dorazom nikdy nepoužívajte dodatočne aj paralelný doraz na nastavenie dĺžky.** Súčasné vedenie obrobku s paralelným dorazom a šikmým dorazom zvyšuje pravdepodobnosť, že sa pílový kotúč zasekne a dôjde k spätnému úderu.
 - d) **V prípade pozdĺžnych rezov pôsobia privádzacou silou na obrobok vždy medzi dorazovou lištou a pílovým kotúčom. Použite posuvný prípravok, ak je vzdialenosť medzi dorazovou lištou a pílovým kotúčom menej ako 150 mm, a posuvný blok, ak je vzdialenosť menej ako 50 mm.** Tieto pracovné pomôcky zabezpečia, aby vaša ruka zostala v bezpečnej vzdialenosti od pílového kotúča.
 - e) **Používajte len posuvný prípravok od výrobcu, ktorý je súčasťou dodávky, alebo posuvný prípravok zhotovený podľa pokynov.** Posuvný prípravok zabezpečuje dostatočnú vzdialenosť medzi rukou a pílovým kotúčom.
 - f) **Nikdy nepoužívajte poškodený alebo napílený posuvný prípravok.** Poškodený posuvný prípravok sa môže zlomiť a spôsobiť, že sa vaša ruka dostane do pílového kotúča.
 - g) **Nepracujte „len rukami“. Na priloženie a vedenie obrobku používajte vždy paralelný doraz alebo šikmý doraz.** „Len rukami“ znamená, že obrobok podopierate alebo vediete nie pomocou paralelného alebo šikmého dorazu, ale len rukami. Pílení len za použitia rúk vedie k nesprávnemu nasmerovaniu, zaseknutiu a spätnému úderu.
 - h) **Nikdy nesiahajte poza alebo nad rotujúci pílový kotúč.** Siahnutie za obrobok môže viesť k neúmyselnému kontaktu s rotujúcim pílovým kotúčom.
 - i) **Dlhé a/alebo široké obrobky za pílovým stolom a/alebo na jeho boku podoprite, aby zostali vodorovné.** Dlhé a/alebo široké obrobky majú sklon preklápať sa na okraj pílového stola, čo vedie k strate kontroly, zasekávaniu pílového kotúča a spätnému úderu.
 - j) **Obrobok prisúvajte rovnomerne. Obrobok neohýbajte a neprekrúčajte. Ak sa**

pílový kotúč zasekne, elektrický prístroj okamžite vypnite, vyťahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky a odstráňte príčinu zaseknutia. Zaseknutie pílového kotúča môže viesť k spätnému úderu alebo zablokovaní motora.

- k) **Odpílený materiál neodstraňujte, pokiaľ je píla v chode.** Odpílený materiál sa môže zaseknúť medzi pílový kotúč a dorazovú lištu alebo do ochranného krytu a pri odstraňovaní vám vtiahnuť prsty do pílového kotúča. Pred odstraňovaním materiálu pílu vypnite a počkajte, pokiaľ sa pílový kotúč nezastaví.
- l) **Na pozdĺžne rezy na obrobkoch tenších ako 2 mm použite prídavný paralelný doraz, ktorý je v kontakte s povrchom stola.** Tenké obrobky sa môžu zaseknúť pod paralelným dorazom a spôsobiť spätný úder.
- m) **Vyvarujte sa prehrievaniu pílového kotúča, resp. stopám po spálení na rezanom materiáli.** Rezaný materiál vsúvajte do pílového kotúča rovnomerne a počas rezania sa nezastavujte.

3) Spätný úder – Príčiny a príslušné bezpečnostné pokyny

Spätný úder je náhla reakcia obrobku spôsobená zakliesnením, zaseknutím pílového kotúča alebo vzhľadom na pílový kotúč šikmo vedeným rezom do obrobku alebo zaseknutím časti obrobku medzi pílový kotúč a paralelný doraz alebo iný pevne stojaci objekt. Vo väčšine prípadov sa pri spätnom údere obrobok zachytí zadnou časťou pílového kotúča, nadvihne pílovým stolom a vymršťí smerom k obsluhujúcej osobe. Spätný úder je následkom nesprávneho alebo chybného použitia stolnej kotúčovej píly. Je možné zabrániť mu vhodnými opatreniami tak, ako je opísané nižšie.

- a) **Nikdy sa nestavajte do priamej línie s pílovým kotúčom. Vždy sa zdržiavajte na tej strane pílového kotúča, na ktorej sa nachádza aj dorazová lišta.** Pri spätnom údere môže byť obrobok veľkou rýchlosťou vymrštený na osoby, ktoré stoja pred pílovým kotúčom a v jednej línii s pílovým kotúčom.
- b) **Nikdy nesiahajte nad alebo za pílový kotúč, aby ste obrobok potiahli alebo podopreli.** Môže dôjsť k neúmyselnému kontaktu s pílovým kotúčom alebo spätný úder môže spôsobiť vtiahnutie vašich prstov do pílového kotúča.
- c) **Nikdy nepridržiavajte alebo nepritláčajte obrobok, ktorý sa píli, proti rotujúcemu pílovému kotúču.** Prítlačenie pílového obrobku proti pílovému kotúču spôsobuje za-

seknutie a spätný úder.

- d) **Dorazovú lištu nastavte paralelne s pílovým kotúčom.** Nesprávne nastavená dorazová lišta pritláča obrobok proti pílovému kotúču a spôsobuje spätný úder.
 - e) **Pílu nepoužívajte na drážkovanie a žliabkovanie.** Píla na to konštrukčne nie je prispôbená. Rozovierací klin nesmiete demontovať, pretože zabraňuje zaseknutiu a spätnému úderu.
 - f) **Buďte obzvlášť opatrní pri rezaní do neviditeľných oblastí zmontovaných obrobkov.** Vnárajúci sa pílový kotúč môže rezať do predmetov, ktoré môžu spôsobiť spätný úder.
 - g) **Veľké dosky podprite, aby ste znížili riziko spätného úderu kvôli zaseknutému pílovému kotúču.** Veľké dosky sa môžu prehnúť pod vlastnou tiažou. Dosky musia byť všade, kde presahujú povrch stola, podopreté.
 - h) **Nepracovávajte obrobky, ktoré sú skrútené, zauzlené, pokrivené alebo ktoré nemajú rovnú hranu, na ktorej by mohli byť vedené so šikmým dorazom alebo pozdĺž dorazovej lišty.** Pokrivený, zauzlený alebo skrútený obrobok je nestabilný a spôsobuje nesprávne zarovnanie reznej škáry s pílovým kotúčom, zaseknutie a spätný úder.
 - i) **Nikdy nevykonávajte rez na viacerých na sebe alebo za sebou nastohovaných obrobkoch.** Pílový kotúč by mohol zachytiť jednu alebo viacero častí a spôsobiť spätný úder.
 - j) **Pílu neuvádzajte do chodu, keď sa pílový kotúč zasekne, môže obrobok nadvihnúť a pri opätovnom uvedení píly do chodu spôsobí spätný úder.**
 - k) **Udržiavajte pílové kotúče čisté, ostré a dostatočne vyosené. Nikdy nepoužívajte pokrivené pílové kotúče alebo pílové kotúče s prasknutými alebo zlomenými zubmi.** Ostré a správne vyosené pílové kotúče môžu minimalizovať zasekávanie, blokovanie a spätné údery.
- ### 4) Bezpečnostné pokyny pre obsluhu stolových kotúčových píľ
- a) **Pred odstraňovaním stolnej vložky, výmenou pílového kotúča, vykonaním nastavení na rozovieracom klíne alebo ochrannom kryte pílového kotúča a keď stroj nechávate bez dozoru, stolovú kotúčovú pílu vypnite a odpojte od elektrickej siete.**

- Preventívne opatrenia zabraňujú úrazom.
- b) **Nikdy nenechajte stolovú kotúčovú pílu bežať bez dozoru. Elektrický prístroj vypnite a neopúšťajte ho, pokiaľ sa úplne nezastaví.** Píla bežiacia bez dozoru predstavuje nekontrolované nebezpečenstvo.
- c) **Stolovú kotúčovú pílu umiestnite na rovnom a dobre osvetlenom mieste, kde môžete bezpečne stáť a držať rovnováhu. Miesto inštalácie musí poskytovať dostatok priestoru na dobrú manipuláciu s obrobkami.** Neporiadok, neosvetlené pracovné priestory a nerovné, klzké podlahy môžu viesť k úrazom.
- d) **Pravidelne odstraňujte piliny a drevnú múčku spod pílového stola a/alebo z odsávania prachu.** Nahromadená drevná múčka je horľavá a môže sa samočinne vznietiť.
- e) **Stolovú kotúčovú pílu zaistíte.** Nesprávne zaistená stolová kotúčová píla sa môže posúvať alebo prevrátiť.
- f) **Pred zapnutím stolovej kotúčovej píly odstráňte z píly všetky nastavovacie náradia, zvyšky dreva a pod.** Zmena smeru alebo prípadné vzpriečenie môže byť nebezpečné.
- g) **Vždy používajte pílové kotúče so správnou veľkosťou a zodpovedajúcim upevňovacím otvorom (napr. kosoštvorcový alebo okrúhly).** Pílové kotúče, ktoré nezodpovedajú montážnym dielom píly, nebežia vycentrovane a vedú k strate kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodený alebo nevhodný montážny materiál na pílové kotúče, napr. príruby, podložky, skrutky alebo matice.** Tento montážny materiál na pílové kotúče bol konštruovaný špeciálne pre vašu pílu, pre bezpečnú prevádzku a optimálny výkon.
- i) **Na stolovú kotúčovú pílu sa nikdy nestavajte a nepoužívajte ju ako podnožku.** Ak sa elektrický nástroj prevráti alebo sa vy nepodpatrením dostanete do kontaktu s pílovým kotúčom, môže dôjsť k vážnemu zraneniu.
- j) **Skontrolujte, či je pílový kotúč namontovaný v správnom smere otáčania. V prípade stolovej kotúčovej píly nepoužívajte brúsne kotúče ani drôtené kľe.** Neodborná montáž pílového kotúča alebo použitie neodporúčaného príslušenstva môže viesť k vážnym zraneniam.
- 5) Dodatočné bezpečnostné pokyny**
1. Používajte len brúsny kotúč s vonkajším priemerom a priemerom otvoru definovaným v originálnom návode na obsluhu (kapitola Technické údaje).
 2. Používajte len také pílové kotúče, ktoré sú označené rovnakými alebo vyššími otáčkami, ako sú uvedené otáčky na elektrickom prístroji.
 3. Používajte len pílový kotúč s priemerom zodpovedajúcim údajom na pile.
 4. Používajte pílový kotúč, ktorý je vhodný na obrábaný materiál.
 5. Používajte len výrobcom odporúčané pílové kotúče, ktoré v prípade, ak sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov, zodpovedajú norme EN 847-1.
 6. Používajte len riadne zaostrené a nezdeformované pílové kotúče bez trhlín.
 7. Chybné pílové kotúče sa musia okamžite vymeniť.
 8. Pílový kotúč musí byť schopný voľne bežať.
 9. Pred každým použitím píly skontrolujte, či ochrana pílového kotúča nie je poškodená alebo opotrebovaná.
 10. Ochrana pílového kotúča sa musí po každom procese rezania opäť spustiť vlastnou hmotnosťou. Ochrana pílového kotúča sa musí nadvihnúť, keď sa obrobok posúva v smere k brúsnemu kotúču.
 11. Poškodené alebo chybné ochranné zariadenia sa musia ihneď vymeniť.
 12. Musí sa zabezpečiť, aby správne pracovali všetky zariadenia, ktoré zakrývajú pílový kotúč.
 13. Bezpečnostné zariadenia na stroji nesmú byť demontované alebo vyradené z prevádzky.
 14. Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončenej oprave alebo údržbe okamžite znovu namontovať.
 15. Posuvný prípravok alebo rukoväť pre posuvné porisko musia byť vždy, keď sa práve nepoužívajú, uložené na určenom mieste na stroji. Pokiaľ nepoužívate posuvný prípravok alebo posuvné porisko, umiestnite ho do príslušného držiaka.
 16. Rezanie skosení/klinov je prípustné len s príslušným pomocným dorazom (priechy doraz).
 17. Vymeniť opotrebovanú stolnú vložku. – Vytiahnuť kábel zo siete –

18. Ak je to potrebné, používajte vhodné osobné ochranné vybavenie. Jeho súčasťou môže byť:
 - a. Ochrana sluchu na zníženie rizika vzniku poškodenia sluchu;
 - b. Ochrana dýchania na zabránenie rizika vdychovania nebezpečného prachu.
 - c. Pri manipulácii s pilovými kotúčmi a drsnými materiálmi používajte ochranné rukavice. Pilové kotúče sa musia prenášať vždy, ak to je možné, vo vhodnej prepravke.
19. Pri transporte stroja sa musia používať výlučne len transportné prípravky a v žiadnom prípade sa nesmú používať na manipuláciu alebo transport stroja jeho ochranné zariadenia.
20. Počas transportu musí byť horná strana pilového kotúča prikrytá, napríklad ochranným prípravkom.
21. Odovzdajte tieto bezpečnostné pokyny všetkým osobám, ktoré pracujú na tomto stroji.
22. Nepoužívajte túto pílu na rezanie palivového dreva.
23. Vyvarujte sa priečnemu rezaniu guľatiny.
24. Tento stroj je vybavený bezpečnostným vypínačom na zabránenie opätovného zapnutia po poklese napätia.
25. V prípade, že je potrebné použitie predlžovacieho kábla, je nutné presvedčiť sa o tom, že je jeho vodičový prierez dostatočne veľký pre odber prúdu píly. Minimálny prierez 1,5 mm²
26. Káblový bubon sa smie používať len v plne odvinutom stave.
27. Stroj nezaťažovať tak, aby sa preťažením zastavil.
28. Zatláčajte obrobok pri rezaní vždy pevne na pracovnú dosku.
29. Dbajte na to, aby sa odrezané kusy dreva nezachytili ozubeným vencom pilového kotúča a nevymrštili von z píly.
30. Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné a údržbové predpisy výrobcu, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.
31. Musia sa dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy proti úrazom a ostatné, všeobecne uznávané bezpečnostne technické pravidlá.
32. Dodržiavajte príslušné predpisy profesijnej odborovej organizácie.
33. Personál obsluhy musí dosahovať vek minimálne 18 rokov.
34. Nikdy neodstraňujte uvoľnené triesky, hobliny alebo zaseknuté časti dreva pri bežiacom pilovom kotúči.
35. Pri odstraňovaní porúch alebo pri vybratí zaseknutých kusov dreva sa musí stroj vypnúť. – Vytiahnuť kábel zo siete –
36. Osoby pracujúce na stroji nesmú byť vyrušované.
37. Udržujte pracovisko čisté od dreveného odpadu a voľne ležiacich častí.
38. Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku prístroja zodpovedá prítomnému sieťovému napätiu.
39. Skontrolujte vedenie sieťového pripojenia. Nepoužívajte žiadne chybné alebo poškodené prípojné vedenia.
40. Pílu prevádzkujte len spolu s vhodným odsávacím zariadením alebo s bežným priemyselným vysávačom.
41. Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby používali prístroj také osoby, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom alebo nečítali tieto pokyny. Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď sú používané neskúsenými osobami.
42. Udržujte vaše rezacie nástroje vždy ostré a vo vyčistenom stave. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa budú menej zasekávať a dajú sa ľahšie viesť.
43. Nechajte váš prístroj opravovať vždy len s kvalifikovaným odborným personálom a vždy len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť tohto prístroja.
44. Pred uvedením do prevádzky sa musia správne namontovať všetky kryty a bezpečnostné prípravky.
45. V prípade dreva, ktoré už bolo opracované, je potrebné dávať pozor na cudzie telesá, napr. klince alebo skrutky a pod.
46. Pred tým, než stlačíte vypínač zap/vyp, presvedčte sa o tom, že je pilový kotúč správne namontovaný a je zaručená ľahkosť chodu pohyblivých častí.
47. Udržujte rukoväti suché, čisté a zbavené od oleja a mastnoty.

Tieto bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte!

Veiligheidsinstructies

Gevaar! Bij het gebruik van elektrische gereedschappen moeten tegen schok-, verwondings- en brandgevaar in principe steeds de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen.

Lees deze aanwijzingen en hou er rekening mee voordat u het toestel gebruikt en bewaar de veiligheidsinstructies goed.

1. **Houdhet werkgebied op orde.**
– Een wanordelijke werkomgeving leidt tot ongelukken.
2. **Houdtkening met omgevingsinvloeden.**
– Laat elektrische gereedschappen niet in de regen liggen. Gebruik elektrische gereedschappen niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik elektrische gereedschappen niet in de buurt van brabbare vloeistoffen of gasen.
3. **Voorkom een elektrische schok.**
– Vermijd lichaamscontact met geaarde objecten, zoals metalen buizen, radiatoren. C. V. kachels, koelkasten enz.
4. **Houdtkinderen uit de buurt.**
– Laat andere personen niet aan gereedschap of snoer komen, houdtze weg van het werkgebied.
5. **Berg het gereedschap veilig op.**
– Niet in gebruik zijnde elektrische gereedschappen moeten in droge, afgesloten ruimten, buiten het bereik van kinderen bewaard worden.
6. **Overbelast het gereedschap niet.**
– Men werkt beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
7. **Gebruik het juiste gereedschap.**
– Gebruik geen machines met een te laag vermogen of voorzetapparatuur voor een te zware belasting.
Gebruik de machines niet voor een doel of karwei, waarvoor zij niet bestemd zijn, bijv. gebruik geen handcirkelzaag voor het omzagen van bomen of snoeien van takken.
8. **Draag geschikte werkkleding.**
– Draag geen slobberende kleding of sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen gegrepen worden. Bij het werken in de open lucht zijn rubber werkhandschoenen en schoenen met profielzolen aan te bevelen. Draag bij lang haar en haarnet.
9. **Gebruik een veiligheidsbril.**
– Gebruik ook een stofmasker bij stofverwerkende werkzaamheden.
10. **Gebruik het snoer niet verkeerd.**
– Draag de machine niet aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.
11. **Klem het werkstuk vast.**
– Gebruik spanelementen of een bankschroef om het werkstuk vast te klemmen. Dit garandeert een veiligere klemming dan met de hand, bovendien kan men met twee handen werken.
12. **Zorg voor een veilige houding.**
– Vermijd een abnormale lichaamshouding en zorg voor een stabiel evenwicht.
13. **Onderhoudhet gereedschap zorgvuldig.**
– Houdhet gereedschap scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvoorschriften en de adviezen omtrent het verwisselen van gereedschappen op. Controleer regelmatig het snoer en laat dit bij beschadiging door een erkende vakman vernieuwen. Controleer regelmatig het verlengsnoer en vervang het indien het is beschadigd. Houdt de handgrepen droog en vrij van olie en vet.
14. **Trek de stekker uit het stopcontact.**
– Als het apparaat niet in gebruik is, tijdens het onderhoud en het verwisselen van gereedschappen, zoals, bijv. zaagbladen, boren en machinegereedschappen van welke soort dan ook.
15. **Laat geen gereedschapsleutels op de machine zitten.**
– Controleer voor het inschakelen of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.
16. **Voorkom het per ongeluk inschakelen.**
– Draag geen aangesloten machines met de vinger aan de schakelaar. Controleer of de schakelaar bij aansluiting aan het lichtnet, uitgeschakeld staat.
17. **Verlengsnoer bij het gebruik buiten.**
– Gebruik buiten alleen voor dit doel goedgekeurde en overeenkomstig gekenmerkte verlengsnoeren.
18. **Wees steeds opmerkzaam.**
– Let steeds op het werk, ga met verstand te werk, gebruik de machine niet als men niet gekoncen-treerd is.
19. **Kontroleer het elektrisch gereedschap op beschadigingen.**
– Voor het verdere gebruik van de machine moeten veiligheidsinrichtingen of beschadigde delen, zorgvuldig op een uitstekende en doelgerichte functie, worden beproefd. Kont-

roleer of de funktie van de bewegende delen in orde is: of deze niet klemmen, of er geen delen gebroken zijn, of alle andere delen perfect en juist zijn gemonteerd en of alle andere voorwaarden, die het funktionieren van het apparaat zouden kunnen beïnvloeden, juist zijn.

Indien in de gebruiksaanwijzing niet anders is aangegeven, moeten beschadigde veiligheidsinrichtingen en machinedelen, door een servicewerkplaats vakkundig worden gerepareerd of worden verwisseld.

Beschadigde schakelaars moeten door een servicewerkplaats worden vervangen.

Gebruik geen apparatuur, waarvan de schakelaar niet aan-en uitschakeld kan worden.

20. Waarschuwing!

– Gebruik in het belang van persoonlijke veiligheid, alleen toebehoren en hulpapparaten, die in de gebruiksaanwijzing of in de catalogus worden aanbevolen. Het gebruik van andere dan de vermelde toebehoren of hulpgereedschappen, kan verwondingsgevaar opleveren.

21. Reparaties mogen alleen door erkende reparateurs worden uitgevoerd.

– Dit elektrisch gereedschap voldoet aan de betreffende veiligheidsvoorschriften. Ter voorkoming van ongevallen voor de gebruiker mogen reparaties alleen door vakkundig personeel worden uitgevoerd.

22. Sluit de stofafzuiginrichting aan

- Als er installaties voor het aansluiten van stofafzuiginrichtingen voorhanden zijn, vergewis U zich dat deze aangesloten en gebruikt worden.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.

Bijzondere veiligheidsinstructies voor tafelcirkelzagen

1) Veiligheidsinstructies voor de beschermafdekkingen

- a) Laat beschermafdekkingen gemonteerd. Beschermafdekkingen moeten in functionele toestand en juist gemonteerd zijn. Losse, beschadigde of niet juist functionerende beschermafdekkingen moeten gerepareerd of vervangen worden.
- b) Gebruik voor doorslijpsneden altijd de beschermafdekking voor het zaagblad en het spouwmes. Voor doorslijpsneden waarbij het zaagblad volledig door de dikte van het werkstuk zaagt, verlagen de beschermafdekking en andere veiligheidsinrichtingen het risico van verwondingen.
- c) Gebruik de zaag niet om te plooiën of om groeven te maken. Door zijn bouwwijze is de zaag daarvoor niet geschikt. Het spouwmes mag niet worden gedemonteerd, omdat dit vastgeklemd raken en een terugslag verhindert.
- d) Controleer vóór het inschakelen van het elektrisch gereedschap of het zaagblad niet de beschermafdekking, het spouwmes of het werkstuk raakt. Onverwacht contact van deze componenten met het zaagblad kan tot een gevaarlijke situatie leiden.
- e) Stel het spouwmes af zoals beschreven in deze handleiding. Verkeerde afstanden, positie en uitrichting kunnen tot gevolg hebben, dat het spouwmes een terugslag niet effectief verhindert.
- f) Opdat het spouwmes zijn functie (vastgeklemd raken en een terugslag verhinderen) kan vervullen, moet het in het werkstuk kunnen grijpen. Bij sneden in werkstukken die te kort zijn om het spouwmes in het werkstuk te kunnen laten grijpen, is dit onwerkzaam. Onder deze voorwaarden kan een terugslag niet door het spouwmes worden verhindert.
- g) Gebruik alleen het voor het spouwmes passende zaagblad. Opdat het spouwmes juist werkt, moet de diameter van het zaagblad hierbij passen, het stamblad van het zaagblad dunner zijn dan het spouwmes en de tandbreedte meer bedragen dan de dikte van het spouwmes.

2) Veiligheidsinstructies voor het zagen

- a) **GEVAAR: Kom met uw vingers en handen niet in de buurt van het zaagblad of het zaagbereik.** Een moment van onoplettendheid of uitglijden zou uw hand naar het zaagblad toe kunnen leiden en ernstige verwondingen tot gevolg kunnen hebben.
- b) **Leid het werkstuk alleen tegen de draairichting in naar het zaagblad of het snijgereedschap toe.** Als het werkstuk wordt toegeschoven in dezelfde richting als de draairichting van het zaagblad boven de tafel, dan kan dit ertoe leiden dat het werkstuk en uw hand in het zaagblad worden getrokken.
- c) **Gebruik bij langsneden nooit de verstekaanslag om het werkstuk toe te schuiven, en gebruik bij dwarsneden nooit ook de parallelle aanslag voor de instelling van de lengte.** Gelijktijdig toeschuiven van het werkstuk met de parallelle aanslag en de verstekaanslag vergroot de kans dat het zaagblad vastgeklemd raakt en dat een terugslag optreedt.
- d) **Oefen bij langsneden de toeschuifkracht op het werkstuk altijd uit tussen aanslagrail en zaagblad. Gebruik een schuifstok, wanneer de afstand tussen aanslagrail en zaagblad minder dan 150 mm, en een schuifblok, wanneer de afstand minder dan 50 mm bedraagt.** Dergelijke hulpmiddelen zorgen ervoor dat uw hand veilig uit de buurt blijft van het zaagblad.
- e) **Gebruik alleen de meegeleverde schuifstok van de fabrikant, of een schuifstok die is gefabriceerd conform diens instructies.** De schuifstok zorgt voor voldoende afstand tussen hand en zaagblad.
- f) **Gebruik nooit een beschadigde of ingezaagde schuifstok.** Een beschadigde schuifstok kan breken en ertoe leiden dat uw hand in het zaagblad komt.
- g) **Werk niet 'uit de vrije hand'. Gebruik altijd de parallelle aanslag of de verstekaanslag om het werkstuk aan te leggen en de geleiden.** 'Uit de vrije hand' betekent, het werkstuk in plaats van met de parallelle aanslag of verstekaanslag met de handen te ondersteunen of te geleiden. Zagen uit de vrije hand leidt tot verkeerde uitrichting, vastgeklemd raken en terugslag.
- h) **Grijp nooit rond of over een zich draaiend zaagblad.** Het grijpen naar een werkstuk kan tot onopzettelijke aanraking met het zich draaiende zaagblad leiden.

- i) **Ondersteun lange en/of brede werkstukken achter en/of zijdelings van de zaagtafel, zodat deze horizontaal blijven.** Lange en/of brede werkstukken hebben de neiging om aan de rand van de zaagtafel weg te kantelen, hetgeen leidt tot verlies van de controle, vastgeklemd raken van het zaagblad en terugslag.
- j) **Schuif het werkstuk gelijkmatig toe. Verbuig of verdraai het werkstuk niet. Indien het zaagblad vastgeklemd raakt, schakel het elektrisch gereedschap dan meteen uit, trek de netstekker uit en verhelp de oorzaak van het vastgeklemd raken.** Het vastgeklemd raken van het zaagblad door het werkstuk kan tot een terugslag of het blokkeren van de motor leiden.
- k) **Verwijder afgezaagd materiaal niet, terwijl de zaag loopt.** Afgezaagd materiaal kan zich vastzetten tussen zaagblad en aanslagrail en bij het verwijderen uw vingers in het zaagblad trekken. Schakel de zaag uit en wacht tot het zaagblad tot stilstand is gekomen, voordat u het materiaal verwijdert.
- l) **Gebruik voor langssneden aan werkstukken die dunner zijn dan 2 mm, een aanvullende parallelle aanslag, die contact heeft met het tafelloppervlak.** Dunne werkstukken kunnen onder de parallelle aanslag vastgeklemd raken en tot een terugslag leiden.
- m) **Vermijd een oververhitting van het zaagblad resp. brandsporen aan het te zagen materiaal.** Schuif het te zagen materiaal gelijkmatig in het zaagblad en kom niet tot stilstand tijdens de snede.
- 3) Terugslag - oorzaken en veiligheidsinstructies**
- Een terugslag is de plotselinge reactie van het werkstuk als gevolg van een hakend, klemmend zaagblad of een ten opzicht van het zaagblad schuin geleide snede in het werkstuk, of wanneer een deel van het werkstuk wordt ingeklemd tussen zaagblad en parallelle aanslag of een andere vaststaand object. In de meeste gevallen wordt bij een terugslag het werkstuk gegrepen door het achterste deel van het zaagblad, van de zaagtafel opgetild en in de richting van de bediener geslingerd. Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of foutief gebruik van de tafelcirkelzaag. Hij kan door gepaste voorzorgsmaatregelen als volgt worden voorkomen.
- a) **Ga nooit in een directe lijn met het zaagblad staan. Blijf altijd staan aan de zijde van het zaagblad, waar zich ook de aanslagrail bevindt.** Bij een terugslag kan het werkstuk met hoge snelheid naar personen worden geslingerd, die voor en in één lijn met het zaagblad staan.
- b) **Grijp nooit boven of achter het zaagblad om het werkstuk te trekken of te ondersteunen.** Dit kan tot onopzettelijke aanraking met het zaagblad leiden, of een terugslag kan tot gevolg hebben dat uw vingers in het zaagblad worden getrokken.
- c) **Houd en druk het werkstuk dat wordt afgezaagd, nooit tegen het zich draaiende zaagblad.** Als het werkstuk dat wordt afgezaagd tegen het zaagblad wordt gedrukt, dan raakt dit vastgeklemd en volgt een terugslag.
- d) **Richt de aanslagrail parallel uit aan het zaagblad.** Een niet uitgerichte aanslagrail drukt het werkstuk tegen het zaagblad en leidt tot een terugslag.
- e) **Gebruik de zaag niet om te plooiën of om groeven te maken.** Door zijn bouwwijze is de zaag daarvoor niet geschikt. Het spouwmes mag niet worden gedemonteerd, omdat dit vastgeklemd raken en een terugslag verhindert.
- f) **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen in niet zichtbare delen van samengestelde werkstukken.** Het induikende zaagblad kan in objecten zagen, die een terugslag kunnen veroorzaken.
- g) **Ondersteun grote platen om het risico van een terugslag door een klemmend zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten overal worden ondersteund, waar ze uitsteken over het tafelblad.
- h) **Bewerk geen werkstukken die verdraaid, verknoopt of vertrokken zijn, of die geen rechte rand bezitten, waaraan ze met een verstekaanslag of langs een aanslagrail kunnen worden geleid.** Een vertrokken, verknoopt of verdraaid werkstuk is instabiel en leidt tot een verkeerde uitrichting van de snijvoeg met het zaagblad, vastgeklemd raken en terugslag.
- i) **Zaag nooit meerdere op of achter elkaar gestapelde werkstukken.** Het zaagblad zou een of meerdere delen kunnen grijpen en een terugslag veroorzaken.
- j) **Start de zaag niet, wanneer het zaagblad in het werkstuk steekt.** Als het zaagblad klemt, dan kan dit het werkstuk optillen en een terugslag veroorzaken, wanneer de zaag opnieuw wordt gestart.

- k) **Houd de zaagbladen schoon, scherp en voldoende gezet. Gebruik nooit vertrokken zaagbladen of zaagbladen met gescheurde of gebroken tanden.** Scherpe en juiste gezette zaagbladen minimaliseren klemmen, blokkeren en terugslag.
- 4) **Veiligheidsinstructies voor de bediening van tafelcirkelzagen**
- a) **Schakel de tafelcirkelzaag uit en isoleer hem van het net, voordat u het tafelinzetstuk verwijdert, het zaagblad wisselt, instellingen aan spouwmes of beschermafdekking van het zaagblad uitvoert, en wanneer de machine zonder toezicht wordt gelaten.** Voorzorgsmaatregelen dienen ter vermindering van ongevallen.
- b) **Laat de tafelcirkelzaag nooit zonder toezicht lopen. Schakel het elektrisch gereedschap uit, en verlaat het niet voordat het volledig tot stilstand is gekomen.** Een zonder toezicht lopende zaag vormt een ongecontroleerd gevaar.
- c) **Stel de tafelcirkelzaag op op een plaats die vlak en goed verlicht is, en waar u veilig staat en het evenwicht kunt bewaren. De plaats van opstelling moet voldoende plaats bieden om de afmetingen van uw werkstukken goed te hanteren.** Wanorde, onverlichte werkplekken en oneffen, gladde vloeren kunnen tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder regelmatig zaagspanen en zaagmeel onder de zaagtafel en/of van de stofafzuiging.** Opgezameld zaagmeel is brandbaar en kan zich zelf ontsteken.
- e) **Beveilig de tafelcirkelzaag.** Een niet zoals voorgeschreven beveiligde tafelcirkelzaag kan zich bewegen of omkantelen.
- f) **Verwijder instelgereedschappen, houtresten enz. van de tafelcirkelzaag, voordat u deze inschakelt.** Aflleiding of mogelijk verklemd raken kunnen gevaarlijk zijn.
- g) **Gebruik altijd zaagbladen van de juiste afmeting en met passende richtgaten (bijv. ruitvormig of rond).** Zaagbladen die niet passen bij de montagedelen van de zaag, lopen onregelmatig en leiden tot het verlies van de controle.
- h) **Gebruik nooit beschadigd of verkeerd montage materiaal voor zaagbladen, zoals bijv. flenzen, onderlegplaatjes, schroeven of moeren.** Dit montage materiaal voor zaagbladen werd speciaal voor uw zaag geconstrueerd, voor veilig bedrijf en optimale prestaties.
- i) **Ga nooit op de tafelcirkelzaag staan en gebruik deze niet als trapkrukje.** Ernstige verwondingen kunnen het gevolg zijn, als het elektrisch gereedschap omkantelt of als u per ongeluk in aanraking komt met het zaagblad.
- j) **Let erop dat het zaagblad in de juiste draairichting is gemonteerd. Gebruik geen slijpschijven of draadborstels met de tafelcirkelzaag.** Ondeskundige montage van het zaagblad of de inzet van niet aanbevolen toebehoren kan tot ernstige verwondingen leiden.
- 5) **Aanvullende veiligheidsinstructies**
1. Gebruik alleen een zaagblad met de in de originele handleiding (hoofdstuk Technische gegevens) vermelde buiten- en boringdiameters.
 2. Gebruik alleen zaagbladen die zijn gekenmerkt met een even groot of hoger toerental als gekenmerkt op het elektrisch gereedschap.
 3. Gebruik alleen een zaagblad met een diameter overeenkomstig de opgaven op de zaag.
 4. Gebruik het juiste zaagblad voor het te bewerken materiaal.
 5. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen zaagbladen, die, indien deze zijn voorzien voor het snijden van hout of gelijkaardige materialen, overeenkomen met EN 847-1.
 6. Monteer alleen goed gescherpte, niet vervormde zaagbladen zonder scheuren.
 7. Defecte zaagbladen moeten meteen worden vervangen.
 8. Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
 9. Controleer vóór elke inzet van de zaag de zaagbladbescherming op beschadigingen of slijtage.
 10. De zaagbladbescherming moet zich na elk zaagproces door zijn eigen gewicht weer zelfstandig neerlaten. De zaagbladbescherming moet zich optillen, wanneer het werkstuk in de richting van het zaagblad wordt geschoven.
 11. Beschadigde of foutieve beschermingsrichtingen moeten onmiddellijk worden vervangen.
 12. Men moet garanderen dat alle inrichtingen die het zaagblad bedekken, foutloos werken.
 13. Veiligheidsinrichtingen aan de machine mogen niet gedemonteerd of onbruikbaar gemaakt worden.
 14. Alle bescherm- en veiligheidsinrichtingen moeten na afgesloten reparatie of onderhoud meteen weer worden gemonteerd.
 15. De schuifstok of de handgreep voor een

- schuifhout moeten bij niet-gebruik altijd aan de machine worden bewaard. Steek de schuifstok of het schuifhout in hun houder, als deze niet worden gebruikt.
16. Snijden van schuine kanten/spieën is alleen toegelaten met bijhorende hulpaanslag (dwarsaanslag).
 17. Versleten tafelinzetstuk vervangen. – Netstekker uittrekken –
 18. Indien vereist een geschikte persoonlijke beschermende uitrusting dragen. Dit kan inhouden:
 - a. gehoorbescherming ter vermindering van het risico slechthorend te worden;
 - b. ademhalingsbescherming ter vermindering van het risico gevaarlijk stof in te ademen.
 - c. Bij het hanteren van zaagbladen en ruwe materialen handschoenen dragen. Zaagbladen moeten indien mogelijk in een omhulsel worden gedragen.
 19. Bij het transporteren van de machine alleen de transportinrichtingen gebruiken, en nooit de bescherminrichtingen gebruiken voor hantering of transport.
 20. Tijdens het transport moet het bovenste deel van het zaagblad zijn afgedekt, bijvoorbeeld door de bescherminrichting.
 21. Overhandig de veiligheidsinstructies aan alle personen, die aan de machine werken.
 22. Gebruik de zaag niet om brandhout te zagen.
 23. Laat het dwars zagen van ronde stukken hout achterwege.
 24. De machine is uitgerust met een veiligheids-schakelaar tegen opnieuw inschakelen na spanningsverlies.
 25. Als een verlengkabel nodig is, controleer dan of de doorsnede daarvan toereikend is voor de krachtontneming van de zaag. Minimum doorsnede 1,5 mm².
 26. Kabeltrommels alleen gebruiken in afgerolde toestand.
 27. De machine niet zo ver belasten, dat hij tot stilstand komt.
 28. Druk het werkstuk altijd stevig tegen de werkplaat.
 29. Let erop dat afgesneden stukken hout niet door de tandkrans van het zaagblad gegrepen en weggeslingerd worden.
 30. De veiligheids-, werk-, en onderhoudsinstructies van de fabrikant, en de in de Technische gegevens vermelde afmetingen moeten worden aangehouden.
 31. De geldende voorschriften ter preventie van ongevallen en de andere algemeen erkende veiligheids-technische regels moeten in acht worden genomen.
 32. Informatiebladen van de ongevallenverzekeringen in acht nemen.
 33. De bedieningspersoon moet minstens 18 jaar oud zijn.
 34. Verwijder nooit losse splinters, spanen of ingeklemde stukken hout bij lopend zaagblad.
 35. Om storingen te verhelpen of ingeklemde stukken hout te verwijderen de machine uitschakelen. – Netstekker uittrekken –
 36. Aan de machine werkende personen mogen niet worden afgeleid.
 37. Houd de werkplek vrij van houtafval en rondslingerende delen.
 38. Controleer vóór inbedrijfstelling of de spanning vermeld op het typeplaatje van het apparaat overeenstemt met de netspanning.
 39. Controleer de netaansluitkabel. Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitkabels.
 40. Zet de zaag alleen in met een geschikte afzuiginstallatie of een in de handel verkrijgbare industriële stofzuiger.
 41. Bewaar niet gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die met dit apparaat niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk, als ze door onervaren personen worden gebruikt.
 42. Houd uw snijgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten komen minder vaak vastgeklemd te zitten en zijn gemakkelijker te leiden.
 43. Laat uw apparaat enkel door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele onderdelen repareren. Zodoende is verzekerd dat de veiligheid van uw apparaat behouden blijft.
 44. Vóór inbedrijfstelling moeten alle afdekkingen en veiligheidsinrichtingen zoals voorgeschreven zijn gemonteerd.
 45. Bij reeds bewerkt hout letten op vreemde voorwerpen zoals bijv. spijkers of schroeven enz.
 46. Controleer voordat u de Aan/Uit-schakelaar activeert of het zaagblad juist is gemonteerd en of alle beweeglijke delen licht lopen.
 47. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.

Bewaar de veiligheidsinstructies goed!

Instrucciones de seguridad

¡Peligro! A la hora de trabajar con herramientas eléctricas se han de tener en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para evitar descargas eléctricas o cualquier riesgo de accidente o incendio.

Leer estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

1. **Mantener ordenada la zona de trabajo**
- El desorden en la zona de trabajo podría provocar accidentes.
2. **Tener en cuenta las condiciones ambientales en las que se trabaja.**
- No exponer herramientas eléctricas a la lluvia. No utilizar herramientas eléctricas en un ambiente húmedo o mojado. Procurar que la zona de trabajo esté bien iluminada. No utilizar herramientas eléctricas cerca de líquidos o gases inflamables.
3. **Es preciso protegerse contra descargas eléctricas**
- Evitar el contacto corporal con cualquier tipo de piezas con toma de tierra como, por ejemplo, tuberías, calefactores, cocinas eléctricas o frigoríficos.
4. **Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños!**
- No permitir que otras personas toquen la herramienta o el cable, mantenerlas apartadas de la zona de trabajo.
5. **Guardar la herramienta en un lugar seguro**
- Guardar las herramientas que no se utilicen en lugar cerrado y seco y fuera del alcance de los niños.
6. **No sobrecargue la herramienta**
- Se trabajará mejor y de forma más segura con la potencia indicada.
7. **Utilice la herramienta adecuada**
- No utilizar herramientas o aparatos que no puedan resistir trabajos pesados. No usar herramientas para fines o trabajos para los que no sean adecuadas; por ejemplo, no utilizar ningún tipo de sierra circular a mano para talar árboles o para cortar ramas.
8. **Ponerse ropa de trabajo adecuada**
- No lleve vestidos anchos ni joyas. Podrían ser atrapados por piezas en movimiento. En trabajos al exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si su cabello es largo, téngalo recogido.
9. **Utilizar gafas de protección**
- Utilizar una mascarilla si se realizan trabajos en los que se produzca mucho polvo.
10. **No utilice el cable de forma inapropiada**
- No sostener la herramienta por el cable, y no utilizar el cable para tirar del enchufe. Es preciso proteger el cable del calor, del aceite y de cantos vivos.
11. **Es preciso asegurar la pieza que desee trabajar**
- Utilizar dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para sujetar la pieza. De este modo, estará más segura y podrá manejar la máquina con ambas manos.
12. **No extender excesivamente su radio de acción**
- Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.
13. **Es preciso llevar a cabo un mantenimiento cuidadoso de la herramienta.**
- Conservar la herramienta limpia y afilada para realizar un buen trabajo de forma segura. Respetar las disposiciones de mantenimiento y las instrucciones en cuanto al cambio de herramienta. Controlar regularmente el enchufe y el cable y dejar que un especialista reconocido los sustituya en caso de que estos hayan sufrido algún daño. Controlar las alargaderas regularmente y sustituir aquellas que estén dañadas. Mantener las empuñaduras secas, sin aceite y grasa.
14. **Retirar el enchufe de la toma de corriente**
- Siempre que no se utilice la máquina, antes de cualquier mantenimiento y mientras se cambian piezas en la máquina como, por ejemplo, hojas de sierra, taladros y todo otro tipo de herramientas.
15. **No dejar ninguna llave puesta**
- Comprobar que llaves y herramientas de ajuste hayan sido extraídas antes de enchufar la máquina.
16. **Evitar una puesta en marcha no intencionada de la máquina**
- No transportar ninguna herramienta dejando el dedo en el interruptor si está conectada a la red eléctrica. Asegurarse de que el interruptor esté desconectado antes de enchufar la máquina a la red eléctrica.
17. **Si se trabaja al aire libre**
- Utilizar sólo alargaderas homologadas a tal efecto y correspondientemente identificadas.

18. Estar constantemente atento

- Observar atentamente su trabajo. Actuar de forma razonable. No utilizar la herramienta cuando no esté concentrado.

19. Comprobar si el aparato ha sufrido daños

- Comprobar cuidadosamente que los dispositivos de protección o partes ligeramente dañadas funcionen de forma adecuada y según las normas antes de seguir utilizando el aparato. Comprobar si las piezas móviles funcionan correctamente, sin atascarse o si hay piezas dañadas. Todas las piezas deberán montarse correctamente para garantizar la seguridad del aparato. Las piezas o dispositivos de protección dañados se deben reparar o sustituir en un taller de asistencia técnica al cliente, a menos que en el manual de instrucciones se indique lo contrario. Los interruptores averiados deben sustituirse en un taller de asistencia técnica al cliente. No utilizar herramientas en las que el interruptor no funciona.

20. ¡Aviso!

- Por su propia seguridad, utilice sólo los accesorios o piezas de recambio que se indican en el manual de instrucciones o las recomendadas o indicadas por el fabricante de la herramienta. El uso de otros accesorios o piezas de recambio no recomendadas en el manual de instrucciones o en el catálogo puede provocar riesgo de daños personales.

21. Las reparaciones deben correr a cargo de un electricista especializado

- Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad en vigor. Sólo un electricista especializado puede llevar a cabo las reparaciones, ya que de otro modo el operario podría sufrir algún accidente.

22. Conectar el dispositivo de aspiración de polvo

- Si la máquina dispone de dispositivos de aspiración, asegurarse de que estos estén conectados y se utilicen.

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

Instrucciones especiales de seguridad para sierras circulares de mesa

- 1) **Instrucciones de seguridad relativas a la cubierta protectora**
 - a) **Dejar la cubierta protectora montada. Las cubiertas protectoras deben encontrarse en perfecto estado de funcionamiento y correctamente montadas.** Las cubiertas protectoras sueltas, dañadas o que no funcionen correctamente se deben reparar o reemplazar.
 - b) **Utilizar siempre la cubierta de protección de la hoja de sierra y la cuña abridora para los cortes.** En los cortes en los que la hoja de sierra corta completamente a través del grosor de la pieza, la cubierta protectora y otros dispositivos de seguridad reducen el riesgo de lesiones.
 - c) **No utilizar la sierra para entallar ni ranurar.** Debido a su diseño, la sierra no es adecuada para este propósito. La cuña abridora no debe desmontarse ya que evita atascos y contragolpes.
 - d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, asegurarse de que la hoja de sierra no toque la cubierta protectora, la cuña abridora o la pieza de trabajo.** El contacto accidental de estos componentes con la hoja de sierra puede conducir a una situación peligrosa.
 - e) **Ajustar la cuña abridora según se describe en el presente manual de instrucciones.** Es posible que si las distancias, la posición y el alineamiento no son correctos, la cuña abridora no impida eficazmente un contragolpe.
 - f) **Para que la cuña abridora funcione, debe estar enganchada en la pieza de trabajo.** En el caso de realizar cortes en piezas que son demasiado cortas para permitir que la cuña abridora se enganche, la cuña no resulta útil. En estas condiciones, la cuña abridora no puede evitar un contragolpe.
 - g) **Utilizar la cuña abridora adecuada para la hoja de la sierra.** Para que la cuña abridora funcione correctamente, el diámetro de la hoja de sierra debe coincidir con la cuña abridora correspondiente, la hoja base de la hoja de sierra debe ser más delgada que la cuña abridora y el ancho del diente debe ser mayor que el grosor de la cuña abridora.
- 2) **Instrucciones de seguridad para el proceso de serrado**
 - a) **PELIGRO: No colocar los dedos ni las manos cerca de la hoja de sierra ni en el área de serrado.** Un momento de descuido o deslizamiento podría dirigir la mano hacia la hoja de sierra y causar lesiones graves.
 - b) **Dirigir la pieza de trabajo solo contra el sentido de giro de la hoja de la sierra o de la herramienta de corte.** Si se dirige la pieza de trabajo en la misma dirección que el sentido de giro de la hoja de sierra por encima de la mesa puede provocar que la pieza y la mano se queden pilladas en la hoja de sierra.
 - c) **No utilizar nunca el tope de ingletes para dirigir la pieza a la hora de realizar cortes longitudinales y, para realizar cortes transversales con el tope de ingletes, no utilizar nunca adicionalmente el tope en paralelo para realizar el ajuste longitudinal.** El guiado simultáneo de la pieza de trabajo con el tope en paralelo y el tope de ingletes aumenta la probabilidad de que la hoja de sierra se atasque y se produzca un contragolpe.
 - d) **Para cortes longitudinales, aplicar siempre la fuerza de avance a la pieza entre la guía de corte y la hoja de sierra. Utilizar una pieza de empuje si la distancia entre la guía de corte y la hoja de sierra es inferior a 150 mm, y un bloque de empuje si la distancia es inferior a 50 mm.** Estos medios auxiliares aseguran que la mano permanezca a una distancia segura de la hoja de sierra.
 - e) **Utilizar únicamente la pieza de empuje suministrada por el fabricante o una que haya sido fabricada de acuerdo con las instrucciones.** La pieza de empuje asegura una distancia suficiente entre la mano y la hoja de sierra.
 - f) **No utilizar nunca una pieza de empuje dañada o aserrada.** Una pieza de empuje dañada puede romperse y hacer que la mano entre en la hoja de sierra.
 - g) **No trabajar „a mano alzada“. Utilizar siempre el tope en paralelo o el tope de ingletes para posicionar y guiar la pieza.** Por „a mano alzada“ se entiende que la pieza se apoya o guía con las manos en lugar de con un tope en paralelo o un tope de ingletes. Serrar a mano alzada provoca desalineación, atascos y contragolpes.
 - h) **No tender nunca la mano alrededor o**

sobre una hoja de sierra giratoria. Tender la mano hacia una pieza de trabajo puede provocar un contacto involuntario con la hoja de sierra giratoria.

- i) **Apoyar las piezas de trabajo largas y/o anchas detrás y/o al lado de la mesa de la sierra para que permanezcan en posición horizontal.** Las piezas de trabajo largas y/o anchas tienden a volcarse en el borde de la mesa de la sierra, lo que provoca pérdida de control, atasco de la hoja de sierra y contragolpes.
- j) **Dirigir la pieza de trabajo uniformemente. No doblar ni torcer la pieza de trabajo. Si la hoja de sierra se atasca, apagar inmediatamente la herramienta eléctrica, desenchufar el cable de alimentación y corregir la causa del atasco.** Si se atasca la hoja de sierra en la pieza de trabajo, el motor puede provocar un contragolpe o bloquearse.
- k) **No retirar el material que se acaba de cortar mientras la sierra esté en funcionamiento.** El material que se acaba de cortar puede atascarse entre la hoja de sierra y la guía de corte o en la cubierta protectora y, al retirarlo, la hoja de la sierra puede pillar los dedos. Apagar la sierra y esperar hasta que la hoja de sierra se detenga antes de retirar el material.
- l) **Para cortes longitudinales en piezas de trabajo con un grosor inferior a los 2 mm, utilizar un tope en paralelo adicional que esté en contacto con la superficie de la mesa.** Las piezas de trabajo delgadas pueden atascarse debajo del tope en paralelo y provocar un contragolpe.
- m) **Evitar un sobrecalentamiento de la hoja de sierra o rastros de fuego en el material de la sierra.** Empujar el material a serrar de manera uniforme en la hoja de sierra y no detenerse durante el corte.

3) Contragolpes: causas e instrucciones de seguridad correspondientes

Un contragolpe es la reacción repentina de la pieza de trabajo como resultado de una hoja de sierra enganchada o bloqueada, de un corte oblicuo en la pieza de trabajo con respecto a la hoja de sierra o de cuando una parte de la pieza de trabajo se queda bloqueada entre la hoja de sierra y el tope en paralelo u otro objeto fijo. En la mayoría de los casos, cuando se produce un contragolpe, la pieza de trabajo se queda pillada por la parte trasera de la hoja de sierra, se levanta de la mesa de la sierra y se expulsa en la dirección

del operario. Un contragolpe es la consecuencia de un uso indebido de la sierra circular de mesa. Se puede evitar siguiendo las medidas indicadas a continuación:

- a) **No ponerse nunca en línea directa con la hoja de sierra. Mantenerse siempre en el lado de la hoja de sierra en el que se encuentra la guía de corte.** En caso de contragolpe, la pieza de trabajo puede salir disparada a gran velocidad hacia aquellas personas que se encuentren delante y en línea con la hoja de sierra.
- b) **No tender nunca la mano por encima ni detrás de la hoja de la sierra para tirar o apoyar la pieza.** Puede producirse un contacto involuntario con la hoja de sierra o un contragolpe puede hacer que los dedos se queden pillados en la hoja.
- c) **Nunca sujetar ni presionar la pieza de trabajo que se desea cortar contra la hoja de sierra giratoria.** Presionar la pieza de trabajo que se está cortando contra la hoja de sierra puede provocar atascos y contragolpes.
- d) **Alinear la guía de corte de forma que quede paralela a la hoja de sierra.** Una guía de corte no alineada presiona la pieza de trabajo contra la hoja de sierra y provoca un contragolpe.
- e) **No utilizar la sierra para entallar ni ranurar.** Debido a su diseño, la sierra no es adecuada para este propósito. La cuña abridora no debe desmontarse ya que evita atascos y contragolpes.
- f) **Tener especial cuidado cuando se corte en áreas no visibles de piezas de trabajo ensambladas.** Al introducir la hoja de la sierra se podrían cortar objetos o provocar un contragolpe.
- g) **Apoyar cualquier placa grande para evitar el riesgo de contragolpe causado por la hoja bloqueada. Las placas grandes se pueden doblar bajo su propio peso.** Las placas deben estar apoyadas allí donde sobresalgan de la superficie de la mesa.
- h) **No mecanizar piezas de trabajo retorcidas, anudadas, deformadas o que no dispongan de una arista recta por la que se puedan guiar con un tope de ingletes o a lo largo de una guía de corte.** Una pieza de trabajo deformada, anudada o retorcida es inestable y provoca una desalineación de la ranura de corte con la hoja de sierra, atascos y contragolpes.
- i) **Nunca serrar varias piezas de trabajo api-**

- ladas una encima de la otra o una detrás de la otra.** La hoja de sierra podría pillar una o más piezas y causar un contragolpe.
- j) **No poner en marcha la sierra cuando la hoja esté insertada en la pieza de trabajo.** Si la hoja está atascada, podría levantar la pieza de trabajo y causar un contragolpe cuando se vuelve a poner en marcha la sierra.
- k) **Mantener las hojas de sierra limpias, afiladas y suficientemente triscadas. No utilizar nunca hojas de sierra deformadas ni hojas de sierra con dientes agrietados o rotos.** Las hojas de sierra afiladas y correctamente ajustadas minimizan los atascos, bloqueos y contragolpes.
- 4) **Instrucciones de seguridad a la hora de manejar sierras circulares de mesa**
- a) **Apagar la sierra circular y desconectarla de la red eléctrica antes de retirar el accesorio de mesa, cambiar la hoja de sierra, ajustar la cuña abridora o la cubierta de la hoja de sierra y dejar la máquina desatendida.** Tomar precauciones para evitar accidentes.
- b) **Nunca permitir que la sierra circular funcione sin supervisión. Desconectar la herramienta eléctrica y no dejarla hasta que se haya detenido por completo.** Una sierra desatendida representa un peligro incontrolable.
- c) **Colocar la sierra circular en un lugar nivelado y bien iluminado donde esté bien segura y se pueda mantener el equilibrio. El lugar de instalación debe proporcionar suficiente espacio para manejar bien el tamaño de las piezas de trabajo.** El desorden, las áreas de trabajo sin luz y los suelos irregulares y resbaladizos pueden provocar accidentes.
- d) **Retirar regularmente las virutas y el serrín de debajo de la mesa de la sierra y/o del sistema de aspiración de polvo.** El serrín acumulado es inflamable y puede incendiarse por sí solo.
- e) **Asegurar la sierra circular.** Una sierra circular mal asegurada puede moverse o volcar.
- f) **Retirar las herramientas de ajuste, los restos de madera, etc. de la sierra circular de mesa antes de conectarla.** Cualquier distracción o los posibles atascos pueden ser peligrosos.
- g) **Utilizar siempre hojas de sierra del tamaño adecuado y con perforación de alojamiento adecuada (p. ej., en forma rombaleado o redondo).** Las hojas de la sierra que no pertenecen a las piezas de montaje de la sierra no giran bien por lo que se pierde el control de la herramienta.
- h) **No utilizar nunca materiales de montaje de la hoja de sierra dañados o incorrectos, como bridas, arandelas, pernos o tuercas.** Este material de montaje de la hoja de sierra ha sido especialmente diseñado para que esta sierra funcione de manera segura y proporcione un rendimiento óptimo.
- i) **No subirse nunca en la sierra circular de mesa y no utilizar la sierra circular de mesa como taburete.** Se pueden producir lesiones graves si la herramienta eléctrica se vuelca o si entra en contacto de manera involuntaria con la hoja de sierra.
- j) **Asegurarse de que la hoja de sierra esté montada en el sentido de giro correcto. No utilizar muelas de lijar ni cepillos de alambre con la sierra circular de mesa.** El montaje incorrecto de la hoja de sierra o el uso de accesorios no recomendados puede provocar lesiones graves.
- 5) **Instrucciones de seguridad adicionales**
1. Utilizar únicamente una hoja de sierra con los diámetros exterior y de perforación definidos en el manual de instrucciones original (apartado Características técnicas).
 2. Utilizar exclusivamente hojas de sierra marcadas con una velocidad igual o superior a la velocidad indicada en la herramienta eléctrica.
 3. Utilizar únicamente una hoja de sierra con un diámetro que se ajuste a las especificaciones de la sierra.
 4. Utilizar la hoja de sierra correcta para el material a cortar.
 5. Utilizar únicamente hojas de sierra recomendadas por el fabricante que, si están destinadas a cortar madera o materiales similares, cumplan con la norma EN 847-1.
 6. Realizar el montaje de hojas de sierra sólo si están bien afiladas, sin grietas y sin deformaciones.
 7. Sustituir inmediatamente las hojas de sierra defectuosas.
 8. La hoja de la sierra debe poder moverse sin problemas.
 9. Antes de cada uso de la sierra, comprobar que la protección de la hoja de sierra no esté dañada ni desgastada.
 10. La protección de la hoja de sierra debe bajar automáticamente por su propio peso

- después de cada proceso de serrado. La protección de la hoja de sierra debe levantarse cuando la pieza de trabajo se empuja hacia la hoja de sierra.
11. Sustituir inmediatamente los dispositivos de seguridad dañados o defectuosos.
 12. Es preciso asegurarse de que todos los dispositivos que cubren la hoja de la sierra funcionen perfectamente.
 13. Los dispositivos de seguridad de la máquina no se deben desmontar o inutilizar.
 14. Una vez finalizada la reparación o el mantenimiento deberá volver a montar inmediatamente todos los dispositivos de seguridad y de protección.
 15. Cuando no se utilicen la pieza de empuje o la empuñadura para la madera de empuje, se deberán guardar en la máquina. Si no se utiliza la pieza o la madera de empuje, ponerla en su soporte.
 16. El corte de bisel y cuñas sólo está permitido con el tope auxiliar correspondiente (tope transversal).
 17. Sustituir los accesorios de mesa desgastados. – Desenchufar el aparato –
 18. En caso necesario, llevar equipos de protección personal adecuados. Estos pueden incluir los elementos siguientes:
 - a. Protección para los oídos de cara a evitar una posible sordera;
 - b. Mascarilla para evitar el riesgo de respirar polvo perjudicial.
 - c. Llevar guantes de protección para manipular hojas de sierra y materiales rugosos. Siempre que sea posible, las hojas de sierra deberán transportarse en una funda protectora.
 19. A la hora de transportar la máquina, utilizar solamente los equipos de transporte y nunca los dispositivos de seguridad para manejo o transporte.
 20. Durante el transporte, se deberá cubrir la parte superior de la hoja de la sierra, por ejemplo con el dispositivo de seguridad.
 21. Poner las instrucciones de seguridad a disposición de todas aquellas personas que trabajen con la máquina.
 22. No utilizar la sierra para serrar madera para quemar.
 23. No realizar cortes transversales con la sierra en maderas redondas.
 24. La máquina está equipada con un interruptor de seguridad que impide una nueva puesta en marcha inesperada después de un corte de corriente.
 25. Si se precisa una alargadera, asegurarse de que la sección de la misma sea suficiente para el consumo de corriente de la sierra. Sección mínima 1,5 mm²
 26. Utilizar el tambor de arrollamiento de cable sólo estando el cable completamente desenrollado.
 27. No forzar la máquina hasta el punto de que se detenga.
 28. Mantener la pieza siempre presionada contra la mesa de trabajo.
 29. Cerciorarse de que las piezas de madera cortadas no entren en contacto con la corona dentada de la hoja de la sierra y con ello salgan proyectadas.
 30. Observar en todo momento las instrucciones de seguridad, de trabajo y de mantenimiento, así como las dimensiones especificadas en las características técnicas.
 31. Respetar también las prescripciones pertinentes en materia de protección contra accidentes y los demás reglamentos en materia de seguridad.
 32. Respetar el cuaderno de instrucciones de la mutua de previsión contra accidentes.
 33. El operario debe tener como mínimo 18 años.
 34. No retirar nunca astillas sueltas, virutas o trozos de madera enganchados en la hoja de la sierra estando la misma en funcionamiento.
 35. Desconectar la máquina para reparar averías o retirar los trozos de madera enganchados. – Desenchufar el aparato –
 36. No distraer a las personas que estén trabajando con la máquina.
 37. Mantener el lugar de trabajo libre de desperdicios de madera y de piezas esparcidas que puedan suponer una molestia.
 38. Comprobar antes de la puesta en marcha que la tensión de la placa de identificación del aparato coincida con la tensión de la red.
 39. Comprobar el cable de conexión a la red eléctrica. No utilizar cables de conexión defectuosos o dañados.
 40. Emplee la sierra únicamente con un dispositivo de aspiración adecuado o un aspirador industrial convencional.
 41. Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
 42. Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte. Las herramientas de corte bien cui-

dadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse con mayor facilidad.

43. Sólo especialistas cualificados deben reparar el aparato, empleando para ello sólo piezas de repuesto originales. Esta forma de proceder garantiza la seguridad del aparato.
44. Antes de la puesta en marcha, instalar debidamente todas las cubiertas y dispositivos de seguridad.
45. En caso de madera ya trabajada, es preciso asegurarse de que la misma no presente cuerpos extraños como, por ejemplo, clavos o tornillos.
46. Antes de presionar el interruptor ON/OFF, cerciorarse de que la hoja de la sierra esté bien montada y de que las piezas móviles se muevan con suavidad.
47. Mantener las empuñaduras secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.

¡Guardar las instrucciones de seguridad en un lugar seguro!

Turvallisuusmääräykset

Vaara! Sähkötyökalujen käytössä tulee noudattaa seuraavia periaatteellisia turvallisuusmääräyksiä sähköiskujen, tapaturmien tai tulipalovaaran välttämiseksi.

Lue nämä ohjeet ennen kuin ryhdyt käyttämään laitetta ja noudata niitä, ja säilytä turvallisuusmääräykset huolellisesti.

- 1. Pidä työalueesi järjestyksessä**
- Työpaikalla vallitseva epäjärjestys aiheuttaa tapaturmia.
- 2. Ota ympäristöolosuhteet huomioon**
- Älä jätä työkaluja sateeseen. Älä käytä sähkötyökaluja kosteassa tai märässä ympäristössä. Huolehdi hyvästä valaistuksesta. Älä käytä sähkötyökaluja helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.
- 3. Suojaa itseäsi sähköiskulta**
- Vältä koskettamasta vartalollasi maadoitettuihin osiin, kuten esimerkiksi putkiin, lämmittimiin, liesiin, jääkaappeihin.
- 4. Pidä lapset poissa työalueelta!**
- Älä anna muiden henkilöiden koskettaa työkaluun tai johtoon, pidä heidät poissa työalueeltasi.
- 5. Säilytä työkalusi turvallisessa paikassa**
- Työkaluja, joita ei käytetä, tulee säilyttää kuivassa, lukitussa tilassa poissa lasten ulotuivilta.
- 6. Älä ylikuormita työkaluasi**
- Työskentelet paremmin ja turvallisemmin oikealla tehoalueella.
- 7. Käytä oikeaa työkalua**
- Älä käytä liian heikkoja työkaluja tai lisälaitteita raskaisiin töihin. Älä käytä työkaluja sellaisiin tarkoituksiin tai töihin, joihin niitä ei ole tarkoitettu, esimerkiksi älä käytä käsipyörösahaa puiden kaatamiseen tai oksien karsimiseen.
- 8. Käytä tarkoituksenmukaisia työvaatteita**
- Älä käytä liian väljiä vaatteita, sillä ne voivat jäädä liikkuvien osien väliin. Kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita suositellaan käytettäväksi ulkona työskennellessä. Käytä päähinettä pitkien hiusten suojana.
- 9. Käytä suojalaseja**
- Käytä pölynaamaria pölyävissä töissä.
- 10. Älä käytä johtoa väärin**
- Älä kanna työkalua johdosta, äläkä irroita pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- 11. Kiinnitä työstökappale paikalleen**
- Käytä kiinnityslaitteita tai ruuvipenkkiä pitämään työstökappale paikallaan. Se pysyy näin varmemmin paikallaan kuin kädessä pidettynä, ja näin molemmat kädet ovat vapaat koneen käyttöä varten.
- 12. Älä kurkottele kauemmas kuin ylety**
- Vältä luonottomia asentoja. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasapainosi.
- 13. Hoida työkalujasi huolella.**
- Pidä työkalusi terävinä ja puhtaina, jotta voit työskennellä niillä hyvin ja turvallisesti. Noudata huoltomääräyksiä ja työkalun vaihdosta annettuja ohjeita. Tarkasta pistoke ja johto säännöllisesti ja anna alan ammattihenkilön korjata niihin tulleet vauriot. Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda vahingoittuneet johdot uusiin. Pidä kahvat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.
- 14. Irroita verkkopistoke**
- kun työkalua ei käytetä, sitä huolletaan tai sen varusteita vaihdetaan, esimerkiksi sahanterä, poranterä ja kaikentyyppiset konetyökalut.
- 15. Älä jätä mitään työkaluavaimia laitteeseen**
- Tarkasta ennen käynnistämistä, että avaimet ja säätötyökalut on otettu pois.
- 16. Vältä tahatonta käynnistämistä**
- Älä kanna sähköverkkoon liitettviä työkaluja pitäen sormeasi katkaisimella. Varmista, että katkaisin on pois-asennossa, kun liität laitteen verkkovirtaan.
- 17. Jatkojohtojen käyttö ulkona**
- Käytä ulkona ainoastaan tähän hyväksytyjä, vastaavasti merkittyjä jatkojohtoja
- 18. Ole aina tarkkaavainen**
- Tarkkaile työsi edistymistä. Käytä järjeäsi. Älä käytä työkalua, jos olet hajamielinen.
- 19. Tarkasta, onko laitteesi vaurioitunut**
- Ennen kuin jatkat työkalun käyttämistä, tulee suojavarusteiden ja hieman vahingoittuneiden osien moitteeton, käyttötarkoituksen mukainen toiminta tarkastaa huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja että ne eivät juutu kiinni tai ettei niissä ole vaurioita. Kaikkien osien tulee olla moitteettomasti asennettuna, jotta laitteen turvallisuus on varmistettu. Vahingoittuneet turvalaitteet ja osat tulee korjauttaa asiantuntevasti alan ammattikorjaamossa tai vaihtaa uusiin, ellei käyttöohjeissa ole nimenomaan toisin määrätty. Vahingoittuneet katkaisimet täytyy vaihtaa uusiin alan ammattikorjaamossa. Älä käytä sellaisia työkaluja, joiden katkaisimia ei

voi kytkeä päälle tai pois.

20. Varoitus!

- Käytä oman turvallisuutesi vuoksi vain sellaisia varusteita ja lisälaitteita, jotka on mainittu käyttöohjeessa tai joita työkalun valmistaja suosittelee tai jotka hän nimeää. Muiden kuin käyttöohjeessa tai luettelossa suositeltujen käyttötyökalujen tai lisävarusteiden käytöstä saattaa aiheutua käyttäjälle henkilökohtainen tapaturmanvaara.

21. Korjaukset suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö

- Tämä sähkötyökalu vastaa sitä koskevia turvallisuusmääräyksiä. Korjauksen saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö, muussa tapauksessa siitä voi aiheutua käyttäjälle tapaturmia.

22. Liitä pölyn poistoimulitteisto työkaluun

- Jos pölyn poistoimulitteiston liitäntävarusteet ovat paikalla, varmista, että laitteisto liitetään ja että sitä myös käytetään.

Säilytä turvallisuusmääräykset huolellisesti.

Pöytäpyörösaahojen laitekohtaiset turvallisuusmääräykset

- 1) Suojapeitteitä koskevat turvallisuusmääräykset
 - a) Pidä suojapeitteet asennettuina paikalleen. Suojapeitteiden tulee olla toimintakykyisiä ja asennettu oikein. Suojapeitteet, jotka ovat löystyneet, vahingoittuneet tai menettäneet toimivuutensa, täytyy korjata tai vaihtaa uusiin.
 - b) Käytä katkaisuleikkauksissa aina sahanterän suojusta ja rakokiilaa. Katkaisuleikkauksissa, joissa sahanterä sahaa työkappaleen koko paksuuden läpi, suojus ja muut turvallisuusvarusteet vähentävät tapaturmien vaaraa.
 - c) Älä käytä sahaa ponttisaumojen ja urien tekemiseen. Saha ei rakenteeltaan sovi tähän. Rakokiilaa ei saa ottaa pois, koska se estää kiinnijuuttumisen sekä takapotkun.
 - d) Varmista ennen sähkötyökalun käynnistämistä, että sahanterä ei kosketa suojukseen, rakokiilaan tai työkappaleeseen. Näiden osien koskettaessa tahattomasti sahanterään voi siitä aiheutua vaaratilanne.
 - e) Säädä rakokiila tässä käyttöohjeessa annetun kuvauksen mukaisesti. Väärä etäisyys, asema ja kohdistus saattavat olla syynä siihen, että rakokiila ei estä takapotkua tehokkaasti.
 - f) Jotta rakokiila voi toimia oikein, sen tulee voida vaikuttaa työkappaleeseen. Leikattaessa työkappaleita, jotka ovat liian lyhyitä rakokiilan vaikutukselle, rakokiilasta ei ole apua. Näissä olosuhteissa rakokiila ei voi estää takapotkua.
 - g) Käytä rakokiilaan sopivaa sahanterää. Jotta rakokiila voi toimia, täytyy sahanterän halkaisijan sopia vastaavaan rakokiilaan, sahanterän kantalevyn olla ohuempi kuin rakokiila ja hampaiden leveyden olla suurempi kuin rakokiilan paksuus.
- 2) Sahaamista koskevat turvallisuusmääräykset
 - a) VAARA: Älä vie sormiasi tai käsiäsi sahanterän lähelle tai sahausalueelle. Hetkellinen tarkkaamattomuus tai luiskahtaminen voi ohjata kätesi sahanterään ja aiheuttaa vakavia vammoja.
 - b) Liikuta työkappaletta vain sahanterän tai leikkaustyökalun kiertosuuntaa vastaan. Työkappaleen liikuttaminen sahanterän kiertosuuntaan pöydän yläpuolella voi aiheuttaa sen, että työkappale ja kätesi vedetään sahanterään.
 - c) Älä koskaan käytä jiirivastetta ohjaamaan työkappaletta pitkittäisleikkauksissa, äläkä koskaan käytä suuntaisvastetta pituudensäätöön tehdessäsi poikittäisleikkauksia jiirivasteen kera. Työkappaleen samanaikainen ohjaaminen suuntaisvasteella ja jiirivasteella lisää sahanterän kiinnijuuttumisen ja takapotkun esiintymisen todennäköisyyttä.
 - d) Käytä pitkittäisleikkauksissa syöttövoimaa työkappaleeseen aina vastekiskon ja sahanterän välissä. Käytä työntötukkia, jos vastekiskon ja sahanterän välimatka on pienempi kuin 150 mm, ja työntöpalikkaa, jos välimatka on pienempi kuin 50 mm. Nämä työapuvälineet huolehtivat siitä, että kätesi pysyy turvallisen välimatkan päässä sahanterästä.
 - e) Käytä vain mukana toimitettua valmistajan työntötukkia tai sellaista, joka on tehty ohjeiden mukaan. Työntötukki pitää käden ja sahanterän välimatkan riittävän suurena.
 - f) Älä koskaan käytä vahingoittunutta tai sahanterään joutunutta työntötukkia. Vahingoittunut työntötukki voi murtua ja johtaa kätesi joutumiseen sahanterään.
 - g) Älä työskentele „vapaalla kädellä“. Käytä aina suuntaisvastetta tai jiirivastetta työkappaleen tukemiseen ja johdattamiseen. „Vapaalla kädellä“ tarkoittaa työkappaleen tukemista tai johdattamista käsin suuntaisvasteen tai jiirivasteen sijaan. Vapaalla kädellä sahaaminen johtaa väriin kohdistuksiin, kiinnijuuttumiseen ja takapotkuun.
 - h) Älä koskaan kurotu pyörivän sahanterän ympäri tai yli. Työkappaleen tavoittelu voi aiheuttaa tahattoman kosketukseen pyörivään sahanterään.
 - i) Tue pitkät ja/tai leveät työstökappaleet sahanpöydän takana ja/tai sivulla, niin että ne pysyvät vaakatasossa. Pitkät ja/tai leveät työkappaleet putoavat helposti alas sahanpöydän reunalta; tästä seuraa hallinnan menetys, sahanterän kiinni juuttuminen ja takapotku.
 - j) Syötä työkappaletta tasaisesti eteenpäin. Älä taivuta tai käännä työkappaletta. Jos sahanterä juuttuu kiinni, sammuta sähkötyökalu heti, irrota verkkopistoke ja poista kiinni juuttumisen syy. Sahanterän juuttuminen työkappaleeseen kiinni voi aiheuttaa takapotkun tai moottorin pysähtymisen.

- k) **Älä poista poissahattuja paloja sahan käydessä.** Poissahattu pala voi takertua sahanterän ja vastekiskon väliin tai suojaiteeseen ja vetää sitä poistettaessa sormesi sahanterään. Sammuta saha ja odota, kunnes sahanterä on pysähtynyt, ennen kuin otat materiaalinpalat pois.
- l) **Kun teet pitkittäisleikkauksia työkappaleisiin, jotka ovat ohuempia kuin 2 mm, käytä lisänä suuntaisvastetta, joka koskettaa pöydän pintaan.** Ohuet työkappaleet voivat työntyä suuntaisvasteen alle ja aiheuttaa takapotkun.
- m) **Vältä sahanterän ylikuumenemista tai työstökappaleeseen syntyviä palojälkiä.** Työnnä sahattava tuote tasaisesti sahanterään äläkä pysähteile leikkauksen aikana.
- 3) Takapotku - syyt ja vastaavat turvallisuusmääräykset**
- Takapotku on työkappaleen äkillinen reaktio, joka on seuraus sahanterän kiinni tarttumiseen tai juuttumisesta tai sahanterään nähden viistoon tehdystä työkappaleen leikkauksesta tai työkappaleen palasen juuttumisesta sahanterän ja suuntaisvasteen tai muun kiinteän esineen väliin. Useimmissa tapauksissa takapotkun tullessa sahanterän taempi osa tarttuu työkappaleeseen, nostaa sen sahanpöydältä ylös ja sinkoaa sen käyttäjän suuntaan. Takapotku on seuraus pöytäpyörösahan väärästä tai virheellisestä käytöstä. Sen syntymisen voi estää sopivilla varotoimilla, jotka kuvataan seuraavassa.
- a) **Älä koskaan asetu suoraan linjaan sahanterän kanssa. Pysytele aina sahanterän sillä puolella, jossa myös vastekisko on.** Takapotkun tullessa työkappale voi sinkoutua kovalla vauhdilla henkilöitä kohti, jotka seisovat sahanterän edessä tai suorassa linjassa sen kanssa.
- b) **Älä koskaan kurotu sahanterän yli tai taakse vetääksesi tai tukeaksesi työkappaletta.** Tästä voi seurata tahaton koskettaminen sahanterään, tai takapotku voi aiheuttaa sormiesi vetämisen sahanterään.
- c) **Älä koskaan pitele tai paina juuri sahattavaa työkappaletta pyörivää sahanterää vasten.** Sahattavan työkappaleen painaminen sahanterää vasten johtaa kiinni juuttumiseen ja takapotkuun.
- d) **Kohdista vastekisko sahanterän suuntaiseksi.** Vastekisko, jota ei ole kohdistettu oikein, painaa työkappaleen sahanterää vasten ja aiheuttaa takapotkun.
- e) **Älä käytä sahaa ponttisaumojen ja urien tekemiseen.** Saha ei rakenteeltaan sovi tähän. Rakokiilaa ei saa ottaa pois, koska se estää kiinnijuuttumisen sekä takapotkun.
- f) **Ole erityisen varovainen sahatessasi yhteenliitettyjen työkappaleiden alueita, joille et voi nähdä.** Työkappaleeseen uppoava sahanterä voi sahata esineitä, jotka aiheuttavat takapotkun.
- g) **Tue suuret levyt, jotta kiinni juuttuvan sahanterän aiheuttama takapotkun vaara pienenee.** Suuret levyt saattavat taipua oman painonsa voimasta. Levyt tulee tukea kaikilta niiltä kohdilta, joissa ne ulottuvat pöydän pinnan ulkopuolelle.
- h) **Älä työstä työkappaleita, jotka ovat kääntyneet, liittyneet yhteen, vääristyneet tai joilla ei ole sileää reunaa, minkä avulla niitä voidaan liikuttaa jiirivasteella tai vastekiskoa pitkin.** Vääristynyt, yhteenliittynyt tai kääntynyt työkappale on epävakainen ja johtaa leikkaussaman väärinkohdistumiseen sahanterään, kiinni juuttumiseen ja takapotkuun.
- i) **Älä koskaan sahaa useampia päällekkäin tai peräkkäin pinottuja työkappaleita.** Sahanterä voi tarttua yhteen tai useampaan kappaleeseen ja aiheuttaa takapotkun.
- j) **Älä käynnistä sahaa, jos sahanterä on juuttunut kiinni työkappaleeseen.** Jos sahanterä on juuttunut kiinni, se saattaa nostaa työkappaleen ylös ja aiheuttaa takapotkun, kun saha käynnistetään uudelleen.
- k) **Pidä sahanterät puhtaina, terävinä ja riittävästi viistottuina. Älä koskaan käytä sahanteriä, jotka ovat vääntyneet tai joiden hammastus on repeillyt tai rikkoutunut.** Terävät ja oikein viistotut sahanterät vähentävät kiinni juuttumisen, lukittumisen ja takapotkun vaaraa.
- 4) Pöytäpyörösahojen käyttöä koskevat turvallisuusmääräykset**
- a) **Sammuta pöytäpyörösaha ja irrota se sähköverkosta, ennen kuin otat pöydänsisäkkeen pois, vaihdat sahanterän, teet säätöjä rakokiilaan tai sahanterän suojukseen tai kun jätät koneen valvomatta.** Varotoimenpiteet vähentävät tapaturmien vaaraa.
- b) **Älä koskaan jätä pöytäpyörösahaa käymään valvomatta. Sammuta sähkötyökalu ja pysy sen vierellä, kunnes se on pysähtynyt täysin.** Valvomatta käyvä saha on hallitsematon vaara.

- c) **Aseta pöytäpyörösaha paikalle, joka on tasainen ja hyvin valaistu ja jossa voit seistä turvallisesti säilyttäen tasapainosi. Sijaintipaikan tulee olla riittävän tilava, jotta voit käsitellä kaikenkokoisia työkapaleita helposti.** Epäjärjestys, valaisematomat työalueet ja epätasaiset, liukkaat lattiat voivat aiheuttaa tapaturmia.
- d) **Poista säännöllisesti lastut ja sahanpurut sahanpöydän alta ja/tai pölynimulitteiston edestä.** Kertynyt sahanpuru on tulenarkaa ja voi syttyä itse.
- e) **Varmista pöytäpyörösaha.** Pöytäpyörösaha, jota ei ole varmistettu oikein, voi liikkua tai kaatua kumoon.
- f) **Poista säätötyökalut, puunjätteet jne. pöytäpyörösaahasta ennen sen käynnistämistä.** Huomion poiskääntäminen tai mahdolliset juuttumiset voivat olla vaarallisia.
- g) **Käytä aina sahanteriä, jotka ovat oikean kokoisia ja sopivat teräistukan porausreikäkuviioon (esim. vinoruutu tai pyöreä).** Sahanterät, jotka eivät sovi sahan asennusosiin, eivät kulje tasaisesti ja tästä seuraa laitteen hallinnan menetyks.
- h) **Älä koskaan käytä vahingoittuneita tai vääriä sahanterän asennustarvikkeita, kuten esim. laippoja, välilevyjä, ruuveja tai muttereita.** Nämä sahanterän asennustarvikkeet laadittiin erityisesti tälle sahalle sen turvallista käyttöä ja optimaalista tehoa varten.
- i) **Älä koskaan asetu pöytäpyörösaahan päälle äläkä käytä pöytäpyörösaahan askelmana.** Vakavia vammoja voi aiheutua sähkötyökalun kaatuessa tai jos tahattomasti kosketat sahanterään.
- j) **Varmista, että sahanterä on asennettu oikeaan kiertosuuntaan. Älä käytä hiomalaikkoja tai teräsharjoja pöytäpyörösaahassa.** Sahanterän virheellinen asentaminen tai muiden kuin suositeltujen varusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- 5) Laajemmat turvallisuusmääräykset**
- Käytä vain sahanterää, jonka ulko- ja reikähalkaisija vastaavat alkuperäiskäyttöohjeessa (luku Tekniset tiedot) määritetyt arvoja.
 - Käytä vain sahanteriä, joilla on sama tai suurempi kierrosnopeus kuin sähkötyökaluun merkitty arvo.
 - Käytä vain sahanterää, jonka halkaisija vastaa sahaan merkittyjä arvoja.
 - Käytä työstetyille materiaalille sopivaa sahanterää.
 - Käytä vain valmistajan suosittelemia sahanteriä, jotka niitä puun tai vastaavien materiaalien leikkaamiseen käytettäessä vastaavat standardin EN 847-1 vaatimuksia.
 - Asenna sahaan vain hyvin teroitettuja, ehjiä ja vääntymättömiä sahanteriä.
 - Vialliset sahanterät tulee vaihtaa heti uusiin.
 - Sahanterän tulee voida liikkua vapaasti.
 - Tarkasta ennen jokaista sahan käyttöä, onko sahanterän suojuksessa vaurioita tai kulumia.
 - Sahanterän suojuksen tulee laskeutua oman painonsa voimasta itse takaisin jokaisen sahausuksen jälkeen. Sahanteränsuojuksen tulee nousta, kun työkalua työnnetään sahanterän suuntaan.
 - Vahingoittuneet tai vialliset turvavarusteet tulee vaihtaa viipymättä uusiin.
 - Varmista, että kaikki varusteet, jotka peittävät sahanterän, toimivat moitteettomasti.
 - Koneessa olevia turvallisuusvarusteita ei saa purkaa tai tehdä käyttökelvottomiksi.
 - Kaikki suoja- ja turvavarusteet tulee asentaa takaisin paikalleen, kun korjaus- tai huoltotoimet on saatu päätökseen.
 - Työntötukkia tai työntöpalikka kahvaa tulee säilyttää koneen vieressä aina kun niitä ei käytetä. Pane työntötukki tai työntöpalikka pidikkeensä, kun sitä ei käytetä.
 - Viistoleikkausten tai kiilojen leikkaaminen on sallittu vain vastaavan apuvasteen (poikkivasteen) kera.
 - Vaihda loppuun kulunut pöydän sisäke uuteen. – irrota verkkopistoke –
 - Tarvittaessa käytä tarkoituksenmukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita. Näihin voidaan lukea:
 - kuulosuojukset kuulovaurioiden välttämiseksi;
 - hengityssuojus vähentämään vaarallisen pölyn sisäänhengitysvaaraa.
 - Käytä käsineitä käsitellessäsi sahanteriä ja karkeapintaisia materiaaleja. Sahanteriä tulee kantaa suojalaukussa tms., mikäli suinkin käytännöllistä.
 - Käytä konetta kuljettaessasi vain kuljetuslaitteita äläkä koskaan väärinkäytä suojuksia käsittelylaitteina tai kantimina.
 - Kuljetuksen aikana tulee sahanterän ylempi osa olla peitettynä, esimerkiksi suojalaitteilla.
 - Anna nämä turvallisuusohjeet edelleen kaikille henkilöille, jotka käyttävät konetta.
 - Älä käytä sahaa polttopuiden sahaamiseen.
 - Älä sahaa pyöreitä puita poikkisuuntaan.
 - Kone on varustettu turvakatkaisimella, joka estää sen uudelleenkäynnistymisen virtakat-

- kon jälkeen.
25. Jos jatkojohdon käyttö on tarpeen, varmista, että sen läpimitta on riittävän suuri sahan tarvitsemalle jännitteenotolle. Vähimmäisläpimitta 1,5 mm²
 26. Käytä johtorullaa vain aukikelattuna.
 27. Älä kuormita konetta niin raskaasti, että se pysähtyy.
 28. Paina työstökappaletta aina lujasti työpöydän levyä vasten.
 29. Varo, etteivät poisleikatut puupalaset tartu sahanterän hammaskehrään ja sinkoudu siitä pois.
 30. Valmistajan antamia turvallisuus-, työskentely-, ja huoltoohjeita sekä teknisissä tiedoissa annettuja mittoja tulee noudattaa.
 31. Laitetta koskevia tapaturmanehkäisy- ja sääntöjä sekä muita yleisesti hyväksytyjä turvallisuusteknisiä sääntöjä tulee noudattaa.
 32. Noudata ammattikunnan ohjelehtisten ohjeita.
 33. Käyttäjän tulee olla vähintään 18 vuoden ikäinen.
 34. Älä koskaan poista irrallisia siruja, lastuja tai kiinnijuuttuneita puunpalasia sahanterän pyöriessä.
 35. Sammuta kone poistaaksesi häiriöt tai ottaaksesi kiinni juuttuneet puupalat pois. – irroita verkkopistoke –
 36. Konetta käyttäviä henkilöitä ei saa häiritä työn aikana.
 37. Pidä työalue puhtaana puunjätteistä ja lattiallojuvista osista.
 38. Tarkasta ennen käyttöönottoa, vastaako tyyppikilvessä annettu jännite käytettävissä olevan verkkovirran jännitettä.
 39. Tarkasta verkkoliitäntäjohto. Älä käytä viallisia tai vahingoittuneita liitäntäjohtoja.
 40. Käytä sahaa vain sopivan poistoimulaitteen tai markkinoilla olevan teollisuuspölynimurin kera.
 41. Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet tähän laitteeseen tai lukeneet näitä käyttöohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käyttäminä.
 42. Pidä leikkaustyökalusi terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut, teräväteräiset leikkuutyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja niitä on helpompi ohjata.
 43. Anna ainoastaan ammattitaitoisten henkilöiden korjata laitteesi käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että laitteen käyttöturvallisuus säilyy.
 44. Ennen käyttöönottoa tulee kaikki suojukset ja turvalaitteet asentaa määräysten mukaisesti paikoilleen.
 45. Varo, ettei jo työstetyssä puumateriaalissa ole vieraita esineitä, kuten esim. nauvoja tai ruuveja tms.
 46. Ennen kuin painat päälle-/pois-katkaisinta, varmista, että sahanterä on asennettu oikein ja että liikkuvat osat kulkevat kevyesti.
 47. Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta.

Säilytä turvallisuusmääräykset huolellisesti!

Varnostni napotki

Nevarnost! Ko uporabljate električno orodje, se je potrebno pred udarom električnega toka ter nevarnostjo poškodb in požara zavarovati, tako da upoštevate naslednje temeljne zaščitne ukrepe.

Pred uporabo naprave preberite napotki in jih upoštevajte. Ta varnostna navodila skrbno shranite.

- 1. Delovno mesto naj bo vedno urejeno.**
- zaradi nereda na delovnem mestu lahko pride do nesreče.
- 2. Upoštevajte vplive okolja.**
- električnega orodja ne puščajte na dežju ter ga ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro razsvetljavo. Električnega orodja ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- 3. Zaščitite se pred udarom električnega toka**
- ne dotikajte se ozemljenih delov, na primer cevi, radiatorjev, štedilnikov, hladilnikov.
- 4. Ne puščajte zraven otrok!**
- ne pustite, da bi se druge osebe dotikale orodja ali kablov, tudi se naj ne zadržujejo v Vašem delovnem območju.
- 5. Svoje orodje shranjujte na varno mesto.**
- orodje, ki se ne uporablja, je potrebno shranjevati v suhem, zaprtem prostoru, kamor nimajo dostopa otroci.
- 6. Orodja ne preobremenjujte.**
- delo bo boljše in bolj varno, če boste z orodjem delali v okviru njegovih navedenih karakteristik (zmogljivosti).
- 7. Uporabljajte ustrezno orodje za posamezno opravilo**
- ne uporabljajte praslabilih orodij za težka dela. Orodij ne uporabljajte v namene in pri opravilih, za katera niso določena; na primer, ročne krožne žage ne uporabljajte za podiranje dreves ali žaganje vej.
- 8. Oblecite si primerno delovno obleko.**
- ne imejte širokih oblačil ali nakita, ker jih lahko zgrabijo premični deli orodja. Pri delih na prostem priporočamo gumijaste rokavice in obutev, ki ne drsi. Na dolge lase si nadenite mrežico.
- 9. Uporabljajte zaščitna očala**
- pri delih, kjer je veliko prahu, uporabljajte masko za dihanje.
- 10. Ne uporabljajte kabla za opravlila, za katera ni namenjen.**
- orodja ne nosite na kablju ter vtiča ne izklaplajte iz vtičnice tako, da vlečete za kabl. Zavarujte kabl pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- 11. Pritrdite obdelovanec**
- uporabljajte vpenjalne naprave ali primež ter obdelovanec pritrdite. Tako je delo varnejše kot z roko, omogočeno pa je tudi upravljanje stroja z obema rokama.
- 12. Izogibajte se neobičajnim držam telesa.**
- telo naj ne bo dalj časa v zanj neobičajnih držah. Poskrbite, da boste stali na varni podlagi ter vedno vzdržujte ravnotežje.
- 13. Skrbno čistite (vzdržujte) orodje.**
- orodje naj bo vedno nabrušeno in čisto. Le tako boste lahko dobro in varno delali. Upoštevajte navodila za vzdrževanje in navodila za zamenjavo orodja. Redno kontrolirajte električni vtič in kabl. Če sta poškodovana, ju naj električar zamenja. Redno kontrolirajte podaljševalni električni kabl ter ga, če je poškodovan, zamenjajte. Držaji orodja naj bodo suhi in brez olja in maziv.
- 14. Izklapljanje iz električnega omrežja**
- ko orodja ne uporabljate, pred vzdrževanjem in pri zamenjavi orodja, kot na primer lista žažge, svedra in vseh drugih orodij.
- 15. Na orodju ne puščajte ključev.**
- pred vklopom preverite, ali ste odstranili vse ključke in orodja za nastavitve.
- 16. Pazite, da ne bo moglo priti do nenadnega vklopa orodja.**
- orodij, ki so priključena na el. omrežje, ne nosite s prstom na stikalu. Pred vklopom v el. omrežje se prepričajte, da je stikalo izključeno.
- 17. Podaljševalni kabl na prostem**
- na prostem uporabljajte le za to primerne in ustrezno označene podaljševalne kable.
- 18. Stalna pozornost**
- opazujte svoje delo. Ravnajte premišljeno. Orodja ne uporabljajte, če niste zbrani.
- 19. Kontrolirajte, če Vaše orodje ni poškodovano**
- pred nadaljnjo uporabo orodja skrbno preverite, če zaščitne naprave ali malo poškodovani deli delujejo brezhibno in v skladu z njihovo funkcijo. Preverite, če v redu delujejo premični deli, ali se ne zatikajo in ali niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani, da se s tem zagotovi pravilno delovanje orodja. Poškodovane zaščitne naprave in dele naj strokovno popravi ali zamenja

servisna služba, v kolikor ni v navodilih za uporabo navedeno drugače. Poškodovana stikala mora zamenjati servisna služba v svoji delavnici. Ne uporabljajte orodij, če se stikalo ne da vklopiti in izklopiti.

20. Opozorilo!

- zaradi Vaše lastne varnosti uporabljajte le pribor in priključke, ki so navedeni v navodilih za uporabo ali ki jih priporoča ali navaja proizvajalec orodja. Zaradi uporabe drugačnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo ali v katalogu, se lahko poškodujete.

21. Popravlja naj le električar.

To električno orodje ustreza ustreznim varnostnim predpisom. Popravila lahko izvaja le usposobljen električar, sicer se lahko uporabnik poškoduje.

22. Priključitev sesalne naprave za prah

- če so na voljo priključki za priključitev sesalnih naprav za prah, se prepričajte se, da so te naprave tudi priključene in v uporabi.

Ta varnostna navodila dobro shranite.

Posebni varnostni napotki za mizne krožne žage

- 1) **Varnostni napotki za zaščitne pokrove**
 - a) **Zaščitne pokrove pustite nameščene. Zaščitni pokrovi morajo biti v delujočem stanju in pravilno nameščeni.** Zrahljane, poškodovane ali nepravilno delujoče zaščitne pokrove je treba popraviti ali zamenjati.
 - b) **Za rezanje vedno uporabljajte zaščitni pokrov žaginega lista in cepilno zagozdo.** Za reze, pri katerih žagin list povsem prežaga debelino obdelovanca, zaščitni pokrov in druge varnostne naprave zmanjšajo tveganje za poškodbe.
 - c) **Žage ne uporabljajte za brazdanje in žlebičenje.** Žaga zaradi izdelave za to ni primerna. Cepilne zagozde ni dovoljeno sneti, saj prepreči zagozditev in povratni udarec.
 - d) **Pred vklopom električnega orodja se prepričajte, da se žagin list ne dotika zaščitnega pokrova, cepilne zagozde ali obdelovanca.** Nenamern stik teh komponent z žaganim listom lahko vodi v nevarno situacijo.
 - e) **Cepilno zagozdo poravnajte v skladu z opisom v teh navodilih za uporabo.** Nepravilne razdalje, položaj in usmeritev so lahko razlog, da cepilna zagozda povratnega udarca ne prepreči učinkovito.
 - f) **Da lahko cepilna deluje, morate učinkovati na obdelovanec.** Pri rezih v obdelovance, ki so prekratki, da bi lahko uporabili cepilno zagozdo, je cepilna zagozda neučinkovita. Pod temi pogoji povratnega udarca ni mogoče preprečiti s cepilno zagozdo.
 - g) **Uporabljajte žagin list, primeren za cepilno zagozdo.** Da bi cepilna zagozda delovala pravilno, mora biti premer žaginega lista primeren za cepilno zagozdo, osnovni list žaginega lista tanjši od cepilne zagozde in širina zobcev večja od debeline cepilne zagozde.
- 2) **Varnostni napotki za postopek žaganja**
 - a) **NEVARNOST: S prsti in dlanmi se ne približujte žaginemu listu ali področju žaganja.** Trenutek nepazljivosti ali zdrsa lahko vodi k roki in povzroči resne poškodbe.
 - b) **Obdelovanca vodite k žaginemu listu ali rezilu le v smeri nasproti smeri rezanja.** Vodenje obdelovanca v isti smeri kot je smer obračanja žaginega lista nad mizo lahko povzroči, da se obdelovanec in vaše roke potegnejo v žagin list.
 - c) **Pri vzdolžnih rezih nikoli ne uporabljajte zajeralnega omejila za dovajanje obdelovanca in pri prečnih rezih z zajeralnim omejlom nikoli ne uporabljajte vzdolžnega omejila za vzdolžne nastavitve.** Sočasno vodenje obdelovanca z vzdolžnim omejlom in zajeralnim omejlom poveča možnost, da se bo žagin list zagozdil in povzročil povratni udarec.
 - d) **Pri vzdolžnih rezih silo dovajanja vedno usmerite na obdelovanca med omejlno tirnico in žaganim listom. Uporabljajte potisno palico, če je razdalja med omejlno tirnico in žaganim listom manj kot 150 mm, in potisni blok, če je potisni blok, če je razdalja manj kot 50 mm.** Taki pripomočki poskrbijo za varno razdaljo vaših dlani do žaginega lista.
 - e) **Uporabljajte samo potisno palico, ki jo je dobavil proizvajalec, ali takšno, ki je izdelana po navodilih.** Potisna palica poskrbi za ustrezno razdaljo med dlanjo in žaganim listom.
 - f) **Nikoli ne uporabljajte poškodovane ali zažagane potisne palice.** Poškodovana potisna palica se lahko zlomi in povzroči, da pride dlan v žagin list.
 - g) **Ne delajte »prostoročno«. Vedno uporabljajte vzdolžno omejilo ali zajeralno omejilo, da obdelovanca položite in vodite.** »Prostoročno« pomeni, da obdelovanca namesto z vzporednim omejlom ali zajeralnim omejlom podprete ali vodite z dlanmi. Prostoročno žaganje vodi do napačne poravnave, zagozditve in povratnega udarca.
 - h) **Nikoli ne segajte okoli žaginega lista, ki se obrača, ali čez njega.** Seganje po obdelovancu lahko povzroči nenamerni stik z obračajočim se žaganim listom.
 - i) **Dolge in/ali široke obdelovance podprite od zadaj in/ali stransko od žagine mize, da stoji vodoravno.** Dolgi in/ali široki obdelovanci se na robu žagine mize pogosto prevrnejo; to povzroči izgubo nadzora, zagozditev žaginega lista in povratni udarec.
 - j) **Obdelovanca vodite enakomerno. Obdelovanca ne prepogibajte in ne obračajte. Če se žagin list zagozdi, takoj izklopite električno orodje, izvlecite omrežni vtič in odpravite vzrok za zagozditev.** Zagozditev žaginega lista z v obdelovanca lahko povzroči povratni udarec ali blokado motorja.
 - k) **Odžaganega materiala ne odstranjujte med tekom žage.** Odžagani material se

lahko zagozdi med žagin list in omejlno tirnico ali v zaščitni pokrov in povleče vaš prst v žagin list, ko ga poskušate odstraniti. Žago izklopite in počakajte, da se žagin list ustavi, preden material odstranite.

- l) **Za vzdolžne reze na obdelovancih, tanjših od 2 mm, uporabite dodatno vzporedno omejilo, ki ima stik s površino mize.** Tanki obdelovanci se lahko zataknejo pod vzporednim omejlom in vodijo v povratne udarce.
- m) **Preprečite pregretje žaginega lista oz. sledi ožganja na materialu, ki ga žagate.** Material, ki ga žagate, enakomerno potiskajte v žagin list in se med rezom ne ustavljajte.

3) Povratni udarec - razlogi in ustrezni varnostni napotki

Povratni udarec je nenadna reakcija obdelovanca zaradi žaginega lista, ki se je zagozdil med delovanjem, ali reza, vodenega poševno na žagin list v obdelovanec, ali če se del obdelovanca zagozdi med žagin list in vzporedno omejilo ali drug pritrjen predmet. V večini primerov pri povratnem udarcu obdelovanca zajame zadnji del žaginega lista, nato ga dvigne od žagine mize in vrže v smeri upravljavca. Povratni udarec povzroči napačna ali pomanjkljiva uporaba mizne krožne mizne. Preprečiti ga je mogoče z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) **Nikoli ne stojte v ravni črti z žaginim listom. Vedno stojte na strani k žaginemu listu, na kateri je tudi omejlna tirnica.** Pri povratnem udarcu lahko obdelovanec z veliko hitrostjo zaluča v osebe, ki stojijo pred in v črti z žaginim listom.
- b) **Nikoli ne segajte čez ali za žagin list, da bi obdelovanca povlekli ali podprli.** Lahko pride do nenamernega dotika z žaginim listom ali povratnega udarca, ki lahko vaše prste povleče v žagin list.
- c) **Obdelovanca, ki ga boste odžagali, nikoli ne držite in pritiskajte proti obračajočemu žaginemu listu.** Pritiskanje obdelovanca, ki ga boste odžagali, proti žaginemu listu, vodi v zagozditve in povratni udarec.
- d) **Omejlno tirnico nastavite vzporedno k žaginemu listu.** Neizravnana omejlna tirnica pritiska obdelovanca proti žaginemu listu in ustvarja povratni udarec.
- e) **Žage ne uporabljajte za brazdanje in žlebičenje.** Žaga zaradi izdelave za to ni primerna. Cepilne zagozde ni dovoljeno sneti, saj prepreči zagozditve in povratni udarec.
- f) **Posebno previdni bodite pri žaganju v predele sestavljenega obdelovanca, v**

katere ne vidite. Potopljen žagin list lahko zažaga v predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.

- g) **Velike plošče podprite, da zmanjšate tveganje povratnega udarca zaradi vpetega žaginega lista.** Velike plošče se lahko pod lastno težo upognejo. Plošče je treba podpreti povsod, kjer štrlijo čez površino mize.
 - h) **Ne obdelujte obdelovancev, ki so upognjeni, zavozlani, ukrivljeni in nimajo ravne roba, ob katerem bi ga lahko vodili z zajeralnim omejlom ali omejlno tirnico.** Ukrivljen, zavozlan ali obrnjen obdelovanec je nestabilen in vodi do napačne izravnave fuge reza z žaginim listom, zagozditve in povratnega udarca.
 - i) **Nikoli ne žagajte več obdelovancev enega na drugem ali za drugim.** Žagin list bi lahko zajel več delov in povzročil povratni udarec.
 - j) **Žage ne zaženite, če tiči žagin list v obdelovancu.** Če se žagin list zagozdi, lahko obdelovanca dvigne in ob ponovnem zagonu žage povzroči povratni udarec.
 - k) **Žagini listi morajo biti čisti, ostri in ustrezno razprti. Nikoli ne uporabljajte zviti žaginih listov ali žaginih listov z razpokanimi ali zlomljenimi zobci.** Ostri in pravilno razprti žagini listi zmanjšajo možnost zagozditve, blokiranja in povratnega udarca.
- #### 4) Varnostni napotki za upravljanje mizne krožne žage
- a) **Mizno krožno žago izklopite in ločite od omrežja, preden odstranite mizni vložek, zamenjate žagin list, izvajate nastavitve cepilne zagozde ali zaščitnega pokrova žaginega lista in ko stroj ni pod nadzorom.** Previdnostni ukrepi preprečujejo nesreče.
 - b) **Mizne krožne žage nikoli ne puščajte vključene brez nadzora. Električno orodje izklopite in ga ne zapustite, dokler se ne ustavi popolnoma.** Nenadzorovan tek žage predstavlja nenadzorovano nevarnost.
 - c) **Mizno krožno žago postavite na mestu, ki je ravno in dobro osvetljeno in kjer lahko ohranjate ravnotežje. Kraj postavitve mora biti dovolj velik, da lahko dobro rokujete z velikimi obdelovanci.** Nered, neosvetljene delovne površine in neravna tla, ki drsijo, lahko vodijo v nesreče.
 - d) **Redno odstranjujte žagine odstružke in žagovino pod žagino mizo in/ali iz odsesovanja prahu.** Nakopičena žagovina je vnetljiva in se lahko sama vžge.

- e) **Mizno krožno žago pritrdite.** Nepravilno pritrjena mizna krožna žaga se lahko premika ali prevrne.
- f) **Pred vklopom z mizne krožne žage odstranite nastavitveno orodje in ostanke lesa.** Odvrnitev ali morebitna zagozditev so lahko nevarni.
- g) **Vedno uporabljajte žagini listi primerne velikosti in z ustreznimi nastavki (npr. rombaste ali okrogle).** Žagini listi, ki ne ustrezajo montažnim delom žage, tečejo nepravilno in povzročijo izgubo nadzora.
- h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanega ali napačnega montažnega materiala za žagin list, kot npr. prirobnice, podložke, vijake ali matice.** Ta montažni material za žagin list je bil izdelan posebej za vašo žago, za varno obratovanje in optimalno zmogljivost.
- i) **Nikoli se ne postavite na mizno krožno žago in ne uporabljajte mizne krožne žage kot stolčka za stopanje.** Pride lahko do resnih poškodb, če se električno orodje prevrne ali če pridete po nesreče v stik z žaginim listom.
- j) **Prepričajte se, da je žagin list montiran v pravilni vrsti obračanja. Ne uporabljajte brusilnih kolutov ali žičnih krtač z mizno krožno žago.** Nepravilna montaža žaginega lista ali uporaba neprilnočene opreme lahko povzroči resne poškodbe.
- 5) Dodatni varnostni napotki**
1. Uporabljajte samo žagin list z zunanjimi premerom in premerom vrtine, ki je opredeljen v originalnih navodilih za uporabo (poglavje Tehnični podatki).
 2. Uporabljajte le žagine liste, ki so označeni s številom vrtljajev, ki je enako ali večje od označenega na električnem orodju.
 3. Uporabljajte le žagine liste s premerom, ki ustrezajo navedbi na žagi.
 4. Uporabljajte pravilen žagin list za material, ki ga obdelujete.
 5. Uporabljajte le žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec in ki ustrezajo EN 847-1, če so predvideni za rezanje lesa ali podobnih materialov.
 6. Vgrajujte le žagine liste ki so dobro nabrušeni, brez razpok in niso deformirani.
 7. Poškodovane žagine liste je takoj potrebno zamenjati.
 8. Žagin list se mora vrteti brez oviranja.
 9. Pred vsako uporabo žage preverite, ali je zaščita žaginega lista poškodovana ali obrabljena.
 10. Zaščita žaginega lista se mora po vsakem postopku žaganja potopiti zaradi lastne teže. Zaščito žaginega lista morate dvigniti, ko obdelovanca potisnete v smer žaginega lista.
 11. Poškodovane ali pomanjkljive zaščitne naprave morate nemudoma zamenjati.
 12. Zagotoviti morate, da bo vsa oprema, ki zakriva list žage, delovala brezhibno.
 13. Varnostnih naprav na stroju se ne sme demontirati ali jih narediti neuporabne.
 14. Po končanem popravilu ali po vzdrževalnih delih je potrebno ponovno montirati vse zaščitne naprave.
 15. Potisno palico oz. ročaj za potisno desko vedno hranite ob stroju, ko ni v uporabi. Potisno palico ali potisni les potisnite v držalo, če ga ne uporabljate.
 16. Rezanje poševnin/zagozd je dovoljeno le z ustreznim pomožnim omejitlom (prečno omejitlo).
 17. Zamenjajte obrabljen mizni vložek. – Električni omrežni vtikač izvlecite iz električne priključne vtičnice –
 18. Po potrebi nosite ustrezno osebno zaščitno opremo. To lahko vsebuje:
 - a. Glušnik za preprečevanje tveganja, da oglušite.
 - b. Dihalno zaščito za preprečevanje tveganja vdihovanja nevarnih prahov.
 - c. Pri delu z žaginimi listi in grobimi materiali nosite delovne rokavice. Žagine liste morate vedno, ko gre, prenašati v vsebniku.
 19. Ko pripomoček transportirate, uporabljajte za prenašanje in transport le transportne naprave in nikoli zaščitnih naprav.
 20. Med transportom naj bo zgornji del žaginega lista prekrit, na primer z zaščitno napravo.
 21. Varnostna navodila posredujte vsem osebam, ki delajo na tem stroju.
 22. Žage ne uporabljajte za žaganje drv.
 23. Okroglega lesa ne žagajte prečno.
 24. Stroj je opremljen z varnostnim stikalom proti ponovnemu vklopu v primeru izgube napetosti.
 25. Če je potrebno uporabiti električni podaljšek, se prepričajte, da je premer kabla električnega podaljška zadosten za sprejem električnega toka žage. Najmanjši presek 1,5 mm²
 26. Kabelski boben uporabljajte le v odvitem stanju.
 27. Stroja ne smete obremeniti tako močno, da bi prišlo do zastoja.

28. Obdelovanec ves čas trdno pritiskajte ob delovno ploščo.
29. Poskrbeti morate, da se odrezani kosi lesa ne ujamejo v zobni venec žagin trak in odletijo.
30. Ravnajte se po varnostnih, delovnih in vzdrževalnih navodilih proizvajalca ter upoštevajte ukrepe, ki so navedeni v poglavju »Tehnični Podatki«.
31. Upoštevajte zadevne predpise za preprečevanje nesreč in ostala splošno priznana tehnično-varnostna pravila.
32. Upoštevajte napotke poklicne skupnosti.
33. Upravljalno osebje mora biti staro vsaj 18 let.
34. Nikoli ne odstranjujte iver, ostružkov ali zagozdenih kosov lesa med delovanjem žaginega lista.
35. Da bi odpravili motnje ali odstranili zagozdene lesene kose, stroj izklopite. – Električni omrežni vtikač izvlecite iz električne priključne vtičnice –
36. Osebe, ki dela z žago, ni dovoljeno motiti in ji odvrnati pozornosti.
37. Na delovnem mestu ne sme biti odpadnega lesa in v okolici ne smejo ležati nobeni deli.
38. Pred prvim zagonom preverite, ali se napetost na tipski tablici naprave ujema z omrežno napetostjo.
39. Preverite električni omrežno priključno napeljavo. Ne uporabljajte električnih omrežnih priključnih vodnikov, ki so z napako ali poškodovani.
40. Žago vedno uporabljajte s primerno odsesovalno napravo ali z običajnim industrijskim sesalcem.
41. Električno orodje, ki ga ne uporabljajte, spravite zunaj dosega otrok. Osebe, ki z orodjem niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne smejo uporabljati tega orodja. Električna orodja so lahko nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
42. Rezilno orodje mora biti ostro in čisto. Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezili se redkeje zagozdi in je lažje vodljivo.
43. Vašo napravo naj popravlja samo strokovno usposobljeno osebje z originalnimi nadomestnimi deli. Tako zagotovite trajno varnost svoje naprave.
44. Pred prvim zagonom morajo biti vsi pokrovi in varnostne priprave pravilno montirane.
45. Pri že obdelanem lesu je potrebno paziti na tujke, kot so npr. žebli ali vijaki itd.
46. Preden aktivirate stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran ter, da se premični deli z lahkoto premikajo.
47. Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez olja ali maščobe.

Predložene varnostne napotke skrbno shranite.

Biztonsági utasítások

Veszély! Elektromos szerszámok használatánál, áram ütés, sérülések és tűzveszély elleni védelem szempontjából, figyelembe kell venni a következő biztonsági intézkedéseket. Olvassa el ezeket az utasításokat, mielőtt használná a készüléket és őrizze jól meg a biztonsági utasításokat.

1. Tartsa a munkakörét rendben

- Rendetlenség a munkakörben baleset veszélyét idézi elő.

2. Vegye a környezeti befolyásokat figyelembe

- Ne tegyen ki az elektromos szerszámokat esőnek. Ne használjon elektromos szerszámokat nedves vagy vizes környezetben. Gondoskodjon jó megvilágításról. Ne használjon elektromos szerszámokat gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

3. Óvja magát az áramütés elől

- Kerülje el a földelt részekkel való testi érintkezést, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel.

4. Tartsa a gyerekeket távol!

- Ne engedje meg más személynek, hogy megérintsék a szerszámot vagy a kábelt, tartsa őket a munkakörétől távol.

5. Tárolja a szerszámait biztonságosan

- Nem használt szerszámokat egy száraz, zárt teremben és a gyerekek számára nem elérhetően kell tárolni.

6. Ne terhelje túl a szerszámait

- Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben.

7. Használja a kellő szerszámot

- Ne használjon túl gyenge szerszámokat vagy kiegészítő egységeket nehéz munkákra. Ne használja a szerszámokat olyan célokra és munkákra, melyekre ezek nincsenek előrelátva; mint például ne használjon kézi körfűrészeket fák kivágására vagy ágak levágására.

8. Viseljen megfelelő munkaruhát

- Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ezeket elkapathatják a mozgó részek. A szabadban történő munkálatoknál gumikesztyű és tapadós lábbeli ajánlatos. Hosszú hajnál viseljen hajhálót.

9. Viseljen egy védőszemüveget

- Porképző munkálatoknál használjon porvédőmaszkot.

10. Ne használja fel a kábelt más célokra

- Ne hordja a szerszámot a kábelnél fogva, és ne használja fel a kábelt a csatlakozó dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Óvja a kábelt hőségtől, olajtól és éles szélektől.

11. Biztosítsa a munkadarabot

- Használjon szorítószerveket vagy egy satut a munkadarab befogására. Ezáltal ez biztosabban van rögzítve mint kézzel és lehetővé teszi a gép mindkét kézzeli kezelését.

12. Ne terjessze túl ki az állóhelyét

- Kerülje el az abnormális testtartást. Gondoskodjon biztos állásról, és tartsa mindenkor az egyensúlyt.

13. Ápolja gondosan a szerszámait

- Tartsa a szerszámait élesen és tisztán, hogy jól és biztosan tudjon dolgozni. Kövesse a karbantartási előírásokat és az utasításokat a szerszámcsereére. Ellenőrizze le rendszeresen a csatlakozási vezetéket és a kábeljárt, és sérülés esetén cseréltesse ki azt egy elismert szakember által. Ellenőrizze le rendszeresen a hosszabbító kábelt és sérülés esetén cserélje ki. Tartsa a fogantyúkat szárazon valamint olaj és zsír mentesen.

14. Húzza ki a hálózati csatlakozót

- A szerszám nem használatánál, karbantartás előtt és szerszámcsereénél, mint például fűrészlap, fúró és mindenfajta gépszerszámoknál.

15. Ne hagyjon benne semmilyen szerszámkulcsot dugva

- Bekapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy a kulcsok és a beállító szerszámok el vannak-e távolítva.

16. Kerülje el az akaratlan indulást

- Ne hordja ujjal a kapcsolón, a villamos hálózatra csatlakoztatott elektromos szerszámokat. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló a hálózatba való bedugáskor ki van kapcsolva.

17. Hosszabbító kábel a szabadban

- A szabadban csakis arra engedélyezett és megfelelően megjelölt hosszabbítókábel használjon.

18. Legyen mindig figyelmes

- Figyeljen a munkájára. Járjon okosan el. Ne használja a szerszámot, ha dekoncentrált.

19. Ellenőrizze le a készülékét sérülésekre

- A szerszám további használata előtt a védőberendezéseket vagy enyhén sérült részeket gondosan megvizsgálni, hibátlan és meghatározásuknak megfelelő működésükre. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek működése

rendben van, és hogy nem szorulnak vagy nincsenek károsulva részeik. Ahhoz, hogy a készülék biztonsága biztosítva legyen minden résznek helyesen fel kell szerelve lennie. Amennyiben a használati utasításban nincs más megadva, a károsult biztonsági berendezéseket és részeket szakszerűen egy elismert szakműhely által kell megjavíttatni vagy kicseréltetni. A károsult kapcsolókat egy vevőszolgálati műhely által muszáj kicseréltetni. Ne használjon olyan elektromos szerszámokat ahol a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni.

20. Figyelmeztetés!

- Saját biztonságáért, csak a használati utasításban megadott vagy a szerszám előállítójától ajánlott vagy megnevezett kellékeket és pótkészülékeket használni. A használati utasításban vagy a katalógusban ajánlott bevetési szerszámoktól vagy kellékektől eltérőek használata egy személysérülési veszélyt jelenthet az Ön számára.

21. Javítások csak egy villamossági szakember által

- Ez az elektromos szerszám megfelel a rávonatkozó biztonsági határozatoknak. Javításokat csak egy villamossági szakember végezheti el, különben balesetek érhetik a használót.

22. Csatlakoztassa rá a porelszívó-berendezést

- Ha a porelszívási berendezésekhez csatlakozások vannak, akkor győződjön meg arról, hogy ezek rá is vannak kapcsolva és használva is vannak.

Őrizze jól meg a biztonsági utasításokat.

Speciális biztonsági utasítások az asztali körfűrészekhez

- 1) **A védőburkolatra vonatkozó biztonsági utasítások**
 - a) **Hagyja felszereve a védőburkolatokat. A védőburkolatoknak működőképés állapotban és helyesen kell felszerelve lennie.**
A laza, megrongálódott vagy nem helyesen működő védőburkolatokat meg kell javítani vagy ki kell cserélni.
 - b) **Daraboló vágásokhoz mindig használni a fűrészlap-védőburkolatot és a hasítóéket.**
Az olyan daraboló vágásoknál, amelyeknél a fűrészlap teljesen átfűrészeli a munkadarabot, ott a védőburkolat és egyéb biztonsági berendezések lecsökkentik a sérülések rizikóját.
 - c) **Ne használja fel a fűrészelt szegélyezésre és hornyolásra.** A szerkezeti módtól függően nem alkalmas arra a fűrész. Nem szabad leszerelni a hasítóéket, mivel ez megakadályozza a beszorulást valamint a visszacsapódást.
 - d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt biztosítani, hogy a fűrészlap ne érjen hozzá a védőburkolathoz, a hasítóékhoz vagy a munkadarabhoz.** Ezen komponensek fűrészlappal való véletlen érintkezése veszélyes helyzethez vezethet.
 - e) **A hasítóéket a jelen használati útmutatóban leírottak szerint állítani be.** A hasítóék nem megfelelő távolsága, helyzete és beállítása lehet az oka annak, hogy a hasítóék nem tudja a visszacsapódást hatékonyan megakadályozni.
 - f) **Ahhoz, hogy a hasítóék hatni tudjon, annak a munkadarabban kell lennie.** Olyan munkadarabokban végzett vágásoknál, amelyek túl rövidek ahhoz, hogy alkalmazni tudja a hasítóéket a fűrészelt résbe, hatástalan a hasítóék. Ezen feltételek mellett a hasítóék által nem lehet megakadályozni a visszacsapódást.
 - g) **A hasítóékhoz megfelelő fűrészlapot használni.** A hasítóék megfelelő hatékonyságához a fűrészlap átmérőjének illeszkednie kell a megfelelő hasítóékhoz, a fűrészlap törzslapjának vékonyabbnak kell lennie a hasítóéknél és a a fogszélességnek nagyobb-nak kell lennie a hasítóék vastagságánál.
- 2) **Fűrészelésre vonatkozó biztonsági utasítások**
 - a) **VESZÉLY: Ne kerüljön az ujjaival és a kezeivel a fűrészlap közelébe vagy a fűrészelési területbe.** Egy pillanat figyelmetlenség vagy kicsuszás a fűrészlaphoz vezetheti a kezét és komoly sérülésekhez vezethet.
 - b) **A munkadarabot csak a fűrészlap vagy a vágószerszám forgásirányával szemben vezetni oda.** A munkadarabnak a fűrészlap forgásirányával megegyező irányba történő vezetése az asztal felett oda vezethet, hogy a fűrészlapba lehetne húzva a munkadarab és a keze.
 - c) **Hosszvágásoknál soha ne használja a gérvágó ütközőt a munkadarab adagolására, és ne használja soha gérvágásoknál a hosszúság beállítására kiegészítően a párhuzamos ütközőt.** A munkadarab egyidejűleges vezetése a párhuzamos ütközővel és a gérvágó ütközővel növeli a valószínűséget arra, hogy beszorul a fűrészlap és hogy egy visszacsapódásra kerül sor.
 - d) **Hosszvágásoknál a munkadarabra ható adagoló erőt mindig az ütközősín és a fűrészlap között fejteni ki. Használjon egy tolóbotot, ha az ütközősín és a fűrészlap közötti távolság 150 mm-nél kevesebb, és egy tolóblokkot, ha a távolság 50 mm-nél kevesebb.** Ilyen fajta munkasegédesszközök gondoskodnak arról, hogy a keze biztos távolságban maradjon a fűrészlaptól.
 - e) **Csak a vele szállított gyártói tolóbotot használni vagy egy olyat, amely az utasításnak megfelelően lett gyártva.** A tolóbot gondoskodik elegendő távolságról a kéz és a fűrészlap között.
 - f) **Soha ne használjon egy megrongálódott vagy megfűrészelt tolóbotot.** Egy megrongálódott tolóbot eltörhet és ahhoz vezethet, hogy a keze a fűrészlapba kerül.
 - g) **Ne dolgozzon „szabadkézzel“.** A munkadarab hozzáfektetéséhez és vezetéséhez használja mindig a párhuzamos ütközőt vagy a gérvágó ütközőt. „Szabadkézzel“ azt jelenti, hogy a munkadarabot a párhuzamos ütköző vagy a gérvágó ütköző helyett kézzel támasztja ki vagy vezeti. Szabadkezű fűrészelés hibás beállításhoz, beszoruláshoz és visszacsapódáshoz vezet.
 - h) **Ne nyúljon sohasem egy forgó fűrészlap köré vagy fölé.** Egy munkadarab utáni nyúlás a forgó fűrészlappal való akaratlan érintke-

zéshez vezethet.

- i) **Támassza a hosszú és/vagy széles munkadarabokat a fűrészasztaltól hátul és/vagy oldalt alá úgy, hogy azok vízszintesen maradjanak.** Hosszú és/vagy széles munkadarabok hajlamosak arra, hogy lebillenjenek a fűrészasztal szélén; ez a kontrollvesztéshez, a fűrészlap beszorulásához és visszacsapódáshoz vezet.
- j) **A munkadarabot egyenletesen adagolni. Ne hajlítsa vagy fordítsa el a munkadarabot. Ha beszorulna a fűrészlap, akkor kapcsolja azonnal ki az elektromos szerszámot, húzza ki a hálózati csatlakozót és hártsa el a beszorulás okát.** A fűrészlap munkadarab miatti beszorulása visszacsapódáshoz vagy a motor blokkolásához vezethet.
- k) **Ne távolítsa el a lefűrészelt anyagot, miközben a fűrész fut.** A lefűrészelt anyag beszorulhat a fűrészlap és az ütközősín között vagy a védőburkolatban és az eltávolításánál behúzhatja az ujjait a fűrészlapba. Mielőtt eltávolítaná az anyagot, kapcsolja ki a fűrészelt és várjon, amíg a fűrészlap nyugalmi állapotba nem került.
- l) **A 2 mm-nél vékonyabb munkadarabokon történő hosszvágásokhoz egy kiegészítő - párhuzamos ütközőt használni, amelyik érintkezik az asztal felületével.** Vékony munkadarabok beékelődhetnek a párhuzamos ütköző alatt és visszacsapódáshoz vezethetnek.
- m) **Kerülje el a fűrészlap túlhevülését ill. az égési nyomokat a fűrészjávon.** A fűrészjávot egyenletesen tolni a fűrészlapba és ne álljon meg a vágási folyamat ideje alatt.

3) Visszacsapódás - okai és megfelelő biztonsági utasítások

A visszacsapódás a munkadarab hirtelen reakciója egy beakadó, szoruló fűrészlapnak vagy a munkadarabba a fűrészlapra nézve ferde irányba végzett vágásnak következtében vagy ha a munkadarab egy része beszorul a fűrészlap és a párhuzamos ütköző közé vagy egy más feszesen álló tárgy közé. A legtöbb esetben egy visszacsapódásnál a munkadarab a fűrészlap hátsó részével lesz elkapva, a fűrészasztalról felemelve és a kezelő irányába csapódva. Egy visszacsapódás az asztali körfűrész nem megfelelő vagy hibás használatának a következménye. Ez a következőkben leírt, megfelelő óvintézkedések által megakadályozható.

- a) **Ne álljon sohasem közvetlen vonalba a fűrészlappal. Mindig azon az oldalon áll-**

jon a fűrészlaphoz képest, amelyiken az ütközősín található. A visszacsapódásnál a munkadarab nagy sebességgel azon személyek irányába csapódhat, akik a fűrészlap előtt és azzal egy vonalban állnak.

- b) **Ne nyúljon sohasem a fűrészlap fölé vagy mögé, hogy meg tudja húzni vagy támasztani a munkadarabot.** A fűrészlap akaratlan megérintésére kerülhet sor vagy egy visszacsapódás ahhoz vezethet, hogy az ujjai be lesznek húzva a fűrészlapba.
- c) **Soha ne tartsa és tolja a munkadarabot, amelyet lefűrészelt, a forgó fűrészlap ellen.** A lefűrészelt munkadarab fűrészlap elleni nyomása beszoruláshoz és visszacsapódáshoz vezet.
- d) **Igazítsa ki az ütközősín párhuzamosan a fűrészlaphoz.** Egy nem kiigazított ütközősín a fűrészlap ellen nyomja a munkadarabot és egy visszacsapódást okoz.
- e) **Ne használja fel a fűrészelt szegélyezésre és hornyolásra.** A szerkezeti módtól függően nem alkalmas arra a fűrész. Nem szabad leszerelni a hasítóéket, mivel ez megakadályozza a beszorulást valamint a visszacsapódást.
- f) **Legyen különösen óvatos a nem belátható részlegeken összeszerelt munkadarabok fűrészelésénél.** A bemerülő fűrészlap olyan tárgyakba tud befűrészelni, amelyek egy visszacsapódást okozhatnak.
- g) **Nagy lemezeket támasszon alá azért, hogy lecsökkentse egy szoruló fűrészlap általi visszacsapódás rizikóját.** Nagy lemezek a saját súlyuk alatt meg tudnak hajlani. Lemezeket mindenhol ott állá kell támasztani, ahol túllépi az asztalfelületet.
- h) **Ne dolgozzon meg olyan munkadarabokat, amelyek elfordultak, összecsomósodtak, megvetemedtek vagy nem rendelkeznek egyenes széllel, amelyen egy gérvágó ütközővel vagy egy ütközősín mentén vezetni lehet.** Egy megvetemedett, csomós vagy elfordult munkadarab instabil és a vágási eresztésnek a fűrészlaphoz levő hibás kiigazításához, beszoruláshoz és visszacsapódáshoz vezet.
- i) **Ne fűrészelj sohasem több egymásra vagy egymás mögé rakott munkadarabot.** A fűrészlap elkaphat egy vagy több részt és egy visszacsapódást okozhat.
- j) **Ne indítsa be a fűrészelt, ha a fűrészlap a munkadarabban van.** Ha szorul a fűrészlap, akkor az megemelheti a munkadarabot és egy visszacsapódást okozhat, ha újból elindítja a fűrészelt.

- k) **Tartsa a fűrészlapot tisztán, élezett állapotban és elegendően terpesztett fogazattal. Ne használjon sohasem megvetemedett fűrészlapokat vagy fűrészlapokat berepedezett vagy eltört fogakkal.** Eless és helyes fog terpesztésű fűrészlapok a minimumra csökkentik a beszorulást, blokkolást és a visszacsapódást.
- 4) **Biztonsági utasítások az asztali körfűrészek kezeléséhez**
- a) **Kapcsolja ki az asztali körfűrész és válassza le a hálózatról, mielőtt eltávolítaná az asztali betétet, kicserélné a fűrészlapot, beállításokat végezne el a hasítóéken vagy a fűrészlap védőburkolaton és ha a gépet felügyelet nélkül hagyja.** Az óvintézkedések a balesetek elkerülését szolgálják.
- b) **Ne hagyja az asztali körfűrész sohasem felügyelet nélkül futni. Kapcsolja ki az elektromos szerszámot és ne hagyja ott, mielőtt az teljesen nyugalmi helyzetbe nem került volna.** Egy felügyelet nélkül futó fűrész egy nem ellenőrzött veszélyt jelent.
- c) **Az asztali körfűrész egy olyan helyen állítani fel, amely sima és jól megvilágított és ahol Ön biztosan tud állni és meg tudja tartani az egyensúlyát. A felállítási helyen elég helynek kell lennie ahhoz, hogy jól kezelhető legyen a munkadarab nagysága.** Rendtelenség, nem kivilágított munkarészlegek és egyenetlen, csúszós padlók balesetekhez vezethetnek.
- d) **Távolítsa rendszeresen el a fűrészforgácsot és fűrészport a fűrészasztal alatt és/vagy a porelszívó berendezésről.** Az összegyűlt fűrészpor gyúlékony és öngyulladásra vezethet.
- e) **Biztosítsa az asztali körfűrész.** Egy nem szabályszerűen biztosított asztali körfűrész elmozdulhat vagy feldőlhet.
- f) **Az asztali körfűrész bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat, faramadványokat stb..** Elterelés vagy lehetséges beszorulások veszélyesek lehetnek.
- g) **Használjon mindig helyes méretű és megfelelő befogó furattal rendelkező fűrészlapokat (mint például rombusz alakú vagy kerek).** Fűrészlapok, amelyek nem illenek a fűrész szerelőeleméhez, nem futnak körkörösén és a kontroll veszítéséhez vezetnek.
- h) **Ne használjon sohasem megrongált vagy nem megfelelő fűrészlap-szerelő eszközöket, mint például karimákat, alátétkorongokat, csavarokat vagy anyákat.** A fűrészlap-szerelő eszközöket speciálisan az Ön fűrészére lett szerkesztve, a biztos üzem és az optimális teljesítmény érdekében.
- i) **Soha ne álljon az asztali körfűrészre és ne használja az asztali körfűrész felépőként.** Komoly sérülések lehetnek a következményei annak, ha az elektromos szerszám feldől vagy ha véletlenül érintkezésbe kerülne a fűrészlappal.
- j) **Biztosítsa, hogy a fűrészlap a helyes forgási irányba lett felszerelve. Ne használjon csiszoló tárcsákat vagy drótkéféket az asztali körfűrészszel.** A fűrészlap szakszerűtlen felszerelése vagy nem a javasolt tartozékok használata komoly sérülésekhez vezethet.
- 5) **További biztonsági utasítások**
1. Csak az eredeti üzemeltetési útmutatóban (fejezet technikai adatok) meghatározott külső- és furatátmérőjű fűrészlapokat használni.
 2. Csak olyan fűrészlapokat használni, amelyek ugyanolyan vagy magasabb fordulatszámmal vannak megjelölve mint az elektromos szerszámon megadva.
 3. Csak a fűrészben levő adatoknak megfelelő átmérőjű fűrészlapokat használni.
 4. A megmunkálandó anyaghoz helyes fűrészlapot használni.
 5. Csak a gyártó által ajánlott fűrészlapokat használni, amelyek, ha fa vagy hasonló munkaanyagok vágására vannak előrelátva, megfelelnek az EN 847-1-nek.
 6. Csak jól élesített, repedésmentes és nem deformált fűrészlapokat szerelni be.
 7. Hibás fűrészlapokat azonnal ki kell cserélni.
 8. A fűrészlapnak szabadon kell tudni futnia.
 9. A fűrész minden használat előtt leellenőrizni a fűrészlapvédőt megrongálódásra vagy elkopásra.
 10. A fűrészlapvédőnek minden fűrészelési folyamat után a saját egyéni súlya által ismét önnállóan le kell ereszkednie. A fűrészlapvédőnek meg kell emelkednie, ha a munkadarab a fűrészlap irányába lesz tolvá.
 11. Megrongálódott vagy hibás védőberendezéseket azonnal ki kell cserélni.
 12. Biztosítani kell, hogy minden olyan berendezés, amely a fűrészlapot burkolja kifogástalanul dolgozzon.
 13. A gépen levő biztonsági berendezéseket nem szabad leszerelni vagy hasznavehetetlenné

- tenni.
14. A lezárt javítási és karbantartási munka után azonnal újra fel kell szerelni minden védő és biztonsági berendezést.
 15. A tolóbotot vagy egy tolóbothoz levő fogantyút nemhasználat esetén mindig a gépen kellene megőrizni. Nemhasználat esetén dugja a tolóbotot vagy a tolófát annak a tartójába.
 16. Rézsű/ékelés vágása csak a megfelelő segédülközővel (harántülközővel) engedélyezett.
 17. Kicsérélni az elhasznált asztalbetétet. - Kihúzni a hálózati csatlakozót -
 18. Ha szükséges, akkor egy megfelelő egyéni védőfelszerelést hordani. Ez a következőket tartalmazhatja:
 - a. Zajcsökkentő füllvédőt annak a rizikónak a lecsökkentéséhez, hogy nagyothalló legyen;
 - b. Porvédő álarcot a veszélyes por belélegzése rizikójának a lecsökkentéséhez.
 - c. Fűrészlapokkal és durva munkadarabokkal történő bánásnál kesztyűket hordani. A fűrészlapokat amikor csak lehetséges egy tárolóban kell hordani.
 19. A gép szállításánál csak a szállítási berendezést használni és ne használja sohasem kezelésre és szállításra a védőberendezéseket.
 20. A szállítás ideje alatt a fűrészlap felső oldalán le kellene, például egy védőberendezés által burkolva lennie.
 21. Adja tovább, a gépen dolgozó minden személynek, a biztonsági utasításokat.
 22. Ne használja fel a fűrész tűzelőfa fűrészelésére.
 23. Rönköket ne fűrészljen keresztbe.
 24. A gép, feszültségesség utáni újraindulás ellen, egy biztonsági kapcsolóval van felszerelve.
 25. Ha hosszabbító kábelre lenne szüksége, akkor győződjön meg arról, hogy annak az átmérője a fűrész áramfelvételének elegendő legyen. Legkisebb átmérő 1,5 mm²
 26. Kábeldobot csak letekert állapotban használni.
 27. Ne terhelje meg annyira a gépet, hogy leálljon.
 28. A munkadarabot mindig feszesen a munkalap ellen nyomni.
 29. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap fogaskoszorúja ne kapja és hajtsa el a levágott fadarabokat.
 30. Be kell tartani a gyártó biztonsági-, munka- és karbantartási utasításait, valamint a technikai adatokban megadott méreteket.
 31. Figyelembe kell venni a megfelelő balesetvédelmi előírásokat és az egyéb, általánosan elismert technikai biztonsági szabályokat.
 32. Figyelembe venni a szakmai egyesület jegyzőfüzeteit.
 33. A kezelő személynek legalább 18 évesnek kell lennie.
 34. A laza töredékeket, forgácsot vagy a beszorult farészeket sohasem szabad forgó fűrészlapnál eltávolítani.
 35. Az üzemzavarok elhárításánál vagy a beszorult fadarabok eltávolításánál kapcsolja ki a gépet. - Kihúzni a hálózati csatlakozót -
 36. A gépen dolgozó személyek figyelmét nem szabad elterelni.
 37. Tartsa a munkahelyet fahulladékok és szanaszét heverő részeketől mentesen.
 38. A használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy a készülék típusábráján levő feszültség a hálózati feszültséggel megegyezik - e.
 39. Ellenőrizze le a hálózati csatlakozóvezetékét. Ne használjon hibás vagy károsult csatlakozóvezetéseket.
 40. A fűrész csak egy megfelelő elszívó berendezéssel vagy egy a kereskedelemben szokásos ipari porszívóval üzemeltetni.
 41. A nem használt elektromos szerszámokat a gyerekek részére nem elérhető helyen tárolni. Ne engedje olyan személyeknek a készüléket használni, akik nem jártassak ezzel a készülékkel, vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
 42. Tartsa a vágószerszámait élesen és tisztán. A gondosan ápoltság éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben lehet őket vezetni.
 43. Hagyja a készülékét csakis a kvalifikált szakember által és csak originális-pótalkatrészekkel megjavíttatni. Azáltal biztosítva lesz, hogy továbbra is megmarad a készülék biztonsága.
 44. Üzembevétel előtt minden burkolatnak és biztonsági berendezésnek szabályszerűen fell kell szerelve lennie.
 45. A már megmunkált fán ügyeljen az idegen alkatrészekre, mint például szögekre vagy csavarokra stb..
 46. Mielőtt üzemeltetné a be-/ kikapcsolót, bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrészlap helyesen fel van szerelve és a mozgatható részek könnyű járhatóak.
 47. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán valamint olaj és zsír mentesen.

Őrizze jól meg a biztonsági utasításokat!

Indicații de siguranță

Pericol! La utilizarea sculelor electrice, pentru protecția împotriva electrocutării precum și a pericolului de accidentare și de incendiu trebuie respectate următoarele măsuri de siguranță.

Citiți și respectați aceste indicații înainte de utilizarea aparatului. Păstrați cu grijă aceste indicații de siguranță.

- 1. Mențineți zona de lucru în ordine**
- Dezordinea la locul de muncă poate duce la accidente.
- 2. Țineți cont de influențele mediului**
- Nu lăsați sculele electrice în ploaie. Nu utilizați sculele electrice în mediu umed sau ud. Asigurați iluminarea suficientă. Nu utilizați sculele electrice în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.
- 3. Protejați-vă împotriva electrocutării**
- Evitați contactul corpului cu părțile legate la pământ, de exemplu conducte, corpuri de încălzire, sobe, frigidere.
- 4. Mențineți copiii la distanță!**
- Nu lăsați alte persoane să atingă scula sau cablul, păstrați-le la distanță de zona de lucru.
- 5. Păstrați sculele la loc sigur**
- Sculele nefolosite trebuie păstrate într-un loc uscat, închis și inaccesibil copiilor.
- 6. Nu suprasolicitați sculele**
- Se lucrează mai bine și mai sigur în zona de randament indicată.
- 7. Folosiți scula adecvată**
- Nu folosiți scule slabe sau aparate improvizate pentru lucrări dificile. Nu folosiți niciodată sculele în scopurile și la lucrări, pentru care acestea nu sunt concepute; nu utilizați de exemplu un ferăstrău circular manual la doborârea copacilor sau tăierea crengilor.
- 8. Purtați echipament de lucru adecvat**
- Nu purtați haine largi sau bijuterii. Puteți fi prinși în piesele ce rotesc. La lucrări de executat în aer liber se recomandă îmbrăcarea unor mănuși de cauciuc și încălțăminte antiderapante. Părul lung va fi ascuns sub o plasă.
- 9. Utilizați ochelari de protecție**
- Utilizați o mască atunci când efectuați lucrări care generează praf.
- 10. Nu folosiți cablul în alte scopuri decât alimentarea**
- Nu purtați scula ținând-o de cablu și nu utilizați cablul pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, a uleiului și a muchiiilor ascuțite.
- 11. Asigurați piesa de prelucrat**
- Folosiți dispozitive de prindere sau o menghină pentru a menține piesa de prelucrat în poziție. Astfel este mai stabilă decât atunci când este ținută cu mâna și permite operarea mașinii cu ambele mâini.
- 12. Nu lucrați în poziții incomode**
- Evitați poziția anormală a corpului. Aveți grijă să mențineți o poziție sigură și să vă mențineți mereu echilibrul.
- 13. Îngrijiți sculele cu grijă**
- Mențineți sculele ascuțite și curate, pentru a lucra bine și sigur. Urmați prevederile de întreținere și indicațiile pentru schimbarea sculelor. Controlați regulat ștecherul și cablul și solicitați un specialist pentru a înlocui aceste elemente atunci când sunt deteriorate. Controlați cablul prelungitor în mod periodic și înlocuiți cablurile deteriorate. Păstrați mânerul uscat și fără urme de ulei sau vaselină.
- 14. Scoateți ștecherul din priză**
- În caz de neutilizare, înainte de efectuarea întreținerii sau la schimbarea sculei, ca de exemplu pânza de ferăstrău, burghiul sau mașinile unelte de orice tip.
- 15. Nu lăsați nici o cheie în zona sculei**
- Verificați înainte de pornire dacă sunt îndepărtate cheile și sculele pentru reglaj.
- 16. Evitați pornirea nesupravegheată**
- Nu purtați nici o sculă conectată la rețea ținând degetul pe întrerupător. Asigurați-vă că întrerupătorul este deconectat în momentul racordării la rețeaua electrică.
- 17. Cabluri prelungitoare în aer liber**
- În aer liber utilizați numai cabluri prelungitoare aprobate pentru aceasta și marcate în mod corespunzător.
- 18. Fiți mereu atenți**
- Observați-vă munca. Fiți precauți. Nu utilizați scula dacă nu sunteți concentrat.
- 19. Controlați aparatul pentru a nu prezenta deteriorări**
- Înainte de a continua utilizarea sculei verificați cu grijă dispozitivele de protecție sau părțile ușor deteriorate în ceea ce privește funcționarea ireproșabilă și corectă. Verificați dacă funcționarea părților în mișcare se realizează corect, dacă nu se agață sau dacă sunt părți deteriorate. Toate părțile trebuie să fie montate corect pentru a garanta siguranța aparatului. Dispozitivele de siguranță și părțile deteriorate trebuie reparate sau înlocuite de către un atelier autorizat, dacă nu se precizează altfel în instrucțiunile de utilizare.

Înterupătoarele deteriorate trebuie înlocuite la un atelier autorizat. Nu utilizați scule la care întrerupătorul nu poate fi conectat sau deconectat.

20. Avertisment!

- Pentru siguranța Dvs. utilizați accesorii și aparate suplimentare care sunt indicate în instrucțiunile de utilizare sau care sunt recomandate sau precizate de către producător. Utilizarea altor scule de montaj sau accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de folosire sau în catalog poate reprezenta pentru Dvs. un pericol de accidentare.

21. Reparații efectuate numai de către electrician

- Această sculă electrică este conformă cu dispozițiile de siguranță în vigoare. Reparațiile pot fi efectuate numai de către un electrician, în caz contrar pot rezulta accidente pentru operator.

22. Conectați instalația de aspirare a prafului

- Dacă există dispozitivele prealabile pentru conectarea instalațiilor de aspirare a prafului, convingeți-vă că acestea sunt racordate și utilizate.

Păstrați cu grijă aceste indicații de siguranță.

Instrucțiuni speciale de siguranță pentru fierăstraie circulare de masă

- 1) **Instrucțiuni de siguranță referitoare la apărătoare**
 - a) **Păstrați apărătoarele montate. Apărătoarele trebuie să fie în stare de funcționare și montate.** Apărătoarele slăbite, deteriorate sau care nu funcționează corect trebuie reparate sau înlocuite.
 - b) **La tăierile de debitare folosiți întotdeauna apărătoarea pânzei circulare și pana de despicare.** La tăierile de debitare, la care pânza circulară secționează complet piesa, apărătoarele și celelalte dispozitive de siguranță diminuează riscul de accidentare.
 - c) **Nu folosiți fierăstrăul circular pentru prelucrarea de falțuri și nuturi.** Din punct de vedere constructiv, fierăstrăul circular nu se pretează la așa ceva. Pana de despicare nu are voie să fie demontată, deoarece aceasta împiedică atât blocarea, cât și reculul.
 - d) **Înainte de pornirea aparatului electric, asigurați-vă că pânza circulară nu atinge apărătoarea, pana de despicare sau piesa.** Atingerea din neatenție a acestor piese de discul circular poate avea consecințe periculoase.
 - e) **Reglați poziția penei de despicare conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare.** Distanțele, poziția și reglajul greșite pot avea ca efect, că pana de despicare să nu amortizeze eficient un recul.
 - f) **Pentru ca pana de despicare să funcționeze corect, trebuie să acționați asupra piesei de prelucrat.** La tăierile în piese de prelucrat, care sunt prea scurte, pentru a determina intrarea în acțiune a penei de despicare, pana de despicare este ineficace. În asemenea condiții, nu poate fi împiedicat un recul de către pana de despicare.
 - g) **Folosiți pânza circulară potrivită pentru fiecare pană de despicare.** Pentru ca pana de despicare să acționeze corect, diametrul pânzei circulare trebuie să se potrivească cu respectiva pană de despicare, grosimea foii pânzei circulare trebuie să fie mai subțire decât pana de despicare, iar lățimea dinților de tăiere mai mare decât lățimea dinților de tăiere.
- 2) **Instrucțiuni de siguranță pentru procesul de tăiere**
 - a) **PERICOL: Nu veniți cu degetele și cu mâinile în apropierea pânzei circulare sau în zona de tăiere.** Un moment de neatenție sau o alunecare poate conduce mâna dvs. spre pânza circulară și poate provoca accidente grave.
 - b) **Conduceți piesa de prelucrat numai în sens opus celui de rotație a pânzei circulare sau a sculei tăietoare.** Conducerea piesei de prelucrat în același sens cu cel de rotație al pânzei circulare deasupra mesei poate avea ca efect atragerea mâinii dvs. înspre pânza circulară.
 - c) **Nu folosiți niciodată la tăierile longitudinale mitra pentru ghidarea piesei de lucru, iar la tăierile transversale nu folosiți niciodată suplimentar la mitră opritorul paralel pentru reglarea lungimii.** Ghidarea simultană a piesei de prelucrat cu mitră și cu opritorul paralel crește probabilitatea ca pânza circulară să se blocheze și să aibă loc un recul.
 - d) **La tăierile longitudinale exercitați forța de avans asupra piesei de prelucrat întotdeauna între mitră și pânza circulară. Utilizați un băț de împingere, când distanța între mitră și pânza circulară e mai mică de 150 mm, și un bloc de împingere, când distanța e mai mică de 50 mm.** Aceste piese ajută la asigurarea ca mâna dvs. să stea la o distanță suficient de mare de pânza circulară.
 - e) **Utilizați numai un băț de împingere furnizat de producător, sau unul care este realizat conform instrucțiunilor.** Bățul de împingere asigură o distanță suficientă între mână și pânza circulară.
 - f) **Nu folosiți niciodată un băț de împingere deteriorat sau care a fost parțial „mușcat” de pânză.** Dacă bățul de împingere este deteriorat, se poate rupe și poate determina ca mâna dvs. să ajungă la pânza circulară.
 - g) **Nu lucrați niciodată „la mână”. Folosiți mereu opritorul paralel și mitră, pentru a așeza și conduce piesa de prelucrat.** „La mână” înseamnă să sprijiniți și să conduceți piesa de prelucrat cu mâna, în loc să o sprijiniți de opritorul paralel și de mitră. Tăierea „la mână” conduce la aliniere greșită, la blocare și la recul.
 - h) **Nu apucați niciodată împrejur sau peste o pânză circulară aflată în rotație.** Apucarea piesei de prelucrat poate cauza o atingere-

re involuntară a pânzei circulare, aflate în mișcare de rotație.

- i) **Sprrijiniți piesele de prelucrat mai lungi și/sau mai late în spatele sau în lateralul mesei de tăiere, astfel încât acestea să rămână în poziție orizontală.** Piesele de prelucrat mai lungi și/sau mai late au tendința de a se răsturna de pe marginea mesei de tăiere, ducând la pierderea controlului, înțepenirea pânzei de tăiere și la recul.
- j) **Conduceți cu viteză uniformă piesa de prelucrat. Nu îndoiți și nu rotiți piesa de prelucrat. Dacă se blochează pâanza circulară, opriți imediat aparatul electric, scoateți-l din priză și înlăturați cauzele blocajului.** Înțepenirea pânzei de tăiere din cauza piesei de prelucrat poate provoca un recul sau o blocare a motorului.
- k) **Nu îndepărtați materialul tăiat în timp ce funcționează fierăstrăul.** Materialul tăiat se poate acumula între pâanza circulară și mitră sau în apărătoare și poate prinde degetele dvs. înspre pâanza circulară când încercați să-l îndepărtați. Opriti fierăstrăul și așteptați până când pâanza circulară s-a oprit, înainte de a îndepărta materialul.
- l) **La tăierile longitudinale ale pieselor de prelucrat cu o grosime mai mică de 2 mm, folosiți un opritor paralel suplimentar, care să fie în contact cu suprafața mesei.** Piesele de prelucrat subțiri se pot înțepeni sub opritorul paralel și pot provoca recul.
- m) **Evitați supraîncălzirea pânzei circulare respectiv urmele de arsură de pe materialul de tăiat.** Împingeți materialul de tăiat uniform înspre pâanza circulară și nu vă opriți pe parcursul procesului de tăiere.

3) Reculul - cauze și instrucțiuni de siguranță corespunzătoare

Un recul este o reacție bruscă a piesei de prelucrat, ca urmare a unei pânze circulare care smulge, se înțepenește, sau din cauza unui traseu de tăiere dispus în unghi față de direcția de tăiere sau dacă o parte a piesei de prelucrat se înțepenește între pâanza circulară și opritorul paralel sau un alt obiect fix. În cele mai multe cazuri în cazul unui recul, piesa de prelucrat este apucată de partea posterioară a pânzei circulare, este ridicată de pe masa de tăiere și proiectată în direcția operatorului. Reculul are loc ca urmare a unei utilizări greșite sau defectuoase a fierăstrăului circular de masă. Acesta poate fi împiedicat prin aplicarea prevederilor adecvate descrise în continuare.

- a) **Nu stați niciodată în linie dreaptă pe direcția pânzei circulare. Stați întotdeauna lateral față de pâanza circulară, pe aceeași parte pe care se află și mitra.** În cazul unui recul, piesa de prelucrat poate fi proiectată cu viteză mare înspre persoanele care stau în față sau pe direcția pânzei circulare.
- b) **Nu prindeți niciodată peste sau pe după pâanza circulară, pentru a trage sau a sprijini piesa de prelucrat.** Se poate ajunge la o atingere involuntară a pânzei circulare sau un recul poate cauza ca degetele dvs. să fie trase înspre pâanza circulară.
- c) **Nu țineți și nu apăsați niciodată piesa de prelucrat, care urmează a fi debitată în sens opus rotației pânzei circulare.** Apăsarea piesei de prelucrat, care urmează a fi debitată înspre pâanza circulară poate avea ca efect înțepenirea și reculul.
- d) **Aliniați mitra paralel cu pâanza circulară.** Dacă mitra nu e aliniată, aceasta presează piesa de prelucrat înspre pâanza circulară și are loc reculul.
- e) **Nu folosiți fierăstrăul circular pentru prelucrarea de falțuri și nuturi.** Din punct de vedere constructiv, fierăstrăul circular nu se pretează la așa ceva. Pana de despicare nu are voie să fie demontată, deoarece aceasta împiedică atât blocarea, cât și reculul.
- f) **Fiți foarte atenți în timpul tăierii zonelor ascunse vederii ale pieselor asamblate.** Pâanza circulară care pătrunde poate tăia obiecte, putând astfel cauza un recul.
- g) **Sprrijiniți plăcile mari, pentru a evita riscul unui recul ca urmare a înțepenirii pânzei circulare.** Plăcile mari se pot îndoi sub acțiunea propriei greutate. Plăcile trebuie sprijinite peste tot, unde depășesc marginea mesei.
- h) **Nu prelucrați piese, care sunt răscucite, au noduri, sunt deformate sau nu dispun de cel puțin o muchie dreaptă, de-a lungul căreia să se poată ghida de mitră sau de opritorul paralel.** Dacă piesă de prelucrat, este răscucită, are noduri, sau e deformată devine instabilă și duce la o aliniere greșită a traseului de tăiere față de pâanza circulară, la înțepenire și la recul.
- i) **Nu tăiați niciodată mai multe piese de prelucrat stivuite unele peste altele.** Pâanza circulară ar putea prinde una sau mai multe piese de prelucrat și ar putea cauza un recul.

- j) **Nu porniți fierăstrăul dacă pânda s-a blocat în interiorul piesei de prelucrat.** Dacă pânda circulară este înțepenită, aceasta poate ridica piesa de prelucrat și poate determina un recul, odată cu repornirea fierăstrăului.
- k) **Mențineți pânzele circulare curate, ascuțite și cu dinții suficient evazați. Nu folosiți niciodată pânze circulare îndoite, sau pânze circulare cu dinți fisurați sau rupți.** Pânzele circulare ascuțite și cu dinții suficient evazați reduc riscul de înțepenire, blocare și recul.
- 4) **Instrucțiuni de siguranță pentru operarea fierăstrăurilor circulare de masă**
- a) **Opriti întotdeauna fierăstrăul circular de masă și scoateți-l din priză, înainte de a înlocui adaosul mesei, pânda circulară, de a face reglaje la pana de despicare sau de a scoate apărătoarea pânzei circulare, precum și dacă mașina rămâne nesupravegheată.** Măsurile de prevenire servesc la evitarea accidentelor.
- b) **Nu lăsați niciodată fierăstrăul circular de masă să meargă nesupravegheat. Deconectați mașina electrică și n-o părăsiți până nu sa oprit de tot.** Un fierăstrău lăsat nesupravegheat mergând, reprezintă un pericol incontrolabil.
- c) **Amplosați fierăstrăul circular de masă într-un loc, care este plan, bine iluminat și unde puteți sta bine în picioare păstrându-vă echilibrul. Locul de amplasare trebuie să ofere spațiu suficient, pentru a putea manevra cu succes piesele mari.** Dezordinea, locul de muncă slab iluminat și podelele denivelate, alunecoase pot duce la accidente.
- d) **Îndepărtați cu regularitate de sub masa fierăstrăului deșeurile de lemn și rumegușul rezultat și/sau din instalația de exhaustare.** Rumegușul acumulat este inflamabil și se poate autoaprinde.
- e) **Fixați fierăstrăul circular de masă.** Un fierăstrău de masă insuficient fixat se poate mișca sau răsturna.
- f) **Îndepărtați uneltele de reglaj, resturile de lemn, etc. din preajma fierăstrăului circular, înainte de a-l porni.** Devierile sau posibilele înțepeniri pot fi periculoase.
- g) **Folosiți mereu pânze circulare de mărime corespunzătoare și cu orificiu potrivit de prindere (de ex. rombic sau rotund).** Pânzele circulare, a căror sistem de prindere nu se potrivește cu piesele de montaj ale fierăstrăului, sunt dezechilibrate și duc la pierderea controlului.
- h) **Nu folosiți niciodată accesorii nepotrivite de montaj a pânzei circulare, ca de ex. flanșe, șaibe distanțiere, șuruburi sau piulițe.** Sistemul de montaj a pânzei dvs. circulară a fost conceput în vederea unei utilizări sigure și cu o putere optimă.
- i) **Nu vă suiți niciodată pe masa fierăstrăului circular și nu folosiți masa fierăstrăului circular pe post de scăunel de urcare.** Se pot produce accidentări grave, dacă mașina se răstoarnă sau dacă atingeți involuntar pânda circulară.
- j) **Asigurați-vă că pânda circulară este montată în sensul corect de rotație. Nu folosiți discuri abrazive sau perii de sârmă la fierăstrăul circular de masă.** Montarea neconformă cu destinația a pânzei circulare sau utilizarea unor accesorii nerecomandate poate duce la accidentări grave.
- 5) **Instrucțiuni suplimentare de siguranță**
- Folosiți numai pânze circulare cu diametrele exterioare și ale găurii interioare recomandate în instrucțiunile originale de utilizare (secțiunea: Date tehnice).
 - Folosiți numai pânze circulare, care sunt marcate pentru utilizarea la o turație egală sau superioară celei înscrise pe mașină.
 - Folosiți numai pânze circulare care au diametrul indicat pe fierăstrău.
 - Folosiți numai pânda corespunzătoare tipului de material de prelucrat.
 - Folosiți numai pânze recomandate de producător, care în cazul tăierii lemnului sau a materialelor similare, corespund normei EN 847-1.
 - Montați numai pânze circulare bine ascuțite, nefisurate și nedeformate.
 - Pânzele circulare cu deficiențe trebuie imediat înlocuite.
 - Pânda circulară trebuie să se poată roti liber.
 - Verificați înaintea fiecărei utilizări a fierăstrăului ca apărătoarea pânzei circulare să nu fie deteriorată.
 - Apărătoarea pânzei circulare trebuie să coboare singură prin propria greutate, după fiecare operație de tăiere. Apărătoarea pânzei circulare trebuie să se ridice, dacă piesa se împinge în direcția pânzei circulare.
 - Dispozitivele de protecție deteriorate sau defecte trebuie înlocuite imediat.

12. Trebuie să vă asigurați, că toate dispozitivele, care acoperă pânza circulară, funcționează ireproșabil.
13. Dispozitivele de siguranță ale mașinii n-au voie să fie date jos sau distruse.
14. Toate dispozitivele de siguranță și de protecție trebuie montate imediat înapoi după încheierea operațiunilor de reparație și întreținere.
15. Bățul de împingere sau mânerul pentru un lemn de împingere trebuie să stea mereu la îndemână la mașină. Păstrați bățul de împingere sau mânerul în suportul prevăzut, dacă nu sunt folosite.
16. Tăierea penelor oblice trebuie efectuată numai folosind o mitră corespunzătoare ajutătoare (mitră transversală).
17. Se va înlocui adaosul mesei dacă s-a uzat.
– Se scoate ștecherul din priză –
18. Dacă este nevoie se va purta echipament individual de protecție adecvat. Acest ar putea cuprinde:
 - a. căști antifonice, pentru a evita riscul de afectare a auzului;
 - b. mască de respirație, pentru a evita riscul de inhalare a prafului periculos.
 - c. La manevrarea pânzelor circulare și a materiale rugoase se vor purta mănuși. Pe cât posibil, pânzele circulare trebuie păstrate în permanență în recipiente.
19. La transportul mașinii se vor folosi numai dispozitivele de transport și nu se va manevra niciodată mașina cu prindere de dispozitivele de siguranță.
20. În timpul transportului partea superioară, trebuie acoperită, de exemplu cu dispozitivul de siguranță.
21. Dați mai departe instrucțiunile de utilizare a mașinii tuturor persoanelor care o utilizează.
22. Nu folosiți fierăstrăul circular pentru tăierea lemnului de foc.
23. Renunțați la tăierea oblică a lemnului cu secțiune rotundă.
24. Mașina este dotată cu un întrerupător de siguranță împotriva repornirii după o cădere de tensiune.
25. Dacă este necesar un cablu prelungitor, asigurați-vă că dispune de conductori electrici care să poată susține pe deplin consumul de curent al fierăstrăului. Diametrul minim 1,5 mm²
26. Cablurile înfășurate pe mosoare, se vor utiliza numai în stare derulată.
27. Nu încărcați mașina în asemenea măsură până când se oprește.
28. Apăsați mereu piesa de prelucrat ferm contra mesei de lucru.
29. Aveți grijă ca bucățile de lemn desprinse să nu fie antrenate și proiectate în afară de coroa dințată a pânzei circulare.
30. Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță, de operare și de întreținere ale producătorului, precum și dimensiunile indicate la specificațiile tehnice.
31. Trebuie respectate măsurile aplicabile de prevedere împotriva accidentelor și a celorlaltor reguli de siguranță, general aplicabile.
32. Trebuie respectate caietele elaborate de asociațiile profesionale.
33. Operatorul trebuie să aibă cel puțin vârsta de 18 ani.
34. Nu îndepărtați niciodată așchiile libere, rumegușul sau bucățile de lemn prinse cât timp pânza circulară mai este în mișcare.
35. Pentru efectuarea lucrărilor de depanare și pentru îndepărtarea bucăților din lemn înțepenite, mașina trebuie deconectată. – Se scoate ștecherul din priză –
36. Nu este voie să li se abată atenția persoanelor care lucrează la mașină.
37. Îndepărtați permanent de la locul de muncă resturile și bucățile din lemn din-prejur.
38. Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde celei înscrise pe plăcuța de tip a mașinii.
39. Verificați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cabluri de alimentare defecte sau deteriorate.
40. Utilizați fierăstrăul numai în combinație cu o instalație de exhaustare adecvată sau un aspirator industrial uzual.
41. Nu lăsați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu lăsați alte persoane să lucreze la acest aparat, dacă nu sunt familiarizate cu acesta sau dacă n-au citit instrucțiunile de utilizare. Aparatele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
42. Mențineți sculele dvs. tăietoare ascuțite și curate. Sculele tăietoare îngrijite atent, cu muchii tăietoare ascuțite, se înțepenesc mai rar și sunt mai ușor de condus.
43. Reparațiile au voie să fie făcute numai de personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel asigurați menținerea securității aparatului.
44. Înainte de punerea în funcțiune toate apărătorile și dispozitivele de siguranță trebuie să fie montate la locul lor.

45. La prelucrarea lemnului utilizat anterior, aveți grijă la existența corpurilor străine, ca de ex. a cuielor și a șuruburilor.
46. Înainte de a acționa întrerupătorul de pornit/oprit, asigurați-vă, că pâza circulară este corect montată și că piesele mobile se mișcă cu ușurință.
47. Păstrați mânerele uscate, curate și fără ulei sau unsoare pe ele.

Păstrați bine instrucțiunile de utilizare!

Υποδείξεις ασφαλείας
Κίνδυνος! Κατά την χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει για την προστασία σας από ηλεκτροπληξία, τραυματισμό και πυρκαγιά να προσέξετε τις ακόλουθες βασικές υποδείξεις ασφαλείας. Παρακαλούμε να διαβάσετε και να προσέξετε τις υποδείξεις πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και να τις φυλάξετε προσεκτικά.

1. **Να τηρείτε τάξη στη θέση εργασίας σας**
 - Εάν δεν υπάρχει τάξη, υφίσταται μεγαλύτερος κίνδυνος ατυχημάτων.
2. **Να λαμβάνετε υπόψη σας τη θερμοκρασία περιβάλλοντος**
 - Μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συσκευές σε βροχή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρό περιβάλλον. Φροντίστε για καλό φωτισμό. Μη χρησιμοποιείται τα ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
3. **Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία**
 - Να αποφεύγετε κάθε επαφή του σώματος με γειωμένα εξαρτήματα, για παράδειγμα με σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες, ψυγεία.
4. **Να κρατάτε μακριά τα παιδιά!**
 - Μην αφήνετε άλλα άτομα να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο ή το καλώδιο, κρατάτε τα μακριά από την περιοχή εργασίας.
5. **Τα εργαλεία σας να φυλάσσονται σε ασφαλή χώρο.**
 - Όταν δεν χρησιμοποιείτε τα εργαλεία, να τα φυλάγετε σε στεγνό χώρο που κλειδώνεται, μακριά από παιδιά.
6. **Μην υπερφορτώνετε τα εργαλεία σας**
 - Εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
7. **Να χρησιμοποιείτε τα σωστά εργαλεία**
 - Μη χρησιμοποιείτε αδύναμες μηχανές ή συσκευές για βαριές εργασίες. Μη χρησιμοποιείτε τα εργαλεία για σκοπούς και εργασίες για τους οποίους δεν προορίζονται, π.χ. μη χρησιμοποιείτε ένα δισκοπρίονο χεριού για να κόψετε δέντρα ή χοντρά κλαδιά.
8. **Να φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας**
 - Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Θα μπορούσαν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα. Σε εργασίες στο ύπαιθρο συνιστώνται λαστιχένια γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια. Εάν έχετε μακριά μαλλιά να φοράτε ένα δίχτυ.
9. **Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά**
 - Να χρησιμοποιείτε αναπνευστική μάσκα σε εργασίες κατά τη διάρκεια των οποίων δημιουργείται σκόνη.
10. **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μη ενδεδειγμένη χρήση.**
 - Μη μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι και αιχμηρά αντικείμενα.
11. **Να ασφαρίζετε το κατεργαζόμενο αντικείμενο**
 - Να χρησιμοποιείτε συστήματα συγκράτησης ή μία μέγγενη για τη συγκράτηση του κατεργαζόμενου αντικειμένου. Έτσι συγκρατείται ασφαλέστερα παρά με το χέρι σας και σας επιτρέπεται ο χειρισμός της μηχανής με δύο χέρια.
12. **Να προσέχετε την ευστάθειά σας**
 - Να αποφεύγετε μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.
13. **Να φροντίζετε τα εργαλεία σας**
 - Να διατηρείτε τα εργαλεία σας τροχισμένα και καθαρά για να μπορείτε να εργάζεστε με ασφάλεια. Να ακολουθείτε τις προδιαγραφές συντήρησης και τις υποδείξεις για αλλαγή του εργαλείου. Να ελέγχετε τακτικά το βύσμα και το καλώδιο και σε περίπτωση ελαττωμάτων να αντικαθίστανται από αναγνωρισμένο και ειδικευμένο τεχνίτη. Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο επέκτασης (μπάλαντζα) που να αντικαθίσταται εάν είναι ελαττωματικό. Να διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές και ελεύθερες από λάδια και λίπη.
14. **Να βγάξετε το φως από την πρίζα**
 - Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, σε εργασίες συντήρησης και κατά την αλλαγή εργαλείων, όπως για παράδειγμα πριονολάμα, τρυπάνι ή εργαλεία παντός είδους.
15. **Μην αφήνετε το κλειδί πάνω στο εργαλείο**
 - Πριν την ενεργοποίηση να ελέγχετε, εάν έχουν απομακρυνθεί τα κλειδιά και εργαλεία ρύθμισης.

16. Να αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση

- Μη μεταφέρετε εργαλεία συνδεδεμένα με το ρεύμα κρατώντας το δάκτυλό σας στο διακόπτη. Σιγουρευτείτε πως ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος κατά τη σύνδεση με το ρεύμα δικτύου.

17. Μπαλαντές στο ύπαιθρο

- Στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε μόνο τα για το σκοπό αυτό εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης με την ανάλογη σήμανση.

18. Να είστε πάντα προσεκτικοί

- Να παρατηρείτε την εργασία σας. Να εργάζεστε συνετά. Μη χρησιμοποιείτε τα εργαλεία όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.

19. Να ελέγχετε τον συμπίεστή για ζημιές

- Πριν από περαιτέρω χρήση του εργαλείου να ελέγχονται προσεκτικά τα συστήματα ασφαλείας ή ελαφρά ελαττωματικά τμήματα για την άψογη λειτουργία τους σύμφωνα με το σκοπό για τον οποίο προορίζονται. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές. Όλα τα τμήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής. Τα ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας και τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σωστά από αναγνωρισμένο εξειδικευμένο συνεργείο εάν δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις Οδηγίες χρήσης. Οι ελαττωματικοί διακόπτες να αντικαθίστανται σε συμβεβλημένο συνεργείο. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία, στα οποία ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται και δεν απενεργοποιείται.

20. Προειδοποίηση!

- Για τη δική σας ασφάλεια να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις Οδηγίες χρήσης ή που συνιστώνται ή αναφέρονται από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Η χρήση άλλων εργαλείων ή εξαρτημάτων από αυτών που αναφέρονται στις Οδηγίες χρήσης ή στον κατάλογο μπορούν να αποτελέσουν κίνδυνο για τη σωματική σας ακεραιότητα.

21. Επισκευές από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο

Αυτό το εργαλείο ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις ασφαλείας. Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους, διαφορετικά δεν αποκλείονται τραυματισμοί του χειριστή.

22. Συνδέστε το σύστημα αναρρόφησης σκόνης

- Εάν υπάρχουν συστήματα για τη σύνδεση συσκευών αναρρόφησης της σκόνης, σιγουρευτείτε πως είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται.

Να φυλάξετε καλά αυτές τις Οδηγίες χρήσης.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για κυκλικά πριόνια πάγκου εργασίας

- 1) **Υποδείξεις ασφαλείας σε σχέση με το προστατευτικό κάλυμμα**
 - a) **Αφήστε τα προστατευτικά καλύμματα μονταρισμένα. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να είναι σε κατάσταση λειτουργικότητας και να είναι σωστά τοποθετημένα.** Χαλαρά, ελαττωματικά ή όχι σωστά λειτουργούντα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται.
 - b) **Για διαχωριστικές κοπές να χρησιμοποιείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα του δίσκου και τη σφήνα.**
Για διαχωριστικές τομές στις οποίες ο δίσκος κόβει μέσω όλου του πάχους του αντικειμένου, τα προστατευτικά καλύμματα και άλλα συστήματα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.
 - c) **Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι για πτυχές ή αυλακώσεις.** Λόγω της κατασκευής του το πριόνι αυτό δεν είναι κατάλληλο για παρόμοιες εργασίες. Να μην αποσυναρμολογείται τον σχίστη, διότι αποτρέπει το μπλοκάρισμα και την αντίκρουση.
 - d) **Πριν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου σιγουρευτείτε πως ο δίσκος δεν έρχεται σε επαφή με το προστατευτικό κάλυμμα, τον σχίστη ή το κατεργαζόμενο αντικείμενο.** Κατά λάθος επαφή του δίσκου με τα τμήματα αυτά μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες περιπτώσεις.
 - e) **Να ρυθμίζετε τον σχίστη όπως περιγράφεται στις Οδηγίες Λειτουργίας.** Λάθος αποστάσεις, η εσφαλμένη θέση και κατεύθυνση μπορούν να είναι αιτία για το να μη μπορέσει ο σχίστης να αποφύγει αποτελεσματικά την αντίκρουση.
 - f) **Για να λειτουργήσει σωστά ο σχίστης, πρέπει να μπορεί να επιδράσει στο κατεργαζόμενο αντικείμενο.** Σε περίπτωση κοπής κοντών αντικειμένων δεν μπορεί να επιδράσει ο σχίστης. Υπό αυτές τις συνθήκες δεν μπορεί να αποφευχθεί από τον σχίστη το ενδεχόμενο μίας αντίκρουσης.
 - g) **Να χρησιμοποιείτε μόνο τον δίσκο που ταιριάζει στη διαχωριστική σφήνα.** Για να επιδράσει ο σχίστης σωστά, πρέπει να ταιριάζει η διάμετρος του δίσκου στον ανάλογο σχίστη, να είναι λεπτότερος από τον σχίστη και το πλάτος των δοντιών
- μεγαλύτερο από το πάχος του σχίστη.
- 2) **Υποδείξεις ασφαλείας για την διαδικασία κοπής**
 - a) **ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Με τα δάκτυλα και τα χέρια σας μην πλησιάζετε τον δίσκο ή το πεδίο κοπής.** Μία στιγμή απροσεξίας ή ένα γλίστρημα μπορεί να οδηγήσει το χέρι σας στον δίσκο και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
 - b) **Να οδηγείτε το κατεργαζόμενο αντικείμενο προς τον δίσκο ή το κοπτικό εργαλείο μόνο αντίθετα προς την κατεύθυνση περιστροφής.** Εάν οδηγήσετε το κατεργαζόμενο αντικείμενο στην ίδια κατεύθυνση όπως η κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου πάνω από τον πάγκο εργασίας, δεν αποκλείεται να τραβηχτεί το αντικείμενο και το χέρι σας προς τον δίσκο.
 - c) **Σε κατά μήκος τομές μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον οδηγό λοξή γωνίας για την οδήγηση του κατεργαζόμενου αντικειμένου και σε εγκάρσιες τομές με τον οδηγό μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον οδηγό παράλληλης ή κατά μήκος τομής.** Σύγχρονη οδήγηση του κατεργαζόμενου αντικειμένου με τον παράλληλο οδηγό και τον οδηγό λοξής τομής αυξάνει τη πιθανότητα μπλοκαρίσματος του δίσκου και μπορεί να προκαλέσει αντίκρουση.
 - d) **Σε κατά μήκος τομές να ασκείτε τη δύναμη επί του κατεργαζόμενου αντικειμένου πάντα μεταξύ οδηγού και δίσκου.** Εάν η απόσταση μεταξύ οδηγού και δίσκου είναι λιγότερη από 150 mm να χρησιμοποιείτε δοκό ώθησης και όταν η απόσταση είναι μικρότερη των 50 mm μία μονάδα ώθησης. Αυτά τα υλικά εργασίας βοηθούν στο να είναι τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τον δίσκο.
 - e) **Να χρησιμοποιείτε πάντα την δοκό ώθησης του κατασκευαστή ή μία άλλη, κατασκευασμένη με βάση τις οδηγίες.** Η δοκός ώθησης βοηθάει στο να υπάρχει επαρκής απόσταση μεταξύ χεριού και δίσκου.
 - f) **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ελαττωματική ή κομμένη δοκό ώθησης.** Μία ελαττωματική δοκός ώθησης μπορεί να σπάσει και έτσι να οδηγηθεί το χέρι σας στον δίσκο.
 - g) **Μην εργάζεστε χωρίς βοηθητικά μέσα. Να χρησιμοποιείτε πάντα τον παράλληλο οδηγό ή τον οδηγό λοξής τομής για την οδήγηση του**

κατεργαζόμενου αντικειμένου. „Χωρίς βοηθήματα“ σημαίνει ότι στηρίζετε ή οδηγείτε το κατεργαζόμενο αντικείμενο με τα χέρια σας. Η τομή χωρίς βοηθήματα προκαλεί λάθος κατεύθυνση, μπλοκάρισμα και αντίκρουση.

- h) **Ποτέ μην πιάνετε έναν περιστρεφόμενο δίσκο.** Εάν πιάσετε το κατεργαζόμενο αντικείμενο δεν αποκλείεται να έρθετε σε επαφή με τον περιστρεφόμενο δίσκο.
- i) **Να στηρίζετε τα πολύ μακριά και/ή πλατιά κατεργαζόμενα αντικείμενα από πίσω και/ή στο πλάι του πάγκου εργασίας έτσι ώστε να παραμένουν οριζόντια.** Πολύ μακριά και/ή πολύ πλατιά κατεργαζόμενα αντικείμενα συχνά πέφτουν από την άκρη του πάγκου εργασίας. Συνέπεια είναι η απώλεια του ελέγχου, μπλοκάρισμα του δίσκου και αντίκρουση.
- j) **Οδηγήστε το κατεργαζόμενο αντικείμενο ομοιόμορφα. Μην παραμορφώνετε το κατεργαζόμενο αντικείμενο. Εάν μπλοκάρει ο δίσκος, απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο, βγάλτε το φινι από την πρίζα και ξεμπλοκάρите το.** Το μπλοκάρισμα του δίσκου από το κατεργαζόμενο αντικείμενο μπορεί να προκαλέσει αντίκρουση και μπλοκάρισμα του κινητήρα.
- k) **Μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό όσο λειτουργεί ακόμη το πριόνι.** Το κομμένο υλικό μπορεί να μπει μεταξύ δίσκου και τέρματος ή στο προστατευτικό κάλυμμα και να τραβήξει τα δάκτυλά σας όταν θέλετε να το βγάλετε. Απενεργοποιήστε το πριόνι και περιμένετε την ακινητοποίηση του δίσκου πριν αφαιρέσετε το υλικό.
- l) **Για κατά μήκος τομές σε αντικείμενα που είναι λεπτότερα από 2 mm να χρησιμοποιείτε έναν πρόσθετο οδηγό που θα έχει επαφή με την επιφάνεια του πάγκου εργασίας.** Τα λεπτά κατεργαζόμενα αντικείμενα μπορεί να μπλοκάρουν κάτω από τον παράλληλο οδηγό και να προκαλέσουν αντίκρουση.
- m) **Να αποφεύγετε την υπερθέρμανση του δίσκου και ίχνη καμένου αντικειμένου.** Να ωθείτε το αντικείμενο ομοιόμορφα στον δίσκο και κατά τη διάρκεια της κοπής μη σταματάτε.

3) Αντίκρουση - Αιτίες αντίκρουσης και σχετικές υποδείξεις ασφαλείας

Αντίκρουση είναι η απότομη αντίδραση του κατεργαζόμενου αντικειμένου σαν συνέπεια από μπλοκάρισμα του δίσκου ή λοξής τομής στο αντικείμενο ή όταν μπλοκαρισθεί ένα τμήμα του αντικειμένου μεταξύ δίσκου και παράλληλου οδηγού ή σε άλλο σταθερό τμήμα. Στις περισσότερες περιπτώσεις πιάνεται το κατεργαζόμενο αντικείμενο από το πίσω τμήμα του δίσκου, ανασκώνεται από τον πάγκο εργασίας και εκσφενδονίζεται προς την κατεύθυνση του χειριστή. Η αντίκρουση αποτελεί συνέπεια λάθος χειρισμού του πριονιού. Μπορεί να αποφευχθεί με κατάλληλα μέτρα ασφαλείας, όπως περιγράφονται πιο κάτω.

- a) **Να μη στέκεστε ποτέ σε λισια γραμμή με τον δίσκο. Να στέκεστε πάντα στο πλάι του δίσκου, εκεί όπου βρίσκεται και ο οδηγός.** Σε περίπτωση αντίκρουσης το κατεργαζόμενο αντικείμενο μπορεί να εκσφενδονιστεί με μεγάλη ταχύτητα προς την κατεύθυνση ατόμων που βρίσκονται μπροστά ή σε ίδια γραμμή με τον δίσκο.
- b) **Μην πιάνετε ποτέ με τα χέρια πάνω ή πίσω από τον δίσκο για να τραβήξετε ή να στηρίζετε το κατεργαζόμενο αντικείμενο.** Δεν αποκλείεται να προκληθεί αθέλητη επαφή με τον δίσκο ή η αντίκρουση μπορεί να προκαλέσει το τράβηγμα των δακτύλων σας στο δίσκο.
- c) **Ποτέ μην κρατάτε και μη πιέζετε το αντικείμενο που κόβετε προς τον περιστρεφόμενο δίσκο.** Η πίεση του κατεργαζόμενου αντικειμένου που κόβετε πάνω στον δίσκο μπορεί να προκαλέσει μπλοκάρισμα ή αντίκρουση.
- d) **Ευθυγραμμίστε τον οδηγό παράλληλα προς τον δίσκο.** Ο μη ευθυγραμμισμένος οδηγός πιέζει το κατεργαζόμενο αντικείμενο προς τον δίσκο και προκαλεί αντίκρουση.
- e) **Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι για πτυχές ή αυλακώσεις.** Λόγω της κατασκευής του το πριόνι αυτό δεν είναι κατάλληλο για παρόμοιες εργασίες. Να μην αποσυναρμολογείται η σφήνα, διότι αποτρέπει το μπλοκάρισμα και την αντίκρουση.
- f) **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί σε κοπές σε ορατά σημεία συνδεδεμένων κατεργαζόμενων αντικειμένων.** Ο βυθιζόμενος δίσκος μπορεί να κόψει σε αντικείμενα που ενδεχομένως θα προκαλέσουν αντίκρουση.

- g) **Υποστηρίξτε μεγάλες πλάκες για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο από μπλοκαρισμένη πριονολάμα.** Οι μεγάλες πλάκες μπορούν να λυγίσουν από το δικό τους βάρος. Οι πλάκες πρέπει να στερεώνονται εκεί που προεξέχουν από την επιφάνεια εργασίας.
- h) **Μην επεξεργάζεστε αντικείμενα που έχουν στραβωθεί, παραμορφωθεί ή που δεν έχουν ίσια άκρη στην οποία να μπορούν να οδηγηθούν με οδηγό.** Ένα στραβωμένο ή παραμορφωμένο αντικείμενο είναι ασταθές και προκαλεί λάθος κατεύθυνση του δίσκου, μπλοκάρισμα και αντίκρουση.
- i) **Ποτέ μην κόβετε συγχρόνως περισσότερα αντικείμενα στοιβαγμένα το ένα πάνω στο άλλο ή πίσω από το άλλο..** Ο δίσκος θα μπορούσε να πιάσει ένα ή περισσότερα τμήματα και να προκαλέσει αντίκρουση.
- j) **Μην ενεργοποιείτε το πριόνι όταν ο δίσκος βρίσκεται μέσα στο κατεργαζόμενο αντικείμενο.** Εάν μπλοκάρει ο δίσκος, μπορεί να ανασηκώσει το κατεργαζόμενο αντικείμενο ή να προκαλέσει αντίκρουση, όταν γίνει νέα εκκίνηση του πριονιού.
- k) **Να διατηρείτε τους δίσκους καθαρούς και επαρκώς και κατάλληλα τροχισμένους.** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε παραμορφωμένους δίσκους ή δίσκους με σχισίματα και σπασμένα δόντια. Καλά τροχισμένοι δίσκοι ελαχιστοποιούν το ενδεχόμενο μπλοκαρίσματος και αντίκρουσης.
- 4) **Υποδείξεις ασφαλείας για τον χειρισμό επιτραπέζιων κυκλικών πριονιών**
- a) **Απενεργοποιήστε το πριόνι, βγάλτε το φιν από την πρίζα πριν αφαιρέσετε το ένθετο πάγκου εργασίας ή αλλάξετε τον δίσκο, πριν κάνετε ρυθμίσεις στον σχίστη ή στο προστατευτικό κάλυμμα και όταν αφήσετε τη μηχανή χωρίς επιτήρηση.** Τα μέτρα ασφαλείας βοηθούν στην αποφυγή ατυχημάτων.
- b) **Ποτέ μην αφήνετε το πριόνι να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση. Μην απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο και μη το εγκαταλείπετε προτού ακινητοποιηθεί πλήρως.** Ένα ανεπιτήρητο πριόνι αποτελεί ανεξέλεγκτο κίνδυνο.
- c) **Στήστε το πριόνι σε σημείο επίπεδο λαο καλά φωτισμένο, όπου μπορείτε να στέκεστε με ασφάλεια και να κρατήσετε την ισορροπία σας. Το σημείο αυτό πρέπει να προσφέρει αρκετό χώρο για τον χειρισμό του κατεργαζόμενου αντικειμένου.** Όταν δεν υπάρχει τάξη και καλός φωτισμός, όταν το δάπεδο δεν είναι επίπεδο και είναι ολισθηρό, μπορούν να προκληθούν ατυχήματα.
- d) **Να απομακρύνετε τακτικά τα ροκανίδια και γρέζια κάτω από τον πάγκο εργασίας και/ή από το σύστημα συλλογής σκόνης.** Τα ροκανίδια είναι εύφλεκτα και μπορούν να αυτοαναφλεχθούν.
- e) **Ασφαλίστε το πριόνι.** Ένα πριόνι που δεν είναι καλά ασφαλισμένο μπορεί να κουνηθεί και να πέσει.
- f) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης, υπολείμματα ξύλου κλπ. από το πριόνι πριν το ενεργοποιήσετε.** Ενδεχόμενα μπλοκαρίσματα μπορεί να είναι επικίνδυνα.
- g) **Να χρησιμοποιείτε πάντα πριονοδίσκους στο σωστό μέγεθος και με την αρμόζουσα υποδοχή (π. χ. σε σχήμα αστεριού ή στρογγυλή).** Οι πριονοδίσκοι που δεν ταιριάζουν στο πριόνι, δεν περιστρέφονται σωστά και προκαλούν την απώλεια του ελέγχου.
- h) **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικό ή ακατάλληλο υλικό μονταρίσματος δίσκου όπως π. χ. φλάντζες, ροδέλες, βίδες ή παξιμάδια.** Αυτό το υλικό μονταρίσματος δίσκου κατασκευάστηκε ειδικά για το πριόνι σας, για ασφαλή λειτουργία και βέλτιστη απόδοση.
- i) **Ποτέ μην ανεβείτε πάνω στον πάγκο εργασίας και μην τον χρησιμοποιείτε σαν σκαμνί.** Δεν αποκλείονται σοβαροί τραυματισμοί σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο πέσει όταν έρθετε κατά λάθος σε επαφή με τον δίσκο.
- j) **Εξασφαλίστε πως ο δίσκος τοποθετήθηκε στη σωστή κατεύθυνση περιστροφής. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή συρματοβουρτσες με το κυκλικό επιτραπέζιο πριόνι.** Μία όχι σωστή τοποθέτηση του δίσκου ή η χρήση αξεσουάρ που δεν συστήθηκαν, μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

5) Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

1. Να χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους με τις διαμέτρους που αναφέρονται στην πρωτότυπη Οδηγία Λειτουργίας (μέρος Τεχνικά Χαρακτηριστικά).
2. Να χρησιμοποιείτε μόνο πριονόδίσκους με τον ίδιο ή υψηλότερο αριθμό στροφών από αυτούς που αναφέρονται στο ηλεκτρικό εργαλείο.
3. Να χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους με διάμετρο σύμφωνα με τα στοιχεία πάνω στο πριόνι.
4. Να χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο δίσκο για το εκάστοτε υλικό που επεξεργάζεστε.
5. Να χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους που συνιστά ο κατασκευαστής, που, εάν προορίζονται για ξύλα ή παρόμοια υλικά να αντιστοιχούν στο πρότυπο EN 847-1.
6. Να χρησιμοποιείτε μόνο καλά τροχισμένους δίσκους, χωρίς ρωγμές και παραμορφώσεις.
7. Οι ελαττωματικοί δίσκοι πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως.
8. Ο πριονόδίσκος πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
9. Πριν από κάθε χρήση του πριονιού να ελέγχετε το προστατευτικό κάλυμμα του δίσκου για ελαττώματα ή φθορά.
10. Το προστατευτικό κάλυμμα του δίσκου πρέπει μετά από κάθε πριόνισμα να χαμηλώνει αυτόνομα με τη βοήθεια τους ιδίου του βάρους. Το προστατευτικό κάλυμμα του δίσκου πρέπει να ανασηκώνεται, όταν το κατεργαζόμενο αντικείμενο ωθείται προς τον δίσκο.
11. Να αντικαθίστανται αμέσως τα ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας.
12. Πρέπει να σιγουρευτείτε πως όλα τα συστήματα που καλύπτουν τον δίσκο, λειτουργούν άψογα.
13. Δεν επιτρέπεται η αποσυναρμολόγηση ή η αχρηστοποίηση των συστημάτων ασφαλείας της μηχανής.
14. Μετά από τον τερματισμό εργασιών επισκευής ή συντήρησης πρέπει να επανατοποθετούνται αμέσως τα συστήματα προστασίας και ασφαλείας.
15. Το ξύλο ώθησης ή η χειρολαβή για ξύλο ώθησης να φυλάγονται, όταν δεν χρησιμοποιούνται, κοντά στη μηχανή. Όταν δεν το χρειάζεστε σπρώξτε το ξύλο ώθησης στη θήκη του.
16. Η κοπή λοξών τμημάτων/σφηνών επιτρέπεται μόνο με ανάλογο βοηθητικό οδηγό (εγκάρσιος οδηγός).
17. Να αντικαθίσταται το ενδεχομένως φθαρμένο στήριγμα της συσκευής στον πάγκο εργασίας. - Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα -
18. Εάν απαιτείται να χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα μέτρα ατομικής προστασίας. Αυτά αποτελούνται κατά περίπτωση από:
 - a. Ωτοασπίδες για μείωση του κινδύνου απώλειας της ακοής
 - b. Αναπνευστική προστασία για μείωση του κινδύνου εισπνοής σκόνης που βλάπτει την υγεία
 - c. Όταν πιάνετε τους πριονόδίσκους και όχι λεία υλικά να φοράτε γάντια. Εάν γίνεται, να μεταφέρετε τους πριονόδίσκους προστατευμένους σε θήκη.
19. Κατά τη μεταφορά της μηχανής να χρησιμοποιείτε μόνο τα συστήματα μεταφοράς και ποτέ τα συστήματα ασφαλείας για χειρισμό η μεταφορά.
20. Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς να είναι καλυμμένος ο επάνω δίσκος, για παράδειγμα με το προστατευτικό κάλυμμα.
21. Να παραδίδετε τις Υποδείξεις Ασφαλείας σε όλα τα άτομα που εργάζονται με τη μηχανή.
22. Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι για να κόβετε καυσόξυλα.
23. Μη κόβετε εγκάρσια τα στρογγυλά ξύλα.
24. Η μηχανή διαθέτει διακόπτη ασφαλείας κατά αθέλητης επαναανεργοποίησης μετά από πτώση της τάσης.
25. Σε περίπτωση που χρειαστεί μπαλαντέζα, παρακαλούμε να βεβαιωθείτε πως η διατομή του καλωδίου αρκεί για την απορρόφηση ρεύματος του πριονιού. αυτής. Ελάχιστη διατομή 1,5 mm².
26. Να χρησιμοποιείτε τον κύλινδρο του καλωδίου μόνο σε ξετυλιγμένη κατάσταση.
27. Μην υπερφορτώνετε τη μηχανή τόσο ώστε να ακινητοποιείται.
28. Να πιέζετε το κατεργαζόμενο αντικείμενο πάντα καλά πάνω στην πλάκα εργασίας.
29. Να προσέχετε να μην πιάνονται και να μην εκσφενδονίζονται τα κομμένα τμήματα ξύλου από την οδοντωτή στεφάνη της λάμας.
30. Πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή, καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
31. Να τηρείτε πάντα τις σχετικές διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων και τους άλλους γενικά αναγνωρισμένους κανόνες ασφαλείας.

32. Να ακολουθείτε τις υποδείξεις στα ενημερωτικά φυλλάδια των επαγγελματικών σωματείων.
33. Ο χειριστής πρέπει να είναι τουλάχιστον 18 ετών.
34. Ποτέ μην απομακρύνετε θρίμματα, ροκανίδια ή μπλοκαρισμένα τμήματα ξύλου κατά τη λειτουργία του δίσκου.
35. Για την αποκατάσταση βλάβη ή για την απομάκρυνση σφηνωμένων τμημάτων ξύλου, να απενεργοποιείτε τη μηχανή. - Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα -
36. Να μην αποσπάται η προσοχή των ατόμων που εργάζονται στη μηχανή.
37. Να κρατάτε την περιοχή εργασίας καθαρή από απορρίμματα ξύλου και άλλα αντικείμενα.
38. Να συγκρίνετε εάν συμφωνεί η τάση που αναφέρεται στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής με την τάση δικτύου σας.
39. Να ελέγχετε το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο. Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικά καλώδια.
40. Να χρησιμοποιείτε το πριόνι μόνο με το κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης ή με κοινούς βιομηχανικούς αναρροφητήρες.
41. Να φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο που δεν χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.
42. Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα τροχισμένα και καθαρά. Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.
43. Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.
44. Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας.
45. Να προσέχετε στα ήδη κατεργασμένα ξύλα να μην υπάρχουν ξένα αντικείμενα, π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
46. Πριν ενεργοποιήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης σιγουρευθείτε πως όλα έχουν τοποθετηθεί σωστά και πως κινούνται ελεύθερα τα κινούμενα τμήματα.
47. Να διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές και ελεύθερες από λάδια και λίπη.

Φυλάξτε καλά αυτές τις Υποδείξεις Ασφαλείας!

Instruções de segurança

Perigo! Ao utilizar ferramentas eléctricas há que observar determinadas medidas básicas de segurança, à fim de se evitar o risco de incêndio, choques eléctricos e acidentes pessoais.

Leia e respeite estas indicações antes de utilizar o aparelho e guarde estas instruções de segurança em local seguro.

1. **Mantenha o local de trabalho arrumado**
– A desordem no local de trabalho pode ser motivo de acidente.
2. **Tenha em consideração o ambiente que o rodeia**
– Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva. Não utilize ferramentas eléctricas em locais húmidos ou molhados. Trabalhe em local bem iluminado. Não utilize ferramentas eléctricas junto de líquidos ou gases inflamáveis.
3. **Evite um choque eléctrico**
– Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões, frigoríficos.
4. **Mantenha as crianças afastadas!**
– Não deixe que outras pessoas toquem na ferramenta ou no cabo eléctrico. Não permita que permaneçam no seu local de trabalho.
5. **Guarde as ferramentas em local seguro**
– As ferramentas que não estão à ser utilizadas devem ser guardadas em local seco e fechado, ao qual as crianças não tenham acesso.
6. **Não sobrecarregue a ferramenta**
– Conseguirá trabalhar melhor e com mais segurança se observar os limites indicados.
7. **Utilize a ferramenta apropriada**
– Não use ferramentas demasiado fracas para trabalhos pesados. Não empregue ferramentas em trabalhos e para fins à que não se destinam; não se sirva, por exemplo, de uma serra circular manual para cortar arvores ou troncos.
8. **Escolha vestuário apropriado para o trabalho**
– Não use vestuário largo ou jóias, pois podem prender-se nalguma peça móvel. Nos trabalhos de exterior aconselha-se o uso de luvas de borracha e sapatos que não escorreguem. Se tiver cabelo comprido coloque uma rede na cabeça.
9. **Utilize óculos de protecção**
– Coloque também uma máscara durante os trabalhos que ocasionam a formação de pó.
10. **Não force o cabo eléctrico**
– Nunca transporte a ferramenta pelo cabo e não o puxe para tirar a ficha da tomada. Proteja o cabo de calor e evite o seu contacto com óleo e objectos cortantes.
11. **Mantenha fixe à peça à trabalhar**
– Utilize dispositivos de fixação ou um torno, a fim de fixar a peça à trabalhar. Torna-se mais seguro do que a fixação manual e permite manejar a máquina com ambas as mãos.
12. **Controle a sua posição**
– Evite posições fora do normal. Escolha uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.
13. **Efectue uma manutenção cuidada das suas ferramentas**
– Tenha as ferramentas sempre afiadas e limpas, para que possa trabalhar bem e em segurança. Cumpra as instruções de conservação e manutenção, bem como as indicações acerca da substituição de ferramentas. Controle regularmente o estado da ficha e do cabo eléctrico, mandando-os substituir por um técnico especializado, em caso de se encontrarem danificados. Mantenha os manipuladores secos e isentos de óleo e gordura.
14. **Não mantenha o aparelho ligado à rede eléctrica**
– Quando não estiver a uso, antes da conservação e ao trocar de acessórios, como por exemplo a folha da serra a broca, etc.
15. **Retire as chaves de ajustamento**
– Antes de fazer a ligação, verifique se as chaves e ferramentas de ajustamento foram previamente retiradas.
16. **Evite ligações despropositadas**
– Não transporte ferramentas ligadas à corrente com o dedo colocado no interruptor de comando. Antes de ligar o aparelho à rede, certifique-se de que o interruptor de comando se encontra desligado.
17. **Cabo des extensão no exterior**
– No exterior utilize apenas um cabo de extensão próprio para esse fim.
18. **Mantenha-se sempre atento**
– Verifique o que vai fazendo. Proceda com precaução. Não utilize a ferramenta, desde que sinta que não se consegue concentrar.
19. **Verifique se o aparelho apresenta danos**
– Antes de continuar à utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente se os dispositivos de protecção e peças que apresentam pequenas danificações estão operacionais. Veja se as peças móveis funcionam devidamente,

sem encravarem ou se existem peças danificadas. Todas as peças têm que ser correctamente montadas, permitindo e garantindo um perfeito funcionamento do aparelho. Todas as peças e dispositivos de protecção que se encontrem danificados devem ser convenientemente reparados ou substituídos pelo competente serviço de assistência. Também os interruptores de comando devem ser substituídos pelo competente serviço de assistência. Não utilize as ferramentas caso o interruptor de comando não trabalhe.

20. Aviso

– Para sua própria segurança, nunca utilize acessórios ou aparelhos adicionais que não se encontrem indicados nas instruções de serviço, ou não sejam recomendados pelo fabricante da ferramenta. A utilização de outros acessórios, para além dos indicados nas instruções de serviço, ou no catálogo, poderá ser motivo de acidentes pessoais.

21. Repare a sua ferramenta num concessionário autorizado

– As ferramentas eléctricas são fabricadas de acordo com importantes normas de segurança. As reparações das ferramentas eléctricas só podem ser feitas em centros de assistência autorizados pela marca pois de forma contrária o utilizador incorrerá em riscos de utilização adicionais.

22. Ligue o aspirador de pó

- Se houver dispositivos para a conexão de um aspirador de pó, certifique-se de que estes sejam ligados e utilizados.

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

Instruções de segurança especiais para serras circulares de bancada

- 1) **Instruções de segurança relacionadas com a cobertura de proteção**
 - a) **Deixe a coberturas de proteção montadas. As coberturas de proteção têm de estar operacionais e corretamente montadas.** As coberturas de proteção, soltas, danificadas ou que não funcionem corretamente, devem ser reparadas ou substituídas.
 - b) **Utilize sempre a cobertura de proteção do disco de serra e a cunha abridora para os cortes.** Para os cortes, em que o disco de serra atravessa toda a espessura das peças, a cobertura de proteção e outros dispositivos de segurança reduzem o risco de ferimentos.
 - c) **Não utilize a serra para efetuar entalhes e abrir ranhuras.** A serra não é adequada para o efeito em função da estrutura. A cunha abridora não pode ser desmontada, pois evita o emperramento e o rechaço.
 - d) **Antes de ligar a ferramenta elétrica, certifique-se de que o disco de serra não toca na cobertura de proteção, na cunha abridora nem na peça a trabalhar.** O contacto inadvertido destes componentes com o disco de serra pode causar uma situação perigosa.
 - e) **Ajuste a cunha abridora de acordo com a descrição neste manual de instruções.** As distâncias, a posição e o alinhamento errados podem fazer com que a cunha abridora não possa evitar o rechaço eficazmente.
 - f) **Para poder funcionar, a cunha abridora deverá atuar sobre a peça a trabalhar.** No caso de cortes em peças a trabalhar, que sejam demasiado curtas para permitir a intervenção da cunha abridora, esta será ineficaz. Nestas condições, o rechaço não pode ser evitado pela cunha abridora.
 - g) **Utilize o disco de serra adequado para a cunha abridora.** Para que a cunha abridora atue corretamente, o diâmetro do disco de serra deve ser compatível com a cunha abridora correspondente, a folha mestre do disco de serra tem de ser mais fina do que a cunha abridora e a largura dos dentes tem de ser superior à espessura da cunha abridora.
- 2) **Instruções de segurança para o procedimento de serragem**
 - a) **PERIGO: não aproxime os dedos nem as mãos do disco de serra ou da zona da serra.** Basta escorregar ou um momento de distração para aproximar a sua mão do disco de serra e ocorrerem ferimentos graves.
 - b) **Desloque a peça a trabalhar em direção ao disco de serra ou ao acessório de corte, só no sentido oposto ao da rotação.** Se a peça a trabalhar for deslocada no sentido de rotação do disco de serra acima da bancada, a peça a trabalhar e a sua mão podem ser puxadas para o disco de serra.
 - c) **Nunca utilize o batente de meia-esquadria para a alimentação da peça a trabalhar em cortes longitudinais e nunca use adicionalmente a guia paralela para o ajuste do comprimento em cortes transversais com o batente de meia-esquadria.** Se a peça a trabalhar for deslocada ao mesmo tempo com a guia paralela e o batente de meia-esquadria, será mais provável que o disco de serra emperre e haja rechaço.
 - d) **Nos cortes longitudinais, exerça a força de alimentação sobre a peça a trabalhar sempre entre a barra de encosto e o disco de serra. Utilize um pau para empurrar, se a distância entre a barra de encosto e o disco de serra for inferior a 150 mm, e um bloco para empurrar, se a distância for inferior a 50 mm.** Os meios auxiliares de trabalho deste tipo garantem uma distância segura entre a sua mão e o disco de serra.
 - e) **Utilize apenas o pau para empurrar fornecido do fabricante ou um que tenha sido fabricado de acordo com as instruções.** O pau para empurrar assegura uma distância adequada entre a mão e o disco de serra.
 - f) **Nunca utilize um pau para empurrar danificado ou cortado.** Um pau para empurrar danificado pode quebrar e fazer com que a sua mão toque no disco de serra.
 - g) **Não trabalhe „com as mãos desprotegidas“. Utilize sempre a guia paralela ou o batente de meia-esquadria para encostar e deslocar a peça a trabalhar.** “Com as mãos desprotegidas” significa apoiar ou deslocar a peça a trabalhar com as mãos em vez de com a guia paralela ou o batente de meia-esquadria. Serrar com as mãos desprotegidas causa alinhamento errado, emperramento e rechaço.
 - h) **Nunca coloque as mãos em volta de um disco de serra em rotação ou acima**

do mesmo. Ao agarrar a peça a trabalhar, poderá tocar inadvertidamente no disco de serra em rotação.

- i) **Apoie as peças a trabalhar compridas e/ou largas atrás e/ou do lado da bancada da serra para mantê-las horizontais.** As peças a trabalhar compridas e/ou largas tendem a tombar no rebordo da bancada da serra, causando perda de controlo, emperramento do disco de serra e rechaço.
- j) **Desloque a peça a trabalhar uniformemente. Não curve nem rode a peça a trabalhar. Se o disco de serra emperrar, desligue a ferramenta elétrica imediatamente, remova a ficha de alimentação e elimine a causa do emperramento.** O emperramento do disco de serra devido à peça a trabalhar pode provocar rechaço ou o bloqueio do motor.
- k) **Não remova o material cortado com a serra em funcionamento.** O material cortado pode ficar preso entre o disco de serra e a barra de encosto ou na cobertura de proteção e empurrar os seus dedos para o disco de serra, ao remover. Desligue a serra e aguarde até o disco de serra estar parado antes de mover o material.
- l) **Utilize uma guia paralela adicional, que esteja em contacto com a superfície da bancada, para os cortes longitudinais em peças a trabalhar mais finas do que 2 mm.** As peças a trabalhar finas podem prender sob a guia paralela e causar rechaço.
- m) **Evite o sobreaquecimento do disco de serra ou marcas de queimaduras na peça a serrar.** Empurre a peça a serrar uniformemente para o disco de serra sem parar durante o corte.

3) Causas de rechaço e respetivas instruções de segurança

O rechaço é a reação repentina da peça a trabalhar devido a um disco de serra que emperra e prende ou em virtude de um corte oblíquo em relação ao disco de serra na peça a trabalhar ou quando uma parte da peça a trabalhar fica presa entre o disco de serra e a guia paralela ou outro objeto fixo. Durante o rechaço, a peça a trabalhar é na maioria dos casos apanhada pela parte traseira do disco de serra, levantada da bancada da serra e projetada em direção ao operador. Um rechaço é a consequência de uma utilização errada ou inadequada da serra circular de bancada. Ele pode ser evitado através de medidas de prevenção adequadas, como a seguir descrito.

- a) **Nunca fique diretamente alinhado com o disco de serra. Permaneça sempre do lado do disco de serra onde também está situada a barra de encosto.** Em caso de rechaço, a peça a trabalhar pode ser projetada a alta velocidade sobre as pessoas que estejam diante do disco de serra ou alinhados com o mesmo.
- b) **Nunca coloque as mãos acima ou atrás do disco de serra para puxar ou apoiar a peça a trabalhar.** Pode haver um contacto inadvertido com o disco de serra ou um rechaço poderá fazer com que os seus dedos sejam puxados para o disco de serra.
- c) **Nunca segure nem pressione a peça a trabalhar, que está a ser cortada, contra o disco de serra em rotação.** Pressionar a peça a trabalhar, que está a ser cortada, contra o disco de serra causa emperramento e rechaço.
- d) **Alinhe a barra de encosto de forma a ficar em paralelo com o disco de serra.** Uma barra de encosto não alinhada pressiona a peça a trabalhar contra o disco de serra e provoca rechaço.
- e) **Não utilize a serra para efetuar entalhes e abrir ranhuras.** A serra não é adequada para o efeito em função da estrutura. A cunha abridora não pode ser desmontada, pois evita o emperramento e o rechaço.
- f) **Tenha muito cuidado ao serrar em áreas não visíveis de peças a trabalhar montadas.** O disco de serra, que entra, pode serrar objetos que poderão causar rechaço.
- g) **Apoie as placas grandes para diminuir o risco de rechaço devido a um disco de serra entalado.** As placas grandes podem dobrar-se sob o seu próprio peso. As placas têm de ser apoiadas em todos os pontos onde que ficam salientes na superfície da bancada.
- h) **Não trabalhe peças a trabalhar torcidas, com nós, deformadas ou que não tenham uma aresta reta na qual possam ser deslocadas ao longo de um batente de meia-esquadria ou uma barra de encosto.** Uma peça a trabalhar deformada, com nós ou torcida é instável e causa um alinhamento errado entre a fenda de corte e o disco de serra, emperramento e rechaço.
- i) **Nunca corte várias peças a trabalhar empilhadas umas sobre as outras ou umas atrás das outras.** O disco de serra poderia apanhar uma ou várias peças e provocar rechaço.

- j) **Não acione a serra, se o disco de serra estiver encaixado na peça a trabalhar.** Se o disco de serra emperrar, poderá levantar a peça a trabalhar e causar rechaço, quando a serra for acionada novamente.
- k) **Mantenha os discos de serra limpos, afiados e suficientemente travados. Nunca utilize discos de serra deformados ou com dentes com fissuras ou quebrados.** Os discos de serra afiados e corretamente travados minimizam o emperramento, o bloqueio e o rechaço.
- 4) **Instruções de segurança para a operação de serras circulares de bancada**
- a) **Desligue a serra circular de bancada e desconecte-a da rede, antes de remover o inserto da mesa, trocar o disco de serra e efetuar ajustes na cunha abridora ou na cobertura de proteção do disco de serra e quando deixar a máquina sem vigilância.** As medidas de prevenção servem para evitar acidentes.
- b) **Nunca deixe a serra circular de bancada funcionar sem vigilância. Desligue a ferramenta elétrica e não a abandone enquanto não tiver ter parado completamente.** Uma serra a funcionar sem vigilância representa um perigo descontrolado.
- c) **Instale a serra circular de bancada num local plano e bem iluminado, onde possa garantir uma posição segura e manter o equilíbrio. O local de montagem deverá ter espaço suficiente para manusear corretamente o tamanho das suas peças a trabalhar.** As áreas de trabalho desarrumadas e sem iluminação e um chão irregular e escorregadio podem provocar acidentes.
- d) **Remova regularmente a serradura sob a bancada da serra e/ou da aspiração do pó.** A serradura acumulada é inflamável e pode incendiar-se espontaneamente.
- e) **Fixe a serra circular de bancada.** Uma serra circular de bancada não fixada corretamente pode mover-se ou tombar.
- f) **Remova as ferramentas de ajuste, os restos de madeira, etc., da serra circular de bancada, antes de a ligar.** A distração ou os possíveis emperramentos podem ser perigosos.
- g) **Utilize sempre discos de serra com o tamanho certo e o furo central adequado (por ex., rômbico ou redondo).** Os discos de serra que não são compatíveis com as peças de montagem, funcionam de forma irregular e provocam a perda de controlo.
- h) **Nunca utilize material de montagem do disco de serra danificado ou errado, como por ex. flanges, anilhas, parafusos ou porcas.** Este material de montagem do disco de serra foi especialmente concebido para a sua serra para um funcionamento seguro e uma potência ideal.
- i) **Nunca se coloque em cima da serra circular de bancada nem a utilize como banco de degraus.** Podem ocorrer ferimentos graves, se a ferramenta elétrica tombar ou se você entrar em contacto com o disco de serra inadvertidamente.
- j) **Certifique-se de que o disco de serra está montado no sentido de rotação correto. Não utilize discos de rebarbar ou escovas de arame com a serra circular de bancada.** A montagem imprópria do disco de serra ou o uso de acessórios não recomendados pode causar ferimentos graves.
- 5) **Instruções de segurança complementares**
1. Utilize apenas um disco de serra com os diâmetros exterior e de furo definidos no manual de instruções original (secção Dados técnicos).
 2. Utilize apenas discos de serra identificados com rotações iguais ou superiores às indicadas na ferramenta elétrica.
 3. Utilize apenas um disco de serra com um diâmetro correspondente às indicações na serra.
 4. Utilize o disco de serra certo para o material a trabalhar.
 5. Utilize apenas discos de serra recomendados pelo fabricante que correspondam à norma EN 847-1, se eles se destinarem ao corte de madeira ou materiais similares.
 6. Monte apenas discos de serra bem afiados e sem fissuras ou deformações.
 7. Os discos de serra defeituosos devem ser substituídos imediatamente.
 8. O disco de serra deverá poder funcionar sem qualquer impedimento.
 9. Antes de cada utilização da serra, verifique se a proteção do disco de serra está danificada ou desgastada.
 10. Após cada processo de corte, a proteção do disco de serra deverá descer automaticamente devido ao próprio peso. A proteção do disco de serra tem de subir, quando a peça a trabalhar for empurrada em direção ao disco.

11. Os dispositivos de proteção danificados ou defeituosos devem ser imediatamente substituídos.
12. Certifique-se de que todos os dispositivos, que cobrem o disco de serra, funcionam sem problemas.
13. Os dispositivos de segurança na máquina não podem ser desmontados ou inutilizados.
14. Quaisquer dispositivos de proteção e de segurança, que tenham sido desmontados aquando da realização de trabalhos de reparação ou manutenção, terão de ser montados novamente.
15. Se não utilizar o pau para empurrar ou o punho para o empurrador, guarde-os sempre junto à máquina. Caso não esteja a utilizar o aparelho, insira o pau para empurrar ou o empurrador no respetivo suporte.
16. Só é permitido cortar em inclinações/calços com uma guia auxiliar adequada (guia transversal).
17. Substitua o inserto da mesa gasto. – Retire a ficha de alimentação –
18. Se necessário, use equipamento de proteção individual adequado. Ou seja:
 - a. Proteção auditiva para reduzir o risco de surdez;
 - b. Máscara respiratória para reduzir o risco de inspirar pó perigoso.
 - c. Use luvas quando manusear discos de serra e materiais ásperos. Sempre que tal seja possível, os discos de serra deverão ser transportados devidamente acondicionados.
19. Quando transportar a máquina utilize apenas os dispositivos de transporte e nunca os dispositivos de proteção para o manuseamento ou transporte.
20. Durante o transporte, a parte superior do disco de serra deve estar coberta, por exemplo, com o dispositivo de proteção.
21. Entregue as instruções de segurança a todas as pessoas que operam com a máquina.
22. Não utilize a serra para cortar lenha.
23. Não efetue cortes transversais em madeiras redondas.
24. A máquina está equipada com um interruptor de segurança contra religação após uma queda de tensão.
25. Se for necessário recorrer a um cabo de extensão, certifique-se de que a respetiva secção transversal é adequada para o consumo de energia elétrica da serra. Secção transversal mínima 1,5 mm²
26. Utilize o tambor enrolador de cabo apenas se estiver desenrolado.
27. Não esforce de tal maneira a máquina a ponto de provocar a sua paragem.
28. Pressione a peça a trabalhar sempre com bastante firmeza contra o tampo da mesa.
29. Tenha cuidado para que os pedaços de madeira cortados não sejam apanhados pela coroa dentada do disco de serra e depois projetados violentamente.
30. Quer as instruções de segurança, quer as que dizem respeito à manutenção e ao trabalho propriamente dito, elaboradas pelo fabricante, assim como as dimensões especificadas nos Dados Técnicos, são para respeitar.
31. Devem ser respeitadas as normas em vigor relativas à prevenção de acidentes e as demais regras gerais em matéria de segurança.
32. Respeite as prescrições dos boletins da associação profissional.
33. O operador tem de ter, pelo menos, 18 anos.
34. Nunca retire estilhaços, aparas ou partes de madeira entaladas com o disco de serra em funcionamento.
35. Desligue primeiro a máquina, antes de eliminar avarias ou remover pedaços de madeira entalados. – Retire a ficha de alimentação –
36. As pessoas que estiverem a utilizar a máquina não podem ser distraídas.
37. Mantenha o local de trabalho livre de aparas e de outros obstáculos.
38. Antes da colocação em funcionamento verifique se a tensão na placa de características do aparelho coincide com a tensão de rede.
39. Verifique o cabo de ligação à rede. Não utilize cabos de ligação defeituosos ou danificados.
40. Use a serra somente com um dispositivo de aspiração próprio ou então um vulgar aspirador universal.
41. Guarde as ferramentas elétricas que não estejam a ser usadas fora do alcance das crianças. Não deixe que o aparelho seja usado por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas indicações. As ferramentas elétricas são perigosas, se forem usadas por pessoas inexperientes.
42. Mantenha os acessórios de corte afiados e limpos. Os acessórios de corte cuidados e com as arestas de corte afiadas encravam menos e são mais fáceis conduzir.
43. O aparelho deverá ser reparado apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobressalentes originais. Dessa forma, é assegurada a segurança do aparelho.

44. Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança têm de estar montados de forma adequada.
45. No caso de madeiras já trabalhadas, preste atenção à existência de corpos estranhos, como p. ex. pregos ou parafusos, etc.
46. Antes de carregar no interruptor para ligar/desligar, certifique-se de que o disco de serra está bem montado e de que as peças móveis trabalham com suavidade.
47. Mantenha os punhos secos, limpos e livres de óleo e massa lubrificante.

Guarde as instruções de segurança num local seguro!

Sigurnosne napomene

Opasnost! Prilikom korištenja elektroalata treba se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera za zaštitu od električnog udara, ozljeda i požara.

Prije nego što počnete koristiti ovaj uređaj, pročitajte ove sigurnosne napomene i dobro ih sačuvajte.

- 1. Radno područje držite urednim**
- Nered u radnom području predstavlja opasnost od nezgode.
- 2. Obratite pozornost na utjecaje okoline**
- Ne izlažite elektroalat kiši. Elektroalate nemojte koristiti u vlažnoj ili mokroj okolini. Pobrinite se za dostatnu rasvjetu. Nemojte koristiti elektroalate u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
- 3. Zaštitite se od električnog udara**
- Izbjegavajte dodirivanje tijela s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijaćim tijelima, štednjacima ili hladnjacima.
- 4. Djecu držite podalje!**
- Ne dopustite da druge osobe dodiruju alat ili kabel, držite ih podalje od vašeg radnog područja.
- 5. Alat pospremajte na sigurno mjesto**
- Alat koji se ne koristi treba odložiti na suho, zaključano mjesto izvan dohvata djece.
- 6. Ne preopterećujte elektroalate**
- Radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- 7. Koristite pravilan elektroalat**
- Za teške radove nemojte koristiti slabe alate ili adaptore. Nemojte koristiti alate u svrhe i za radove za koje nisu namijenjeni; na primjer ne koristite ručnu kružnu pilu da biste oborili drvo ili odrezali granje.
- 8. Nosite prikladnu radnu odjeću**
- Ne nosite široku odjeću ili nakit. Mogli bi se zakačiti za pokretne dijelove. Pri radovima na otvorenom su preporučljive gumene rukavice i obuća koja ne kliže. Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
- 9. Nosite prikladne zaštitne naočale**
- Kod radova kod kojih se stvara prašina, koristite zaštitnu masku za dišne putove.
- 10. Kabel koristite namjenski**
- Ne nosite alat držeći ga za kabel i ne koristite kabel za izvlačenje utikača iz utičnice. Mrežni kabel zaštitite od vrućine, ulja i oštih bridova.
- 11. Osigurajte radni komad**
- Da biste pričvrstili radni komad, koristite stezne naprave ili škripac. Na taj način bolje je učvršćen nego da ga držite rukom i omogućava rukovanje strojem objema rukama.
- 12. Ne istežite se prekomjerno na mjestu gdje stojite**
- Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom momentu držite ravnotežu.
- 13. Pažljivo njegujte svoje alate**
- Oštrite alate i čistite ih kako biste njima mogli bolje i sigurnije raditi. Pridržavajte se propisa o održavanju i napomena u vezi zamjene alata. Redovito kontrolirajte utikač i kabel, a u slučaju oštećenja zamjenu kabela prepustite ovlaštenom stručnjaku. Redovito kontrolirajte produžni kabel i zamijenite ga ako je oštećen. Ručke moraju biti suhe i očišćene od ulja i masti.
- 14. Izvucite mrežni utikač**
- Ako alat ne koristite, prije održavanja i kod zamjene alata, kao na primjer lista pile, svrdla i strojnih alata svih vrsta.
- 15. Ne ostavljajte utaknut ključ za alat**
- Prije uključivanja elektroalata provjerite jesu li ključ i alati za podešavanje uklonjeni.
- 16. Izbjegavajte pokretanje uređaja bez nadzora**
- Ne nosite alate koji su priključeni na strujnu mrežu držeći ih prstom za sklopku. Provjerite je li sklopka isključena prilikom uključivanja uređaja u strujnu mrežu.
- 17. Produžni kabel na otvorenom**
- Na otvorenom koristite samo za to dopuštene i na odgovarajući način označene produžne kabele.
- 18. Uvijek budite pažljivi**
- Promatrajte što radite. Razumno započnite s radom. Ne koristite alat ako niste koncentrirani.
- 19. Provjerite postoje li na uređaju eventualna oštećenja**
- Prije daljnje uporabe alata mora se dobro provjeriti funkcioniraju li zaštitne naprave ili neznatno oštećeni dijelovi besprijekorno i namjenski. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi propisno i ne zapinju li odnosno jesu li oštećeni. Sve dijelove morate točno montirati kako bi se zajamčio siguran rad uređaja. Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora stručno popraviti ili zamijeniti ovlašten servis, osim ako u uputama za uporabu nije drukčije navedeno. Oštećenu sklopku neka zamijeni

servisna služba. Ne koristite alate kod kojih se sklopka ne može uključiti i isključiti.

20. Upozorenje!

- Za Vašu vlastitu sigurnost koristite pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Uporaba drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporučuje u uputama za uporabu ili katalogu može za Vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.

21. Popravke treba obaviti samo kvalificirani električar

- Ovaj elektroalat odgovara dotičnim sigurnosnim odredbama. Popravke smije obavljati samo električar, u suprotnom može doći do nesreće za korisnika.

22. Priključite napravu za odsisavanje prašine

- Ako postoje naprave za priključivanje uređaja za usisavanje prašine, provjerite jesu li one priključene i pravilno korištene.

Dobro spremite ove sigurnosne napomene.

Specijalne sigurnosne napomene za stolne kružne pile

- 1) **Sigurnosne napomene s obzirom na zaštitne pokrove**
 - a) **Ostavite zaštitne pokrove montirane. Zaštitni pokrovi moraju biti u funkcionalnom stanju i ispravno montirani.** Labave, oštećene ili nepravilno montirane zaštitne pokrove morate popraviti ili zamijeniti.
 - b) **Kod rezanja uvijek koristite zaštitni pokrov lista pile i klin za cijepanje.** Kod rezova, kod kojih list pile u potpunosti prolazi kroz debljinu radnog komada, zaštitni pokrovi umanjuju rizik od ozljeda.
 - c) **Ne koristite pilu za izradu žljebova ni utora.** Pila svojom konstrukcijom nije za to prikladna. Klin za cijepanje ne smije se demontirati jer on sprječava uklještenje kao i povratni udarac.
 - d) **Prije uključivanja elektroalata provjerite ne dodiruje li list pile zaštitni pokrov, klin za cijepanje ili radni komad.** Slučajni kontakt ovih komponenata s listom pile može dovesti do opasne situacije.
 - e) **Fino podesite klin za cijepanje u skladu s opisom u ovim uputama za uporabu.** Pogrešni razmaci, položaj i centriranost mogu biti razlog tomu da klin za cijepanje ne spriječi povratni udarac učinkovito.
 - f) **Da bi klin za cijepanje mogao funkcionirati, morate djelovati na radni komad.** Klin za cijepanje je neučinkovit za rezove u radnim komadima koji su prekratki da bi omogućili djelovanje klina za cijepanje. U ovim uvjetima klin za cijepanje ne može spriječiti povratni udarac.
 - g) **Koristite list pile koji je prikladan za klin za cijepanje.** Da bi klin za cijepanje radio pravilno, promjer lista pile mora odgovarati dotičnom klinu za cijepanje, osnova lista pile mora biti tanja od klina za cijepanje a širina zupca mora biti veća od debljine klina za cijepanje.
- 2) **Sigurnosne upute za postupak piljenja**
 - a) **OPASNOST: Ne držite prste i šake u blizini lista pile ili u području piljenja.** Trenutak nepažnje ili isklizavanje može usmjeriti Vašu ruku prema listu pile i uzrokovati ozbiljne povrede.
 - b) **Vodite radni komad samo suprotno od smjera vrtnje prema listu pile ili alatu za rezanje.** Dovođenje radnog komada u istom smjeru kao i smjer vrtnje lista pile iznad stola može prouzrokovati to da se radni komad i vaša ruka povuku u list pile.
 - c) **Za uzdužne rezove nikada ne koristite kosi graničnik za dovođenje radnog komada, a za poprečne rezove s kosim graničnikom nikada ne koristite paralelni graničnik za podešavanje dužine.** Istovremeno vođenje radnog komada s paralelnim i kosim graničnikom povećava vjerojatnost da će se pila uklještit i izazvati povratni udarac.
 - d) **Kod uzdužnih rezova isprobajte primjenu sile pritiska na radni komad uvijek između granične vodilice i lista pile. Koristite komad za guranje ako je razmak između granične vodilice i lista pile manji od 150 mm i blok za guranje ako je razmak manji od 50 mm.** Ova pomoćna sredstva pomažu da držite ruku na sigurnoj udaljenosti od lista pile.
 - e) **Koristite samo od proizvođača isporučeni komad za guranje ili onaj koji je za to pripremljen prema uputama.** Potisni komad osigurava dovoljan razmak između ruke i lista pile.
 - f) **Nikada ne koristite oštećen ili ispljeni komad za guranje.** Oštećen komad za guranje može puknuti i uzrokovati to da vam ruka dospije u list pile.
 - g) **Nikada ne radite „slobodno“.** Uvijek koristite paralelni ili kosi graničnik, kako biste položili radni komad i vodili ga. „Slobodno“ znači podupirati ili voditi radni komad rukama umjesto s paralelnim ili kosim graničnikom. Piljenje slobodnim rukama dovodi do neusklađivanja, uklještenja i povratnog udarca.
 - h) **Nikada ne posežite za ili preko rotirajućeg lista pile.** Hvatanje radnog komada može rezultirati nenamjernim kontaktom s rotirajućim listom pile.
 - i) **Poduprite duge i / ili široke radne komade iza i / ili na stranama stola za piljenje tako da oni ostanu horizontalni.** Dugi i / ili široki radni komadi imaju tendenciju da se prevrnu na rubu stola za piljenje; to dovodi do gubitka kontrole, uklještenja lista pile i povratnog udarca.
 - j) **Ravnomjerno dovodite radni komad. Ne savijajte i ne okrećite radni komad. Ako se list pile uklješti, odmah isključite električni alat, izvucite kabel za napajanje i uklonite uzrok uklještenja.** Uklještenje lista pile kroz radni komad može prouzrokovati povratni udarac ili blokadu motora.
 - k) **Ne uklanjajte ispljeni materijal dok pila**

radi. Ispiljeni materijal može se uklještit između lista pile i granične vodilice ili u zaštitnom poklopcu i, kada ga uklanjate, uvući prste u list pile. Isključite pilu i pričekajte da se list pile zaustavi prije uklanjanja materijala.

- l) **Za uzdužne rezove na radnim komadima tanjim od 2 mm koristite dodatni paralelni graničnik koji dodiruje površinu stola.** Tanki radni komadi mogu se zakvačiti ispod paralelnog graničnika i uzrokovati povratni udarac.
- m) **Izbjegavajte pregrijavanje lista pile ili ogorine na materijalu koji pilite.** Gurajte materijal za piljenje ravnomjerno u list pile i ne zaustavljajte se tijekom rezanja.

3) Povratni udarac - uzroci i odgovarajuće sigurnosne napomene

Povratni udarac je iznenadna reakcija radnog komada kao rezultat zakvačenog, uklještenog lista pile ili reza vođenog ukoso u radnom komadu u odnosu na list pile ili kada se dio radnog komada uklješti između lista pile i paralelnog graničnika ili nekog drugog nepomičnog objekta. U većini slučajeva kod povratnog udara radni komad će se uhvatiti za stražnju stranu lista pile, podići ga sa stola za piljenje i izbaciti u pravcu operatera. Povratni udarac je rezultat pogrešne ili nepravilne uporabe stolne kružne pile. On se može spriječiti odgovarajućim mjerama predostrožnosti, kao što je opisano u daljnjem tekstu.

- a) **Nikada ne stojte direktno u liniji lista pile. Uvijek stanite sa strane lista pile na kojoj se nalazi granična vodilica.** U slučaju povratnog udara radni komad može velikom brzinom biti izbačen na osobe koje su ispred i u liniji s listom pile.
- b) **Nikada ne posežite preko ili iza lista pile, da izvučete ili poduprete radni komad.** Postoji rizik od slučajnog kontakta s listom pile ili povratni udarac može prouzrokovati povlačenje prstiju u list pile.
- c) **Nikada ne držite i ne pritišćite radni komad koji pilite na rotirajući list pile.** Pritisak na radni komad koji pilite na list pile dovodi do uklještenja i povratnog udara.
- d) **Poravnajte graničnu vodilicu paralelno s listom pile.** Nedoravnata granična vodilica pritišće radni komad na list pile i stvara povratni udarac.
- e) **Ne koristite pilu za izradu žljebova ni utora.** Pila svojom konstrukcijom nije za to prikladna. Klin za cijepanje ne smije se demontirati, jer on sprječava uklještenje kao i

povratni udarac.

- f) **Budite posebno oprezni prilikom piljenja u nevidljivim područjima sastavljenih radnih komada.** Uronjeni list pile može urezati u predmete koji mogu prouzročiti povratni udarac.
 - g) **Poduprite velike ploče da biste smanjili rizik od povratnog udara zbog uklještenje pile.** Velike ploče mogu se saviti pod vlastitom težinom. Ploče moraju biti poduprte gdje god strše iznad površine stola.
 - h) **Ne obrađujte radne komade koji su zasukani, zapleteni, savinuti ili nemaju ravan rub kojim bi ih vodili uz kosu vodilicu ili uzduž granične vodilice.** Deformirani, zapleteni ili zasukani radni komad je nestabilan i dovodi do neusklađivanja reza s listom pile, uklještenja i povratnog udara.
 - i) **Nikad ne režite nekoliko radnih komada složenih jedan na drugog ili jedan iza drugoga.** List pile može zahvatiti jedan ili više dijelova i uzrokovati povratni udarac.
 - j) **Ne pokrećite pilu kada se list pile nalazi zaglavljeno u radnom komadu.** Ako se list pile zaglavi, može podići radni komad i uzrokovati povratni udarac pri ponovnom pokretanju pile.
 - k) **Održavajte listove pile čistim, oštrim i zaštićenim. Nikada ne koristite iskrivljene listove pile ili one s ispucanim ili slomljenim zupcima.** Oštri i pravilno očuvani listovi pile minimiziraju zaglavljivanje, blokiranje i povratne udarce.
- ### 4) Sigurnosne napomene za rukovanje stolnim kružnim pilama
- a) **Prije uklanjanja umetka stola, promjene lista pile, podešavanja klinova za cijepanje ili pokrovnog štitnika pile, ili ako stroj ostavite bez nadzora, isključite stolnu pilu i odspojite je iz mreže.** Mjere opreza služe sprječavanju nezgoda.
 - b) **Nikada ne ostavljajte stolnu kružnu pilu bez nadzora. Isključite električni alat i ne ostavljajte ga tako dugo dok se potpuno ne zaustavi.** Nenadzirana rotirajuća pila predstavlja nekontroliranu opasnost.
 - c) **Stolnu pilu postavite na mjesto koje je ravno i dobro osvijetljeno, a na kojem možete sigurno stati i održavati ravnotežu. Mjesto postavljanja mora osigurati dovoljno prostora za kvalitetnu obradu veličine vaših radnih komada.** Nered, neosvijetljeni radni prostori i neravni, klizavi podovi mogu dovesti do nezgoda.

- d) **Redovito uklanjajte iverje i piljevinu ispod stola i / ili iz sustava za usisavanje prašine.** Nakupljena piljevina je zapaljiva i može se sama zapaliti.
- e) **Osigurajte stolnu kružnu pilu.** Nepravilno osigurana stolna pila može se pomaknuti ili prevrnuti.
- f) **Prije nego što pilu uključite, uklonite s nje alate, ostatke drva itd.** Promjena smjera ili moguća uklještenja mogu biti opasna.
- g) **Uvijek koristite listove pile ispravne veličine i s odgovarajućim otvorima za fiksiranje (na primjer, romboidne ili okrugle).** Listovi pile koji ne odgovaraju sastavnim dijelovima pile okreću se nepravilno i dovode do gubitka kontrole.
- h) **Nikad nemojte koristiti oštećen ili pogrešan montažni materijal, kao npr. prirubnice, podloške i vijke ili matice za pričvršćenje lista pile.** Ovaj materijal za montažu lista pile dizajniran je posebno za vašu pilu za siguran rad i optimalne performanse.
- i) **Nikad se ne naslanjajte na stolnu kružnu pilu i ne koristite je kao stolac.** Ako se električni alat prevrne ili ako slučajno dodete u kontakt s listom pile, može doći do ozbiljnih ozljeda.
- j) **Provjerite je li list pile montiran u ispravnom smjeru vrtnje. Nemojte upotrebljavati brusne ploče ili žičane četke sa stolnom pilom.** Nestručna ugradnja lista pile ili upotreba pribora koji se ne preporučuje može rezultirati ozbiljnim ozljedama.
- 5) Dodatne sigurnosne napomene**
1. Koristite samo list pile s vanjskim i promjerom provrta definiranim u originalnim uputama za uporabu (odlomak Tehnički podaci).
 2. Koristite samo one listove pile na kojima je oznaka za jednaki ili veći broj okretaja od one na električnom alatu.
 3. Koristite samo list pile s promjerom navedenim na pili.
 4. Za materijal koji se obrađuje koristite prikladan list pile.
 5. Koristite samo listove pile preporučene od strane proizvođača koji su namijenjeni za rezanje drva ili sličnih materijala u skladu s EN 847-1.
 6. Koristite samo dobro naoštrene listove pile, bez pukotina i deformacija.
 7. Neispravne listove pile morate odmah zamijeniti.
 8. List pile mora se slobodno okretati.
 9. Prije uporabe pile provjerite da li postoje oštećenja ili istrošenost štitnika lista pile.
 10. Zaštita lista pile mora se nakon svakog postupka piljenja ponovno samostalno spustiti vlastitom težinom. Štitnik lista pile mora se podići kad se radni komad gura u smjeru lista pile.
 11. Oštećena ili neispravna zaštitna oprema mora se odmah zamijeniti.
 12. Mora se osigurati to da besprijekorno rade sve naprave koji pokrivaju list pile.
 13. Sigurnosne naprave na stroju ne smijete demontirati ili učiniti neupotrebljivim.
 14. Sva zaštitna i sigurnosna oprema mora se ponovo montirati odmah nakon popravka ili održavanja.
 15. Kad se ne koristi, komad za guranje ili ručka za drvo za guranje uvijek treba biti spremljena na stroju. Kad se ne koristi, umetnite komad odnosno drvo za guranje u njegov držač.
 16. Rezanje kosina / klinova dopušteno je samo s odgovarajućim pomoćnim graničnikom (poprečni graničnik).
 17. Zamijenite istrošeni umetak stola. - Izvucite mrežni utikač -
 18. Po potrebi nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu. Ona može sadržavati:
 - a. Zaštitu sluha za smanjenje rizika od oštećenja sluha;
 - b. Zaštitu dišnih organa za smanjenje rizika od udisanja opasne prašine.
 - c. Nosite rukavice pri rukovanju s listovima pile i grubim materijalima. Listovi pile uvijek se moraju nositi u prikladnoj futroli u upotrebljivom stanju.
 19. Prilikom transporta stroja koristite samo transportnu opremu i nikada ne koristite zaštitnu opremu za rukovanje ili prijevoz.
 20. Tijekom transporta gornji dio lista pile treba prekriti, na primjer zaštitnom napravom.
 21. Predajte sigurnosne upute svim osobama koje rade na stroju.
 22. Ne koristite pilu za rezanje ogrjevnog drva.
 23. Izbjegavajte poprečno rezanje okruglog drva.
 24. Stroj je opremljen sigurnosnim prekidačem protiv ponovnog uključivanja nakon nestanka struje.
 25. Ako je potreban produžni kabel, provjerite je li njegov presjek dovoljan za potrošnju struje pile. Najmanji presjek 1,5 mm².
 26. Koristite bubanj kabela samo kad je odmotan.
 27. Ne opterećujte stroj toliko jako da se zaustavi.
 28. Uvijek čvrsto pritisnite komad uz radnu površinu.

29. Pazite da izrezani komadi drveta ne uhvate zupčanik lista pile i budu izbačeni.
30. Morate se pridržavati proizvođačevih uputa za sigurnost, rad i održavanje kao i dimenzija navedenih u Tehničkim podacima.
31. Moraju se poštovati relevantni propisi o sprječavanju nezgoda i druga opće prihvaćena sigurnosna pravila.
32. Poštujte propise strukovne udruge.
33. Rukovatelj strojem mora imati najmanje 18 godina.
34. Nikada ne uklanjajte labavo iverje, strugotinu ili zaglavljene drvene dijelove dok list pile radi.
35. Da biste uklonili smetnje ili zaglavljene komade drva, isključite stroj. - Izvucite mrežni utikač -
36. Osobama koje rade na stroju ne smijete ometati pažnju.
37. Radno mjesto držite čistim bez drvnog otpada i razbacanih dijelova.
38. Prije puštanja u pogon provjerite odgovara li napon na tipskoj pločici uređaja mrežnom naponu.
39. Provjerite kabel za mrežni priključak. Nemojte koristiti neispravne ili oštećene priključne kabele.
40. Koristite pilu samo s prikladnim uređajem za usisavanje ili komercijalno dostupnim industrijskim usisivačem.
41. Nekorišteni električni alat čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite da uređaj koriste one osobe koje nisu upoznate s njegovim radom ili nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusni ljudi.
42. Neka vaši alati za rezanje budu oštri i čisti. Pažljivo održavani rezaći alati s oštrim rezaćim rubovima manje se zaglavljuju i lakše ih je voditi.
43. Prepustite popravak vašeg uređaja samo kvalificiranom osoblju i to samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj se način održava sigurnost uređaja.
44. Prije puštanja u rad svi poklopci i sigurnosne naprave moraju biti pravilno montirani.
45. Provjerite drvo koje obrađujete na strana tijela, npr. na čavle ili vijke itd.
46. Prije aktiviranja prekidača za uključivanje / isključivanje provjerite je li list pile pravilno montiran i kreću li se pokretni dijelovi lako.
47. Ručke uvijek moraju biti suhe, čiste i bez ulja i masti.

Dobro sačuvajte ove sigurnosne napomene!

Bezbednosne napomene

Opasnost! Kod upotrebe elektro alata treba da se preduzmu sledeće mere bezbednosti u svrhu zaštite od električnog udara, povreda i opasnosti od požara.

Pre nego što ćete početi da koristite ovaj uređaj, pročitajte ove bezbednosne napomene i dobro ih spremite.

- 1. Držite Vaše radno mesto urednim.**
- Nered u području rada predstavlja opasnost od nesreća.
- 2. Uzmite u obzir uticaje okoline!**
- Ne izlažite elektro alate kiši. Ne koristite elektro alate u vlažnoj ili mokroj sredini. Pobrinite se za dobru rasvetu. Nemojte da koristite elektro alate u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.
- 3. Zaštitite se od električnog udara.**
- Izbegavajte fizički kontakt s uzemljenim delovima, na primer cevima, grejnim telima, štednjacima i frižiderima.
- 4. Decu držite podalje od uređaja!**
- Ne dozvolite da druga lica ili deca dotiču alat ili kabl, držite ih podalje od svog radnog mesta.
- 5. Svoje alate čuvajte na bezbednom mestu.**
- Alate koji se ne koriste treba čuvati u suvoj, zaključanoj prostoriji koja je za decu nedostupna.
- 6. Ne preopterećujte Vaše alate**
- Radićete bolje i bezbednije u navedenom području snage.
- 7. Koristite pravilan alat**
- Za teške poslove nemojte koristiti slabe alate ili adaptere. Ne koristite alate u svrhe i za poslove za koje nisu namenjeni; na primer nemojte koristiti ručne kružne testere, da biste obarali stabla ili rezali grane.
- 8. Nosite prikladnu radnu odeću**
- Ne nosite široku odeću niti nakit. Mogu da ih zahvate pokretljivi delovi. Kod radova na otvorenom preporučamo da nosite gumene rukavice i obuću u kojoj se ne kliže. Ako imate dugu kosu, koristite mrežicu za kosu.
- 9. Nosite zaštitne naočari**
- Kod radova kod kojih se stvara prašina, koristite zaštitnu masku za dišne puteve.
- 10. Ne koristite kabl u svrhe za koje nije namenjen**
- Ne nosite alat držeći ga za kabl i ne koristite kabl za izvlačenje utikača iz utičnice. Mrežni kabl zaštitite od vrućine, ulja i oštih bridova.
- 11. Osigurajte radni predmet**
- Da biste radni predmet fiksirali, koristite stezne naprave ili klemu. Na taj način biće bolje fiksiran nego da ga držite rukom i omogućite rukovanje mašinom s obe ruke.
- 12. Ne istežite se prekomerno na mestu gdje stojite**
- Izbegavajte nenormalne položaje tela. Pobrinite se za stabilni položaj i u svakom momentu držite ravnotežu.
- 13. Pažljivo negujte Vaš alat**
- Alate oštrite i čistite kako biste s njima mogli bolje raditi. Pridržavajte se propisa o održavanju i napomena u vezi zamene alata. Redovno kontrolišite utikač i kabl i u slučaju da se ošteti, dajte ga ovlašćenom električaru da ga zameni. Redovno kontrolišite produžni kabl i u slučaju da se ošteti zamenite ga novim. Drške moraju da budu suve i očišćene od ulja i masti.
- 14. Izvucite mrežni utikač**
- Kod nekorišćenja alata, pre održavanja i kod zamene alata, kao npr. lista testere, burgije i mašinskih alata svih vrsta.
- 15. Ne ostavljajte umetnute ključeve alata**
- Prije uključivanja proverite jesu li uklonjeni ključevi i alati za podešavanje.
- 16. Izbegavajte nekontrolisano pokretanje uređaja**
- Ne nosite alate koji su priključeni na strujnu mrežu držeći prst na prekidaču. Proverite da li je prekidač isključen kod uključivanja uređaja u strujnu mrežu.
- 17. Produžni kabl na otvorenom**
- Na otvorenom koristite samo za to dopušteni i na odgovarajući način označen produžni kabl.
- 18. Budite pažljivi**
- Posmatrajte šta radite. Razumno započnite s radom. Ne koristite alat ako niste koncentrisani.
- 19. Proverite postoje li na uređaju eventualna oštećenja**
- Pre daljnje upotrebe alata mora se pažljivo proveriti da li funkcionišu zaštitne naprave ili neznatno oštećeni delovi besprekorno i namenski. Proverite da li funkcionišu propisno giblivi delovi i ne zapinju li, odnosno da li su oštećeni. Svi delovi moraju biti pravilno montirani i garantovati sigurnost uređaja. Oštećene zaštitne naprave i delove mora stručno da popravi ili zameni ovlašćeni servis, sem ako u uputstvima za upotrebu nije drugačije navedeno. Oštećene prekidače treba da zameni servisna služba. Nemojte da koristite alate

kod kojih prekidač ne može da se uključi ni isključi.

20. Upozorenje!

- Za Vašu sopstvenu bezbednost koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvima za upotrebu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Korišćenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputstvima za upotrebu ili katalogu može za Vas da predstavlja opasnost od povreda.

21. Popravke treba da provodi samo električar

- Ovaj elektro alat odgovara važećim bezbednosnim odredbama. Popravke sme da vrši samo električar, u protivnom može da dođe do nesreće po korisnika.

22. Priključite napravu za usisavanje prašine

- Ako postoje naprave za priključivanje uređaja za usisavanje prašine, proverite da li su one priključene i pravilno korišćene.

Dobro spremite ove bezbednosne napomene.

Specijalne bezbednosne napomene za stone kružne testere

- 1) **Bezbednosne napomene obzirom na zaštitne poklopce**
 - a) **Ostavite montirane zaštitne poklopce. Zaštitni poklopci moraju biti u funkcionalnom stanju i ispravno montirani.** Labave, oštećene ili nepravilno montirane zaštitne poklopce morate da popravite ili zamenite.
 - b) **Kod testerisanja uvek koristite zaštitni poklopac lista testere i klin za cepanje.** Kod sečenja, kod kojih list testere u potpunosti prolazi kroz debljinu radnog predmeta, zaštitni poklopci umanjuju rizik od ozleda.
 - c) **Ne koristite testeru za pravljenje žlebova ni utora.** Testera svojom konstrukcijom nije za to podesna. Klin za cepanje ne sme da se demontira, jer on sprečava ukleštenje kao i povratni udarac.
 - d) **Pre uključivanja elektroalata proverite da list testere ne dotiče zaštitni poklopac, klin za cepanje ili radni predmet.** Nehotimičan kontakt ovih komponenata s listom testere može da dovede do opasne situacije.
 - e) **Fino podesite klin za cepanje prema opisu u ovim uputstvima za upotrebu.** Pogrešna odstojanja, položaj i centriranost mogu da budu razlog za to da klin za cepanje ne spreči efikasno povratni udarac.
 - f) **Da bi klin za cepanje mogao da funkcioniše, morate da delujete na obradak.** Klin za cepanje je nije efikasan kod rezova u radnim predmetima koji su prekratki da bi omogućili dejstvovanje klina za cepanje. Pod ovim uslovima klin za cepanje ne može da spreči povratni udarac.
 - g) **Koristite list testere koji odgovara klinu za cepanje.** Da bi klin za cepanje pravilno radio, prečnik lista testere mora da odgovara dotičnom klinu za cepanje, telo lista testere mora biti tanje od klina za cepanje, a širina zuba mora biti veća od debljine klina za cepanje.
- 2) **Bezbednosna uputstva za postupak testerisanja**
 - a) **OPASNOST: Ne držite prste i šake u blizini lista testere ili u području testerisanja.** Trenutak nepažnje ili isklizavanje može da vam usmeri ruku prema listu testere i prouzroči ozbiljne povrede.
 - b) **Vodite radni predmet samo suprotno smeru vrtnje prema listu testere ili alatu za rezanje.** Dovođenje radnog predmeta u istom smeru kao i smer obrtanja lista testere iznad stola može prouzročiti povlačenje radnog predmeta i vaše ruke u list testere.
 - c) **Kod uzdužnih rezova nikada ne koristite kosi graničnik za dovođenje radnog predmeta, a za poprečne rezove s kosim graničnikom nikada ne koristite paralelni graničnik za podešavanje dužine.** Istovremeno vođenje obratka s paralelnim i kosim graničnikom povećava verovatnost zaglavljivanja testera i povratnog udarca.
 - d) **Kod uzdužnih rezova isprobajte primenu sile pritiska na radni predmet uvek između granične vodice i lista testere. Koristite komad za guranje ako je rastojanje između granične vodice i lista testere manje od 150 mm i blok za guranje, ako je rastojanje manje od 50 mm.** Ova pomoćna sredstva pomažu da držite ruku na bezbednoj udaljenosti od lista testere.
 - e) **Koristite samo komad za guranje koji je isporučio proizvođač, ili onaj koji je za to izrađen prema uputstvima.** Komad za guranje obezbeđuje dovoljan razmak između ruke i lista testere.
 - f) **Nikada ne koristite oštećen ili ispiljeni komad za guranje.** Oštećen komad za guranje može da pukne i prouzroči to da vam ruka dospe u list testere.
 - g) **Nikada ne radite „slobodno“. Uvek koristite paralelni ili kosi graničnik, da biste položili i vodili radni predmet.** „Slobodno“ znači podupirati ili voditi radni predmet rukama umesto s paralelnim ili kosim graničnikom. Testerisanje slobodnim rukama dovodi do pogrešnog ravnjanja, zaglavljivanja i povratnog udarca.
 - h) **Nikada ne posežite za ili preko rotirajućeg lista testere.** Hvatanje radnog predmeta može da rezultira nenamernim kontaktom s rotirajućim listom testere.
 - i) **Poduprite duge i / ili široke radne predmete iza i / ili na stranama stola testere tako da oni ostanu horizontalni.** Dugi i / ili široki radni predmeti imaju tendenciju da se prevrću na ivici stola testere; to dovodi do gubitka kontrole, zaglavljivanja lista testere i povratnog udarca.
 - j) **Ravnomerno dovodite radni predmet. Ne savijajte i ne okrećite radni predmet. Ako se list testere zaglavi, odmah isključite električni alat, izvucite napojni kabl i uklonite uzrok zaglavljivanja.** Zaglavljivanje lista testere kroz radni predmet može da prouzroči

- povratni udarac ili blokadu motora.
- k) **Ne uklanjajte otesterisan materijal dok testera radi.** Otesterisan materijal može da se uklešti između lista testere i granične vodice ili zaglavi u zaštitnom poklopcu i, kada ga uklanjate, uvuče prste u list testere. Isključite testeru i sačekajte da se list testere zaustavi pre uklanjanja materijala.
- l) **Za uzdužne rezove na radnim predmetima tanjim od 2 mm koristite dodatni paralelni graničnik koji dotiče površinu stola.** Tanki radni predmeti mogu da zakače ispod paralelnog graničnika i prouzroče povratne udarce.
- m) **Izbegavajte pregrevanje lista testere ili izgorela mesta na materijalu koji testerišete.** Ravnomerno gurajte materijal u list testere i ne zaustavljajte se tokom testiranja.
- 3) Povratni udarac - uzroci i odgovarajuće bezbednosne napomene**
- Povratni udarac je iznenadna reakcija obratka kao rezultat zakačenog, ukleštenog lista testere ili reza vođenog ukoso u obratku u odnosu na list testere, ili kada se deo radnog predmeta uklešti između lista testere i paralelnog graničnika ili nekog drugog nepomičnog objekta. U većini slučajeva kod povratnog udarca radni predmet će se uhvatiti za zadnju stranu lista testere, podići ga sa stola testere i izbaciti u pravcu operatera. Povratni udarac je rezultat pogrešne ili nepravilne upotrebe stone kružne testere. On se može sprečiti odgovarajućim merama predostrožnosti, kao što je opisano u daljem tekstu.
- a) **Nikada ne stojte direktno u liniji s listom testere. Uvek stanite sa strane lista testere na kojoj se nalazi granična vodica.** U slučaju povratnog udarca radni predmet može velikom brzinom da bude izbačen na lica koje su ispred i u liniji sa listom testere.
- b) **Nikada ne posežite preko ili iza lista testere, da biste povukli ili poduprli radni predmet.** Postoji rizik od slučajnog kontakta s listom testere, ili povratni udarac može da prouzroči uvlačenje prstiju u list testere.
- c) **Nikada ne držite i ne pritiskajte obradak koji testerišete na rotirajući list testere.** Pritisak na radni predmet koji testerišete na list testere dovodi do zaglavlivanja i povratnog udarca.
- d) **Poravnajte graničnu vodicu paralelno s listom testere.** Neporavnata granična vodica pritiska radni predmet na list testere i stvara povratni udarac.
- e) **Ne koristite testeru za izradu žlebova ni utora.** Testera svojom konstrukcijom nije za to podesna. Klin za cepanje ne sme da se demontira, jer on sprečava ukleštenje kao i povratni udarac.
- f) **Budite posebno oprezni prilikom testiranja u nevidljivim područjima sastavljenih radnih predmeta.** Uronjeni list testere može da seče u predmetima koji mogu prouzročiti povratni udarac.
- g) **Poduprite velike ploče da biste smanjili rizik od povratnog udarca zbog ukleštene testere.** Velike ploče mogu da se savinu pod sopstvenom težinom. Ploče moraju biti poduprte gde god strče iznad površine stola.
- h) **Ne obrađujte radne predmete koji su zasukani, zapleteni, savinuti ili nemaju ravnu ivicu kojom bi ih vodili uz kosu vodicu ili uzduž granične vodice.** Deformisani, zapleteni ili zasukani radni predmet je nestabilan i dovodi do pogrešnog ravnjanja reza s listom testere, ukleštenja i povratnog udarca.
- i) **Nikad ne režite nekoliko radnih predmeta složenih jedan na drugog ili jedan iza drugoga.** List testere može da zahvati jedan ili više delova i prouzroči povratni udarac.
- j) **Ne pokrećite testeru kada se list testere nalazi zaglavljen u radnom predmetu.** Ako se list testere zaglavi, može da podigne radni predmet i prouzroči povratni udarac pri ponovnom pokretanju testere.
- k) **Održavajte listove testere čistim, oštrim i zaštićenim. Nikada ne koristite iskrivljene listove testere ili one s ispucanim ili slomljenim zubima.** Oštri i pravilno očuvani listovi testere minimiziraju zaglavlivanje, blokiranje i povratne udarce.
- 4) Bezbednosne napomene za rukovanje stonim kružnim testerama**
- a) **Pre uklanjanja umetka stola, promene lista testere, podešavanja klinova za cepanje ili pokrovnog štitnika testere, ili ako mašinu ostavite bez nadzora, isključite stonu testeru i isključite je iz strujne mreže.** Mere opreza koriste se za sprečavanje nesreća.
- b) **Nikada ne ostavljajte stonu kružnu testeru bez nadzora. Isključite električni alat i ne ostavljajte ga tako dugo dok se potpuno ne zaustavi.** Nenadzirana rotirajuća testera predstavlja nekontroliranu opasnost.
- c) **Stonu testeru postavite na mesto koje je ravno i dobro osvetljeno, a na kojem možete bezbedno stajati i održavati**

ravnotežu. Mesto postavljanja mora imati dovoljno prostora za kvalitetnu obradu veličine vaših radnih predmeta. Nered, neosvetljeni radni prostori i neravni, klizavi podovi mogu dovesti do nesreća.

- d) **Redovno uklanjajte iver i piljevinu ispod stola i / ili iz uređaja za usisavanje prašine.** Nakupljena piljevina je zapaljiva i može sama da se zapali.
- e) **Obezbedite stonu kružnu testeru.** Nepravilno obezbeđena stona testera može da se pomeri ili prevrne.
- f) **Pre nego što testeru uključite, uklonite s nje alate, ostatke drva itd.** Promena smera ili moguća ukleštenja mogu biti opasna.
- g) **Uvek koristite listove testere ispravne veličine i s odgovarajućim otvorima za fiksiranje (na primer, romboidne ili okrugle).** Listovi testere koji ne odgovaraju sastavnim delovima testere obrću se nepravilno i dovode do gubitka kontrole.
- h) **Nikad nemojte koristiti oštećen ili pogrešan montažni materijal, kao npr. prirubnice, podloške i zavrtnje ili navrtke za učvršćenje lista testere.** Ovaj materijal za montažu lista testere dizajniran je posebno za vašu testeru u svrhu bezbednog rada i optimalnih performansi.
- i) **Nikad se ne oslanjajte na stonu kružnu testeru i ne koristite je kao stolac.** Može doći do ozbiljnih ozleđa, ako se električni alat prevrne ili ako slučajno dođete u kontakt s listom testere.
- j) **Proverite da li je list testere postavljen u ispravnom smeru vrtnje. Nemojte upotrebljavati brusne diskove ili žičane četke na stonj testeru.** Nestručna ugradnja lista testere ili upotreba pribora koji se ne preporučuje može da rezultira ozbiljnim ozleđama.
- 5) Dodatne bezbednosne napomene**
1. Koristite samo list testere sa spoljnim prečnikom i prečnikom provrta definisanim u originalnim uputstvima za upotrebu (odlomak Tehnički podaci).
 2. Koristite samo listove testere na kojima je oznaka za jednak ili veći broj obrtaja od one koja se nalazi na električnom alatu.
 3. Koristite samo list testere s prečnikom navedenim na testeru.
 4. Za materijal koji se obrađuje koristite podesan list testere.
 5. Koristite samo listove testere preporučene od strane proizvođača, a koji su namenjeni za rezanje drva ili sličnih materijala u skladu sa EN 847-1.
6. Koristite samo dobro naoštrene listove testere, bez pukotina i deformacija.
 7. Neispravne listove testere morate odmah da zamenite.
 8. List testere mora slobodno da se obrće.
 9. Pre upotrebe testere proverite da li postoje oštećenja ili istrošenost štitnika lista testere.
 10. Štitnik lista testere mora se nakon svakog postupka testerisanja ponovno samostalno spustiti sopstvenom težinom. Štitnik lista testere mora se podići kad se radni predmet gura u smeru lista testere.
 11. Oštećena ili neispravna zaštitna oprema mora se odmah zameniti.
 12. Mora se osigurati pravilan rad svih naprava koje pokrivaju list testere.
 13. Bezbednosne naprave na mašini ne smete demontirati ili učiniti neupotrebljivim.
 14. Sva zaštitna i sigurnosna oprema mora se ponovo montirati odmah nakon popravke ili održavanja.
 15. Kad se ne koristi, komad za guranje ili ručka za drvo za guranje uvek treba biti spremjena na mašini. Kad se ne koristi, umetnite komad odnosno drvo za guranje u njegov držač.
 16. Rezanje kosina / klinova dozvoljeno je samo sa odgovarajućim pomoćnim graničnikom (poprečni graničnik).
 17. Zamenite istrošeni umetak stola. - Izvucite mrežni utikač -
 18. Po potrebi nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu. Ona može da sadrži:
 - a. Zaštitu za sluh za smanjenje rizika od oštećenja sluha;
 - b. Zaštitu disajnih organa za smanjenje rizika od udisanja opasne prašine.
 - c. Nosite rukavice pri rukovanju listovima testere i grubim materijalima. Listovi testere moraju uvek da se čuvaju u podesnoj futrolji u upotrebljivom stanju.
 19. Prilikom transporta mašine koristite samo transportnu opremu i nikada ne koristite zaštitnu opremu za rukovanje ili prevoz.
 20. Tokom transporta gornji deo lista testere treba prekriti, na primer zaštitnom napravom.
 21. Predajte bezbednosne upute svim licima koja rade na mašini.
 22. Ne koristite testeru za rezanje ogrevnog drva.
 23. Izbegavajte poprečno rezanje okruglih drva.
 24. Mašina je opremljena sigurnosnim prekidačem protiv ponovnog uključivanja nakon nestanka struje.

25. Ako je potreban produžni kabel, proverite da li je njegov presek dovoljan za potrošnju struje testere. Najmanji presek 1,5 mm².
26. Koristite doboš kabela samo kad je odmotan.
27. Ne opterećujte mašinu toliko jako da se zaustavi.
28. Uvek čvrsto pritisnite predmet uz radnu površinu.
29. Pazite da isečeni komadi drveta ne uhvate zupčanik lista testere i budu izbačeni.
30. Morate se pridržavati proizvođačevih uputstava za bezbednost, rad i održavanje kao i dimenzija navedenih u Tehničkim podacima.
31. Morate poštovati relevantne propise o sprečavanju nezgoda i druga opšte prihvaćena bezbednosna pravila.
32. Poštujte propise profesionalnog udruženja.
33. Rukovalac mašinom mora imati najmanje 18 godina.
34. Nikada ne uklanjajte otkinut iver, strugotinu ili zaglavljene drvene delove dok list testere radi.
35. Da biste uklonili smetnje ili zaglavljene komade drva, isključite mašinu. - Izvucite mrežni utikač -
36. Licima koja rade na mašini ne smete ometati pažnju.
37. Radno mesto držite čistim bez drvnog otpada i razbacanih delova.
38. Pre puštanja u pogon proverite odgovara li napon na tipskoj pločici uređaja mrežnom naponu.
39. Proverite kabl za mrežni priključak. Nemojte koristiti neispravne ili oštećene priključne kablove.
40. Koristite testeru samo s prikladnim sistemom usisavanja ili komercijalno dostupnim industrijskim usisivačem.
41. Nekorišćeni električni alat čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da uređaj koriste ona lica koja nisu upoznata s njegovim radom ili nisu pročitala ova uputstva. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusni ljudi.
42. Neka vaši alati za sečenje budu oštri i čisti. Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljuju i lakše ih je voditi.
43. Prepustite popravku vašeg uređaja samo kvalifikovanim licima i to samo s originalnim rezervnim delovima. Na taj način održava se bezbednost uređaja.
44. Pre puštanja u rad svi poklopci i sigurnosne naprave moraju biti pravilno montirani.
45. Proverite drvo koje obrađujete na strana tela, npr. na ekseru ili zavrtnje itd.
46. Pre aktiviranja prekidača za uključivanje / isključivanje proverite je li list testere pravilno montiran i kreću li se lako pokretni delovi.
47. Ručke moraju biti suve, čiste i bez ulja i masti.

Dobro sačuvajte ove bezbednosne napomene!

Wskazówki bezpieczeństwa
Niebezpieczeństwo! Przy używaniu elektronarzędzi należy przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniami prądem, zranieniami i niebezpieczeństwem pożaru.
Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami bezpieczeństwa.
Podczas pracy należy się do nich stosować i przechowywać je w bezpiecznym miejscu.

- 1. Należy zachować porządek w miejscu pracy.**
 - Bałagan w miejscu pracy powoduje zagrożenie wypadku.
- 2. Zwracać uwagę na otoczenie.**
 - Nie wystawiać urządzenia na deszcz. Nie używać elektronarzędzi w mokrym lub wilgotnym otoczeniu. Proszę pamiętać o właściwym oświetleniu. Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.
- 3. Zapobiegać porażeniu prądem.**
 - Unikać zetknięcia części ciała z uziemionymi częściami urządzenia, np. rurami, elementami grzewczymi, kuchenkami, lodówkami.
- 4. Trzymać z dala od dzieci!**
 - Nie pozwalać innym osobom, by poruszały urządzeniem lub kablem, trzymać je z dala od obszaru roboczego.
- 5. Przechowywać urządzenie w pewnym miejscu.**
 - Nieużywane urządzenie powinno być przechowywane w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
- 6. Nie przeciążać nadmiernie urządzenia.**
 - Pracuje ono lepiej i bezpieczniej przy podanej wydajności.
- 7. Używać urządzenie właściwie.**
 - Nie używać za słabego urządzenia lub przystawek do ciężkich prac. Nie używać urządzenia do celów i prac, do których nie jest ono przeznaczone, np. nie używać pilarki tarczowej do ścinania drzew lub obcinania gałęzi.
- 8. Zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą.**
 - Nie należy nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części. Przy pracy na wolnym powietrzu zalecane są gumowe rękawice i antypoślizgowe obuwie. W przypadku długich włosów używać siateczki na włosy.
- 9. Należy używać okulary ochronne.**
 - Przy pracy w pyłe używać maskę chroniącą drogi oddechowe.
- 10. Nie używać kabla do innych celów.**
 - Nie przenosić urządzenia przy pomocy kabla i nie używać go, by wyjąć wtyczkę z gniazdka. Chronić kabel przed żarem, olejami i ostrymi krawędziami.
- 11. Chronić obrabiany przedmiot.**
 - Używać uchwytów mocujących lub imadła, aby podtrzymać obrabiany przedmiot. Jest to bezpieczniejszy sposób podtrzymania niż własne ręce i umożliwia obsługę urządzenia obiema rękami.
- 12. Nie zmieniać gwałtownie swojego stanowiska.**
 - Unikać nienaturalnych pozycji. Dbać o pewną postawę i zachowywać równowagę podczas pracy.
- 13. Starannie dbać o urządzenie.**
 - Pamiętać o tym, żeby urządzenie było zawsze czyste i naostrzone, co zapewnia wydajną i bezpieczną pracę. Przestrzegać zasad konserwacji i wskazówek wymiany części. Regularnie kontrolować wtyczkę i kabel zasilający, a w razie stwierdzenia uszkodzenia, naprawę zlecić w autoryzowanym serwisie. Regularnie kontrolować przedłużacze i wymieniać uszkodzone. Uchwyty trzymać suche, wolne od oleju i tłuszczu.
- 14. Wyciągnąć wtyczkę.**
 - Podczas nieużywania urządzenia, przed konserwacją i przy wymianie części, jak np. tarczy pilarskiej, wiertła i różnego rodzaju innych części urządzenia.
- 15. Uważać na klucze.**
 - Przed włączeniem urządzenia skontrolować, czy usunięte zostały klucze ślusarskie i urządzenia nastawcze.
- 16. Unikać przypadkowego włączenia.**
 - Nie przenosić żadnych urządzeń podłączonych do prądu z palcem na włączniku. Upewnić się, że włącznik podczas wyłączenia wtyczki z gniazdką jest wyłączony.
- 17. Przedłużacz na wolnym powietrzu.**
 - Przy pracy na wolnym powietrzu używać tylko przeznaczonych do tego, odpowiednio oznaczonych przedłużaczy.
- 18. Stałe należy być uważnym.**
 - Należy obserwować pracę. Postępować rozsądnie. Proszę nie użytkować przecinarki, jeżeli są Państwo zmęczeni.

19. Kontrolować urządzeniem pod kątem ewentualnych usterek.

- Przed dalszym użyciem urządzenia sprawdzić uważnie elementy zabezpieczające i lekko uszkodzone części, czy spełniają właściwe i zgodne z przeznaczeniem funkcje. Skontrolować, czy części ruchome funkcjonują bez zarzutu i się nie zakleszczają oraz czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być właściwie zamontowane i zapewniać działanie wszystkich części urządzenia. Uszkodzone elementy zabezpieczające i części naprawiać niezwłocznie w autoryzowanym serwisie lub wymieniać, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi. Uszkodzone przyciski muszą zostać wymienione w autoryzowanym serwisie. Nie używać urządzeń, w których włącznik nie daje się włączyć lub wyłączyć.

20. Ostrzeżenie!

- Dla własnego bezpieczeństwa używać jedynie tych akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które są podane w instrukcji obsługi lub są polecane przez producenta. Zastosowanie innych akcesorii i osprzętu niż ten polecany w instrukcji obsługi lub katalogu może oznaczać dla Państwa niebezpieczeństwo zranienia.

21. Naprawiać tylko u specjalisty.

- Urządzenie to odpowiada odnośnym normom bezpieczeństwa. Napraw dokonywać w autoryzowanym serwisie, w przeciwnym wypadku może powstać niebezpieczeństwo dla użytkownika.

22. Należy korzystać z wyposażenia do odsysania pyłu.

- Jeśli przewidziane są urządzenia do podłączenia służące do odsysania pyłu, należy je podłączyć i używać.

Starannie przechowywać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa odnośnie pracy ze stołowymi pilarkami tarczowymi

- 1) **Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące stosowania osłon zabezpieczających**
 - a) **Nigdy nie demontować osłon zabezpieczających. Osłony zabezpieczające muszą być sprawne i poprawnie zamontowane.** Poluzowane, uszkodzone lub niesprawne osłony należy naprawić lub wymienić.
 - b) **Podczas przecinania stosować zawsze osłonę tarczy i klin rozszczepiający.** Podczas cięcia, przy których tarcza pilarska tnie przez całą grubość przedmiotu, osłona i inne elementy zabezpieczające zmniejszają ryzyko obrażeń.
 - c) **Nie stosować pilarki do falcowania lub do wykonywania wpustów!** Ze względu na konstrukcję pilarka nie nadaje się do tych zastosowań. Zabrania się demontowania klina rozszczepiającego, ponieważ zapobiega on blokowaniu się tarczy i odbiciu.
 - d) **Przed włączeniem elektronarzędzia upewnić się, że tarcza pilarska nie dotyka osłony, klina rozszczepiającego ani obrabianego przedmiotu.** Na skutek przypadkowego kontaktu tych elementów z tarczą pilarską może dojść do niebezpiecznych sytuacji.
 - e) **Wyregulować położenie klina rozszczepiającego zgodnie w opisem zamieszczonym w tej instrukcji obsługi.** Niewłaściwy odstęp, pozycja lub ustawienie klina rozszczepiającego mogą spowodować, że nie będzie on mógł skutecznie zapobiegać odrzutowi.
 - f) **Aby klin rozszczepiający mógł poprawnie działać, musi się zaklinować chwytając przy tym obrabiany przedmiot.** W przypadku wykonywania cięć w przedmiotach, które są za krótkie, aby klin mógł pochwycić obrabiany przedmiot, klin nie działa. W tych warunkach klin rozszczepiający nie może zapobiegać odbiciu.
 - g) **Używać tarczy pilarskiej odpowiedniej do stosowania z klinem rozszczepiającym.** Aby klin rozszczepiający mógł działać poprawnie, średnica tarczy pilarskiej musi być dopasowana do danego klina, korpus tarczy pilarskiej musi być cieńszy niż klin rozszczepiający i szerokość zębów musi być większa niż grubość klina rozszczepiającego.
- 2) **Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące cięcia**
 - a) **NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nigdy nie zbliżać palców ani dłoni do tarczy pilarskiej ani do miejsca wykonywania cięcia.** Chwila nieuwagi lub przypadkowe ześlizgnięcie się dłoni mogą spowodować, że dłoń zbliży się do tarczy pilarskiej i dojdzie do ciężkich obrażeń.
 - b) **Obrabiany przedmiot należy zawsze przysuwać do tarczy pilarskiej lub narzędzia tnącego w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów tarczy/narzędzia.** Doprowadzanie obrabianego przedmiotu w kierunku takim samym jak kierunek obrotów tarczy powyżej stołu może spowodować, że przedmiot i wraz z nim dłoń zostaną przyciągnięte do tarczy pilarskiej.
 - c) **Podczas wykonywania cięć wzdłużnych nigdy nie wykorzystywać ogranicznika poprzecznego do podawania obrabianego przedmiotu. Podczas wykonywania cięć poprzecznych z wykorzystaniem ogranicznika poprzecznego nigdy nie używać dodatkowo prowadnicy równoległej jako ograniczenia długości.** Doprowadzanie przedmiotu z jednoczesnym wykorzystaniem prowadnicy równoległej i ogranicznika poprzecznego zwiększa ryzyko zablokowania się tarczy i tym samym ryzyko odbicia.
 - d) **Podczas cięć wzdłużnych nacisk powodujący doprowadzenie obrabianego materiału zawsze należy wywierać między szyną ogranicznika a tarczą pilarską. Jeżeli odległość między szyną ogranicznika a tarczą pilarską wynosi poniżej 150 mm, należy użyć jako popychacza drążka do przesuwania; jeżeli ta odległość wynosi poniżej 50 mm należy użyć klocka do przesuwania.** Użycie tego rodzaju akcesoriów pomocniczych ułatwia zachowanie bezpiecznej odległości dłoni od tarczy pilarskiej podczas pracy.
 - e) **Używać wyłącznie oryginalnego popychacza (drążka do przesuwania), który wchodzi w skład pilarki, lub innego drążka wyprodukowanego zgodnie z zaleceniami.** Drążek do przesuwania ułatwia zachowanie bezpiecznej odległości dłoni od tarczy pilarskiej podczas pracy.
 - f) **Nigdy nie stosować uszkodzonego lub nadpiłowanego popychacza.** Uszkodzony popychacz może się złamać, powodując obsunięcie dłoni w kierunku tarczy pilarskiej.

- g) **Nie wolno wykonywać tzw. cięć „z ręki“.** Zawsze używać prowadnicy równoległej lub ogranicznika poprzecznego, które pozwalają właściwie ustawić i prowadzić obrabiany przedmiot. Określenie „z ręki“ oznacza używanie dłoni do trzymania lub prowadzenia obrabianego elementu, zamiast stosowania do tego celu prowadnicy równoległej lub ogranicznika poprzecznego. Cięcie z ręki może prowadzić do nierównego ustawienia materiału, zaklinowania się tarczy i odrzutu.
- h) **Nigdy nie sięgać nad obracającą się tarczę pilarską lub za nią.** Sięgnięcie w stronę piłowanego przedmiotu może doprowadzić do przypadkowego dotknięcia tarczy pilarskiej.
- i) **Jeżeli piłowany przedmiot jest długi lub szeroki, należy podeprzeć go z tyłu lub z boku stołu pilarskiego tak, aby piłowany przedmiot znajdował się w poziomej pozycji.** Długość lub szerokie przedmioty często przechylają się na krawędzi stołu pilarskiego. Prowadzi to do utraty kontroli, blokowania się tarczy pilarskiej i odrzutu.
- j) **Przedmiot podczas przecinania należy doprowadzać do tarczy równomiernym ruchem. Nigdy nie wyginać ani nie przekręcać przecinanego przedmiotu. Jeżeli doszło do zaklinowania się tarczy pilarskiej, natychmiast wyłączyć elektronarzędzie, wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka sieciowego i usunąć przyczynę zablokowania.** Zaklinowanie się tarczy pilarskiej w przecinanym przedmiocie może spowodować odbicie lub zablokowanie silnika.
- k) **Nigdy nie usuwać odciętego materiału, gdy pilarka pracuje.** Odcięty materiał może się zablokować między tarczą pilarską a szyną ogranicznika lub w osłonie ochronnej i podczas próby usunięcia spowodować pociągnięcie palców do tarczy pilarskiej. Przed przystąpieniem do usuwania materiału wyłączyć pilarkę i odczekać, aż tarcza pilarska się całkowicie zatrzyma.
- l) **Podczas wykonywania cięć wzdłużnych przedmiotów, które są cieńsze niż 2 mm należy użyć dodatkowej prowadnicy równoległej, która przylega do powierzchni stołu pilarskiego.** Cienkie przedmioty mogą podczas pracy zaklinować się pod prowadnicą równoległą i spowodować odbicie.
- m) **Nie dopuścić do przegrzania tarczy pilarskiej bądź śladów przypalenia na przecinanym materiale.** Przysuwać przecinany przedmiot równomiernie w kierunku tarczy pilarskiej i nie zatrzymywać się podczas cięcia.
- 3) Przyczyny odrzutu i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa**
- Odbicie (odrzut) jest nagłą reakcją obrabianego przedmiotu spowodowaną zaczepiającą się, zaklinowaną tarczą pilarską lub pochyłym lub ukośnym w stosunku do tarczy razem w przedmiocie bądź zaklinowaniem się kawałka przecinanego przedmiotu między tarczą pilarską a prowadnicą równoległą lub innym nieruchomym elementem. W większości przypadków podczas odbicia przedmiot przechwytywany jest przez tylną część tarczy pilarskiej, podnoszony przez nią od stołu pilarskiego do góry i wyrzucany w stronę obsługującego. Odrzut spowodowany jest błędnym lub nieprawidłowym użyciem stołowej pilarki tarczowej. Odbiciu można zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, które wymieniono poniżej.
- a) **Nigdy nie stać bezpośrednio w jednej linii z tarczą pilarską. Zawsze należy stać po tej samej stronie tarczy pilarskiej, po której zamontowana jest szyna ogranicznika.** W przypadku odbicia przecinany przedmiot może zostać wyrzucony z wysoką prędkością w kierunku osób, które znajdują się przed tarczą pilarską lub w jednej linii z tarczą pilarską.
- b) **Nigdy nie sięgać powyżej tarczy pilarskiej lub za tarczę, aby ciągnąć za przecinany przedmiot lub go podparować.** Może wówczas dojść do przypadkowego dotknięcia tarczy pilarskiej lub w przypadku odbicia do przyciągnięcia palców w stronę tarczy pilarskiej.
- c) **Nigdy nie przytrzymywać ani nie przyciskać odcinanego kawałka przedmiotu do obracającej się tarczy pilarskiej.** Przyciskanie odcinanego kawałka do tarczy pilarskiej prowadzi do zaklinowania się tarczy i odbicia.
- d) **Ustawić szynę ogranicznika równoległą do tarczy pilarskiej.** Ustawiona nieprawidłowo szyna ogranicznika przyciska przedmiot do tarczy pilarskiej i powoduje odbicie.
- e) **Nie stosować pilarki do falcowania lub do wykonywania wpustów!** Ze względu na konstrukcję pilarka nie nadaje się do tych zastosowań. Zabrania się demontowania

- klina rozszczepiającego, ponieważ zapobiega on blokowaniu się tarczy i odbiciu.
- f) **Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia w źle widocznych obszarach złożonych przedmiotów.** Tarcza pilarska może zostać wówczas zanurzona w elementach, które spowodują odbicie.
- g) **Duże płyty należy przed obróbką podeprzeć, aby w ten sposób zmniejszyć ryzyko odrzutu spowodowanego zaklinowaniem się tarczy pilarskiej.** Duże płyty mogą się ugiąć pod własnym ciężarem. Płyty należy podeprzeć we wszystkich punktach, które znajdują się poza powierzchnią stołu pilarskiego.
- h) **Nigdy nie piłować przedmiotów, które są wygięte, splątane, wypaczone lub nie posiadają prostej krawędzi, której można użyć do prowadzenia przedmiotu ogranicznikiem poprzecznym lub wzdłuż prowadnicy równoległej.** Wypaczony, splątany lub wygięty przedmiot jest niestabilny i prowadzi do nieprawidłowego ukierunkowania rządu w stosunku do tarczy pilarskiej, zaklinowania się i odrzutu.
- i) **Nigdy nie piłować jednocześnie kilku przedmiotów (obojętne czy są ułożone jeden na drugim lub jeden za drugim).** Tarcza pilarska może wówczas pochwycić jedną lub kilka części i spowodować odbicie.
- j) **Nigdy nie uruchamiać pilarki, jeżeli tarcza pilarska znajduje się w materiale.** Jeżeli tarcza tnąca jest zablokowana w materiale, może ona po ponownym uruchomieniu pilarki podnieść przedmiot i spowodować odbicie.
- k) **Tarcze pilarskie muszą być zawsze czyste, naostrzone i mieć odpowiednie rozwarście zębów. Nigdy nie używać skrzyżwionych tarcz pilarskich ani tarcz z porysowanymi lub połamanymi zębami.** Ostre tarcze pilarskie o odpowiednim rozwarciu zębów obciążone są niższym ryzykiem zaklinowania, zablokowania i odbicia.
- 4) **Wskazówki bezpieczeństwa odnośnie obsługi stołowych pilarek tarczowych**
- a) **Wyłączyć stołową pilarkę tarczową i odłączyć ją od sieci zasilania zawsze przed: wyjmowaniem wkładki stołu, wymianą tarczy pilarskiej, regulowaniem klina rozszczepiającego lub osłony tarczy pilarskiej, a także przed oddaleniem się od maszyny i pozostawieniem jej bez nadzoru.** Te środki ostrożności służą zapobieganiu wypadkom.
- b) **Nigdy nie pozwolić, aby stołowa tarczowa pilarka pozostała uruchomiona bez nadzoru. Wyłączyć elektronarzędzie i nie oddalać się od niego, dopóki się całkowicie nie zatrzyma.** Pracująca lub poruszająca się nadal pilarka bez nadzoru stanowi niekontrolowane zagrożenie.
- c) **Ustawić tarczową pilarkę stołową na równym podłożu, w dobrze oświetlonym miejscu i w którym obsługujący będzie mógł zachować stabilną postawę i równowagę. W miejscu ustawienia urządzenia musi być odpowiednio duża wolna przestrzeń, która umożliwi swobodne poruszanie się i pracę również z większymi przedmiotami.** Nieporządek, złe oświetlenie miejsca pracy i nierówne lub śliskie podłoże mogą być przyczyną do wypadków.
- d) **Regularnie usuwać wióry, trociny i mączkę drzewną spod stołu pilarskiego i/lub przed przyłącza odsysania pyłu.** Nagromadzona mączka drzewna jest palna i może się samoczynnie zapalić.
- e) **Zabezpieczyć tarczową pilarkę stołową.** Nieprawidłowo zabezpieczona tarczowa pilarka stołowa może się poruszyć lub przewrócić.
- f) **Przed włączeniem tarczowej pilarki stołowej należy usunąć z niej wszystkie narzędzia nastawcze, resztki drewna itp.** Odwrócenie uwagi lub zablokowanie mogą być przyczyną niebezpieczeństwa.
- g) **Należy zawsze stosować tarcze pilarskie o właściwych rozmiarach i o odpowiednim otworze mocowania tarczy (np. w kształcie rombu lub okrągłym).** Tarcze pilarskie, które nie pasują do elementów mocujących pilarki, pracują nierówno i prowadzą do utraty panowania nad urządzeniem.
- h) **Nigdy nie stosować uszkodzonego lub niewłaściwego materiału do montażu tarczy pilarskiej, takiego jak kołnierze, podkładki, śruby lub nakrętki.** Materiał do montażu tarczy pilarskiej został skonstruowany specjalnie dla tej pilarki, aby zapewnić jej bezpieczną eksploatację i optymalną wydajność.
- i) **Nigdy nie stawać na tarczowej pilarce stołowej ani nie używać jej jako schodka lub podwyższenia.** Przewrócenie się elektronarzędzia w takiej sytuacji lub dotknięcie tarczy pilarskiej mogą stać się przyczyną poważnych obrażeń.
- j) **Upewnić się, że tarcza pilarska jest zamontowana z zachowaniem**

prawidłowego kierunku obrotów. Nigdy nie używać w tarczowej pilarsce stołowej tarcz szlifierskich ani szczotek drucianych. Nieprawidłowy montaż tarczy pilarskiej lub użycie osprzętu innego niż zalecany przez producenta maszyny może być przyczyną poważnych obrażeń.

5) Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. Stosować wyłącznie tarcze pilarskie, których średnica zewnętrzna, i średnica otworu są zgodne z danymi technicznymi w oryginalnej instrukcji obsługi (rozdział Dane techniczne).
2. Stosować wyłącznie tarcze pilarskie, które przeznaczone są do pracy z taką samą lub wyższą liczbą obrotów niż liczba obrotów podana na danym elektronarzędziu.
3. Stosować wyłącznie tarcze pilarskie o średnicy zgodnej z danymi technicznymi pilarki.
4. Stosować zawsze tarczę pilarską odpowiednią do rodzaju obrabianego materiału.
5. Stosować wyłącznie tarcze pilarskie, które zostały polecane przez producenta i, o ile są przeznaczone do cięcia drewna i podobnych materiałów, spełniają wymogi normy EN 847-1.
6. Zakładać tylko dobrze naostrzone tarcze pilarskie, bez rys i deformacji.
7. Natychmiast wymieniać wadliwe tarcze pilarskie.
8. Tarcza pilarska musi móc się swobodnie poruszać.
9. Zawsze przed użyciem pilarki sprawdzić, czy osłona tarczy pilarskiej nie jest uszkodzona ani zużyta.
10. Po każdym cięciu osłona tarczy pilarskiej musi się z powrotem samoczynnie opuścić pod wpływem własnego ciężaru. Osłona tarczy pilarskiej musi się podnieść, gdy przecinany przedmiot przysuwany jest w stronę tarczy pilarskiej.
11. Niezwłocznie wymienić uszkodzone lub wadliwe elementy zabezpieczające i osłony.
12. Zapewnić sprawność działania wszystkich zabezpieczeń, które osłaniają tarczę pilarską.
13. Nie wolno demontować urządzeń zabezpieczających i osłon maszyny lub ograniczać ich funkcjonowania.
14. Po zakończeniu naprawy lub konserwacji należy natychmiast zamontować z powrotem wszystkie elementy zabezpieczające i osłony maszyny.
15. Gdy drążek do przesuwania lub uchwyt klocka do przesuwania nie są używane, należy je zawsze przechowywać na urządzeniu. Gdy drążek do przesuwania lub klocek do przesuwania nie są w użyciu należy je umieścić w odpowiednim mocowaniu.
16. Wykonywanie cięć ukośnych lub klinów dozwolone jest wyłącznie pod warunkiem użycia odpowiedniego dodatkowego ogranicznika (przykładnicy poprzecznej).
17. Wymienić zużytą wkładkę stołu. - Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka -
18. W razie potrzeby stosować odpowiedni sprzęt ochrony osobistej. W jego skład mogą wchodzić:
 - a. Środki ochrony słuchu, aby zminimalizować ryzyko uszkodzeń słuchu;
 - b. Środki ochrony dróg oddechowych, aby zminimalizować ryzyko wdychania niebezpiecznego pyłu.
 - c. Podczas wszelkich prac z tarczami pilarskimi i szorstkimi materiałami nosić rękawice ochronne. O ile to możliwe, tarcze pilarskie powinny być przenoszone w odpowiednim pojemniku.
19. Do transportu urządzenia stosować wyłącznie elementy przewidziane do tego celu. Nigdy nie używać elementów zabezpieczających jako uchwytów do transportu lub przemieszczania urządzenia.
20. Podczas transportu urządzenia górna część tarczy pilarskiej musi być osłonięta, np. przez element zabezpieczający.
21. Przekazać wskazówki bezpieczeństwa wszystkim osobom, które pracują z danym urządzeniem.
22. Nie używać piły do cięcia drewna na opał.
23. Nie przecinać w poprzek okrągłaków.
24. Maszyna wyposażona jest w wyłącznik bezpieczeństwa, który zabezpiecza ją przed ponownym załączeniem po spadku napięcia.
25. Jeśli potrzebny jest przedłużacz, upewnić się, czy jego przekrój jest wystarczający dla prądu pobieranego przez pilarkę. Minimalny przekrój 1,5 mm².
26. Należy całkiem rozwinąć bęben kablowy.
27. Nie obciążać maszyny w takim stopniu, że spowoduje to jej zatrzymanie.
28. Mocno dociskać przecinany przedmiot do płyty roboczej.
29. Zwrócić uwagę na to, aby odcięte kawałki drewna nie mogły zostać pochwycone i wyrzucone przez wieniec zębaty tarczy pilarskiej.
30. Należy przestrzegać instrukcji producenta

- dotyczących bezpieczeństwa, sposobu wykonywania pracy i konserwacji oraz parametrów określonych w rozdziale Dane techniczne.
31. Przestrzegać odnośnych przepisów w sprawie zapobiegania wypadkom oraz powszechnie uznanych reguł techniki bezpieczeństwa.
 32. Stosować się do instrukcji wydanych przez stowarzyszenie zawodowe ubezpieczenia od wypadków.
 33. Zezwala się na pracę z urządzeniem osobom, które ukończyły 18 rok życia.
 34. Nigdy nie usuwać luźnych drzazg, strużyn lub zakleszczonych kawałków drewna, jeżeli tarcza pilarska się porusza.
 35. Aby usunąć usterki lub zablokowane kawałki drewna, należy najpierw wyłączyć urządzenie. - Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka -
 36. Nie wolno odwracać uwagi osób pracujących przy maszynie.
 37. Miejsce pracy powinno być zawsze uprzątnięte z resztek drewna i innych przedmiotów.
 38. Przed uruchomieniem sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada wartości napięcia sieciowego.
 39. Sprawdzić stan przewodu zasilania. Nie używać uszkodzonych lub wadliwych przewodów zasilania.
 40. Eksploatacja pilarki dozwolona jest wyłącznie pod warunkiem użycia odpowiedniej instalacji odsysającej pył lub odkurzacza przemysłowego.
 41. Nieużywane urządzenia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Osoby, które nie znają właściwej obsługi urządzenia lub nie przeczytały tej instrukcji, nie powinny używać urządzenia. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
 42. Urządzenie tnące powinny być zawsze naostrzone i czyste. Właściwie pielęgnowane narzędzia tnące z naostrzonym ostrzem rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.
 43. Naprawy urządzenia dokonywać jedynie w autoryzowanym serwisie i tylko przy użyciu oryginalnych części. Dzięki temu zagwarantowane jest, że bezpieczeństwo urządzenia nie uległo zmianie.
 44. Przed uruchomieniem urządzenia należy prawidłowo zamontować osłony i elementy zabezpieczające.
 45. W przypadku obrobionego wcześniej drewna uważać na ciała obce, np.: gwoździe, wkręty itd.
 46. Przed naciśnięciem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy tarcza pilarska jest właściwie zamontowana i czy części ruchome poruszają się bez przeszkód.
 47. Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste i nie powinno być na nich śladów oleju lub smaru.

Proszę zachować wskazówki bezpieczeństwa.

Güvenlik Uyarıları

Tehlike! Elektrikli aletlerin kullanımında elektrik çarpmasına, yaralanma ve yanma tehlikesine karşı aşağıdaki temel güvenlik önlemlerine dikkat edilmelidir.

Aleti kullanmadan önce bu uyarıları okuyun ve riayet edin, güvenlik uyarılarını iyi bir yerde saklayın.

1. **Çalışma alanınızı düzenli tutun**
– Çalışma alanındaki düzensizlik kaza tehlikeleri oluşturur.
2. **Çevre etkenlerini göz önünde bulundurun**
– Elektrikli aletleri yağmurda bırakmayın. Elektrikli aleti nemli ve ıslak yerlerde kullanmayın. İyi bir aydınlatmayı sağlayın. Elektrikli aletleri yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
3. **Kendinizi elektrik çarpmasına karşı koruyun**
– Borular, kalorifer petekleri, elektrikli ocak, buzdolabı gibi topraklanmış cihazlara temas etmekten sakının.
4. **Çocukları uzak tutun!**
– Başka kişilerin elektrikli alete veya kabloya dokunmasını önleyin, bu kimseleri çalışma alanınızdan uzak tutun.
5. **Aletlerinizi güvenli şekilde saklayın**
– Kullanılmayan aletler kuru, kilitli ve çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır.
6. **Alete aşırı yüklenmeyin**
– Güvenli çalışma, öngörülen kapasite dahilinde olur.
7. **Doğru alet kullanın**
– Ağır çalışmalar için düşük güçlü alet veya ekipman kullanmayın. Aletleri kullanım amacının dışında ve öngörülmemiş çalışmalarda kullanmayın; örneğin daire testereyi ağaçları veya dalları kesmek için kullanmayın.
8. **Uygun iş elbisesi giyin**
– Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Aksi takdirde bunlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir. Açık havada çalışırken lastik eldiven ve kaymayan ayakkabı giyilmesi tavsiye edilir. Saçlarınız uzun olduğunda saçları saran ağ takın.
9. **Koruyucu gözlük kullanın**
– Toz oluşan çalışmalarda maske takın.
10. **Kabloyu başka amaçlarda kullanmayınız**
– Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun.

11. İş parçasını emniyet altına alın

– İş parçasını sabitlemek için sıkma tertibatları veya mengene kullanın. Böylece iş parçası elden tutmaya kıyasla daha emniyetli şekilde sabitlenir ve operatör makineyi iki eli ile kullanabilir.

12. Durma alanınızı fazla zorlamayın

– Anormal vücut hareketlerinden kaçının. Çalışırken güvenli bir şekilde durun ve devamlı dengenizi sağlayın.

13. Aletlerin bakımını daima itinalı şekilde yapın

– İyi ve güvenli bir şekilde çalışabilmek için aleti keskin ve temiz tutun. Bakım yönetmeliklerine riayet edin. Fiş ve kabloyu düzenli olarak kontrol edin ve hasar görmesi halinde kalifiye bir personel tarafından tamir ettirin. Uzatma kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasar gördüğünde değiştirin. Aletin sapını kuru tutun, yağlanması durumunda temizleyin.

14. Fişi çıkarın

– Alet kullanılmadığında, bakım çalışmalarında, örneğin testere bıçağı değiştirme, matkap ucu ve her türlü makine ekipmanlarının değiştirilmesi gibi çalışmalardan önce fişi prizden çıkarın.

15. Alet anahtarlarını takılı bırakmayın

– Çalıştırmadan önce alet anahtarı ve ayar aletlerinin çıkarılmış olmasını kontrol edin.

16. Aletin istenmeden çalıştırılmasını önleyin

– Elektrik şebekesine bağlı olan aleti, parmağınız şaltere dayanmış şekilde taşımayın. Aleti elektrik şebekesine bağlamadan önce şalterin kapalı olmasına dikkat edin.

17. Uzatma kablosunun açık mekanlarda kullanılması

– Açık mekanlarda, yalnızca buralarda çalışmaya izin verilmiş ve işaretlenmiş uzatma kablosunu kullanın.

18. Daima dikkatli olun

– Çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin. Konsantrasyonlu olmadığınızda aleti kullanmayın.

19. Aletin hasarlı olup olmadığını kontrol edin

– Aleti kullanmadan önce, aletin koruma donanımları veya hafifçe hasar görmüş parçaların tam düzgün çalışıp çalışmadığını itinalı şekilde kontrol edin. Hareket eden parçaların fonksiyonlarının normal olup olmadığını, sıkışma veya hasarlı durumların bulunup bulunmadığını kontrol edin. Tüm parçalar doğru monte edilmeli ve aletin şartları yerine getirilmelidir. Hasarlı koruma donanımları ve parçalar yönetmeliklere

uygun olarak, kullanma talimatında başka şekilde açıklanmadığı takdirde müşteri hizmetleri servisi tarafından tamir edilmeli veya değiştirilmelidir. Açıp kapatma şalterinin çalışmadığı aletleri kullanmayın.

20. İkaz!

– Kendi güvenliğiniz için, yalnızca kullanma talimatında gösterilen veya alet imalatçısı tarafından tavsiye edilen aksesuar ve ilave donanımları kullanın. Kullanma talimatında gösterilen veya katalogta tavsiye edilen parçaların dışında aksesuar veya parça kullanılması halinde yaralanma tehlikeleri doğar.

21. Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır

Bu elektrikli alet geçerli olan genel güvenlik yönetmelikleri kriterlerini karşılar. Tamir çalışmaları sadece kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır, aksi takdirde kullanıcı için kaza tehlikesi doğabilir.

22. Toz emme tertibatını bağlayın

– Toz emme tertibatının bağlanmasını sağlayan düzenlerin bulunması halinde bu tertibatların takılı ve kullanılıp kullanılmadığını kontrol edin.

Bu güvenlik uyarılarını iyi yerde saklayın.

Tezgahlı daire testere için özel güvenlik uyarıları

- 1) **Koruma kapağına dair güvenlik uyarıları**
 - a) **Koruma kapaklarını takılı bırakın. Koruma kapakları işlevlerini yerine getirecek durumda olacak ve doğru şekilde monte edilecektir.** Gevşek, hasarlı veya doğru çalışmayan koruma kapakları tamir edilecek veya değiştirilecektir.
 - b) **Kesim işleminde daima testere bıçağı koruma kapağı ve ayırma kamasını kullanın.** Testere bıçağının iş parçasının içinde tam geçerek yapılan kesimlerde koruma ve diğer iş güvenliği tertibatları yaralanma riskini azaltır.
 - c) **Testereyi lamba ve zıvana (oluk) açma işleminde kullanmayın.** Testere yapısı itibari ile bu işlem için uygun değildir. Sıkışma ve geri tepmeyi önlediğinden ayırma kamasının sökülmesi yasaktır.
 - d) **Elektrikli aleti çalıştırmadan önce testere bıçağının koruma kapağı, ayırma kaması veya ş parçasına temas etmediğinden emin olun.** Bu parçaların yanlışlıkla testere bıçağına temas etmesi sonucunda tehlikeli durumlar oluşabilir.
 - e) **Ayırma kamasını bu kullanma talimatında açıklandığı şekilde ayarlayın.** Ayırma kaması yanlış pozisyonda, mesafede veya yönde ayarlandığında geri tepmeyi etkili şekilde önleyemez.
 - f) **Ayırma kaması etkili olabilmesi için kama kesim yarığı içinde olmalıdır.** Ayırma kamasının kesim yarığı içinde olmayan kısa iş parçaları kesildiğinde ayırma kaması etkili olmaz. Bu gibi durumlarda ayırma kaması geri tepmeyi önleyemez.
 - g) **Kullanılan testere bıçağına uygun ayırma kamasını kullanın.** Ayırma kamasının doğru şekilde etkili olabilmesi için testere bıçağı çapı ayırma kamasına uymalı, ayırma kamasının kalınlığı testere bıçağı kalınlığından daha kalın, testere bıçağı dışından daha ince olmalıdır.
- 2) **Kesme metotları için geçerli güvenlik uyarıları**
 - a) **TEHLİKE: Ellerinizi testere bıçağı veya kesim yapılan yerin yakınına getirmeyin.** Bir anlık dikkatsizlik veya elin kayması halinden elleriniz testere bıçağına girebilir ve ciddi yaralanmalar oluşabilir.
 - b) **İş parçasını daima testere bıçağının dönme yönüne karşı ilerletin.** İş parçasını teste-

- c) **Uzunlamasına kesimlerde iş parçasını ilerletmek için kesinlikle gönye dayanağını kullanmayın, gönyeli dayanak ile yapılan enine kesimlerde ise uzunluk ayarı için paralel dayanağı kullanmayın.** İş parçasının aynı anda paralel ve gönyeli dayanak ile ilerletilmesi testere bıçağının sıkışma ve geri tepme oluşma olasılığını yükseltir.
- d) **İş parçasını testere bıçağına doğru ilerletirken daima dayanak kazağı ve testere bıçağı arasında kuvvet uygulayın. Dayanak kazağı ve testere bıçağı arasındaki mesafe 150 mm'den az olduğunda itme çubuğu kullanın, ayrıca iş parçası mesafesi 50 mm'den az olduğunda itme çubuğu kullanın.** Bu tür yardımcı gereçler elinizin testere bıçağına güvenli mesafede tutulmasını sağlar.
- e) **Sadece üretici firmanın itme çubuğunu veya talimatlara uygun olarak imal edilmiş bir itme çubuğunu kullanın.** İtme çubuğu ellerin testere bıçağına güvenli mesafede tutulmasını sağlar.
- f) **Hasarlı veya kesilmiş itme çubuklarını kesinlikle kullanmayın.** Hasarlı bir itme çubuğu kırılabilir ve elleriniz testere bıçağına kapılabilir.
- g) **İş parçasını herhangi bir elemana „dayamadan“ çalışmayın. İş parçasını dayamak ve ilerletmek için daima paralel dayanağı veya gönye dayanağını kullanın.** İş parçasını „dayamadan“ kesmek demek, paralel dayanak ve gönye dayanağı kullanmadan iş parçasını sadece elinizle tutarak ilerletmek demektir. Bu durumda kesim tam doğru ölçü ile yapılamaz, iş parçası sıkışır ve geri tepme meydana gelebilir.
- h) **Elinizi dönmekte olan testere bıçağının etrafına veya üzerine koymayın.** Bu bölümde bulunan iş parçasını almak için müdahale ettiğinizde yanlışlıkla dönmekte olan testere bıçağına temas edebilirsiniz.
- i) **Yatay pozisyonda kalabilmesi için uzun ve/veya geniş iş parçalarını testere tezgahının arkasına ve/veya yanında destekleyin.** Uzun ve/veya geniş iş parçaları testere tezgahının kenarından aşağıya düşme eğilimi gösterir; bu durumda iş parçası üzerindeki kontrolünüz kaybolur, testere bıçağı sıkışır ve geri tepme meydana gelebilir.
- j) **İş parçasını düzenli şekilde ilerletin. İş parçasını bükmemeyi veya döndürmey-**

- in. Testere bıçağı sıkıştığında testereyi derhal kapatın, fişi prizden çıkarın ve sıkışma sebebini giderin.** Testere bıçağının iş parçası nedeniyle sıkışması geri tepmeye veya motorun bloke olmasına neden olabilir.
- k) **Testere daha çalışır durumdayken kesilen malzemeyi almayın.** Kesilen malzeme bıçak ve dayanak kızağı arasına veya koruma kapağı içine sıkışabilir ve alma işleminde parmağınız testere bıçağı içine çekilebilir. Kesilen malzemeyi almadan önce testereyi kapatın ve bıçağın tamamen durmasını bekleyin.
- l) **Kalınlığı 2 mm'den ince olan malzemelerin uzunlamasına kesiminde tezgah yüzeyi ile teması sağlayan ilave paralel dayanak kullanın.** İnce iş parçaları paralel dayanak altına sıkışabilir ve geri tepmeye neden olabilir.
- m) **Testere bıçağının aşırı ısınmasını veya iş parçası üzerinde yanık izleri oluşmasını önleyin.** İş parçasını düzenli şekilde testere bıçağına iletin ve kesim esnasında bıçak duruncaya kadar kuvvet uygulamayın.
- 3) Geri tepme - Sebepleri ve ilgili güvenlik uyarıları**
- Geri tepme, testere bıçağının kesilen malzeme içinde takılması, sıkışması veya iş parçasının testere bıçağına eğik konumda iletilmesi veya iş parçasının bir bölümünün testere bıçağı ve paralel dayanak veya diğer sabit duran eleman arasında sıkışıp kalması sonucunda testere bıçağının aniden tepki vermesidir. Birçok durumda iş parçası testere bıçağının arka bölümü tarafından kavranır, tezgah üzerinden kaldırılır ve kullanıcıya doğru fırlatılır. Geri tepme hareketi testerenin yanlış veya hatalı kullanımı sonucunda meydana gelir. Geri tepme hareketi, aşağıda ayrıntılı olarak açıklanmış olan uygun önlemler alınarak engellenebilir.
- a) **Kesinlikle testere bıçağı ile vücudunuz aynı çizgide olmamalıdır. Testere bıçağının daima yan tarafında dayanak kızağının bulunduğu bölümde durun.** Geri tepme durumunda daire testeresi geriye fırlayabilir, fakat bu durumda kullanıcı uygun önlemler aldığı anda geri tepme kuvvetlerini karşılayabilir.
- b) **İş parçasını çekmek veya desteklemek için kesinlikle testere bıçağının üzerinden veya arkasından iş parçasına müdahale etmeyin.** Yanlışlıkla testere bıçağına temas edebilir veya geri tepmeye neden olabilirsiniz ve bu durumda parmaklarınız testere bıçağı içine çekilebilir.
- c) **Kesilecek iş parçasını kesinlikle iş parçasına doğru tutmayın ve bastırmayın.** Kesilecek malzemeyi iş parçasına bastırma sıkışma ve geri tepmeye neden olacaktır.
- d) **Dayanak kızağını testere bıçağına paralel olacak şekilde ayarlayın.** Tam ayarlanmamış dayanak kızağı testere bıçağına bastırır ve geri tepme oluşmasına neden olur.
- e) **Testereyi lamba ve zıvana (oluk) açma işleminde kullanmayın.** Testere yapısı itibarı ile bu işlem için uygun değildir. Sıkışma ve geri tepmeyi önlediğinden ayırma kamasının sökülmesi yasaktır.
- f) **Monte edilmiş parçaların görülmeyen bölümlerini keserken çok dikkatli olun.** Malzeme içine giren testere bıçağı geri tepme oluşturabilecek objelere çarpabilir.
- g) **Testere bıçağının sıkışması nedeniyle oluşacak geri tepme hareketlerini azaltmak için büyük boyutlu plakaları keserken bunların altını destekleyin.** Büyük boyutlu plakalar kendi ağırlıkları nedeniyle aşağı sarkabilir. Bu nedenle plakalar tezgahın dışına sarkan her tarafından desteklenmelidir.
- h) **Dönmüş, budaklı, yamuk veya gönye dayanağı veya dayanak kızağına dayayarak iletilmesi mümkün olmayacağından düz kenarı bulunmayan iş parçalarını kesmeyin.** Dönmüş, budaklı, yamuk bir iş parçası stabil olmaz ve testere bıçağının açtığı yanık içinde ilerletilmez, sıkışır ve geri tepme oluşturur.
- i) **Üst üste veya arka arkaya istiflenmiş malzemeleri kesinlikle kesmeyin.** Testere bıçağı istifin bir veya birçok bölümünü kapabilir ve geri tepme oluşabilir.
- j) **Testere bıçağı iş parçası içinde sıkışmış olduğunda testereyi çalıştırmayın.** Testere bıçağı iş parçası içinde sıkıştığında iş parçasını kaldıracaktır ve geri tepme oluşturabilir.
- k) **Testere bıçaklarını temiz, keskin tutun ve çaprazının yeterli olmasını sağlayın. Kesinlikle eğik veya dışleri çatlamış veya kırılmış testere bıçaklarını kullanmayın.** Keskin ve doğru çaprazlı testere bıçakları sıkışma, bloke olma ve geri tepme riskini asgariye indirir.

4) Tezgahlı daire testerelerini kullanmada geçerli iş güvenliği uyarıları

- a) **Tezgah elemanı ve testere bıçağını değiştirme, ayırma kaması veya testere bıçağı koruma kapağı ayarlarını yapmadan ve makineyi gözetimsiz şekilde terk etmeden önce fişi prizden çıkarın.** Bu önlemler iş kazaların önlenmesine yöneliktir.
- b) **Tezgahlı daire testerelerini kesinlikle gözetimsiz çalıştırmayın. Makineyi kapatın ve tamamen duruncaya kadar makineyi terk etmeyin.** Gözetimsiz bırakılan bir makine kontrolsüz bir tehlike kaynağını teşkil eder.
- c) **Tezgahlı daire testerelerini düz ve iyi aydınlatılmış, güvenli ve dengede durabileceğiniz yere kurun. Testerenin kurulacağı yer, kesim yapacağınız iş parçası büyüklüğüne izin verecek kadar yeterli olmalıdır.** Düzensizlik, karanlık çalışma bölümleri, düz olmayan kaygan zeminler iş kazalarına yol açabilir.
- d) **Testere tezgahı altında biriken talaş ve tozları düzenli olarak temizleyin.** Biriken talaş ve tozlar yanıcıdır ve kendiliğinden alev alabilir.
- e) **Tezgahlı daire testerelerini sabitleyin.** Düzgün sabitlenmemiş bir testere hareket edebilir veya devrilebilir.
- f) **Testereyi çalıştırmadan önce ayar aletlerini, ahşap artıklarını vs. uzaklaştırın.** Aksi takdirde bunlar sıkışma tehlikesi oluşturur.
- g) **Daima doğru çaplı ve doğru bağlama yuvası deliğine (örneğin çok köşeli veya yuvarlak) sahip testere bıçaklarını kullanın.** Testerenin montaj parçalarına uygun olmayan testere bıçakları düzgün dönmez ve makine üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize yol açar.
- h) **Kesinlikle hasarlı testere bıçağı veya örneğin flanş, rondela, civata ve somun gibi yanlış ölçülü montaj malzemesi kullanmayın.** Bu testere bıçağı montaj malzemesi satın aldığınız bu testereye özel olarak, işletim güvenliği ve optimal performans sağlamak için tasarlandı.
- i) **Kesinlikle testere üzerine çıkmayın ve testereyi basamak olarak kullanmayın.** Testere devrildiğinde veya yanlışlıkla testere bıçağına temas ettiğinizde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- j) **Testere bıçağının doğru dönme yönünde monte edildiğinden emin olun. Tezgahlı testere ile taşlama taşı veya tel fırça kullanmayın.** Testere bıçağının talimatlara aykırı montajı veya tavsiye edilmeyen

aksesuarın kullanılması sonucunda ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

5) İlave güvenlik uyarıları

1. Orijinal kullanma talimatında (Teknik Özellikler bölümünde) açıklanan dış çap ve delik çap ölçüsüne sahip testere bıçakları kullanın.
2. Elektrikli alet üzerinde açıklanan devir değerine eşit veya daha yüksek devir değerine sahip testere bıçakları kullanın.
3. Sadece testere üzerinde belirtilen testere bıçağı çap ölçüsüne sahip testere bıçağı kullanın.
4. İşlenecek malzeme için doğru testere bıçağı kullanın.
5. Sadece üretici firma tarafından tavsiye edilen ve ahşap veya benzer malzemeleri kesmek için uygun olan EN 847-1 normuna uygun bıçakları kullanın.
6. Sadece iyi bilenmiş, çatlağı bulunmayan ve deforme olmamış testere bıçaklarını monte edin.
7. Hatalı testere bıçaklarının derhal değiştirilmesi gerekir.
8. Testere bıçağı serbest şekilde dönebilmelidir.
9. Her kullanımdan önce testere bıçağı korumasının hasarlı veya aşınmış olup olmadığını kontrol edin.
10. Testere bıçağı koruması her kesme işleminden sonra kendi ağırlığı ile otomatik olarak aşağıya inmelidir. İş parçası testere bıçağı yönüne doğru itildiğinde testere bıçağı koruması kalkmalıdır.
11. Hasarlı veya hatalı koruma tertibatları derhal değiştirilecektir.
12. Testere bıçağını örten tüm tertibatların mükemmel durumda olmasını sağlayın.
13. Makinede bulunan iş güvenliği tertibatlarının sökülmesi veya kullanılamaz duruma getirilmesi yasaktır.
14. Tamir veya bakım çalışmaları tamamlandıktan sonra tüm koruma ve iş güvenliği tertibatları derhal yerine monte edilecektir.
15. İtme çubuğu veya itme ahşabı sapı kullanılmadığında daima makinede saklanacaktır. İtme çubuğu veya ahşabını kullanılmadığında tutma elemanına asın.
16. Eğik bölümlerin/kamaların kesilmesine ancak uygun yardımcı gereç (enine dayanak) kullanılarak izin verilir.
17. Aşınmış tezgah elemanını değiştirin. – Fişi prizden çıkarın –

18. Gerek duyulduğunda kişisel iş güvenliği teçhizatını takın. Bunlar:
 - a. İşitme kaybını engelleyen kulaklık;
 - b. Tehlikeli tozların teneffüs edilmesini önleyen solunum maskesi.
 - c. Testere bıçakları ve sert köşeli malzemeler ile çalışırken yaralanmayı önleyen iş eldiveni. Testere bıçakları mümkün olduğunca daima kapalı bir kutu içinde taşınacaktır.
19. Makineyi naklederken sadece nakliye tertibatlarını kullanın ve kesinlikle koruma tertibatlarını kullanmayın.
20. Nakliye işleminde testere bıçağının üst bölümü örtülmelidir, bunu örneğin koruma tertibatı ile yapabilirsiniz.
21. İş güvenliği bilgilerini makinede çalışan herkese verin.
22. Testereyi yakacak odun kesme işleminde kullanmayın.
23. Yuvarlak ahşapların enine kesimi yasaktır.
24. Makinede, cereyan kesintisinden sonra tekrar çalıştırmayı bloke eden emniyet şalteri bulunur.
25. Uzatma kablosu kullanılacağına kablo kesitinin testereyi çalıştırmak için yeterli olduğundan emin olun. Asgari kablo kesiti 1,5 mm²
26. Kablo makarasını sadece açılmış durumda kullanın.
27. Makineye duruncaya kadar yüklenmeyin.
28. İş parçasını daima sıkıca çalışma tezgahına bastırın.
29. Kesilen ahşap parçalarının testere bıçağının dişleri tarafından kapılıp etrafa fırlatılmamasına dikkat edin.
30. Üretici firmanın iş güvenliği, çalışma ve bakım talimatlarına riayet edin, ayrıca teknik özellikler bölümünde belirtilen ölçüler de yerine getirilmelidir.
31. Geçerli olan İş Kazalarını Önleme Yönetmelikleri ve diğer genel olarak geçerli iş güvenliği kurallarına riayet edilecektir.
32. Meslek Odalarının broşürlerinde açıklanan bilgileri dikkate alın.
33. Makineyi kullanan kişi en az 18 yaşında olmalıdır.
34. Testere bıçağı dönerken kesinlikle kıymık, talaş veya ahşap parçalarını temizlemeyin.
35. Arızaları tamir etmek veya sıkışan ahşap parçalarını temizlemek için makineyi kapatın.
– Fişi prizden çıkarın –
36. Makinede çalışan kişilerin dikkatlerinin dağıtılması yasaktır.
37. Çalışma yerindeki ahşap parçaları ve etrafta bulunan cisimleri temizleyin.
38. Makineyi çalıştırmadan önce alet üzerindeki tip etiketi üzerinde yazılı voltaj değerinin şebeke voltajı ile aynı olup olmadığını kontrol edin.
39. Elektrik kablosunu kontrol edin. Hatalı veya hasarlı elektrik kablolarını kullanmayın.
40. Testereyi sadece, uygun toz aspirasyon sistemi veya sıradan sanayi tipi elektrik süpürgesi ile çalıştırın.
41. Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Bu alet hakkında bilgisi olmayan veya kullanma talimatını okumamış kişilerin makineyi kullanmasına izin vermeyin. Tecrübesiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli aletler tehlikelidir.
42. Kesici takımlarınızı keskin ve temiz bir durumda tutun. Bakımı iyi şekilde yapılmış bıçaklar daha az sıkışır ve kolay çalışılır.
43. Makinenizin sadece uzman personel tarafından orijinal yedek parçalar kullanılarak tamir edilmesini sağlayın. Böylece aletin işletim güvenliği güvence altına alınır.
44. Makineyi çalıştırmadan önce bütün koruma kapakları ve güvenlik tertibatları talimatlara uygun şekilde monte edilmiş olmalıdır.
45. Önceden işlenmiş ahşap malzemelerin kesiminde örneğin çivi, civata vs. gibi yabancı madde bulunup bulunmadığına dikkat edin.
46. Açık/Kapalı şalterine basmadan önce testere bıçağının doğru şekilde monte edilmiş ve hareketli parçaların kolay hareket edip etmediğini kontrol edin.
47. Sapların kuru, temiz ve yağsız durumda olmasını sağlayın.

Bu güvenlik uyarılarını iyi yerde saklayın!

Указания по технике безопасности
Опасность! Во избежание электрического удара, поражений и ожогов при эксплуатации электрических инструментов рекомендуется соблюдать следующие мероприятия по технике безопасности.

Перед использованием устройства прочтите эти указания и следуйте им; храните указания по технике безопасности в надежном месте.

- 1. Содержите рабочее место в порядке**
– Беспорядок на рабочем месте может привести к несчастным случаям.
- 2. Принимайте во внимание влияние окружающей среды**
– Запрещается эксплуатация электрического инструмента под дождем. Не разрешается эксплуатация инструмента во влажных зонах или в помещениях с высокой влажностью. Рабочее место должно быть хорошо освещено. Избегайте эксплуатацию инструмента вблизи горючих жидкостей или газов.
- 3. Предохраняйте себя от поражения электрическим током**
– Избегайте прикосновения участками тела заземленных предметов, например, трубопроводов, отопительных радиаторов, кухонных плит, холодильников.
- 4. Инструмент держите подальше от детей!**
– Не допускайте прикосновения к инструменту и электрическому шнуру посторонних лиц. Не допускается нахождение лиц в рабочей зоне.
- 5. Храните инструмент в надежном месте**
– Электрические инструменты следует хранить в сухом, закрытом помещении и недоступном для детей месте.
- 6. Запрещается перегрузка инструмента**
– Эксплуатация инструмента разрешается в допустимом диапазоне мощности.
- 7. Инструмент разрешается эксплуатировать для предназначенных целей**
– Запрещается использовать инструменты или приставки со слабой мощностью для трудоемких работ. Не допускается эксплуатация инструмента для неподходящих целей, например запрещается использовать дисковую пилу для валки или подрезания деревьев.
- 8. При эксплуатации носите подходящую рабочую одежду**
– Не носите просторную одежду и украшения. Вас могут захватить движущиеся узлы инструмента. Во время работы вне помещения рекомендуется носить резиновые перчатки и обувь с негладкой подошвой. Длинные волосы держите под сеткой для волос.
- 9. Носите защитные очки**
– При работах с пылевыделением рекомендуется носить респиратор.
- 10. Не используйте электрический шнур для посторонних целей**
– Запрещается носить инструмент, держа его за электрошнур, и тянуть за электрошнур, вытаскивая вилку из розетки. редохраняйте кабель от повреждений в результате влияния высоких температур, контакта с маслом и острыми кромками.
- 11. Перед работой обрабатываемые предметы следует зажимать**
– Для этого рекомендуется использовать зажимное устройство или тиски. Такие приспособления надежнее, чем ваша рука и позволяют управлять электрические машины обеими руками.
- 12. Во время работы принимайте устойчивое положение**
– Избегайте принятия неустойчивого положения тела. Контролируйте свое положение и держите равновесие тела.
- 13. Проводите тщательный уход за инструментами**
– Для безупречной работы инструмента насадки должны быть чистыми и острыми. Соблюдайте инструкции по техническому уходу и замене насадок. Перед каждой эксплуатацией рекомендуется производить контроль электрического шнура и штепсельной вилки. Замену поврежденных частей следует немедленно поручать электротехнику. Регулярно проверяйте удлинители и заменяйте их при обнаружении повреждений. Рукоятки электрических инструментов должны быть сухими и чистыми (свободными от масел и смазок).

- 14. Штепсельную вилку следует отсоединять от розетки**
– по завершении эксплуатации, при проведении работ по техническому обслуживанию и при замене наконечников, как например пилящего диска, сверла и прочих деталей.
- 15. Запрещается оставлять в инструментах гаечные ключи**
– Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что из инструмента были удалены все гаечные ключи и регулировочные инструменты.
- 16. Избегать непреднамеренного пуска**
- Запрещается носить подключенные к электросети инструменты, держа палец на выключателе. Перед присоединением инструмента к электросети убедитесь в том, что выключатель выключен.
- 17. Удлинитель для внешних работ**
– При работе вне помещения разрешается использование допущенных и соответственно обозначенных удлинителей для внешних работ.
- 18. Будьте внимательны во время работы**
– Во время работы не выпускайте из виду место обработки. Будьте бдительны. При отсутствии концентрации прекратите работу.
- 19. Проверяйте инструмент на отсутствие повреждений**
– Перед эксплуатацией инструмента следует тщательно проверять предохранительные устройства и немного поврежденные части на бузупречность и функционирование. Проверяйте движущиеся детали на отсутствие стопорения и повреждение. Для выполнения всех функций инструмента детали должны быть правильно смонтированы. В том случае, если инструкции не имеется специальных указаний, дефектные предохранительные устройства и части следует отремонтировать или заменить, поручив работу специалисту. Поврежденные выключатели следует отремонтировать в мастерской. Запрещается эксплуатация инструментов с дефектными выключателями.
- 20. Предупреждение!**
– Для обеспечения личной безопасности используйте исключительно принадлежности и вспомогательные устройства, указанные в инструкции по эксплуатации или рекомендуемые изготовителем данного инструмента. Использование неуказанных в инструкции или каталоге наконечников или принадлежностей может привести к личным повреждениям.
- 21. Ремонт проводить исключительно специалисту**
– Настоящий электрический инструмент выполняет требования по технике безопасности, предъявляемым к этому виду инструментов. Во избежание несчастных случаев ремонт инструментов разрешается выполнять лишь специалисту.
- 22. Применять устройство для отсоса пыли**
– При наличии штуцера для соединения устройства для отсоса пыли следует проверять подсоединение устройства и использовать его.
- Храните казания по технике безопасности в надежном месте.**

Особые указания по технике безопасности для настольных дисковых пил

- 1) **Указания по технике безопасности, связанные с использованием защитных кожухов**
- a) **Защитные кожухи должны быть установлены на своих местах. Защитные кожухи должны находиться в исправном состоянии и быть правильно смонтированы.** Незакрепленные, поврежденные или неисправные защитные кожухи подлежат ремонту или замене.
 - b) **При распиловке всегда используйте защитный кожух для пильного полотна и распорный клин.** При выполнении распиловки, когда пильное полотно прорезает заготовку на всю толщину, защитный кожух и другие предохранительные устройства помогают снизить риск получения травм.
 - c) **Запрещено использовать пилу для фальцевания и вырезания пазов.** Из-за своей конструкции пила не подходит для этой цели. Не допускается демонтаж распорного клина, поскольку он предотвращает заклинивание пильного полотна, а также отдачу.
 - d) **Перед включением электрического инструмента убедитесь, что пильное полотно не касается защитного кожуха, распорного клина и заготовки.** Случайный контакт этих компонентов с пильным полотном может привести к возникновению опасных ситуаций.
 - e) **Выполните юстировку распорного клина, как описано в настоящем руководстве по эксплуатации.** Неправильное расстояние, положение и направление могут стать причиной, по которой распорный клин не сможет эффективно предотвратить отдачу.
 - f) **Чтобы распорный клин выполнял свою функцию, необходимо обеспечить его контакт с заготовкой.** Распорный клин неэффективен в случае распиловки слишком коротких заготовок, не входящих с ним в зацепление. В этих условиях распорный клин не может предотвратить отдачу.
 - g) **Используйте пильное полотно, подходящее к распорному клину.** Чтобы распорный клин работал надлежащим образом, он должен соответствовать диаметру пильного полотна, а его толщина должна быть больше толщины тела пильного полотна и меньше ширины зубьев.
- 2) **Указания по технике безопасности, касающиеся порядка пользования пилой**
- a) **ОПАСНО! Не располагайте пальцы и кисти рук рядом с пильным полотном или в области пиления.** Малейшее отвлечение внимания или потеря равновесия могут привести к серьезным травмам в результате приближения руки к пильному полотну.
 - b) **Подавайте заготовку на пильное полотно или режущий инструмент только против направления вращения.** Подача заготовки по направлению вращения пильного полотна над столом может привести к затягиванию заготовки и руки под пильное полотно.
 - c) **При выполнении продольной распиловки никогда не используйте упор для резки под углом для подачи заготовки, а при осуществлении поперечной распиловки с использованием упора для резки под углом запрещается дополнительно применять параллельный упор для регулировки длины.** Одновременная подача заготовки с помощью параллельного упора и упора для резки под углом повышает вероятность заклинивания пильного полотна и отдачи.
 - d) **При выполнении продольной распиловки всегда прикладывайте усилие для подачи заготовки между упорной шиной и пильным полотном. Используйте толкатель, если расстояние между упорной шиной и пильным полотном составляет менее 150 мм, и блок для проталкивания, если это расстояние не превышает 50 мм.** Подобные вспомогательные устройства позволяют руке оставаться на безопасном расстоянии от пильного полотна.
 - e) **Используйте только толкатель, предоставленный производителем или изготовленный в соответствии с инструкциями.** Такой толкатель обеспечивает достаточное расстояние между рукой и пильным полотном.

- f) **Никогда не используйте поврежденный или подпиленный толкатель.** Поврежденный толкатель может сломаться и привести к попаданию руки под пильное полотно.
- g) **Не выполняйте работу «голыми руками». Всегда используйте параллельный упор или упор для резки под углом, чтобы установить и подать заготовку.** «Голыми руками» означает, что заготовка удерживается или подается рукой, а не с помощью параллельного упора или упора для резки под углом. Пиление голыми руками может привести к смещению, заклиниванию и отдаче.
- h) **Никогда не держите руки возле вращающегося пильного полотна и над ним.** Попытка схватить заготовку может привести к случайному контакту с вращающимся пильным полотном.
- i) **При распиливании длинных и (или) широких заготовок используйте опору сзади и (или) сбоку от стола пилы для обеспечения их горизонтального положения.** Длинные и (или) широкие заготовки могут свалиться с края стола пилы, что может повлечь за собой потерю контроля, заклинивание пильного полотна и отдачу.
- j) **Подавайте заготовку равномерно. Не гните и не скручивайте заготовку. В случае заклинивания пильного полотна немедленно выключите электрический инструмент, извлеките сетевой штекер из розетки и устранили причину заклинивания.** Заклинивание пильного полотна заготовкой может привести к отдаче или блокировке двигателя.
- k) **Не убирайте отпиленный материал при работающей пиле.** Отпиленный материал может застрять между пильным полотном и упорной шиной или в защитном кожухе и привести к затягиванию пальцев в пильное полотно в случае его удаления. Прежде чем убирать материал, выключите пилу и дождитесь полной остановки пильного полотна.
- l) **При выполнении продольной распиловки заготовок толщиной менее 2 мм используйте дополнительный параллельный упор, касающийся поверхности стола.** Тонкие заготовки могут быть зажаты под параллельным упором, что приведет к отдаче.
- m) **Избегайте перегрева пильного полотна и появления следов прижога на распиливаемом материале.** Равномерно проталкивайте распиливаемый материал в пильное полотно и не останавливайтесь во время резки.
- 3) Причины отдачи и соответствующие указания по технике безопасности**
- Отдача представляет собой внезапную реакцию заготовки, возникающую в результате зацепления или зажима пильного полотна, смещения линии пропила относительно пильного полотна, а также заклинивания части заготовки между пильным полотном и параллельным упором либо другим неподвижным объектом. В большинстве случаев при отдаче заготовка захватывается задней частью пильного полотна, приподнимается над столом пилы и отбрасывается в сторону оператора. Отдача возникает как следствие неправильного или ошибочного использования настольной дисковой пилы. Ее можно избежать при помощи соответствующих мер предосторожности, описанных ниже.
- a) **Никогда не стойте на одной прямой с пильным полотном. Всегда держитесь той стороны пильного полотна, с которой расположена упорная шина.** При отдаче заготовку может отбросить на высокой скорости в сторону людей, находящихся перед пильным полотном или на одной линии с ним.
- b) **Никогда не держите руки над пильным полотном и за ним, чтобы потянуть или удержать заготовку.** Это может привести к случайному контакту с пильным полотном или затягиванию пальцев под пильное полотно в результате отдачи.
- c) **Никогда не удерживайте распиливаемую заготовку, прижимая ее к вращающемуся пильному полотну.** Прижатие распиливаемой заготовки к пильному полотну может повлечь за собой заклинивание и отдачу.
- d) **Выровняйте упорную шину параллельно пильному полотну.** Смещенная упорная шина прижимает заготовку к пильному полотну, что приводит к отдаче.
- e) **Запрещено использовать пилу для фальцевания и вырезания пазов.** Из-за своей конструкции пила не

- подходит для этой цели. Не допускается демонтаж распорного клина, поскольку он предотвращает заклинивание пильного полотна, а также отдачу.
- f) **Соблюдайте особую осторожность при пилении в слепых зонах собранных заготовок.** Погружаемое пильное полотно может врезаться в объекты, что приведет к отдаче.
- g) **Во избежание отдачи из-за заклинивания пильного полотна используйте опору при распиливании больших листов.** Большие листы могут прогнуться под действием собственного веса. Листы следует подпирать в тех местах, где они выступают за пределы поверхности стола.
- h) **Не выполняйте обработку заготовок, которые перекручены, переплетены, искривлены или не имеют ровного края, по которому их можно подавать с помощью упора для резки под углом или вдоль упорной шины.** Перекрученная, переплетенная или искривленная заготовка нестабильна и может приводить к смещению пропила относительно пильного полотна, заклиниванию и отдаче.
- i) **Никогда не выполняйте пиление нескольких заготовок, сложенных друг на друге или друг за другом.** Пильное полотно может захватить одну или несколько заготовок, что повлечет за собой отдачу.
- j) **Не запускайте пилу, если пильное полотно находится в заготовке.** Если пильное полотно заклинило, то при повторном пуске пилы оно может приподнять заготовку и вызвать отдачу.
- k) **Пильные полотна должны быть чистыми, острыми и с достаточно разведенными зубьями. Никогда не используйте искривленные пильные полотна или пильные полотна с трещинами или повреждениями на зубьях.** Острые пильные полотна с правильно разведенными зубьями сводят к минимуму риск заклинивания, блокировки и отдачи.
- 4) **Указания по технике безопасности, касающиеся эксплуатации настольных дисковых пил**
- a) **Выключайте настольную дисковую пилу и отключайте ее от сети при снятии вставки стола, смене пильного полотна, регулировке распорного клина или защитного кожуха пильного полотна, а также при оставлении машины без присмотра.** Соблюдение мер предосторожности помогает избежать несчастных случаев.
- b) **Не оставляйте работающую настольную дисковую пилу без присмотра. Выключите электрический инструмент и дождитесь его полной остановки, прежде чем покинуть рабочую зону.** Работающая без присмотра пила является неконтролируемым источником опасности.
- c) **Устанавливайте настольную дисковую пилу на ровном основании в хорошо освещенном месте, где оператор может сохранять устойчивое положение и равновесие. При выборе места размещения необходимо учитывать, что должно обеспечиваться достаточное пространство для работы с заготовками нужного размера.** Беспорядок и плохое освещение на рабочем месте, а также неровный, скользкий пол могут привести к несчастным случаям.
- d) **Регулярно убирайте пильную стружку и опилки из-под стола пилы и (или) из устройства для отсасывания пыли.** Скопившиеся опилки огнеопасны и могут самовоспламениться.
- e) **Настольная дисковая пила должна быть закреплена.** Ненадлежащим образом закрепленная настольная дисковая пила может сдвинуться или опрокинуться.
- f) **Убирайте регулировочный инструмент, отходы древесины и т. д. перед включением настольной дисковой пилы.** Отвлечение внимания и заклинивание могут представлять опасность.
- g) **Всегда используйте пильные полотна надлежащего размера с подходящим посадочным отверстием (например, круглым или ромбическим).** Пильные полотна, не подходящие к

- деталей крепления пилы, вращаются неравномерно и ведут к потере контроля.
- h) **Никогда не используйте поврежденный или неправильный монтажный материал для пильного полотна, например фланцы, подкладные шайбы, винты и гайки.** Этот монтажный материал для пильного полотна специально сконструирован для вашей пилы с целью обеспечения оптимальной мощности и безопасности в работе.
- i) **Никогда не становитесь на настольную дисковую пилу и не используйте ее в качестве стремянки.** В случае опрокидывания электрического инструмента или случайного контакта с пильным полотном могут быть получены серьезные травмы.
- j) **При установке пильного полотна убедитесь в его правильном направлении вращения. Не используйте шлифовальные круги и проволочные щетки вместе с настольной дисковой пилой.** Ненадлежащий монтаж пильного полотна или использование недопустимых принадлежностей могут привести к серьезным травмам.
- 5) Дополнительные указания по технике безопасности**
1. Используйте только пильное полотно, внешний диаметр и диаметр отверстия которого соответствуют данным, приведенным в оригинальном руководстве по эксплуатации (раздел «Технические характеристики»).
 2. Используйте только пильные полотна, частота вращения которых совпадает с заявленной частотой вращения электрического инструмента или превышает ее.
 3. Используйте только пильное полотно, диаметр которого соответствует данным, указанным на пиле.
 4. Используйте пильное полотно, подходящее для обрабатываемого материала.
 5. Используйте только рекомендуемые производителем пильные полотна, которые, если они предназначены для резки дерева и подобных материалов, соответствуют стандарту EN 847-1.
 6. Используйте только хорошо наточенные, не имеющие трещины и не деформированные пильные полотна.
 7. Неисправные пильные полотна должны быть немедленно заменены.
 8. Пильное полотно должно свободно вращаться.
 9. Перед каждым использованием пилы проверяйте защиту пильного полотна на наличие признаков повреждения или износа.
 10. Защита пильного полотна должна автоматически опускаться под собственным весом после завершения процесса пиления. Защита пильного полотна должна подниматься при подаче заготовки в направлении пильного полотна.
 11. Неисправные или поврежденные защитные приспособления необходимо сразу заменять.
 12. Необходимо убедиться, что все закрывающие пильное полотно приспособления работают исправно.
 13. Запрещено удалять предохранительные приспособления с устройства или делать их неэффективными.
 14. Все защитные и предохранительные приспособления должны после окончания работ по ремонту или техобслуживанию быть вновь установлены на место.
 15. Толкатель или рукоятку для толкающей заготовки храните, если не используете их, всегда на машине. Если шток-толкатель/деревянный толкатель не используется, его необходимо вставить в соответствующий держатель.
 16. Резку скошенных кромок или клиньев разрешается выполнять только с использованием соответствующего вспомогательного упора (поперечного упора).
 17. Изношенную вставку стола заменить. – Извлечь сетевой штекер –
 18. Если необходимо, то используйте личные защитные приспособления. Это может быть следующим:
 - a. Защита органов слуха для уменьшения риска оглохнуть;
 - b. Респиратор для уменьшения риска, вдохнуть опасную для здоровья пыль.
 - c. При работе с пильным полотном и обрабатываемыми материалами с шершавой поверхностью используйте перчатки. Пильные полотна необходимо всегда переносить в футляре.

19. Используйте при транспортировке устройства только приспособления для транспортировки, запрещено использовать защитные приспособления для управления или транспортировки.
20. Во время транспортировки верхняя часть пильного полотна должна быть закрыта, например при помощи защитных приспособлений.
21. Раздайте указания по технике безопасности всем работающим с устройством лицам.
22. Запрещено использовать пилу для распиливания дров.
23. Запрещено распиливать поперек кругляк.
24. Устройство оборудовано предохранительным выключателем для защиты от повторного включения после падения напряжения.
25. Если требуется использование удлинительного кабеля, убедитесь в том, что его поперечное сечение является достаточным для соответствующего потребления тока пилы. Минимальное поперечное сечение составляет 1,5 мм².
26. Используйте кабельный барабан только с размотанным кабелем.
27. Не перегружайте устройство до такой степени, чтобы оно остановилось.
28. Всегда прижимайте обрабатываемую деталь твердо к рабочей поверхности.
29. Следите за тем, чтобы отпиленные куски древесины не были захвачены зубчатым венцом пильного полотна и отброшены в сторону.
30. Необходимо соблюдать указания изготовителя по технике безопасности, по эксплуатации и техобслуживанию, а также соблюдать приведенные в „технических данных“ параметры.
31. Необходимо соблюдать предписания по предупреждению травматизма и прочие общие положения общепринятых правил техники безопасности.
32. Необходимо следовать памяткам страховой ассоциации.
33. Минимальный возраст оператора должен составлять 18 лет.
34. Запрещено удалять щепки, опилки или зажатые деревянные части при вращающемся пильном полотне.
35. Для устранения неисправностей или для удаления зажатой древесины необходимо устройство выключить. – Извлечь сетевой штекер –
36. Запрещено отвлекать работающего с устройством.
37. Очищайте рабочее место от остатков древесины и валяющихся предметов.
38. Проверьте перед первым пуском соответствие напряжения, указанного на типовой табличке устройства с напряжением сети.
39. Проверьте сетевую кабель. Не используйте дефектные или поврежденные соединительные кабели.
40. Используйте пилу только с подходящим отсасывающим приспособлением или обычным промышленным пылесосом.
41. Храните неиспользуемый электрический инструмент в недоступном для детей месте. Не допускайте пользоваться устройством лицам, не умеющим обращаться с этим устройством, а также тем, кто не читал эти инструкции. Электрический инструмент представляет собой опасность, если им пользуются неопытные люди.
42. Содержите Ваш режущий инструмент в наточенном и чистом состоянии. Тщательно ухоженный и имеющий острые кромки режущий инструмент меньше заедает и с ним легче работать.
43. Ремонтировать инструмент должен только квалифицированные специалисты и использовать только оригинальные запасные детали. Тем самым гарантируется соблюдение техники безопасности устройства.
44. Перед вводом в эксплуатацию необходимо установить надлежащим образом все крышки и защитные приспособления.
45. При работе с уже обработанной древесиной внимательно следите за посторонними предметами, такими как гвозди, винты и т. д.
46. Прежде чем привести в действие переключатель «включено-выключено», убедитесь, что пильное полотно установлено правильно, а подвижные детали имеют легкий ход.
47. Рукоятки необходимо содержать в сухом и чистом состоянии; не допускайте попадания на них масла и консистентной смазки.

Храните настоящие указания по технике безопасности в надежном месте!

Ohutusnõuanded

Oht! Elektri tööriistade kasutamisel tuleb järgida kaitseks elektrilöögi, vigastuste ja tulekahjuohtude eest järgmisi põhilisi ohutuseabinõusid.

Enne selle seadme kasutamist lugege kõik käesolevad juhised läbi, järgige neid ning hoidke ohutusjuhised alles.

1. **Hoidke töösoon korras**
- Korralagedus töösoonis põhjustab õnnetusi.
2. **Arvestage keskkonnamõjusid**
- Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte. Ärge kasutage elektritööriistu niiskes või märjas keskkonnas. Hoolitsege korraliku valgustatuse eest. Ärge kasutage elektritööriistu süttivate vedelike või gaaside läheduses.
3. **Kaitske end elektrilöögi eest!**
- Vältige füüsilist kontakti maandatud detailidega, nt torud, küttekehad, pliidad, külmpapid.
4. **Hoidke lapsed eemal!**
- Ärge laske teistel isikutel tööriista või juhet puudutada, hoidke nad oma töösoonest eemal.
5. **Hoidke oma tööriistu ohutult**
- Tööriistu, mida ei kasutata, tuleb hoida kuivas, kinnises ruumis ja lastele mittekättesaadavas kohas.
6. **Ärge koormake tööriistu üle!**
- Parem ja ohutum on töötada nimetatud karakteristikute piirides.
7. **Kasutage õiget tööriista**
- Ärge kasutage rasketeks töödeks liiga nõrku tööriistu ega lisaseadmeid. Ärge kasutage tööriistu eesmärkidel ega töödeks, milleks need ei ole ettenähtud; nt ärge kasutage käsiketassaagi puude langetamiseks ega okste lõikamiseks.
8. **Kandke sobivat tööriietust**
- Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Need võivad liikuvate osade külge kinni jääda. Vabas õhus töötamisel on soovitatav kasutada kummikindaid ja libisemiskindlaid jalanõusid. Pikkade juuste puhul kasutage juuksevärku.
9. **Kasutage kaitseprille**
- Tolmu tekitavate tööde korral kasutage tolumumaski.
10. **Ärge kasutage juhet valel otstarbel**
- Ärge tõstke tööriista juhtmest ning ärge eemaldage pistikut pistikupesast juhtmest kinni hoides. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate nurkade eest.
11. **Kinnitage töödeldav detail**
- Kasutage töödeldava detaili kinnihoidmiseks pitskruvisid või kruustange. Nii püsib detail kindlamalt kinni kui käega hoides ning masinat on võimalik mõlemaga käega juhtida.
12. **Ärge küünitage liiga kaugelt**
- Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Hoolitsege, et teil oleks kindel jalgealune ja hoidke kogu aeg tasakaalu.
13. **Hoolitsege tööriistade eest hästi**
- Hoidke tööriistad teravad ja puhtad, et need hästi ja ohutult töötaksid. Järgige hoolduseeskirju ja juhiseid tööriistavahetuseks. Kontrollige regulaarselt tööriista pistikut ja kaablit ning laske see kahjustuste korral spetsialistil vahetada. Kontrollige regulaarselt pikendusjuhet ja vahetage kahjustatu välja. Hoidke käepidemed kuivad ja õlist ning määrdeainest puhtad.
14. **Tõmmake pistik pistikupesast välja**
- Mittekasutamisel, hoolduseks ja tarvikute vahetuseks, nagu näiteks saeketas, puur ja kõik muud masinatarvikud.
15. **Ärge jätke seadme külge tööriistu**
- Enne sisselülitamist kontrollige, et võtmed ja reguleerimistööriistad on seadmest eemaldatud.
16. **Vältige ettekatsetamatut käivitumist**
- Ärge tõstke vooluvõrku ühendatud tööriistu, sõrm lülitil. Vooluvõrku ühendamisel kontrollige, kas seade on lülitist väljalülitatud.
17. **Pikendusjuhe vabas õhus**
- Vabas õhus kasutage ainult selleks ettenähtud ja vastavalt tähistatud pikendusjuhet.
18. **Olge alati tähelepanelik**
- Jälgige oma tööd. Toimige arukalt. Ärge kasutage tööriista, kui te ei suuda keskenduda.
19. **Kontrollige, kas seadmel on kahjustusi**
- Enne tööriista edasist kasutamist kontrollige hoolikalt kaitseesadeldiste või kergelt kahjustatud osade laitmatut ja sihipärast funktsioneerimist. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ega kiilu kinni ning kas detailid on kahjustatud. Seadme ohutuse tagamiseks peavad kõik detailid olema õigesti paigaldatud. Kahjustatud kaitseesadeldised ja detailid tuleb lasta klienditeenindustöökohas remontida või vahetada, kui kasutusjuhendis ei ole kirjas teisiti. Katkised lülitid tuleb lasta klienditeenindustöökohas vahetada. Ärge kasutage tööriistu, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.

20. Hoiatus!

- Teie enda ohutuse pärast kasutage ainult selliseid tarvikuid ja lisaseadmeid, mis on nimetatud kasutusjuhendis või tööriista tootja poolt soovitatud või nimetatud. Kasutusjuhendis või kataloogis mittesoovitatud lisaseadmete või tarvikute kasutamine võib põhjustada vigastustehtu.

21. Remontida võivad ainult elektrikud

- Käesolev elektritööriist vastab asjaomastele ohutusmäärustele. Remonti tohivad teostada ainult elektrikud, vastasel juhul võivad kasutajaga õnnetused juhtuda.

22. Ühendage tolmuimemisseadeldis

- Kui on olemas seadis tolmuimemisseadeldise ühendamiseks, kontrollige, kas need on ühendatud ja kas neid kasutatakse.

Hoidke ohutusjuhised alles.

Täiendavad ohutusjuhised lauaketassa jaoks

- 1) **Kaitsekattet käsitlevad ohutusjuhised**
 - a) **Jätke kaitsekatted paigaldatuks. Kaitsekatted peavad olema töökorras olekus ja õigesti paigaldatud.** Lahtised, kahjustunud või valesti toimivad kaitsekatted tuleb pa-randada või asendada.
 - b) **Kasutage lõigete jaoks alati saeketta kaitsekattet ja lõhestuskiilu.** Lõigete jaoks, mille korral saeketas saab täielikult läbi töödeldava materjali paksuse, vähendavad kaitsekate ja teised kaitseeadised vigastuste riski.
 - c) **Ärge kasutage saagi valtsimiseks ega soonte tegemiseks.** Masina ehituse iseärasuste tõttu ei sobi saag selleks. Lõhestuskiilu ei tohi demonteerida, sest see takistab kinnikiilumist ning tagasilööki.
 - d) **Tagage enne elektritööriista sisselülitamist, et saeketas ei puutuks vastu kaitsekattet, lõhestuskiilu ega töödeldavat materjali.** Nende komponentide juhuslik kokkupuude saekettaga võib põhjustada ohtlikku olukorra.
 - e) **Reguleerige lõhestuskiilu vastavalt selles kasutusjuhendis toodud kirjeldusele.** Valed vahekaugused, asend ja joondus võivad põhjustada selle, et lõhestuskiil ei takista tagasilööki piisavalt efektiivselt.
 - f) **Et lõhestuskiil saaks toimida, peate töödeldavale detailile mõju avaldama.** Liiga lühikestesse detailidesse lõigete tegemisel selleks, et lõhestuskiil saaks toimida, on lõhestuskiil ebatõhus. Nendel tingimustel ei saa tagasilööki lõhestuskiilu abil takistada.
 - g) **Kasutage lõhestuskiilu jaoks sobivat saeketast.** Lõhestuskiilu õigeaks mõjumiseks peab saeketta läbimõõt sobima vastava lõhestuskiiluga, saeketta paksus olema õhem kui lõhestuskiil ja hammaste laius olema suurem kui lõhestuskiilu paksus.
- 2) **Ohutusnõuanded saagimise protsessiks**
 - a) **OHT: Ärge pange sõrmi ega käsi saeketta lähedale või sae piirkonda.** Tähelepanematu hetk või libastumine võib teie käe juhtida saeketta juurde ja põhjustada raskeid vigastusi.
 - b) **Juhtige töödeldavat detaili saeketta või lõiketööriista poole ainult vastupidiselt pöörlemissuunale.** Kui juhite töödeldava detaili saele saekettaga samas pöörlemissuunas või lauast kõrgemal, võib juhtuda, et saeketas tõmbab töödeldava detaili ja teie käe kaasa.
 - c) **Ärge kasutage pikilõigete tegemisel kunagi kaldpiirikut töödeldava materjali juurdeviimiseks ja ärge kasutage ristlõigete tegemisel kunagi koos kaldpiirikuga lisaks külgsuunajat pikkuse reguleerimiseks.** Töödeldava detaili üheaegne suunamine külgsuunaja ning kaldpiirikuga suurendab tõenäosust, et saeketas kiilub kinni ja tekib tagasilööki.
 - d) **Rakendage pikilõigete juures suunamisel töödeldavale detailile alati jõudu suunamislati ja saeketta vahel. Kasutage tõukepulka, kui vahekaugus suunamislati ja saeketta vahel on väiksem kui 150 mm, ja tõukeklotsi, kui vahekaugus on väiksem kui 50 mm.** Sellised abitöövahendid tagavad, et teie käsi jääb saekettast turvalisse kauguse.
 - e) **Kasutage ainult kaasasolevat sama tootja tõukepulka või sellist, mis on juhiste vastavalt valmistatud.** Tõukepulk tagab piisava vahekauguse käe ja saeketta vahel.
 - f) **Ärge kasutage kunagi kahjustunud või saega sälgutatud tõukepulka.** Kahjustunud tõukepulk võib murduda ja seeläbi võib teie käsi saekettaga pihta minna.
 - g) **Ärge töötage „vaba käega“.** Kasutage alati külgsuunajat või kaldpiirikut töödeldava detaili pealepanemiseks ja juhtimiseks. „Vaba käega“ tähendab, et töödeldavat materjali toetatakse või juhitakse külgsuunaja või kaldpiiriku asemel käte abil. Vaba käega saagimine põhjustab paigutamisel eksimusi, kinnikiilumist ja tagasilööki.
 - h) **Ärge võtke kunagi pöörlevast saekettast kinni ega pange kätt selle kohale.** Töödeldavast detailist kinnivõtmine võib põhjustada juhuslikku kokkupuudet pöörleva saekettaga.
 - i) **Toetage pikki ja/või laiuid töödeldavaid detaile saelaua taga ja/või külgedel, nii et need jäävad horisontaalasendisse.** Pikad ja/või laiad töödeldavad detailid kipuvad saelaua servades kalduma, see põhjustab kontrolli kadumist, saelehe kinnikiilumist ja tagasilööki.
 - j) **Juhtige töödeldavat detaili saele ühtlaselt. Ärge painutage ega pöörake töödeldavat detaili.** Kui saeketas on kinni kiilunud, lülitage elektritööriist kohe välja, tõmmake võrgupistik välja ja kõrvaldage kinnikiilumise põhjus. Saeketta kinnikiilumine töödeldava materjali tõttu võib põhjustada tagasilööki või mootori blokeerimist.
 - k) **Ärge eemaldage saetud materjali, kui**

saag veel töötab. Saetud materjal võib saeketta ja suunamislatti vahel või kaitsekattes kinni olla ja selle eemaldamisel teie näpud saekettasse tõmmata. Lülitage saag välja ja oodake, kuni saeketas on seisma jäänud, enne kui materjali eemaldate.

- l) **Kasutage õhemate kui 2 mm töödeldavate materjalide pikilõigete jaoks lisakülgsuunajat, mis on ühenduses laua pealispinnaga.** Õhukesed töödeldavad materjalid võivad külgsuunaja alla kinni kiiluda ja tagasilööki põhjustada.
- m) **Vältige saeketta ülekuumenemist või põlemisjälgli saematerjalil.** Lükake saematerjal ühtlaselt saeketta poole ja ärge seisake seda lõikamise ajal.

3) Tagasilöök - põhjused ja vastavad ohutusjuhised

Tagasilöök on töödeldava materjali järsk reaktsioon hakkiva, kinnikiiluva saeketta suhtes kaldu juhitud löike tagajärjel või kui osa töödeldavast detailist jääb saeketta ja külgsuunaja või mõne teise paigalseisva objekti vahele kinni. Enamikul juhtudest jääb tagasilöögi korral töödeldav detail saeketta tagumise osa külge kinni, kergitatakse saelaualt üles ja lennutatakse kasutaja suunas. Tagasilöök on lauaketassae vale või sobimatu kasutamise tagajärg. Seda saab vältida vastavate ettevaatusabinõude abil, nagu järgnevalt kirjeldatud.

- a) **Ärge seiske kunagi otse saekettaga ühes suunas. Hoidke alati saeketta küljele, millele asub ka suunamislatt.** Tagasilöögi korral võib töödeldav detail suure kiirusega lennata isikute poole, kes seisavad saekettaga samas suunas või selle ees.
- b) **Ärge võtke kunagi saeketta kohalt või tagant kinni, et töödeldavat detaili tõmmata või toetada.** Nii võib tekkida juhuslik kokkupuude saekettaga või tagasilööki ja saeketas võib teie sõrmed kaasa tõmmata.
- c) **Ärge hoidke ega suruge kunagi saetavat materjali vastu pöörlevat saeketast.** Saetava materjali surumine vastu saeketast põhjustab kinnikiilumist ja tagasilööki.
- d) **Suunake suunamislatt paralleelselt saekettaga.** Kohandamata suunamislatt surub töödeldava materjali vastu saeketast ja tekitab tagasilööki.
- e) **Ärge kasutage saagi valtsimiseks ega soonte tegemiseks.** Masina ehituse iseärasuste tõttu ei sobi saag selleks. Lõhestuskiilu ei tohi demonteerida, sest see takistab kinnikiilumist ning tagasilööki.

- f) **Olge eriti ettevaatlik, kui saete kokkupandud detailide ettenägematutes piirkondades.** Sisenev saeketas võib saagida objektidesse, mis võivad põhjustada tagasilööki.
- g) **Toestage suured plaadid, et vähendada kinni kiiluva saeketta tagasilöögi ohtu.** Suured plaadid võivad oma raskuse all painduda. Plaadid peavad olema toetatud igal pool, kui need ulatuvad üle laua pealispinna.
- h) **Ärge töödelge detaile, mis on keerdus, sõlmes, deformeerunud või millel puudub sirge serv, mida mööda saab neid kaldpiiriku abil või piki suunamislatti juhtida.** Deformeerunud, sõlmes või keerdus materjal on ebastabiilne ja põhjustab löikejoone ebaõiget suunamist saeketta abil, kinnikiilumist ja tagasilööki.
- i) **Ärge kunagi saagige mitut üksteise peale või taha virnastatud detaili korraga.** Saeketas võib haarata üht või mitut detaili ja põhjustada tagasilööki.
- j) **Ärge käivitage saagi, kui saeketas on töödeldavas materjalis.** Kui saeketas on kinni kiilunud, võib see sae taaskäivitamisel töödeldavat detaili kergitada ja tagasilöögi põhjustada.
- k) **Hoidke saekettad puhtad, teravad ja piisavalt räsatud. Ärge kunagi kasutage deformeerunud saekettaid või mõranenud ja murdunud hammastega saekettaid.** Teravad ja õigesti räsatud saekettad minimeerivad kinnikiilumist, blokeerimist ja tagasilööki.
- 4) **Ohutusjuhised lauaketassaagide kasutamiseks**
- a) **Lülitage lauaketassaag välja ja eraldage vooluvõrgust, enne kui eemaldate laua, vahetate saeketast, teostate lõhestuskiilu või saeketta kaitsekatte reguleerimist ja kui masin jäetakse järelevalveta.** Ettevaatusabinõud on mõeldud õnnetuste vältimiseks.
- b) **Ärge jätke lauaketassaagaagi kunagi järelevalveta tööle.** Lülitage elektritööriist välja ja ärge minge sellest enne eemale, kui see on täielikult seiskunud. Järelevalveta töötav saag kujutab endast kontrollimata ohtu.
- c) **Paigaldage lauaketassaag kohta, mis on tasane ja hästi valgustatud ja kus te saate turvaliselt seista ja tasakaalu hoida. Paigalduskohas peab olema piisavalt ruumi, et erineva suurusega detaile mugavalt käsitada.** Korralgedus, valgustamata tööpi-

- irkonnad ja ebatasased, libedad põrandad võivad põhjustada õnnetusi.
- d) **Eemaldage regulaarselt saelaastud ja saepuru saelaua alt ja/või tolmuimejast.** Kogunenud saepuru on põlev ja võib ise süttida.
- e) **Dünnitage lauaketassaag.** Nõuetekohaselt kinnitamata lauaketassaag võib liikuda või ümber minna.
- f) **Eemaldage reguleerimise tööriistad, puidujäätmed jne lauaketassaelt enne selle sisselülitamist.** Tähelepanu kõrvaajuhtimine või võimalikud kinnikiilumised võivad olla ohtlikud.
- g) **Kasutage alati õige suuruse ja sobiva kinnitusavaga saekettaid (nt rombikujuline või ümmargune).** Sae paigaldusdetailidega mittesobivad saekettad on tsentrist väljas ja põhjustavad kontrolli kaotamist.
- h) **Ärge kasutage kunagi kahjustunud või vale saeketta paigaldusmaterjali, nagu nt äärikud, alusseibid, kruvid või mutrid.** See saeketta paigaldusmaterjal on konstrueeritud spetsiaalselt teie sae jaoks, tagamaks turvalist töötamist ja optimaalset töötulemust.
- i) **Ärge astuge kunagi lauaketassaale ega kasutage seda astmelauana.** Kui elektritööriist ümber kukub või kui te kogemata saekettaga kokku puutute, võivad tekkida rasked vigastused.
- j) **Veenduge, et saeketas on paigaldatud õiges pöörlemissuunas. Ärge kasutage lauaketassaaga lihvketast või traatharju.** Saeketta asjatundmatu paigaldamine või soovimatute lisatarvikute kasutamine võivad põhjustada raskeid vigastusi.
- 5) Täiendavad ohutusjuhised**
- Kasutage ainult saeketast, millel on originaalkasutusjuhendis (lõige Tehnilised andmed) määratletud välisläbimõõt ja puurava läbimõõt.
 - Kasutage ainult saekettaid, millele on märgitud sama suur või suurem pöörlemissagedus kui elektritööriistale märgitud pöörlemissagedus.
 - Kasutage ainult saeketast, mille läbimõõt vastab sae andmetele.
 - Kasutage iga töödeldava materjali jaoks õiget saeketast.
 - Kasutage ainult tootja soovitatud saekettaid, mis, juhul kui need on ette nähtud puidu või teiste sarnaste materjalide saagimiseks, vastavad standardile EN 847-1.
 - Paigaldage ainult hästiteritatud, terved ja mit-
tedeformeerunud saekettad.
 - Defektsed saekettad vahetage kohe välja.
 - Saeketas peab saama vabalt liikuda.
 - Kontrollige iga kord enne sae kasutamist saeketta kaitset kahjustuste ja kulumise osas.
 - Saeketta kaitse peab pärast iga saagimisprotsessi omakaalu tõttu uuesti iseseisvalt alla vajuma. Saeketta kaitse peab üles kerkima, kui töödeldavat detaili lükatakse saeketta suunas.
 - Vigastatud või defektsed kaitseseadised tuleb viivitamatult välja vahetada.
 - Veenduge, et kõik saeketast katvad seadised töötavad laitmatult.
 - Ärge võtke masina ohutusseadiseid küljest ega muutke neid kasutamiskõlbatuks.
 - Kõik kaitse- ja ohutusseadised tuleb kohe pärast remondi või hoolduse lõpetamist oma kohale tagasi panna.
 - Tõukepulk või tõukeplaadi käepide peab asuma mittekasutamisel alati masina juures. Pan-ge tõukepulk või tõukeplaat oma hoidikusse, kui te seda ei kasuta.
 - Kaldlõigete/kiilude lõikamine on lubatud ainult vastava abipiirkuga (nurgapiirik).
 - Kulunud laud vahetage välja. – Eemaldage vooluvõrgust –
 - Vajadusel kasutage sobivat isiklikku kaitsevarustust. Selleks võiks olla:
 - kõrvaklapid kuulmishäirete tekkimise vähendamiseks.
 - tolmumask ohtliku tolmu sissehingamise vältimiseks.
 - kindad saeketaste ja ebatasaste materjalide käsitsemiseks. Saekettaid tuleb alati hoida sobivas hoidikus.
 - Masina transportimisel kasutage ainult transportiseadiseid. Ärge kasutage kaitseseadiseid kunagi tõstmiseks ega transportimiseks.
 - Transporti ajal peab saeketta ülemine osa olema kaetud, näiteks kaitseseadisega.
 - Andke ohutusjuhised kõigile isikutele, kes masina juures töötavad.
 - Ärge kasutage saagi küttepude saagimiseks.
 - Ärge kasutage saagi ümarpuidu ristsaagimiseks.
 - masin on varustatud turvalülitiga, mis takistab uuesti sisselülitumist pärast pingekatkestust.
 - Kui on vaja pikendusjuhet, veenduge, et selle ristlõige oleks sae voolutarbele piisav. Mini-maalne ristlõige 1,5 mm²
 - Kaablitrumlit kasutage ainult lahtirullitult.
 - Ärge koormake masinat nii, et see seisma jääb.

28. Suruge töödeldav detail alati tugevalt vastu töölauda.
29. Hoolitsege selle eest, et ärälõigatud puidutükid ei jääks saeketta hammaste külge ega paiskuks minema.
30. Tuleb kinni pidada nii tootjapoolsetest ohutus-, töö- ja hooldusjuhistest kui ka tehnilistes andmetes nimetatud mõõtmetest.
31. Tuleb järgida vastavaid õnnetuste vältimise eeskirju ja teisi üldkehtivaid ohutustehnilisi reegleid.
32. Järgige kutseorganisatsiooni väljaandeid.
33. Saagi käitav isik peab olema vähemalt 18-aastane.
34. Ärge eemaldage kunagi lahtisi kilde, laaste või kinnijäänud puidudetaile siis, kui saeketas pöörleb.
35. Rikete kõrvaldamiseks või kinnikiilunud puidudetailide eemaldamiseks lülitage masin välja. – Eemaldage vooluvõrgust –
36. Masina juures töötavate isikute tähelepanu ei tohi kõrvale juhtida.
37. Hoidke töökoht puidujäätmest ja vedelevatest detailidest puhas.
38. Enne kasutuselevõttu kontrollige, kas seadme tüübisildil nimetatud pinge vastab võrgupingele.
39. Kontrollige võrguühendusjuhet. Ärge kasutage defektseid või kahjustunud ühendusjuhtmeid.
40. Käitage saagi ainult sobiva tolmuemaldamise seadeldise või standardse tööstusliku tolmuimejaga.
41. Hoidke elektritööriistu, mida ei kasutata, lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või kes ei ole neid juhiseid lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematu isikud.
42. Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Teravate lõikeservadega korralikult hooldatud lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.
43. Laske oma seadet remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja originaalvaruosadega. Seeläbi on tagatud seadme edaspidine ohutus.
44. Enne kasutuselevõttu peavad olema nõuetekohaselt paigaldatud kõik katted ja kaitseseadised.
45. Juba kasutatud puidu puhul jälgige, et selles ei oleks võõrkehi, näiteks naelu või kruvisid vms.
46. Enne masina sisselülitamist veenduge, et saeketas oleks õigesti paigaldatud ja et liukuvad osad liiguksid vabalt.
47. Hoidke käepidemed kuivad ja õlist ning määrdeainest puhtad.

Hoidke ohutusjuhised alles!

Drošības norādījumi

Bīstami! Lietojot elektroierīces, aizsardzībai no elektrošoka, ievainojumiem un aizdegšanās ievērojiet turpmāk minētos galvenos drošības norādījumus.

Pirms ierīces lietošanas izlasiet visus drošības norādījumus un uzglabājiet tos.

- 1. Uzturiet kārtībā savu darba vietu.**
– Nekārtība darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumu.
- 2. Nemiet vērā apkārtējās vides ietekmi.**
– Nepakļaujiet elektroierīces lietus iedarbībai. Nelietojiet elektroierīces mitrā vai slapjā vidē. Nodrošiniet labu apgaismojumu. Nelietojiet elektroierīces uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.
- 3. Sargājiet sevi no iespējamā elektrošoka.**
– Izvairieties pieskarties iezemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītnim, ledusskapjiem.
- 4. Nelaidiet tuvumā bērņus!**
– Neļaujiet citām personām pieskarties ierīcei vai vadam, nelaidiet klāt tās savai darba vietai.
- 5. Droši uzglabājiet savas ierīces.**
– Ierīces, ko nelietojat, jāuzglabā sausā, slēgtā, bērņiem nepieejamā telpā.
- 6. Nepārslogojiet ierīces!**
– Varēsiet strādāt labāk un drošāk ar norādīto pieļaujamo jaudu.
- 7. Lietojiet pareizo ierīci.**
– Neizmantojiet pārāk vājas jaudas ierīces vai pierīces smagu darbu veikšanai. Nelietojiet ierīces mērķiem un darbiem, kuriem tās nav paredzētas; piemēram, nelietojiet elektrisko rokas ripzāģi koku vai zaru zāģēšanai.
- 8. Lietojiet piemērotu darba apģērbu!**
– Nevelciet platu apģērbu un nenēsājiet rotaslietas. Kustīgās detaļas tās var aizķert. Strādājot brīvā dabā, ieteicams lietot gumijas cimdus un neslīdošus apavus. Garus matus nosedziet ar matu tīkliņu.
- 9. Lietojiet aizsargbrilles.**
– Veicot putekļainus darbus, lietojiet elpošanas masku.
- 10. Neizmantojiet kabeli neparedzētiem mērķiem.**
– Nenesiet ierīci, turot aiz vada, un nelietojiet to, lai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.
- 11. Nostipriniet detaļu.**
– Izmantojiet iespīlēšanas ierīces vai skrūvspīles, lai noturētu detaļu. Tā to var noturēt drošāk nekā ar roku un ierīci ir iespējams lietot ar abām rokām.
- 12. Kontrolējiet savu stāju.**
– Izvairieties no nedabiska ķermeņa stāvokļa. Gādājiet par stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.
- 13. Rūpīgi kopiet ierīces.**
– Uzturiet ierīces asas un tīras, lai varētu strādāt labi un droši. Ievērojiet apkopes noteikumus un darbarīku nomainīšanas norādījumus. Regulāri kontrolējiet kontaktdakšu un vadu un bojājumu gadījumā lieciet tos nomainīt atzītam speciālistam. Regulāri kontrolējiet pagarinātāju un bojājumu gadījumā nomainiet to. Gādājiet, lai rokturi būtu sausi, kā arī tīri no eļļas un taukvielām.
- 14. Izvelciet kontaktdakšu,**
– ja neizmantojat ierīci, pirms apkopes un darbarīku nomainīšanas, piemēram, mainot zāģa plātni, urbi un visu veidu tehniskās ierīces.
- 15. Neatstājiet iespraustas instrumentu atslēgas.**
– Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, lai atslēgas un regulēšanas instrumenti būtu novākti.
- 16. Izvairieties no neuzraudzītas darbības sākšanas.**
– Nenesiet elektrotīklam pieslēgtas ierīces, turot pirkstu uz slēdža. Pieslēdzot ierīci elektrotīklam, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgts.
- 17. Pagarinātājs brīvā dabā**
– Brīvā dabā lietojiet tikai atļautus pagarinātājus ar atbilstīgiem apzīmējumiem.
- 18. Vienmēr esiet uzmanīgs.**
– Vērojiet savu darbu. Rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet ierīci, ja neesat koncentrējies.
- 19. Pārbaudiet ierīci, vai tā nav bojāta.**
– Pirms turpmākas ierīces izmantošanas aizsargmehānismi vai viegli bojātas detaļas rūpīgi pārbaudiet, vai tās darbojas nevainojami un atbilstoši noteikumiem. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami, neaizķeras un vai detaļas nav bojātas. Visām detaļām jābūt pareizi uzmontētām, lai garantētu ierīces drošumu. Bojāti aizsargmehānismi un detaļas atbilstoši jāremontē vai jānomaina atzītā tehniskās apkalpošanas darbnīcā, ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi. Bojāti slēdži jānomaina tehniskās apkalpošanas darbnīcā. Nelietojiet ierīces, kurām nevar ieslēgt un izslēgt slēdži.

20. Brīdinājums!

– Jūsu pašu drošībai lietojiet piederumus un papildierīces, kas ir norādītas lietošanas instrukcijā vai kuras iesaka vai norāda ierīces ražotājs. Šajā lietošanas instrukcijā vai katalogā neieteiktu papildierīču vai piederumu lietošana var izraisīt savainošanās risku.

21. Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

– Šī elektroierīce atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, citādi ar lietotāju var notikt nelaimes gadījums.

22. Pieslēdziet putekļu nosūkšanas ierīci.

– Ja ietaises tiek pieslēgtas putekļu nosūkšanas ierīcēm, pārliecinieties, vai tās ir pieslēgtas un tiek lietotas.

Drošības norādījumus uzglabājiet drošā vietā.

Īpašas drošības norādes attiecībā uz galda ripzāģiem

- 1) **Drošības norādes saistībā ar zāgsargu**
 - a) **Zāgsargus demontēt ir aizliegts.** Zāgsargiem jābūt tehniskā kārtībā un pareizi uzmontētiem. Valīgi, bojāti vai nepareizi darbojošies zāgsargi ir jāsalabo vai jānomaina.
 - b) **Veicot griezumus, vienmēr jāizmanto zāgripas aizsargs un pletējķīlis.** Ja, veicot griezumus, zāgripa pilnībā izgriežas cauri sagatavēm, zāgsargi un citas drošības ietaises nodrošina mazāku traumu risku.
 - c) **Ar zāģi aizliegts izzāģēt gropes vai rievās.** To nedrīkst veikt zāģa konstrukcijas īpatnību dēļ. Aizliegts demontēt pletējķīli, jo tas novērš sprūšanu, kā arī atsitienu.
 - d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas, jāpārliecinās, ka zāgripa neskar zāgsargu, pletējķīli vai sagatavi.** Ja šīs daļas kaut vai nejauši skar zāgripu, var rasties bīstama situācija.
 - e) **Pletējķīlis jāpieregulē atbilstoši šajā lietošanas instrukcijā izklāstītajam.** Nepareizi atstatumi, novietojums un regulējums var būt par iemeslu tam, ka pletējķīlis nebūs efektīvs līdzeklis atsitienu novēršanai.
 - f) **Lai pletējķīlis pildītu savu funkciju, tam ir fiziski jāiedarbojas uz sagatavi.** Ja sagatavēs veic griezumus, kas ir pārāk īsi, lai pletējķīlis iedarbotos uz sagatavi, tas savu funkciju neveic. Šādos apstākļos pletējķīlis nevar novērst atsitienu.
 - g) **Jāizmanto pletējķīlim piemērota zāgripa.** Lai pletējķīlis veiktu savu funkciju, zāgripas izmēram jāatbilst konkrētajam pletējķīlim, zāgripas nesošajam diskam ir jābūt plānākam par pletējķīli un zāgripas zobu platumam ir jābūt lielākam par pletējķīļa biezumu.
- 2) **Drošības norādījumi attiecībā uz zāģēšanas paņēmieni**
 - a) **BĪSTAMI! Aizliegts tuvināt pirkstus un rokas zāgripai vai zāģēšanas zonai.** Neuzmanības dēļ vai paslīdot lietotāja roka var tuvoties zāgripai un gūt nopietnas traumas.
 - b) **Sagatavi drīkst virzīt uz zāgripu vai griezējinstrumentu tikai pretēji to griešanās virzienam.** Ja sagatavi virza uz zāgripu virzienā, kas sakrīt ar griešanās virzīnu virs galda, pastāv iespēja, ka sagatavi un lietotāja roku velk virsū zāgripai.
 - c) **Ja veic garenzāģēšanu, sagataves pievirzīšanā aizliegts izmantot leņķzāģēšanas atduri, kā arī, ja veic šķērszāģēšanu ar leņķzāģēšanas atduri, garuma iestatīšanā aizliegts papildus izmantot paralēlo atduri.** Ja sagatavi virza vienlaicīgi ar paralēlo atduri un leņķzāģēšanas atduri, pieaug varbūtība, ka zāgripa iesprūst un instruments sit atpakaļ.
 - d) **Ja veic garenzāģēšanu, pievirzīšanas spēks vienmēr jāpieliek zonā starp atdures sliedi un zāgripu. Ja atstatums starp atdures sliedi un zāgripu ir mazāks nekā 150 mm, jāizmanto bīdstienis, savukārt, ja šis atstatums ir mazāks par 50 mm, jāizmanto bīdklucis.** Izmantojot šādus darba palīg līdzekļus, var nodrošināt, ka lietotāja roka atrodas drošā atstatumā no zāgripas.
 - e) **Drīkst izmantot tikai ražotāja piegādātu vai atbilstoši norādēm izgatavotu bīdstieni.** Izmantojot bīdstieni, var nodrošināt pietiekamu atstatumu starp roku un zāgripu.
 - f) **Aizliegts izmantot bojātu vai iezāģētu bīdstieni.** Bojāts bīdstienis var lūzt, izraisot situāciju, ka lietotāja roka saskaras ar zāgripu.
 - g) **Aizliegts strādāt „brīvroku režīmā“.** Lai piekļautu un virzītu sagatavi, vienmēr jāizmanto paralēlā atdure vai leņķzāģēšanas atdure. Jēdziens „brīvroku režīmā“ nozīmē, ka sagatavi notur vai virza, nevis ar paralēlo atduru vai leņķzāģēšanas atduru, bet gan tieši ar rokām. Ja zāģē brīvroku režīmā, nav iespējams novērst izvietoējuma kļūmes, sprūšanu un atsitienu.
 - h) **Aizliegts jebko satvert zonā ap rotējošu zāgripu vai virs tās.** Mēģinot satvert sagatavi, iespējama neapzināta saskaršanās ar rotējošu zāgripu.
 - i) **Garas un/vai platas sagataves jābalsta aiz un/vai sānos no zāģgalda, noturot tās horizontālā stāvoklī.** Garas un/vai platas sagataves galda malā sliecas noliekties, izraisot grūtības kontrolēt ierīci, zāgripas sprūšanu un atsitienu.
 - j) **Sagatave jāvirza uz zāgripu vienmērīgi.** Sagatavi nedrīkst liekt vai vērpt. Ja zāgripa iesprūst, nekavējoties jāizslēdz elektroinstruments, kontaktdakša jāatvieno no elektrofikla un jānovērš iesprūšanas cēlonis. Ja zāgripa iesprūst sagatavē, var rasties atsitiens vai motors var noblokēties.
 - k) **Aizliegts noņemt nozāģēto materiālu, kamēr zāģis darbojas.** Nozāģētais materiāls var iekerties starp zāgripu un atdures sliedi

vai zāģšargā, un, to noņemot, var lietotāja pirksti var saskarties ar zāģripi. Pirms materiāla noņemšanas, zāģis ir jāizslēdz un jānogaida, līdz zāģripa apstājas.

- l) **Ja gareniski zāģē sagataves, kuru biezums ir mazāks par 2 mm, jāizmanto papildu paralēlā atdure, kas piekļaujas galda virsmai.** Plānas sagataves zem paralēlās atdures var iekļīties, tādējādi izraisot atsitienu.
- m) **Nepieļaujiet zāģripas pārkaršanu vai degšanas pēdu veidošanos uz zāģējamā materiāla.** Zāģējamais materiāls pret zāģripi jāstumj vienmērīgi un zāģēšanas laikā nav vēlams pārtraukt stumšanu.
- 3) Atsitiens – cēloņi un attiecīgās drošības norādes**
- Atsitiens ir pēkšņa sagataves reakcija gadījumos, kad ieķeras, iesprūst zāģripa vai griezumam sagatavē veic šķērsām pret zāģripi, vai daļa sagataves iesprūst starp zāģripi un paralēlo atduri vai kādu nekustīgu objektu. Atsitiens parasti notiek, ja zāģripas aizmugurējā daļa ieķeras sagatavē, paceļ to no zāģa galda un met lietotāja virzienā. Atsitiens rodas galda ripzāģa nepareizas vai kļūdainas lietošanas dēļ. No tā var izvairīties, veicot atbilstīgu piesardzības pasākumus, kas minēti turpmāk.
- a) **Nedrīkst ieņemt pozīciju tiešā līnijā pret zāģripi. Pozīcija vienmēr jāieņem tajā zāģripas pusē, kur atrodas atdures sliede.** Ja rodas atsitiens, sagatave var lidot ar lielu ātrumu cilvēka virzienā, kurš stāv zāģripas priekšā un vienā līnijā ar to.
- b) **Ja nepieciešams vilkt vai balstīt sagatavi, aizliegts sniegties pāri zāģripai vai aiz tās.** Tā var nejauši skart zāģripi, vai atsitiens var izraisīt lietotāja pirkstu pievilkšanu zāģripai.
- c) **Nozāģējamo sagatavi aizliegts turēt un stumt pret rotējošu zāģripi.** Nozāģējamās sagataves turēšana un stumšana pret zāģripi izraisa iesprūšanu un atsitienu.
- d) **Atdures sliede jāiestata paralēli zāģripai.** Nepareizi pielāgota atdures sliede spiež sagatavi pret zāģripi un izraisa atsitienu.
- e) **Ar zāģi aizliegts izzāģēt gropes vai rievās.** To nedrīkst veikt zāģa konstrukcijas īpatnību dēļ. Aizliegts demontēt pletējķīli, jo tas novērs sprūšanu, kā arī atsitienu.
- f) **Īpaši uzmanīgiem jābūt, zāģējot saliktas sagataves, kam ir nepāredzamas zonas.** Iegriežoties materiālā, zāģripa var iezāģēties objektos, kas var izraisīt atsitienu.
- g) **Lielizmēra plātnes ir jābalsta, lai mazinātu atsitienu risku, ja zāģripa ieķeras.** Lielizmēra plātnes var izlikties zem pašu svara. Plātnes ir jābalsta visur, kur tās sniedzas pāri galda virsmai.
- h) **Aizliegts apstrādāt sagataves, kas ir savērptas, samezglotas, sašķiebtas malas vai kam nav taisnas malas, pret kuru balstoties, var virzīt leņķzāģēšanas atduri vai atdures sliedi.** Savērpta, samezglota vai sašķiebta sagatave ir nestabila, un nav iespējams pareizi pielāgot griešanas spraudzi pret zāģripi, notiek sprūšana un atsitiens.
- i) **Aizliegts zāģēt vairākas sagataves, kas novietotas viena uz otras vai viena aiz otras.** Zāģripa var saķert vienu vai vairākas detaļas, tādējādi izraisot atsitienu.
- j) **Aizliegts startēt zāģi, ja zāģripa ir sagatavē.** Ja zāģripa ir iestrēgusi, bet zāģis tomēr startē, zāģripa var paceļt sagatavi, tādējādi izraisot atsitienu.
- k) **Zāģripa jāuztur tīra, asa un ar pietiekami izlocītu zāģa ceļu. Aizliegts izmantot savērptu zāģripi vai zāģripi ar saplaisājušiem vai salauztiem zobiem.** Ja zāģripa ir uzasināta un ar pareizi izlocītu zāģa ceļu, sprūšanas, bloķēšanās un atsitienu iespējamība ir minimāla.
- 4) Drošības norādes attiecībā uz galda ripzāģu lietošanu**
- a) **Pirms noņem zāģa galda ieliktni, maina zāģripi, veic pletējķīļa vai zāģripas aizsargu pielāgošanu, kā arī, ja iekārtu atstāj bez uzraudzības, tā jāizslēdz un jāatvieno no elektrotīkla.** Lai izvairītos no negadījumiem, jāievēro piesardzības pasākumi.
- b) **Ja galda ripzāģis ir ieslēgts, aizliegts atstāt to bez uzraudzības. Elektroinstruments jāizslēdz, un to nedrīkst atstāt bez uzraudzības, līdz tas pilnīgi apstājas.** Ja zāģis darbojas neuzraudzīts, rodas nekontrolējams apdraudējums.
- c) **Galda ripzāģis ir jāuzstāda līdzenā un labi apgaismotā vietā, kur var droši stāvēt un noturēt līdzsvaru. Uzstādīšanas vietai ir jābūt pietiekami plašai, lai varētu ērti rīkoties ar sagatavēm.** Nekārtības, neapgaismotas darba zonas un nelīdzenas, slidenas grīdas dēļ var notikt negadījums.
- d) **Regulāri jānovāc skaidas un putekļi, kas krājas zem zāģa galda un/vai putekļsūcējā.** Savāktie zāģēšanas putekļi ir degoši un var paši aizdegties.

- e) **Galda ripzāģis ir jānostiprina.** Neatbilstoši nostiprināts galda ripzāģis var kustēties vai apgāzties.
- f) **Pirms galda ripzāģa ieslēgšanas, jāņem pielāgošanas instrumenti, koknes atgriezumus utt.** Uzmaniības novēršana vai iespējama sprūšana var būt bīstama.
- g) **Vienmēr jāizmanto pareiza izmēra zāģripa ar piemērotu (piemēram, rombveida vai apaļu) stiprinājuma urbumu.** Zāģripa, kas nav piemērota zāģa montāžas detaļām, rotē nevienmērīgi, un iekārta kļūst nekontrolējama.
- h) **Aizliegts izmantot bojātus vai neatbilstošus zāģripas montāžas materiālus, piemēram, atlokus, paplāksnes, skrūves vai uzgriežņus.** Zāģripas montāžas materiāli ir konstruēti īpaši šim zāģim, lai tas darbotos droši un ar optimālu jaudu.
- i) **Aizliegts kāpt uz galda ripzāģa un izmantot to par pakāpšanās līdzekli.** Ja elektroinstrumenta apgāžas vai lietotājs nejauši saskaras ar zāģripu, var gūt nopietnas traumas.
- j) **Jāpārlicinās, ka zāģripa ir uzstādīta atbilstoši pareizajam rotācijas virzienam. Saistībā ar galda ripzāģi aizliegts izmantot slīpripas vai stieplu suku.** Nepareizas zāģripas montāžas vai neieteiktu piederumu izmantošanas dēļ var gūt nopietnas traumas.
- 5) Papildu drošības norādes**
1. Drīkst izmantot tikai zāģripas, kuru ārējais un urbuma diametrs ir norādīts oriģinālajā lietošanas instrukcijā (nodaļā „Tehniskie dati“).
 2. Drīkst izmantot tikai zāģripas, kuru norādītais darba apgriezīgu skaits ir vienāds vai lielāks par norādīto elektroinstrumenta darba apgriezīgu skaitsu.
 3. Drīkst izmantot tikai zāģripu, kuras izmērs atbilst uz zāģa norādītajam.
 4. Drīkst izmantot tikai konkrētā materiāla apstrādei paredzētu zāģripu.
 5. Drīkst izmantot tikai ražotāja ieteiktās, EN 847-1 regulai atbilstošās zāģripas, ja tās paredzētas koknes vai līdzīgu materiālu apstrādei.
 6. Uzstādīt drīkst tikai labi uzasinātas, nesaplaisājušas un nedeformētas zāģripas.
 7. Bojātas zāģripas nekavējoties jānomaina.
 8. Zāģripai jāgriežas brīvi.
 9. Iekreiz pirms zāģa lietošanas jāpārbauda, vai zāģripas aizsargs nav bojāts vai nolietojies.
 10. Zāģripas aizsargam ir jānolaizas patstāvīgi, sava svara ietekmē, pēc katra zāģēšanas
- gājiena. Zāģripas aizsargam ir jāpaceļas, kad sagatavi stumj zāģripas virzienā.
11. Bojāti vai defektīvi aizsargmehānismi nekavējoties jānomaina.
 12. Jānodrošina, lai visi mehānismi, kas nosedz zāģripu, darbotos nevainojami.
 13. Iekārtas drošības mehānismus nedrīkst demontēt vai padarīt nelietojamus.
 14. Visi aizsardzības un drošības mehānismi pēc remonta vai apkopes pabeigšanas tūlīt jāuzstāda atpakaļ.
 15. Ja bīdstieni vai bīdķluča rokturi neizmanto, tie vienmēr jāuzglabā pie iekārtas. Ja bīdstieni vai bīdķluci nelieto, tie jāievieto attiecīgajā stiprinājumā.
 16. Slīpumus/ķīļus drīkst griezt, tikai izmantojot atbilstošu palīgatduri (šķērso atduri).
 17. Ja galda ieliktnis ir nolietots, tas jānomaina. - Atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla -
 18. Ja nepieciešams, jāvalkā piemērots individuālais aizsargaprīkojums. Dostarp:
 - a. trokšņu slāpēšanas austiņas, dzirdes traucējumu riska mazināšanai;
 - b. respirators bīstamu putekļu ieelpošanas riska mazināšanai;
 - c. cimdi jāvalkā, rīkojoties ar zāģripām un raupjiem materiāliem. Zāģripas jāpārmēsā tvertnē, ja vien tas nav nepraktiski.
 19. Transportējot iekārtu, drīkst izmantot tikai transportēšanas ietaises, un, rīkojoties ar iekārtu vai to transportējot, nedrīkst izmantot aizsargmehānismus.
 20. Transportējot iekārtu, zāģripas augšējai daļai jābūt nosegtai, piemēram, ar aizsargmehānismu.
 21. Ar drošības norādēm jāiepazīstina visas citas personas, kuras strādā ar iekārtu.
 22. Aizliegts ar šo zāģi zāģēt malku.
 23. Aizliegts apaļkokus zāģēt šķērsām.
 24. Iekārta ir aprīkota ar drošības slēdzi, kas novērš ieslēgšanos pēc sprieguma zuduma.
 25. Ja ir nepieciešams pagarināšanas kabelis, jāpārlicinās, vai tā šķērsgriezums ir pietiekams zāģa strāvas patēriņam. Minimālais šķērsgriezums 1,5 mm²
 26. Uz spoles tinamu kabeli drīkst izmantot tikai noītā stāvoklī.
 27. Nedrīkst iekārtu noslogot tā, ka tā apstājas.
 28. Sagatave vienmēr stingri jāspiež pie darba plāksnes.
 29. Jānodrošina, ka zāģripas zobu vainags neaizķer koknes atgriezumus un nesviež tos prom.
 30. Jāņem vērā ražotāja sniegtās norādes par drošību, darbu un apkopi, kā arī tehniskajos

- datos minētie izmēri.
31. Jāņem vērā attiecīgie negadījumu novēršanas noteikumi un citi vispārārstīti drošības tehnikas noteikumi.
 32. Jāņem vērā profesionālo apvienību ieteikumi.
 33. Lietotājam jābūt vismaz 18 gadus vecam.
 34. Aizliegts noņemt vaļējas šķēpeles, skaidas vai iespiestus koka gabalus, kamēr zāgrīpa rotē.
 35. Lai novērstu traucējumus vai izņemtu iespiestus koka gabalus, iekārta jāizslēdz. - Atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla -
 36. Aizliegts novērst ar iekārtu strādājošo personu uzmanību.
 37. Darba vietā nedrīkst atrasties koksnes atlikumi un mētāties gabali.
 38. Pirms palaišanas jāpārbauda, vai uz ierīces datu plāksnītes norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.
 39. Jāpārbauda elektrotīkla pieslēguma vads. Aizliegts izmantot neatbilstīgus vai bojātus pieslēguma vadus.
 40. Zāģi drīkst darbināt tikai, izmantojot piemērotu nosūkšanas iekārtu vai parastu rūpniecisko nosūcēju.
 41. Elektroinstrumenti, ko nelieto, ir jāuzglabā bērniem nepieejamā vietā. Nedrīkst ļaut lietot ierīci personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šo instrukciju. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
 42. Griezējinstrumenti jāuztur asi un tīri. Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām sprūst mazāk un ir vieglāk vadāmi.
 43. Ierīces remontu drīkst uzticēt tikai kvalificētiem speciālistiem, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiek nodrošināts, ka saglabājas ierīces drošība.
 44. Pirms palaišanas atbilstošā veidā jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi.
 45. Jāuzmanās, vai jau apstrādātā kokmateriālā nav svešķermeņu, piemēram, naglu, skrūvju utt.
 46. Pirms ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža spiešanas, pārliecinieties, vai zāgrīpa ir pareizi uzmontēta un kustīgās detaļas kustas brīvi.
 47. Uzturiet rokturus sausus, tīrus un attīrītus no eļļas un smērvielām.

Drošības norādes rūpīgi jāuzglabā!

Saugos nurodymai

Pavojus! Kad naudodami elektros įrankius apsaugotumėte nuo elektros smūgio, sužalojimų ir gaisro, laikykitės toliau pateiktų pagrindinių saugos nurodymų. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite ir įsidėmėkite šias pastabas, ir saugioje vietoje laikykite saugos nurodymus.

1. **Darbo vieta turi būti tvarkinga**
- Netvarkinga darbo vieta kelia nelaimingų atsitikimų pavojų.
2. **Atsižvelkite į aplinkos veiksnius**
- Nedirbkite su elektros įrankiais lyjant. Elektros įrankių nenaudokite drėgnoje ar šlapioje aplinkoje. Pasirūpinkite geru apšvietimu. Elektros įrankių nenaudokite arti degių skysčių ar dujų.
3. **Saugokitės elektros smūgio**
- Stenkitės kūnu neprisiliesti prie įžemintų dalių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo elementų, viryklių ar šaldytuvų.
4. **Saugokite nuo vaikų!**
- Saugokite, kad kiti asmenys neliestų įrankio ar kabelio, neleiskite jiems patekti į darbo vietą.
5. **Įrankius laikykite saugioje vietoje**
- Nenaudojamus įrankius laikykite sausoje, uždaroje, vaikams neprieinamoje patalpoje.
6. **Nedirbkite įrankiais, kai naudojama per didelė apkrova**
- Jei naudosite nurodytą galingumą, dirbsite geriau ir saugiau.
7. **Naudokite tinkamą įrankį**
- Sunkių darbų nedirbkite nepakankamo galingumo įrankiais ar papildomais įtaisais. Nenaudokite įrankių tais tikslais ir tokiems darbams, kuriems jie nėra skirti, pvz., rankiniu diskiniu pjūkle nepjaukite medžių ar šakų.
8. **Dėvėkite tinkamą aprangą**
- Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Juos gali įtraukti judančios dalys. Dirbant lauke rekomenduotina mėvėti gumines pirštines ir avėti neslidžius batus. Ilgus plaukus uždenkite tinkleliu.
9. **Dėvėkite apsauginius akinius**
- Dirbdami dulkes keliančius darbus, naudokite respiratorių.
10. **Nenaudokite kabelio ne pagal paskirtį**
- Įrankio neneškite paėmę už kabelio, taip pat už kabelio netraukite kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, tepalų ir aštrių kampų.
11. **Pritvirtinkite ruošinį**
- Ruošinį reikia prilaikyti tempimo įtaisais arba spaustuvais. Taip jis bus geriau laikomas nei ranka ir įrenginį galėsite valdyti abiem rankomis.
12. **Išlaikykite normalią stovėjimo padėtį**
- Stenkitės, kad kūno padėtis būtų taisyklinga. Įsitikinkite, kad pagrindas po kojomis tvirtas, ir stenkitės išlaikyti pusiausvyrą.
13. **Rūpestingai prižiūrėkite įrankius**
- Gerai ir saugiai dirbsite tik su aštriais ir švariais įrankiais. Laikykites techninės priežiūros ir įrankio keitimo nurodymų. Reguliariai tikrinkite kištuką ir kabelį, o jei jie pažeisti, paprašykite, kad specialistas juos pakeistų. Reguliariai tikrinkite ilginamąjį kabelį, pakeiskite, jei jis pažeistas. Rankenos turi būti sausos, švarios ir neriebaluotos.
14. **Ištraukite kištuką iš elektros lizdo**
- Kai nenaudojate įrankio, prieš techninę priežiūrą ir įrankio, pvz., pjūklo geležtės, grąžto ir kitų rūšių įrenginių įrankių, keitimą.
15. **Nepalikite įkištų įrankio raktų**
- Prieš įjungdami patikrinkite, ar nėra paliktų raktų ir reguliavimo įrankių.
16. **Saugokitės netyčinio įsijungimo**
- Nenešiodami įrankio, kai jis įjungtas į elektros tinklą, pirštą uždėję ant jungiklio. Įsitikinkite, kad jungiklis, įrankį jungiant į elektros tinklą, yra išjungtas.
17. **Ilginamasis kabelis dirbant lauke**
- Dirbdami lauke naudokite tik leistinus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius.
18. **Visada būkite atidūs**
- Stebėkite, kaip dirbate. Elkitės protingai. Jei esate nesusikaupę, įrankio nenaudokite.
19. **Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas**
- Prieš toliau naudodami įrankį, atidžiai patikrinkite, ar nepriekaištingai veikia apsauginiai įtaisai arba šiek tiek pažeistos dalys. Patikrinkite, ar gerai veikia judančios dalys, ar jos nestringa ir nėra pažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti prietaiso saugos reikalavimus. Jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip, pažeistus apsauginius įtaisus ir kitas dalis turi remontuoti ar keisti techninės priežiūros specialistai. Pažeistus jungiklius turi keisti techninės priežiūros specialistai. Nenaudokite įrankių, kurių jungiklis neįsijungia ir neišsijungia.

20. Įspėjimas!

- Savo pačių saugumui naudokite tik tuos priedus ir papildomus prietaisus, kurie yra nurodyti naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomenduoja ar nurodo naudoti įrankio gamintojas. Naudojant kitus įrankius ar priedus (nei nurodyta naudojimo instrukcijoje ar rekomenduojama kataloge), kyla pavojus susižaloti.

21. Tik elektriko atliekami remonto darbai

- Šis elektros įrankis atitinka pagrindinius saugos reikalavimus. Remontuoti gali tik elektrikai, priešingu atveju gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

22. Prijunkite dulkių surinkimo įrangą

- Jei yra pridėti dulkių surinkimo įrangos jungimo įtaisai, pasirūpinkite, kad jie būtų prijungti ir naudojami.

Šiuos saugos nurodymus laikykite tinkamoje vietoje.

Specialūs stalinio diskinio pjūklo saugos nurodymai

- 1) **Papildomi saugos nurodymai dėl apsauginio stogelio**
 - a) **Sumontuokite apsauginius stogelius. Montuokite veikiančius apsauginius stogelius ir darykite tai teisingai.** Atsilaisvinusius, sugadintus arba neteisingai veikiančius apsauginius stogelius reikia remontuoti arba pakeisti.
 - b) **Pjūviams visuomet naudokite pjūklo geležtės apsauginį stogelį ir pleištą.** Pjūviams, kuriuos atliekant pjūklo geležtė pjauna per visą ruošinio storį, apsauginis stogelis ir kiti apsauginiai įtaisai sumažina sužeidimų riziką.
 - c) **Nenaudokite pjūklo išdrožų ir griovelių darymui!** Tam nepritaikytas pjūklo tipas. Pleišto negalima išmontuoti, nes jis neleidžia užstrigti ir susidaryti atatranka.
 - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį įsitikinkite, kad pjūklo geležtė neliečia apsauginio stogelio, pleišto arba ruošinio.** Netikėtas šių komponentų sąlytis su pjūklo geležte, gali sukelti pavojingą situaciją.
 - e) **Pleištą nustatykite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.** Netinkami atstumai, padėtis ir suregulavimas gali būti priežastis to, kad pleištas veiksmingai neapsaugos nuo atatrankos.
 - f) **Kad pleištas veiktų, turite veikti ruošinį.** Pjūviams ruošinyje, kurie yra per trumpi, kad būtų galima naudoti pleištą, pleištas nepadės. Tokiomis sąlygomis pleištas nepadeda išvengti atatrankos.
 - g) **Naudokite tik pleištui tinkančią pjūklo geležtę.** Kad pleištas veiktų tinkamai, pjūklo geležtės skersmuo turi atitinkamai tiktį prie pleišto, o dantuko plotis būti didesnis nei pleišto storis.
- 2) **Pjovimo saugos nurodymai**
 - a) **PAVOJUS. Nelaikykite pirštų ir rankų netoli pjūklo geležtės arba pjovimo zonoje.** Tik viena neatidumo akimirka arba išslydimas jūsų ranką gali pakreipti link pjūklo geležtės ir sukelti labai rimtus sužalojimus.
 - b) **Ruošinį laikykite tik prieš pjūklo geležtės arba pjovimo įrankio sukimosi kryptį.** Jei ruošinį laikysite pjūklo geležtės sukimosi kryptimi virš stalo, į pjūklo geležtę gali būti įtrauktas ruošinys arba jūsų ranka.
 - c) **Atlikdami išilginius pjūvius, niekada nenaudokite nusklembimo atramos ruošinio padavimui, o atlikdami skersinius pjūvius su nusklembimo atrama niekada papildomai nenaudokite lygiagrečios atramos, skirtos ilgio nustatymui.** Ruošinio vedimas vienu metu su lygiagrečia atrama ir nusklembimo atrama padidina tikimybę, kad užstrigs pjūklo geležtė ir susidarys atatranka.
 - d) **Atlikdami išilginius pjūvius visuomet naudokite ruošinio padavimo jėgą tarp atraminio tašelio ir pjūklo geležtės. Naudokite stūmimo įrankį, kai atstumas tarp atraminio tašelio ir pjūklo geležtės yra mažesnis nei 150 mm, o stūmimo bloką, kai atstumas mažesnis nei 50 mm.** Tokia darbo pagalbinė priemonė užtikrins, kad jūsų ranka bus išlaikyta saugiu atstumu nuo pjūklo geležtės.
 - e) **Naudokite tik gamintojo pridėtą stūmimo įrankį arba tokį, kuris pagamintas laikantis instrukcijų.** Stūmimo įrankis užtikrina tinkamą atstumą tarp rankos ir pjūklo geležtės.
 - f) **Niekada nenaudokite sugadinto arba įpjauto stūmimo įrankio.** Sugadintas stūmimo įrankis gali lūžti ir dėl to jūsų ranka gali patekti ant pjūklo geležtės.
 - g) **Nedirbkite „be atramos“.** Visuomet naudokite lygiagrečią arba nusklembimo atramą ruošiniui padėti ir jį vesti. „Be atramos“ reiškia, kad ruošinys remiamas arba vedamas rankomis, o ne naudojant lygiagrečią arba nusklembimo atramą. Pjovimas be atramos sukelia neteisingą orientaciją, strigimą ir atatranką.
 - h) **Niekada neimkite už arba virš besisukančios pjūklo geležtės.** Imdami ruošinį galite netyčia prisiliesti prie besisukančios pjūklo geležtės.
 - i) **Ilgus ir (arba) plačius ruošinius paremkite pjovimo stalo gale ir (arba) iš šonų taip, kad jie būtų horizontalūs.** Ilgi ir (arba) platūs ruošiniai įprastai nuvirsta į pjovimo stalo kraštą; taip galite prarasti kontrolę, pjūklo geležtė gali užstrigti ir susidaryti atatranka.
 - j) **Ruošinį veskite tolygiai. Ruošinio nelenkite arba neperkrepkite.** Jei pjūklo geležtė užstringa, elektrinį įrankį nedelsdami išjunkite, ištraukite kištuką ir pašalinkite užstrigimo priežastį. Pjūklo geležtės užstrigimas ruošiniu gali sukelti atatranką arba užblokuoti variklį.
 - k) **Nešalinkite pjaunamos medžiagos, kai pjūklas veikia.** Nupjauta medžiaga gali įstrigti tarp pjūklo geležtės ir atraminio tašelio arba apsauginiame stogelyje ir šalinant

medžiagą į pjūklo geležtę gali įtraukti jūsų pirštus. Prieš šalindami medžiagą, pjūklą išjunkite ir palaukite, kol pjūklo geležtė visiškai sustos.

- l) **Ruošinius, kurių storis mažesnis nei 2 mm, pjaudami išilgai, naudokite papildomą lygiagrečią atramą, kuri liečiasi su stalo paviršiumi.** Ploni ruošiniai, kai naudojama lygiagreti atrama, atsitrenkia ir sukelia atatranką.
- m) **Stebėkite, kad pjūklo geležtė neperkaistų arba pjaustinys neapdegtų.** Pjaustinį į pjūklo geležtę stumkite tolygiai ir pjaudami nesustabdykite.

3) Atatrankos priežastys ir atitinkami saugos nurodymai:

atatranka yra staigi ruošinio reakcija į kimbančią, suspaustą pjūklo geležtę arba įstrižai į pjūklo geležtę nukreipto ruošinio pjūvį arba kai ruošinio dalis prispaudžiama tarp pjūklo geležtės ir lygiagrečios atramos ar kito stovinčio objekto. Dažniausiai įvykus atatranka, ruošinys sugaunamas galinėje pjūklo geležtės dalyje, pakeliamas nuo pjovimo stalo ir sviedžiamas į naudotoją. Atatranka yra neteisingo ar sugedusio stalinio diskinio pjūklo naudojimo pasekmė. Jos galima išvengti imantis tinkamų, žemiau aprašytų, atsargumo priemonių.

- a) **Niekada nestovėkite lygiagrečiai į pjūklo geležtę. Visuomet stovėkite toje pjūklo geležtės pusėje, kurioje yra atraminis tašelis.** Esant atatrakai, ruošinys gali būti dideliu greičiu išsviestas į žmones, stovinčius prieš pjūklo geležtę ir jai lygiagrečiai.
- b) **Niekada neimkite už pjūklo geležtės viršutinės ir galinės dalies, kad ištrauktumėte arba atremtumėte ruošinį.** Galite netyčia paliesti pjūklo geležtę arba dėl atatrankos jūsų pirštus gali įtraukti pjūklo geležtė.
- c) **Niekada nelaikykite ir nespauskite nupjaunamo ruošinio prieš besisukančią pjūklo geležtę.** Jei nupjaunamą ruošinį spausite pjūklo geležtės kryptimi, jis užstrigs ir įvyks atatranka.
- d) **Atraminį tašelį nustatykite lygiagrečiai pjūklo geležtei.** Netinkamai nustatytas atraminis tašelis spaudžia ruošinį prie pjūklo geležtės ir sukelia atatranką.
- e) **Nenaudokite pjūklo išdrožų ir griovelių darymui!** Tam nepritaikytas pjūklo tipas. Pleišto negalima išmontuoti, nes jis neleidžia užstrigti ir susidaryti atatrakai.

- f) **Būkite labai atsargūs, kai pjaunate nematomas sujungtų ruošinių sritis.** Panyrantį pjūklo geležtę gali įpjauti objektą, kuris sukels atatranką.
 - g) **Norėdami sumažinti suspaustos pjūklo geležtės atatrankos riziką, paremkite didesles plokštes.** Didelės plokštės gali atlaikyti Jūsų svorį. Plokštės turi būti atremtos visose vietose, kuriose liečia stalo paviršių.
 - h) **Nepjunkite ruošinių, kurie perkreipti, sujungti arba persisukę ar neturi tiesaus krašto, kuriais vedate naudodami nusklembimo atramą arba palei atraminį tašelį.** Perkreiptas, sujungtas arba persisukęs ruošinys yra nestabilus ir nukrypsta nuo pjovimo tarpo ir pjūklo geležtės, užstringa ir įvyksta atatranka.
 - i) **Niekada nepjunkite kelių vienas ant kito arba vienas paskui kitą sudėtų ruošinių.** Pjūklo geležtė gali įtraukti vieną ar kelias dalis ir sukelti atatranką.
 - j) **Nejunkite pjūklo, kol pjūklas yra ruošinyje.** Suspausta pjūklo geležtė gali iššokti iš ruošinio ir sukelti atatranką, kai pjūklas vėl įjungiamas.
 - k) **Pjūklo geležtes laikykite švarias, aštrias ir tinkamai apribotas. Niekada nenaudokite perkreiptų pjūklo geležčių arba geležčių su įtrūkusiais arba išlūžusiais dantimis.** Aštrios ir teisingai apribotos pjūklo geležtes sumažina tikimybę užstrigti, užsiblokuoti ir įvykti atatrakai.
- ### 4) Stalinių diskinių pjūklų naudojimo saugos nurodymai
- a) **Norėdami nuimti stalo įdėklą, pakeisti pjūklo geležtę, pakeisti pleišto arba pjūklo geležtės apsauginio stogelio nustatymus ir, jei mašiną turite palikti be priežiūros, stalinį diskinį pjūklą išjunkite ir ištraukite iš tinklo.** Atsargumo priemonės padeda išvengti nelaimingų atsitikimų.
 - b) **Stalinio diskinio pjūklo niekada nepalikite be priežiūros. Išjunkite elektrinį įrankį ir nepalikite jo be priežiūros, kol jis visiškai nesustos.** Be priežiūros paliktas veikiantis pjūklas kelia nevaldomą pavojų.
 - c) **Stalinį diskinį pjūklą statykite lygioje ir gerai apšviestoje vietoje, kur patys galite stovėti tvirtai ir išlaikyti pusiausvyrą. Įrenginio stovėjimo vietoje turi būti užtektinai vietos, kad galėtumėte tinkamai valdyti savo ruošinių dydį.** Dėl netvarkos, neapšviestos darbo vietos ir nelygios, slidžios žemės gali įvykti nelaimingas atsitiki-

- mas.
- d) **Reguliariai šalinkite drožles ir pjuvenas po pjovimo stalu ir (arba) nuo dulkių surinkimo įrenginio.** Susikaupusios pjuvenos yra degios ir gali savaime užsidegti.
 - e) **Stalinį diskinių pjūklą užfiksuokite.** Netinkamai užfiksuotas stalinis diskinis pjūklas gali judėti ir apvirsti.
 - f) **Prieš įjungdami stalinį diskinių pjūklą, nuimkite reguliavimo įrankius, medienos likučius ir kt.** Blaškymas arba galimi užstrigimai gali būti pavojingi.
 - g) **Visada naudokite tinkamo dydžio pjovimo geležtes su tinkama uždėjimo anga (pvz., rombo formos arba apvalią).** Geležtės, kurios su pjūklo surinkimo dalimis nesutampa, pjauna netiesiai ir taip prarandama kontrolė.
 - h) **Niekada nenaudokite sugadintos arba netinkamos pjūklo geležtės surinkimo medžiagos, pvz., jungių, poveržlių, varžtų arba veržlių.** Ši pjūklo geležtės surinkimo medžiaga buvo sukurta specialiai jūsų pjūklui, kad galėtumėte saugiai dirbti ir pasiekti didžiausią galią.
 - i) **Niekada nelipkite ant stalinio diskinio pjūklo ir nenaudokite jo kaip lipimo pakalos.** Galite rimtai susižaloti, jei elektros įrankis apvirs arba jei netyčia paliesite pjūklo geležtę.
 - j) **Įsitinkinkite, kad pjūklo geležtė sumontuota tinkama sukimosi kryptimi. Nenaudokite šlifavimo diskų arba vielinių špečių su stalinio diskiniu pjūklą.** Dėl netinkamo pjūklo geležtės montavimo arba nerekomenduojamų priedų naudojimo gali kilti rimti sužeidimai.
- 5) Papildomi saugos nurodymai**
1. Naudokite tik tokią pjūklo geležtę, kurios išorinis ir kiaurymės skersmuo atitinka nurodytus originalioje instrukcijoje (skyrius „Techniniai duomenys“).
 2. Naudokite tik tokias pjūklo geležtes, kurios pažymėtos tokio paties ar didesnio skaičiaus apskukomis nei ant elektrinio įrankio nurodytos apskukos.
 3. Naudokite tik tokio skersmens pjūklo geležtę, kuri atitinka pjūklo duomenis.
 4. Naudokite tinkamą apdorojamai medžiagai pjūklo geležtę.
 5. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas pjūklo geležtes, kurios tinka medienos ir panašių ruošinių pjovimui ir atitinka EN 847-1.
 6. Įdėkite tik aštrias, be įtrūkimų ir nedeformuotas pjūklo geležtes.
 7. Trūkumų turinčias pjūklo geležtes būtina nedelsiant pakeisti.
 8. Pjūklo geležtė turi laisvai sukstis.
 9. Kas kartą panaudoję pjūklą patikrinkite, ar pjūklo geležtės apsauga nesugadinta arba nenusidėvėjusi.
 10. Pjūklo geležtės apsauga dėl savo svorio po kiekvieno pjovimo turi pati nusileisti. Pjūklo geležtės apsauga, kai ruošinys stumiamas pjūklo geležtės kryptimi, turi pasikelti.
 11. Sugadintus arba netinkamus saugos įrenginius tuoj pat pakeiskite.
 12. Įsitinkinkite, kad visi įrenginiai, dengiantys pjūklo geležtę, veikia neprikaištingai.
 13. Nenuimkite ir nepažeiskite apsauginių įrenginio įtaisų.
 14. Po taisymo ar techninės priežiūros, būtina iš karto pritvirtinti visus apsaugos ir saugumo įtaisus.
 15. Stūmimo įrankis arba stūmimo priemonės rankena, jeigu jie nenaudojami, visada turėtų būti šalia mašinos. Nenaudojamą stūmimo įrankį arba medinį stūmiklį įstatykite į laikiklį.
 16. Pjauti įstrižai ir (arba) pleištus leidžiama tik naudojant pagalbinę atramą (skersinę atramą).
 17. Pakeiskite nusidėvėjusį stalo įdėklą. – Ištraukite kištuką iš elektros lizdo –
 18. Jei reikia, dėvėkite tinkamas asmens saugos priemones. Tai gali būti:
 - a. Naudokite klausos apsaugą, kad būtų sumažinta klausos pažeidimo rizika.
 - b. Naudokite kvėpavimo takų apsaugą, norėdami sumažinti riziką įkvėpti pavojingas dulkes.
 - c. Dirbdami su pjūklo geležtėmis ir šiuurkščiais ruošiniais mėvėkite pirštines. Prireikus, pjūklo geležtes neškite dėkle.
 19. Transportuodami įrenginį, naudokite tik transportavimui skirtas apsaugas; niekada nenaudokite apsauginių įtaisų įrenginiui laikyti arba transportuoti.
 20. Transportuojant viršutinę pjūklo dalis turėtų būti uždengta, pvz., apsauginiu įtaisu.
 21. Praneškite apie saugos nurodymus visiems asmenims, kurie ketina dirbti su įrenginiu.
 22. Nenaudokite pjūklo malkoms pjaustyti.
 23. Skersinio pjūklo nenaudokite apvaliems rąstams.
 24. Įrenginyje yra saugumo jungiklis, apsaugantis nuo pakartotinio įsijungimo, kai sumažėja įtampa.
 25. Jei reikia naudoti ilginamąjį kabelį, įsitinkinkite, kad jo skerspjūvio pakanka, kad pjūklą pasiektų elektros energija. Mažiausias

- skerspjuvis – 1,5 mm²
26. Naudokite tik atvyniotą kabelio ritę.
 27. Neapkraukite įrenginio taip, kad jis nustotų veikti.
 28. Įrankį visuomet tvirtai prispauskite prie darbinės plokštės.
 29. Atkreipkite dėmesį į tai, kad nupjautų medžio gabaliukų neužkabintų pjūklo geležtės dant-ratis ir nenusviestų į šalį.
 30. Būtina laikytis gamintojo nustatytų saugumo, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų ir techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.
 31. Būtina laikytis pagrindinių apsaugos nuo pavojų reikalavimų ir kitų visuotinai pripažintų saugos taisyklių.
 32. Laikykitės profesinių organizacijų atmintinėse nustatytų reikalavimų.
 33. Prietaiso naudotojui turi būti ne mažiau kaip 18 metų.
 34. Niekada nešalinkite laisvų drožlių, skiedrų arba prispaustų medžio dalių tol, kol sukasi pjūklo geležtė.
 35. Norėdami šalinti gedimus arba išimti įspaustus medžio gabaliukus, išjunkite įrenginį. – Ištraukite kištuką iš elektros lizdo –
 36. Neblaškykite įrenginiu dirbančių žmonių.
 37. Iš darbo vietos pašalinkite medienos atliekas ir kitus daiktus.
 38. Prieš pradėdami naudoti pjūklą, patikrinkite, ar prietaiso duomenų lentelėje nurodyta įtampa atitinka tinklo įtampą.
 39. Patikrinkite tinklo kabelį. Nenaudokite trūkumų turinčių arba pažeistų tinklo kabelių.
 40. Pjūklą naudokite tik su tinkama nusiurbimo įranga arba įprastu pramoniniu dulkių siurbliu.
 41. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite taip, kad jie nebūtų pasiekiami vaikams. Neleiskite su prietaisu dirbti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę ar neperskaitė šios instrukcijos. Elektriniai įrankiai, jei juos naudoja nepatyrę asmenys, kelia pavojų.
 42. Pjovimo instrumentai turi būti aštrūs ir švarūs. Kruopščiai prižiūrimi pjovimo instrumentai su aštriais ašmenimis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
 43. Prietaisą gali remontuoti tik kvalifikuoti specialistai, naudodami originalias atsargines dalis. Tokiu būdu užtikrinama, kad bus išsaugotas prietaiso saugumas.
 44. Prieš pradėdami naudoti, reikia tinkamai sumontuoti visus gaubtus ir saugos įtaisus.
 45. Patikrinkite, ar paruoštoje medienoje nėra svetimkūnių, pvz., vinių arba varžtų.
 46. Prieš spausdami įjungimo (išjungimo) jungiklį, patikrinkite, ar tinkamai pritvirtinta pjūklo

- geležtė ir ar lengvai juda judančios dalys.
47. Laikymo rankenos turi būti sausas, švarios ir neriebaluotos.

Saugumo nurodymus laikykite tinkamoje vietoje!

Указания за безопасна работа

Опасност! При използване на електрически инструменти трябва да спазвате посочените по-долу основни указания за безопасна работа, за да се предпазите от токов удар, наранявания и пожар. Прочетете и съблюдавайте тези указания, преди да използвате уреда и пазете добре указанията по техника на безопасност.

- 1. Подреждайте работното си място.**
– Неподреденото работно място е предпоставка за злополуки.
- 2. Имайте предвид влиянията на обкръжаващата среда.**
– Не използвайте електрическите инструменти при дъждовно време. Не използвайте електрическите инструменти във влажна или мокра среда. Осигурете подходящо осветление. Не използвайте електрическите инструменти близо до запалими течности или газове.
- 3. Пазете се от токов удар.**
– Избягвайте допир на тялото с местата за заземяване, например на тръби, отоплителни тела, печки, хладилници.
- 4. Не допускате деца близо до електрическите инструменти!**
– Не позволявайте на други хора да използват инструмента или кабела. Не ги допускате близо до работното си място.
- 5. Съхранявайте инструментите на безопасно място.**
– Съхранявайте инструментите, които не използвате, в сухо, затворено помещение, недостъпно за деца.
- 6. Не претоварвайте инструментите.**
– Инструментите работят добре и безопасно в посочения диапазон на мощността.
- 7. Използвайте подходящ инструмент.**
– Не използвайте инструменти или приставки с недостатъчна мощност, когато извършвате работи, за които е необходима по-голяма мощност. Не използвайте инструментите за цели и работи, за които те не са предназначени. Например ръчният циркуляр не трябва да се използва за отсичане на дървета или за рязане на клони.
- 8. Използвайте подходящо работно облекло.**
– Не използвайте широки дрехи и не носете накити. Движещите се части могат да ги захванат. При работа на открито е препоръчително да използвате гумени ръкавици и обувки с антихлъзгащи подметки. Ако имате дълга коса, използвайте мрежа за коса.
- 9. Използвайте защитни очила.**
– Използвайте противопрахова маска, когато извършвате работи, при които се образува прах.
- 10. Не използвайте кабела за други цели.**
– Не носете инструмента за кабела и не изключвайте щепсела от контакта посредством кабела. Предпазвайте кабела от нагряване, масло и от остри ръбове.
- 11. Обезопасете обработвания детайл.**
– Използвайте затегателни устройства или менгеме, за да фиксирате детайла. По-безопасно е да държите детайла по този начин, а не с ръка, като така можете да работите с инструмента с двете ръце.
- 12. Не напускате работната зона.**
– Избягвайте неестествено положение на тялото. Осигурете стабилно и равновесно положение на тялото.
- 13. Поддържайте инструментите добре.**
– Поддържайте инструментите остри и чисти, за да работят добре и безопасно. Спазвайте предписанията за поддръжка и указанията на смяна на инструментите. Проверявайте редовно щепсела и кабела. При повреда те трябва да се сменят от квалифициран специалист. Проверявайте редовно удължителните кабели и ги сменяйте при повреда. Поддържайте дръжките сухи и ги почиствайте от масло и грес.
- 14. Изключвайте мрежовия щекер.**
– Когато не използвате уреда, преди да извършвате работи по поддръжката и при смяна на инструмент, например режещ лист, свредло и машинни инструменти от всякакъв вид.
- 15. Не оставяйте никакви ключове на инструмента.**
– Преди да включите инструмента, проверете дали сте отстранили всички ключове и инструментите за регулиране.

16. Не включвайте инструмента, ако не го наблюдавате.

– Не трябва да пренасяте инструментите, когато са включени в електрическата мрежа и когато сте натиснали превключвателя. Преди да включите инструмента в електрическата мрежа, проверете дали превключвателят е изключен.

17. Удължителен кабел при работа на открито

– При работа на открито използвайте само подходящи за целта удължителни кабели със съответното обозначение.

18. Винаги бъдете внимателни.

– Наблюдавайте работата си. Действайте разумно. Не използвайте уреда, когато не сте концентрирани.

19. Проверявайте уреда за повреди.

– Преди да използвате инструмента, проверете внимателно дали предпазните устройства и лесно повреждащите се части са в изправно състояние и дали работят съгласно предписанията. Проверете дали движещите се части са в изправно състояние, дали не заяждат и дали има повредени части. Всички части трябва да бъдат монтирани правилно и да осигуряват използването на всички функции на уреда. Повредените предпазни устройства и части трябва да се ремонтират или да се сменят в сервиз, освен ако в упътването за употреба не е посочено друго. Повредените прекъсвачи трябва да се сменят в сервиз. Не използвайте инструменти, при които прекъсвачът не може да се включва и да се изключва.

20. Предупреждение!

– За Ваша сигурност използвайте само принадлежности и приставки, които са посочени в упътването за употреба или които са препоръчани или са посочени от производителя на инструмента. Използването на други инструменти или принадлежности, освен препоръчаните в упътването за употреба или в каталога, увеличава риска от нараняване.

21. Ремонтните работи трябва да се извършват само от електротехник.

Този електрически инструмент отговаря на приетите правила за техника на безопасност. Ремонтните работи трябва да се извършват само от електротехник. В противен случай може да се стигне до

нараняване на оператора.

22. Поставете приспособленията за изсмукване на прах.

– Ако има предвидени устройства, към които се включват приспособленията за изсмукване на прах, проверете дали тези устройства са поставени и дали функционират.

Съхранявайте добре указанията за техника на безопасност.

Специални указания за безопасност за настолни циркуляри

- 1) **Отнасящи се към защитните капаци указания за безопасност**
 - a) **Оставете защитните капаци монтирани. Защитните капаци трябва да са монтирани във функционално състояние и правилно.** Разхлабените, повредени или неправилно работещи защитни капаци трябва да бъдат поправени или подменени.
 - b) **За отрязвания използвайте винаги защитния капак на режещия диск и разделителния клин.** За отрязвания, при които режещият диск преминава напълно през детайла, защитният капак и другите защитни устройства намаляват риска от нараняване.
 - c) **Не използвайте циркуляра за направа на фалцови и жлебови.** По конструкция циркулярът не е предназначен за това. Разделителният клин не трябва да бъде демонтиран, тъй като той предотвратява заклещване както и откат.
 - d) **Преди да включите електронинструмента, уверете се, че режещият диск не докосва защитния капак, разделителния клин или детайла.** Неволният контакт на тези елементи с режещия диск може да предизвика опасна ситуация.
 - e) **Настройте разделителния клин съгласно описанието в това ръководство за експлоатация.** Неправилните разстояния, позицията и ориентацията може да са причина разделителният клин да не предотвратява ефективно откат.
 - f) **За да може разделителният клин да функционира, трябва да въздействате на детайла.** За срезове на детайлите, които са твърде къси, за да захванат ножа, той не е ефективен. При тези условия откатът не може да бъде предотвратен от разделителния клин.
 - g) **Използвайте подходящия за разделителния клин режещ диск.** За да действа разделителния клин, диаметърът на режещия диск трябва да пасва на разделителния клин, основният лист на режещия диск да е по-тънък от разделителния клин и ширината на зъба да е по-голяма от дебелината на разделителния клин.
- 2) **Указания за безопасност за методи на рязане**
 - a) **ОПАСНОСТ: Не приближавайте пръстите и ръцете в близост до режещия диск или в зоната на режещия диск.** Един миг на невнимание или изплъзване може да отклони ръката ви към режещия диск и да причини сериозни наранявания.
 - b) **Водете детайла само срещу посоката на въртене на режещия диск или режещия инструмент.** Подаването на детайла в същата посока на въртене на режещия диск над плота може да доведе до това, че детайлът и ръката ви да се издърпат в режещия диск.
 - c) **При надлъжни срезове никога не използвайте ограничителя за рязане под наклон за подаване на детайла и при напречни срезове не използвайте никога допълнително успоредния ограничител за настройка на дължината.** Едновременното водене на детайла с успоредния ограничител увеличава вероятността от приклевване на режещия диск и откат.
 - d) **При надлъжни срезове упражнявайте сила на подаване върху детайла винаги между ограничителната шина и режещия диск.** Използвайте избутваща пръчка, ако разстоянието между ограничителната шина и режещия диск е по-малко от 150 mm, и избутващо блокче, ако разстоянието е по-малко от 50 mm. Подобни работни средства осигуряват безопасно разстояние на ръката ви от режещия диск.
 - e) **Използвайте само доставената избутваща пръчка на производителя или такава, произведена за тази цел.** Избутващата пръчка осигурява достатъчно разстояние между ръката и режещия диск.
 - f) **Никога не използвайте повредена или зарязана избутваща пръчка.** Повредена избутваща пръчка може да се счупи и ръката ви да попадне в режещия диск.
 - g) **Не работете „с ръце“.** Използвайте винаги успоредния ограничител или ограничителя за рязане под наклон за да поставите и водите детайла. „С ръце“ означава, да подпирате или водите детайла с ръце, вместо с успоредния ограничител или ограничителя за рязане под наклон. Свободното рязане

- с ръце води до грешно подравняване, заклещване и откат.
- h) **Никога не посягайте около или над въртящ се режещ диск.** Посягането към детайл може да доведе до неволно докосване на въртящия се режещ диск.
- i) **Придържайте дълги и/или широки детайли зад и/или отстрани на плота на циркуляра, така че да останат хоризонтални.** Дългите и/или широки детайли се отклоняват към ръба на плота на циркуляра, това води до загуба на контрол, заклещване на режещия диск и откат.
- j) **Подавайте детайла равномерно. Не огъвайте и не завъртайте детайла. Ано режещият диск се заклещи, веднага изключете електроинструмента, извадете щепсела от контакта и отстранете причината за заклещването.** Заклещването на режещия диск от детайла може да предизвика откат или блокиране на двигателя.
- k) **Не отстранявайте отрязания материал докато режещият диск се движи.** Отрязаният материал може да застане между режещия диск и ограничителната шина или в защитния капак и при отстраняване да издърпа пръстите ви в режещия диск. Изключете циркуляра и изчакайте, докато режещият диск спре, педи да отстраните материала.
- l) **За надлъжни срезове на детайли, които са по-тънки от 2 mm използвайте допълнителен успореден ограничител, който има контакт с повърхността на плота.** Тънките детайли могат да се заклинят под успоредния ограничител и да предизвикат откат.
- m) **Избягвайте прегряване на режещия диск или следи от изгаряне на отрязания материал.** Избутвайте материала за рязане равномерно към режещия диск и не спирайте по време на рязането.
- 3) Откат - причини и съответни указания за безопасност**
- Откатът е внезапната реакция на детайла в следствие на закачащ се, затягащ се режещ диск или накриво воден спрямо режещия диск детайл за рязане или ако част на детайла се заклещи между режещия диск и успоредния ограничител или друг неподвижен обект. В повечето случаи при откат детайлът се захваща от задната част на режещия диск, повдига се от плота на циркуляра и се изхвърля по посока на оператора. Откатът е следствие на неправилна или погрешна употреба на настолния циркуляр. Той може да бъде предотвратен чрез подходящи предохранителни мерки, както е описано по-долу.
- a) **Никога не заставайте на една линия с режещия диск. Стойте винаги отстрани на режещия диск, на страната, на която се намира и ограничителната шина.** При откат детайлът може да бъде изхвърлен с висока скорост към хора, които стоят отпред и на една линия с режещия диск.
- b) **Никога не посягайте над или зад режещия диск, за да издърпате детайла или да го подпирате.** Има опасност от случаен контакт с режещия диск или откат може да доведе до издърпване на пръстите ви в режещия лист.
- c) **Никога не дръжте и не притискайте детайла, който се реже срещу въртящия се режещ диск.** Притискането на детайла, който се реже, срещу режещия диск води до приклепване и откат.
- d) **Подравнете ограничителната шина успоредно на режещия диск.** Неподравнена ограничителна шина притиска детайла срещу режещия диск и създава откат.
- e) **Не използвайте циркуляра за направа на фалцови и жлебови.** По конструкция циркулярът не е предназначен за това. Разделителният клин не трябва да бъде демонтиран, тъй като той предотвратява заклещване както и откат.
- f) **Бъдете особено предпазливи при рязане в невидимите зони на съставни детайли.** Врязващият се режещ диск може да реже в обекти, които могат да причинят откат.
- g) **Подпирайте големи плоскости, за да намалите риска от откат поради заклещващ се режещ диск.** Големи плоскости могат да се огънат под собственото си тегло. Плоскостите трябва да се укрепят там, където излизат извън повърхността на плота.
- h) **Не обработвайте детайли, които са усукани, завързани, разтегнати или**

- нямат прав ръб, по който могат да се водят с ограничител за рязане под наклон или по дължината на опорна шина. Разтегнат, завързан или усукан детайл е нестабилен и води до неправилно подравняване на фугата на среза с режещия ръб, приклещване и откат.
- i) **Никога не режете няколко, поставени един върху друг или наредени един след друг детайли.** Режещият диск може да захване един или няколко части и да причини откат.
 - j) **Не стартирайте циркуляра, ако режещият диск се намира в детайла.** Ако режещият диск е зацепен, той може да повдигне детайла и да причини откат, когато циркулярът се стартира отново.
 - k) **Поддържайте режещите дискове чисти, остри и достатъчно заточени. Никога не използвайте разтегнати режещи дискове или режещи дискове с напукани или счупени зъбци.** Остри и правилно наточени режещи дискове намаляват риска от приклещване, блокиране и откат.
- 4) Указания за безопасност за обслужване на настолни циркуляри**
- a) **Изключете настолния циркуляр и го разединете то мрежата, преди да отстраните вложката на плота, да смените режещия диск да извършвате настройка на разделителния клин или защитния капак на режещия диск и ако машината се оставя без надзор.** Предохранителните мерки служат за предотвратяване на злополуки.
 - b) **Никога не оставяйте настолния циркуляр да работи без надзор. Изключете електроинструмента и не го напуснайте докато не спре окончателно.** Ненаблюдаван движещ се циркуляр представлява неконтролируема опасност.
 - c) **Поставете настолния циркуляр на място, което е равно и добре осветено и където вие стоите стабилно и можете да пазите равновесие. Мястото на поставяне трябва да е достатъчно просторно, за да се справяте добре с размера на вашите детайли.** Безредие, неосветени работни зони и неравен, плъзгащ се под могат да доведат до злополуки.
 - d) **Редовно отстранявайте стружките и праха от рязането под плота на циркуляра и/или от устройство за изсмукване на праха.** Натрупаният прах от рязането е запалим и може да се самозапали.
 - e) **Обезопасете настолния циркуляр.** Неправилно обезопасеният настолен циркуляр може да се раздвижи или да се обърне.
 - f) **Отстранете инструментите за настройка, остатъците от дървен материал и др. от настолния циркуляр, преди да сте го включили.** Отклоняването и възможните заклещвания могат да са опасни.
 - g) **Използвайте винаги режещи дискове с правилен размер и подходящ отвор за закрепване (напр. ромбовиден или кръгъл).** Режещи дискове, които не пасват на монтажните части на циркуляра се въртят ексцентрично и водят до загуба на контрол.
 - h) **Никога не използвайте повреден или неправилен материал за монтаж на режещите дискове, като например фланци, подложни шайби, болтове или гайки.** Този материал за монтаж на режещите дискове е специално проектиран за вашия циркуляр, за сигурна работа и оптимална мощност.
 - i) **Никога не сядайте върху настолния циркуляр и не го използвайте като подложка за стъпване.** Могат да възникнат сериозни наранявания, ако електроуредът се обърне или ако неволно попаднете в контакт с режещия диск.
 - j) **Уверете се, че режещият диск е монтиран в правилната посока на въртене. Не използвайте шлифовъчни дискове или телени четки с настолния циркуляр.** Неправилен монтаж на режещия диск или използване на непрепоръчани принадлежности може да доведе до сериозни наранявания.

5) Допълнителни указания за безопасност

1. Използвайте само режещи дискове с определени в оригиналното ръководство за експлоатация (раздел Технически данни) външен диаметър и диаметър на отвора.
2. Използвайте само режещи дискове, които са обозначени с еднакви или по-високи обороти от посочените върху електроинструмента обороти.
3. Използвайте само режещ диск с диаметър съответстващ на данните върху циркуляра.
4. Използвайте правилния режещ диск за обработвания материал.
5. Използвайте само препоръчаните от производителя режещи дискове, които съответстват на EN 847-1, ако са предназначени за рязане на дърво или подобни материали.
6. Монтирайте само добре заточени, режещи дискове, които са без пукнатини и не са деформирани.
7. Повредени режещи дискове трябва да се сменят веднага.
8. Режещият диск трябва да може да се движи свободно.
9. Проверявайте преди всяка употреба на циркуляра защитата на режещия диск за повреди или износване.
10. Защитата на режещия диск трябва след всяко рязане да се спуска самостоятелно от собственото си тегло. Защитата нарежещия диск трябва да се вдига, ако детайлът се плъзне по посока на режещия диск.
11. Повредени или неизправни защитни устройства незабавно трябва да се сменят.
12. Трябва да се гарантира, че всички устройства, които покриват режещия диск, работят бузупречно.
13. Защитните устройства по машината не трябва да се демонтират или да се изключват.
14. След ремонт или техническо обслужване всички предпазни и защитни устройства трябва незабавно да бъдат монтирани отново.
15. Избутващата пръчка или ръкохватката за избутване трябва да се съхранява на машината, когато не се използва. Когато не използвате поставите избутваща пръчка или избутващата ръкохватка в техния държач.
16. Рязането на скосявания / клинове е разрешено само със съответния спомагателен ограничител (напречен ограничител).
17. Сменете износената вложка на плота. – Извадете щепсела от контакта–
18. Ако е необходимо носете лични предпазни средства. Те могат да включват:
 - a. Антифони за намаляване на риска от увреждане на слуха;
 - b. Дихателна защита за намаляване на риска да се вдиша вреден прах;
 - c. При боравене с режещи дискове и груби детайли носете ръкавици. Режещите дискове трябва винаги практично да се носят в калъф.
19. При транспортиране на машината използвайте само транспортните приспособления и никога предпазните устройства за местене или транспортиране.
20. По време на транспорта горната част на режещия диск трябва да е покрита, например с предпазно устройство.
21. Запознайте всички лица, които работят на машината с указанията за безопасност.
22. Не използвайте циркуляра за рязане на дърва за огрев.
23. Не режете напречно кръгъл дървен материал.
24. Машината е оборудвана с предпазен прекъсвач срещу повторно включване след спиране на тока.
25. Ако е необходим удължаващ кабел, уверете се, че неговото сечение за запазващия ток е достатъчно за циркуляра. Минимално сечение 1,5 mm²
26. Използвайте барабан за кабели само в развито състояние.
27. Не натоварвайте машината толкова, че тя да спре.
28. Притискайте детайла винаги здраво към работния плот.
29. Внимавайте, отрязаните парчета дърво да не се захванат от зъбния венец на режещия диск и да бъдат изхвърлени.
30. Указанията на производителя за безопасност, работа и техническо обслужване, както и посочените в техническите данни размери, трябва да бъдат спазени.
31. Трябва да се спазват съответните разпоредби за предотвратяване на злополуки и другите общоприети правила за безопасност.

32. Вземете предвид информационните брошури на профсъюзите.
33. Обслужващото лице трябва да е най-малко на 18 години.
34. Никога не отстранявайте паднали трески, стружки или заседнали части дарво при движещ се режещ диск.
35. За отстраняване на неизправности или отстраняване на заседнали парчета дърво винаги изключвайте машината. – Извадете щепсела от контакта–
36. Работещите по машината лица не трябва да отклоняват вниманието си.
37. Дръжте работното място чисто от дървени отпадъци и разпръснати наоколо части.
38. Проверете преди пускане в експлоатация, дали напрежението на типовата табелка на уреда съответства на мрежовото напрежение.
39. Проверете мрежовото напрежение. Не използвайте неправилни или повредени захранващи кабели.
40. Експлоатирайте циркуляра с подходяща аспирационна уредба или обикновена промишлена прахосмукачка.
41. Съхранявайте електроинструментите, които не се ползват в момента, далеч от достъп на деца. Не позволявайте апаратът да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции. Електроинструментите са опасни, ако се използват от неопитни лица.
42. Поддържайте вашите режещи инструменти остри и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват (заяждат) по-малко и се управляват по-лесно.
43. Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. По този начин се осигурява запазването на безопасността на уреда.
44. Преди започване на работа всички капацити и устройства за безопасност трябва да са правилно монтирани.
45. При обработено дърво внимавайте за чужди тела като например гвоздеи или винтове и др.
46. Преди да задействате прекъсвача за включване/изключване, уверете се, че режещият диск е правилно монтиран и подвижните части се движат леко.
47. Поддържайте дръжките сухи, чисти и неизцапани с масло и грес.

Съхранявайте добре указанията за безопасност!

Вказівки по техніці безпеки
Небезпека! При використанні електроінструментів слід вживати викладені нижче принципові заходи по техніці безпеки для захисту від ураження електричним струмом, небезпеки травмування чи виникнення пожежі. Перш ніж працювати з приладом, прочитайте вказівки та зважайте на них, вказівки з техніки безпеки слід зберігати належним чином.

- 1. Утримуйте своє робоче місце в порядку**
– Безпорядок на робочому місці призводить до небезпеки виникнення нещасного випадку.
- 2. Враховуйте вплив оточуючого середовища**
– Не піддавайте електроінструменти впливу дощу. Не користуйтеся електроінструментами у вологому або мокрому середовищі. Потурбуйтеся про хороше освітлення. Не користуйтеся електроінструментами поблизу легкозаймистих рідин або газів.
- 3. Захищайтеся від ураження електричним струмом**
– Уникайте доторкання тілом до заземлених деталей, наприклад, до труб, нагрівальних елементів, печей, холодильників.
- 4. Утримуйте дітей на відстані!**
– Не допускайте, щоби інші особи доторкалися до інструмента чи кабеля, утримуйте їх на відстані від свого робочого місця.
- 5. Зберігайте свої інструменти в надійному місці**
– Інструменти, що не використовуються, повинні зберігатися в сухому приміщенні, яке закривається на замок, і бути недосяжними для дітей.
- 6. Не перенавантажуйте свій інструмент**
– Інструмент краще і надійніше працює в заданому діапазоні потужності.
- 7. Використовуйте правильний інструмент**
– При виконанні важких робіт не застосовуйте заслабкі інструменти або приставки. Не використовуйте інструменти для виконання завдань та робіт, для яких вони не призначені; наприклад, не використовуйте ручну дискову пилу для вирубування дерев чи обрізання гілок.
- 8. Носіть відповідний робочий одяг**
– Не носіть широкого одягу або прикрас. Їх можуть захопити рухомі деталі. При проведенні робіт на відкритому повітрі рекомендується носити гумові рукавиці та взуття, що не ковзається. Якщо у Вас довге волосся, носіть сітку для волосся.
- 9. Користуйтеся захисними окулярами**
– При виконанні робіт з утворенням пилу користуйтеся респіратором.
- 10. Не використовуйте кабель не за призначенням**
– Не носіть інструмент за допомогою кабеля і не використовуйте його для витягання штекера з розетки. Захищайте кабель від впливу спеки, масел і гострих кантів.
- 11. Фіксуйте заготовку**
– Для фіксації заготовки використовуйте затискачі або лещата. З їхньою допомогою заготовки утримуються надійніше, ніж якщо це робити вручну, при цьому обидві руки звільняються для обслуговування машини.
- 12. Не розставляйте ноги дуже широко**
– Уникайте ненормальної стійки на ногах. Потурбуйтеся про надійну поставу свого тіла, постійно підтримуйте рівновагу.
- 13. Дбайливо доглядайте за своїм інструментом**
– Для забезпечення високоякісної і надійної роботи зберігайте свої інструменти в загостреному і чистому стані. Виконуйте вимоги інструкції по техобслуговуванню та вказівки щодо заміни інструмента. Регулярно перевіряйте штекер і кабель, хай їх при пошкодженні замінить кваліфікований фахівець. Регулярно перевіряйте кабель-подовжувач, пошкоджений кабель замініюйте. Рукоятки інструментів мають бути сухими і чистими від масел і консистентних мастил.
- 14. Витягуйте штекер з розетки**
– При невикористанні, перед техобслуговуванням і при заміні інструмента, як наприклад, при заміні полотна пили, свердла та інструментів всіх видів.
- 15. Не залишайте ключів в електроінструментах**
– Перед вмиканням електроінструмента перевірте, чи в них не залишилися ключі та інший регульовальний інструмент.

16. Уникайте випадного запуску

– Не переносьте увімкнутий в електромережу інструмент, тримаючи палець на вимикачі. Переконайтеся, що при під'єднанні до електромережі вимикач вимкнений.

17. Кабель-подовжувач на відкритому повітрі

– На відкритому повітрі використовуйте тільки такий кабель-подовжувач, який має для цього допуск і відповідне маркування.

18. Будьте постійно уважним

– Поглядайте на результати своєї роботи. Роботу продовжуйте розсудливо. Якщо Ви неувважні, інструментом не користуйтеся.

19. Перевіряйте свій прилад на наявність пошкоджень

– Перед продовженням використання інструмента слід старанно перевірити захисні пристрої або пошкоджені деталі на предмет їх бездоганного функціонування згідно з їх призначенням. Перевірте, чи рухомі деталі функціонують нормально, чи вони не заклинюють або чи деталі не мають пошкоджень. Всі деталі повинні бути змонтовані правильно і забезпечувати всі умови прилада. Пошкоджені захисні пристрої та деталі слід належним чином відремонтувати або замінити в сервісній майстерні, якщо інструкція по експлуатації не передбачає чогось іншого. Пошкоджені вимикачі слід замінити в сервісній майстерні. Не користуйтеся інструментом, вимикач в якому не вмикає і не вимикає.

20. Увага!

– Для Вашої власної безпеки використовуйте тільки запасні частини і допоміжні прилади, які вказані в інструкції по експлуатації або рекомендовані чи вказані виробником інструмента. Використання інших інструментів та інших запасних частин, ніж тих, що рекомендовані інструкцією по експлуатації чи каталогом, може означати для Вас небезпеку особистого травмування.

21. Проведення ремонту тільки кваліфікованим електриком

– Цей електроінструмент відповідає відповідним приписам по техніці безпеки. Ремонтні роботи можуть проводитись тільки кваліфікованим електриком, в іншому випадку з користувачем може трапитись нещасний випадок.

22. Під'єднайте пристрій для відсмоктування пилу

– Якщо в наявності є вузли для під'єднання пиловсмоктувальних пристроїв, переконайтеся, що ці пристрої під'єднані і використовуються.

Надійно зберігайте ці вказівки з техніки безпеки.

Спеціальні вказівки з техніки безпеки для настільних дискових пил

- 1) **Вказівки з техніки безпеки у зв'язку з захисною кришкою**
 - a) **Не знімайте захисні кришки. Захисні кришки повинні бути у функціональному стані і правильно змонтованими.** Ослаблі, пошкоджені чи не правильно працюючі захисні кришки потрібно відремонтувати чи замінити.
 - b) **Для відрізання завжди використовуйте захисну кришку полотна пили і розклинювач.** Для відрізання, при котрому полотно пили повністю пропилює всю товщину деталі, захисна кришка і інші засоби безпеки зменшують ризик травм.
 - c) **Не застосовуйте пилу для фальцювання і виконання пазів.** За своєю конструкцією пила для цього не призначена. Розклинювач не можна демонтувати, бо він запобігає заклинюванню та віддачі.
 - d) **Перед увімкненням електроінструмента забезпечте, щоб полотно пили не торкалося захисної кришки, розклинювача чи деталі.** Випадковий контакт цих компонентів з полотном пили може призвести до небезпечних ситуацій.
 - e) **Налаштуйте розклинювач відповідно до опису в цьому керівництві з експлуатації.** Неправильні відстані, позиція або регулювання можуть бути причиною того, що розклинювач неефективно протидіятиме віддачі.
 - f) **Щоб розклинювач міг функціонувати, він повинен впливати на деталь.** При пилянні занадто коротких для використання розклинювача деталей він неефективний. За цих умов віддачу не можна попередити розклинювачем.
 - g) **Використовуйте полотно пили, що підходить для розклинювача.** Щоб розклинювач правильно діяв, діаметр полотна пили повинен пасувати до відповідного розклинювача, полотно пили повинно бути тоншим за розклинювач, а ширина зубця повинна бути більшою за товщину розклинювача.
- 2) **Вказівки стосовно безпеки при пилянні**
 - a) **НЕБЕЗПЕКА! Не наближайте пальці та руки до полотна пили чи до зони пиляння.** Момент неувважності чи просковзування можуть скерувати вашу руку до полотна пили і призвести до серйозних травм.
 - b) **Підводьте деталь лише проти напрямку обертання полотна пили чи самої пили.** Подача деталі у тому ж напрямку, що і напрямок обертання полотна пили вище стола може призвести до того, що деталь і ваша рука будуть втягнуті під полотно пили.
 - c) **При поздовжніх розрізах ніколи не використовуйте упор для скосу для подачі деталі і ніколи не використовуйте при поперечних розрізах з упором для скосу додатково паралельний упор для регулювання довжини.** Одночасне направлення деталі з використанням паралельного упора і упора для скосу підвищує вірогідність віддачі полотна пили.
 - d) **При поздовжніх розрізах направляйте зусилля підведення на деталь завжди між упорною шиною і полотном пили. Використовуйте рухомий штовхач, якщо відстань між упорною шиною і полотном пили менше 150 мм, і рухомий блок, якщо відстань складає менше 50 мм.** Такі допоміжні робочі засоби забезпечують безпечну відстань між вашою рукою та полотном пили.
 - e) **Використовуйте рухомий штовхач з комплекту поставки чи виготовлений згідно з вказівками.** Рухомий штовхач забезпечує достатню відстань між рукою та полотном пили.
 - f) **Ніколи не користуйтеся пошкодженим чи надпиляним рухомим штовхачем.** Пошкоджений рухомий штовхач може зламатися і призвести до того, що ваша рука потрапить під полотно пили.
 - g) **Ніколи не працюйте «з рук».** Завжди використовуйте паралельний упор чи упор для скосу, щоб вклати і вести деталь. «З рук» значить, що деталь підтримується чи направляється не паралельним упором чи упором для скосу, а руками. Пиляння з рук призводить до неправильного напрямку, затискання і віддачі.

- h) **Ніколи не проводьте руками і не подавайте нічого над полотном пили, що обертається.** Проведення руками над полотном пили, що обертається, щоб взяти деталь, може призвести до випадкового торкання до полотна пили, що обертається.
- i) **Підпирайте довгі і/чи широкі деталі позаду і/чи збоку від стола для пиляння таким чином, щоб вони залишалися в горизонтальному положенні.** Довгі і/чи широкі деталі схильні до того, щоб перекидатися на краю стола для пиляння; це призводить до втрати контролю, затискання полотна пили і віддачі.
- j) **Ведіть деталь рівномірно. Не згинайте і не повертайте деталь.** Якщо полотно пили затискається, негайно вимкніть електроінструмент, витягніть мережевий штекер і усуньте причину затискання. Затискання полотна пили деталлю може призводити до віддачі чи блокування двигуна.
- k) **Не видаляйте відпиляний матеріал коли пила обертається.** Відпиляний матеріал може потрапляти між полотном пили і упорною шиною чи в захисну кришку і, якщо його видаляти, затягти ваші пальці під полотно пили. Вимкніть пилу я зачекайте, поки полотно пили не зупиниться, і лише потім видаляйте матеріал.
- l) **Використовуйте для поздовжніх розрізів на деталях, які тонші за 2 мм, додатковий паралельний упор, котрий має контакт з поверхнею стола.** Тонкі деталі можуть заклінути під паралельним упором і призвести до віддачі.
- m) **Уникайте перегріву полотна пили та слідів від підвищеної температури на матеріалі, що пиляється.** Рівномірно направляйте матеріал, що пиляється, під полотно пили і під час крокування не зупиняйтеся.
- 3) Віддача – причини та відповідні вказівки стосовно техніки безпеки**
- Віддача – це раптова реакція деталі внаслідок зачеплення, затискання полотна пили чи розрізу деталі під кутом чи якщо частина деталі затискається між полотном пили і паралельним упором чи іншим нерухомим об'єктом. У більшості випадків при віддачі деталь захоплюється задньою частиною полотна пили, підіймається зі столу для пиляння і кидається у напрямку до оператора. Віддача є наслідком неналежного або хибного використання настольної дискової пили. Її виникненню можна запобігти завдяки відповідним заходам безпеки, як це описано нижче.
- a) **Ніколи не ставайте на прямій лінії з полотном пили. Знаходьтеся з того боку від полотна пили, де розташована упорна шина.** При віддачі деталь може на великій швидкості відлітати на людей, які стоять на одній лінії з полотном пили.
- b) **Ніколи не проводьте рукою над полотном пили чи позаду нього, щоб потягти чи підтримати деталь.** Може мати місце випадкове торкання до полотна пили чи віддача може призвести до того, що ваші пальці можуть бути затягнені під полотно пили.
- c) **Ніколи не тримайте і не натискайте деталь, яка відрізається, проти полотна пили, що обертається.** Натискання деталі, яка відрізається, проти полотна пили призводить до затискання та віддачі.
- d) **Вирівнюйте упорну шину паралельно до полотна пили.** Не вирівняна упорна шина притискає деталь до полотна пили і створює віддачу.
- e) **Не застосовуйте пилу для фальцювання і виконання пазів.** За своєю конструкцією пила для цього не призначена. Розклинювач не можна демонтувати, бо він запобігає заклинюванню та віддачі.
- f) **Будьте дуже обережні при пилянні зон, які недоступні для погляду, змонтованих деталей.** Полотно пили, що заглиблюється, може пиляти об'єкти, які можуть призвести до віддачі.
- g) **Підпирайте великоплощинні плити, щоб зменшити вірогідність віддачі, викликані заклинюванням полотна пили.** Великі плити можуть прогинатись під власною вагою. Плити потрібно

- підпирати всюди, де вони виходять за площину стола.
- h) **Не обробляйте деталі, які перекручені, сплутані, деформовані, чи не мають прямого краю, по кому вони можуть вестися з упором для скосу чи вздовж упорної шини.** Деформована, сплутана чи перекручена деталь є нестабільною і призводить до неправильного випрямлення стику різу відносно полотна пили, затискання і віддачі.
- i) **Ніколи не пиляйте кілька деталей, розташованих одна на одній чи одна за одною.** Полотно пили може захопити одну чи кілька деталей і призвести до віддачі.
- j) **Не запускайте пилу, якщо полотно пили знаходиться в деталі.** Якщо полотно пили заклинило, воно може підняти деталь і викликати віддачу, якщо пилу буде знову запущено.
- k) **Полотна пили повинні бути чистими, гострими і з достатньо розведеними зубцями.** Ніколи не використовуйте деформовані полотна пили чи полотна пили з зубами, що мають тріщини чи поламани. Гострі і правильно розведені зуби зводять до мінімуму затискання, блокування і віддачу.
- 4) **Вказівки по техніці безпеки стосовно експлуатації настільних дискових пил**
- a) **Вимкніть настільну дискову пилу і від'єднайте її від мережі перед тим як знімати столову вставку, замінити полотно пили, виконувати налаштування на розклинювачі чи на захисній кришці полотна пили і якщо обладнання залишається без нагляду.** Профілактичні заходи служать для запобігання нещасним випадкам.
- b) **Ніколи не залишайте настільну дискову пилу без нагляду. Вимикайте електроінструмент і не залишайте його без нагляду, поки він повністю не зупиниться.** Залишена без нагляду пила, що працює, є неконтрольованою небезпекою.
- c) **Встановлюйте настільну дискову пилу в місці, яке є рівним і гарно освітленим, і де ви можете надійно стояти і тримати рівновагу. У місці встановлення повинно бути достатньо місця для оперування деталями, які ви будете обробляти.** Безлад, неосвітлені робочі зони і нерівні площі можуть призводити до нещасних випадків.
- d) **Регулярно прибирайте стружку і пил від пиляння під столом для пиляння і/та з системи відсмоктування пилу.** Пил від пиляння, що накопичився, може горіти і загорітися самостійно.
- e) **Зафіксуйте настільну дискову пилу.** Неправильно зафіксована дискова пила може рухатися чи перекинутися.
- f) **Приберіть інструменти для налаштування, залишки деревини з настільної дискової пили і лише після цього вмикайте її.** Відволікання чи можливі затискання можуть бути небезпечними.
- g) **Завжди застосовуйте полотно пили належного розміру та з відповідним прийомним отвором (наприклад, ромбовидним або круглим).** Полотно пили, що не підходить до деталей пили, обертається як овал та спричинює втрату контролю.
- h) **Ніколи не використовуйте пошкоджені чи неналежні матеріали для монтажу полотна пили, наприклад, фланці, підкладки, гвинти чи гайки.** Ці матеріали для монтажу полотна пили біли розроблені спеціально для вашої пили, для надійної експлуатації та оптимальної ефективності.
- i) **Ніколи не ставайте на настільну дискову пилу і не користуйтеся нею як допоміжним пристроєм для підняття на висоту.** Можуть мати місце серйозні травми, якщо електроінструмент перевернеться чи якщо ви випадково торкнетесь полотна пили.
- j) **Забезпечте, щоб полотно пили було встановлено з правильним напрямком обертання. Не використовуйте шліфувальні диски чи дротяні щітки з настільною дисковою пилою.** Неправильне встановлення полотна пили чи використання не рекомендованого приладдя може призвести до серйозних травм.

5) Додаткові вказівки з техніки безпеки

1. Використовуйте лише полотна пили з визначеними в оригінальному керівництві з експлуатації (розділ Технічні дані) зовнішнім діаметром і діаметром отвору.
2. Використовуйте лише полотна пили, на яких нанесено число обертів, що однакове з вказаним на електроінструменті числом обертів чи більше за нього.
3. Використовуйте лише полотна пили з діаметром у відповідності з даними на пилі.
4. Використовуйте правильні полотна пили для матеріалу, що обробляється.
5. Використовуйте лише рекомендовані виробником полотна пили, які, якщо вони призначені для різання деревини чи схожих матеріалів, відповідають EN 847-1.
6. Використовувати тільки добре нагострені, вільні від тріщин та недеформовані ножівкові полотна.
7. Дефектні ножівкові полотна необхідно негайно замінювати.
8. Полотно пили повинно рухатися вільно.
9. Перевіряйте перед кожним використанням пили захист для полотна пили на наявність пошкоджень чи зносу.
10. Захист полотна пили повинен після кожного процесу пиляння знову самостійно опускатися під дією власної ваги. Захист полотна пили повинен підійматися, якщо деталь рухається в бік полотна пили.
11. Пошкоджені або несправні захисні пристрої слід негайно замінити.
12. Слід забезпечити, щоб усі пристрої, які закривають полотно пили, працювали бездоганно.
13. Захисні пристрої на машині забороняється демонтувати або виводити з ладу.
14. Після завершення ремонту або технічного обслуговування слід знову встановити усі захисні та запобіжні пристрої.
15. Рухомий штовхач або ручка для рухомого дерев'яного бруска при невикористанні повинні зберігатися завжди на машині. Якщо рухомий штовхач, зокрема дерев'яний, не використовується, вставте його у відповідний тримач.
16. Пиляння похилих/клинів допускається лише з відповідним допоміжним упором (поперечним упором).
17. Зношену столову вставку слід замінити. – Витягти штекер живлення –
18. За необхідності використовувати придатні засоби індивідуального захисту. До них можуть належати:
 - a. засоби захисту органів слуху, для уникнення небезпеки виникнення вад слуху;
 - b. засоби захисту органів дихання для зниження ризику вдихання небезпечного пилу.
 - c. рукавиці – при роботі з ножівковими полотнами та шорсткуватими матеріалами. Полотно пили, якщо це можливо, необхідно завжди носити у футлярі.
19. Для транспортування машини застосовувати тільки призначені для цього пристрої і ніколи не використовувати для обслуговування чи транспортування захисні пристрої.
20. Під час транспортування верхня частина полотна пили повинна бути закрита, наприклад, захисним пристроєм.
21. Слід передати вказівки з техніки безпеки усім особам, які працюють на машині.
22. Не застосовуйте пилу для розпилювання дров.
23. Не можна виконувати поперечне пиляння круглої деревини.
24. Пила оснащена запобіжним вимикачем для запобігання повторного вмикання після падіння напруги.
25. Якщо необхідно використати кабель-подовжувач, слід переконаватися у тому, що його поперечний переріз достатній для живлення пили. Мінімальний переріз 1,5 мм²
26. Кабельний барабан застосовувати тільки у розмотаному стані.
27. Не навантажувати машину настільки, щоб вона зупинялась.
28. Завжди міцно притискайте деталь до робочої плити.
29. Слідкуйте за тим, щоб відрізані шматки деревини не були захоплені зубчатим вінцем полотна пили і відкинуті у бік.
30. Необхідно дотримуватися вказівок виробника з питань техніки безпеки, експлуатації та технічного обслуговування, а також враховувати наведені у технічних характеристиках габаритні розміри.
31. Слід дотримуватися основних приписів щодо упередження нещасних випадків та інших, загальновизнаних правил техніки безпеки.
32. Дотримуватися вказівок з пам'яток галузевої спілки.

33. Оператор повинен бути не молодше 18 років.
34. Ніколи не прибирайте розкидані тріски, стружку або затиснуті дерев'яні частки при працюючому полотні пили.
35. Для усунення несправностей або для видалення затиснутих дерев'яних часток слід вимкнути машину. – Витягти штекер живлення –
36. Забороняється відволікати осіб, які працюють на машині.
37. Утримуйте робоче місце вільним від відходів деревини та розкиданих навколо частин.
38. Перед введенням у дію слід перевірити, чи співпадає напруга на заводській табличці пристрою з мережевою напругою.
39. Перевірити кабель під'єднання до мережі. Не застосовувати дефектні чи пошкоджені з'єднувальні кабелі.
40. Експлуатувати пилу лише з належною системою відсмоктування чи звичайним промисловим пилесосом.
41. Електроінструменти, якими не користуються, слід зберігати поза зоною доступу дітей. Не дозволяйте користуватись приладом особам, які не обізнані з ним або не знають даної інструкції з експлуатації. Електроінструменти стають джерелом небезпеки, якщо ними користуються недосвідчені особи.
42. Різючі інструменти повинні бути гострими та чистими. Ретельно доглянуті гострі різючі інструменти рідше заклинюють, працювати з ними легше.
43. Доручайте ремонт інструмента лише кваліфікованим фахівцям, для ремонту слід використовувати виключно оригінальні запчастини. Це гарантує збереження безпечності інструмента.
44. Перед введенням в експлуатацію повинні бути належним чином встановлені всі кришки і запобіжні пристрої.
45. Якщо виконується пиляння вже обробленої деревини, перевіряйте наявність в ній сторонніх предметів, напр., цвяхів, гвинтів і т.п.
46. Перш ніж вмикати вмикач, переконайтеся в тому, що полотно пили змонтоване правильно, і що рухомі деталі рухаються легко.
47. Ручки інструменту та їх поверхні повинні бути сухими, чистими, на них не повинно бути мастила, в тому числі консистентного.

Зберігайте вназівки з техніки безпеки у надійному місці!

Безбедносни упатства

Опасност! При употреба на електрични алати да се почитуваат следните принципиелни безбедносни мерки со цел за заштита од електричен удар, опасност од повреда и опасност од пожар. Прочитајте ги и почитувајте ги овие упатства пред да започнете со употреба на апаратот и добро сочувајте ги сигурносните упатства.

- 1. Одрцувајте го вашиот работен простор во уредна состојба**
– Неуредноста во работниот простор води до опасност од незгоди.
- 2. Имајте ги предвид влијанијата од опкружувањето**
– Не ги изложувајте електричните алати на дожд. Не употребувајте електрични алати во влачна или водена средина. Водете грица за добро осветлување. Не употребувајте електрични алати во близина на запаливи течности или гасови.
- 3. Вашитете се од електричен удар**
– Избегнувајте допир на телото со заземјени делови, на пример: цевки, грејни тела, печки, фрижидери.
- 4. Да се чува подалеку од деца!**
– Не им дозволувајте на други лица да го допираат алатот или кабелот; лицата да бидат подалеку од вашиот работен простор.
- 5. Чувајте ги вашите алати сигурно**
– Неупотребуваните алати треба да се чуваат во сува, затворена просторија и треба да бидат достапни за деца.
- 6. Не ги преоптоварувајте вашите алати**
– Ќе работите подобро и посигурно во зададената област на работа.
- 7. Употребувајте го вистинскиот алат**
– Не користете премногу слаби алати или алати-додатоци за тешки работи. Не ги употребувајте алатите за цели и работи, за кои тие не се наменети. На пример, не користете рачна круцна пила за сечење дрва или за сечење гранки.
- 8. Носете соодветна работна облека**
– Не носете долга облека ниту накит. Можете да се закачите на подвижни работи. При работа на отворено се препорачуваат гумени ракавици и чевли што не се лизгаат. Ва долга коса носете мреца за коса.
- 9. Употребувајте заштитни очила**
– Употребувајте заштитна маска кај работи, при коишто се создава прашина.
- 10. Не го кабелот ненаменски**
– Не влечете го алатот за кабелот и не го користете за да го извлечете од штекот. Вашитете го кабелот од жешко, масло и од остри работи.
- 11. Прицврстете го алатот**
– Употребувајте стеги или менгемиња за да го зацврстите алатот. На тој начин алатот е сигурно зацврстен отколку со ваши раце и овозможува ракување со машината со две раце.
- 12. Не го издолжувајте премногу просторот за стоене**
– Избегнувајте невообичаено дрцење на телото. Водете грижа за да имате сигурно стоене и задрцувајте ја рамнотежата во секое време.
- 13. Одржувајте ги вашите алати внимателно**
– Одрцувајте ги вашите алати остри и чисти за да можат да работат добро и сигурно. Следете ги прописите за одржување и упатставата за замена на алатите. Редовно контролирајте го штекерот и кабелот и, во случај на оштетување, дозволете тие да бидат заменети од страна на признато стручно лице. Редовно контролирајте ги продолчните кабли и заменете ги оштетените. Одржувајте ги рачките суви и без масло или маст.
- 14. Извлечете го штекерот за струја**
– Доколку не се употребува, понатаму пред одржување и при замена на алат како на пример диск за сечење, бормашина и машински алати од секаков вид.
- 15. Не оставајте заглавени клучеви за алати**
– Пред вклучување проверете дали се отстранети клучевите и алатките за нагодување.
- 16. Избегнувајте ненамерно стартување**
– Не поставувајте алати што се приклучени на напојување, со прст на прекинувач. Уверете се дека прекинувачот е исклучен при приклучување на напојување.

17. Продолцен кабел на отворено

– На отворено употребувајте само продолжни кабли што се дозволени и соодветно означени за таа намена.

18. Бидете постојано внимателни

– Набјудувајте ја вашата работа. Постапувајте разумно. Не го употребувајте алатот, ако не сте концентрирани.

19. Контролирајте го вашиот апарат по однос на оштетувања

– Пред натамошна употреба на алатот внимателно проверете ги заштитните уреди или лесно оштетени делови по однос на нивното беспрекорно и соодветно наменско функционирање. Проверете дали подвижните делови функционираат уредно, дали некаде заглавуваат или дали некои делови се оштетени. Сите делови мора да се исправно монтирани и да ги обезбедуваат сите услови за апаратот. Оштетените заштитни уреди и делови треба да се поправат од страна на стручен сервис од службата за клиенти или да се заменат, освен доколку во упатствата за употреба не е наведено поинаку. Оштетените прекинувачи мора да бидат заменети во сервис од службата за клиенти. Не употребувајте алати, кај кои прекинувачот не може да се вклучи или исклучи.

20. Предупредување!

– Ва ваша лична безбедност употребувајте ја само дополнителната опрема и дополнителните апарати што се наведени во упатството за употреба или што се препорачани или наведени од страна на производителот на алатот. Употребата на други алати или дополнителна опрема од оние што се препорачани во упатството за употреба или каталогот за вас може да значи опасност од лична повреда.

21. Поправни само од стручно лице-електричар

– Овој електричен алат соодветствува на јасните безбедносни регулативи. Поправки смеат да се извршуваат само од страна на стручно лице-електричар, во спротивно може да дојде до несреји кај лицето што управува со него.

22. Приклучете го елементот за всмукување прашина

– Доколку има апарати за приклучување на елементи за всмукување прашина, уверете се дека истите се приклучени и дека се користат.

Сочувајте ги добро овие безбедносни

Специјални безбедносни напомени за столни циркуларни пили

- 1) **Безбедносни напомени за заштита**
 - a) **Монтирајте ги штитниците. Штитниците мора да бидат во работна состојба и правилно монтирани.** Доколку штитниците се олабавени, оштетени или не функционираат правилно, тогаш мора да се поправат или заменат.
 - b) **Секогаш кога сечете, користете штитник за сечило на пила и нож за раздвојување.** При целосно сечење, кога сечилото сече преку целата дебелина на делот што се обработува, штитникот и другите безбедности уреди помагаат при намалување на ризикот од повреда.
 - c) **Пилата да не се употребува за превиткување и жлебување.** Пилата не е наменета за тоа. Ножот за раздвојување не смее да се демонтира, бидејќи истиот спречува заглавување и повратен удар.
 - d) **Пред да го вклучите електричниот уред осигурајте се дека сечилото не го допира штитникот, ножот за раздвојување или парчето што се обработува.** Ненамерен контакт на тие компоненти со сечилото може да доведе до опасни ситуации.
 - e) **Прилагодите го ножот за раздвојување како што е објаснето во упатството за употреба.** Несоодветните растојанија, неправилната поставеност и центрирањето може да ја намалат опасноста од повратен удар.
 - f) **За ножот за раздвојување да може да работи, истиот мора да се наоѓа во делот што се обработува.** Ножот за раздвојување не е ефикасен при сечење на делови што се обработуваат кои се премногу кратки за сечење со нож за раздвојување. Под овие услови ножот за раздвојување не може да спречи повратен удар.
 - g) **Користете соодветно сечило за ножот за раздвојување.** За правилна работа на ножот за раздвојување, дијаметарот на сечилото мора да одговара на соодветниот нож за раздвојување и телото на сечилото мора да биде потенко од ножот за раздвојување и ширината на запците да биде поголема од дебелината на ножот за раздвојување.
- 2) **Безбедносни напомени во процесот на сечење**
 - a) **ОПАСНОСТ: Никогаш не ги ставајте прстите и рацете во близина или во иста линија со сечилото.** Момент на невнимание или излизгување може да ја насочи Вашата рака кон сечилото и да доведе до сериозни повреди.
 - b) **Вметнете го делот што се обработува спротивно на насоката на вртење на сечилото или на алатот за сечење.** Доколку го вметнете делот што се обработува во иста насока со насоката на вртење на сечилото над работната површина, тогаш може да дојде до повлекување на делот што се обработува и на Вашата рака во сечилото.
 - c) **Никогаш не употребувајте го аголниот граничник за вметнување на делот што се обработува при негово расцепување, и не го употребувајте паралелниот граничник како обележувач на должината при напречно сечење заедно со аголниот граничник.** Доколку истовремено го насочите делот за обработка со аголниот граничник за напречно сечење и паралелниот граничник, тогаш ќе се зголеми опасноста од заглавување и повратен удар.
 - d) **При расцепување, секогаш вметнувајте го делот што се обработува меѓу граничната водилка и сечилото. Користете водечка летва кога растојанието меѓу граничната водилка и сечилото е помало од 150 mm, а кога растојанието е помало од 50 mm користете блокови.** Ваквите помошни средства овозможуваат Вашата рака да остане на соодветно растојание од сечилото.
 - e) **Користете само водечка летва обезбедена од производителот или изработена според упатството.** Со оваа водечка летва се обезбедува соодветно растојание на раката од сечилото.
 - f) **Никогаш не користете оштетена или исечена водечка летва.** Оштетената водечка летва може да се скрши и да предизвика раката да се лизне во сечилото.
 - g) **Не преземајте никаква активност со „слободна рака“.** Секогаш користете паралелен граничник или аголен граничник за позиционирање

и насочување на делот што се обработува. „Слободна рака“ значи користење на рацете за држење или насочување на делот што се обработува, наместо паралелен или аголен граничник. Сечењето со слободна рака води до погрешно насочување, заглавување и повратен удар.

- h) **Никогаш не посегнувајте околу или кон сечило што ротира.** Посегнувањето по делот што се обработува може да доведе до случаен контакт со сечило што ротира.
- i) **Обезбедете помошен држач за делот што се обработува на задниот и/или страничниот дел од работната површина за порамнување на долги и/или широки делови.** Долг и/или широк дел што се обработува може да се навали на работ од работната површина и да предизвика губење контрола, заглавување на сечилото и повратен удар.
- j) **Вметнете го делот што се обработува со рамномерна брзина. Не го виткајте или вртете делот што се обработува. Дополну се заглави сечилото, веднаш исклучете го алатот, исклучете го електричниот приклучок и отстранете ја пречката за заглавувањето.** Заглавувањето на сечилот во делот што се обработува може да предизвика повратен удар или блокирање на моторот.
- k) **Не ги отстранувајте отсечените парчиња додека работи пилата.** Отсечениот материјал може да се заглави помеѓу паралелниот граничник и водечката летва или во штитникот и да ги повлече Вашите прсти во сечилото. Исклучете ја пилата и почекајте додека сечилото да застане пред да го отстраните материјалот.
- l) **Користете дополнителен паралелен граничник во контакт со работната површина при расцепување на делот што се обработува ако е потенок од 2 mm.** Тенките парчиња што се обработуваат може да се заглават под паралелниот граничник и да доведат до повратен удар.
- m) **Избегнување прегревање на сечилото одн. траги од пожар на материјалот што се сече.** Делот за обработка вметнете го рамномерно во сечилото и при сечењето водете сметка да не дојде до застој.

3) Повратен удар – причини и слични безбедносни напомени

Повратниот удар претставува ненадејна реакција на делот што се обработува како последица на прикleshтено, заглавено сечило или косо сечење на делот што се обработува во однос на сечилото или кога парче од делот што се обработува ќе се најде помеѓу сечилото и паралелниот граничник односно друг фиксен предмет. Најчесто во текот на повратниот удар, делот што се обработува се подига од работната површина со задниот дел од сечилото и се насочува кон операторот. Повратниот удар е последица на погрешна употреба и/или несоодветни оперативни постапки или услови и може да се избегне со преземање на соодветните мерки на внимание наведени подолу.

- a) **Никогаш немојте да стоите директно во линија со сечилото. Седогаш позиционирајте го телото на иста страна со сечилото, на која што се наоѓа и паралелниот граничник.** Повратниот удар може да го насочи делот што се обработува на лица што стојат пред или во иста линија со сечилото.
- b) **Никогаш не пристапувајте пред или зад сечилото за да го повлечете или придржите делот што се обработува.** Може да дојде до случаен контакт со сечилото или до повратен удар, што може да доведе до повлекување на Вашите прсти во сечилото.
- c) **Никогаш не го држете или притискајте делот што се сече на сечило што ротира.** Притискањето на делот што се сече на сечилото ќе доведе до заглавување и повратен удар.
- d) **Израмнете го граничникот со сечилото.** Ако граничникот не е израмнет, делот што се обработува ќе се заглави за сечилото и ќе предизвика повратен удар.
- e) **Пилата да не се употребува за превиткување и жлебување.** Пилата не е наменета за тоа. Ножот за раздвојување не смее да се демантира, бидејќи истиот спречува заглавување и повратен удар.
- f) **Бидете особено внимателни додека сечете делови што се обработуваат вргадени во непрегледни површини.** Потопното сечило може да сече објекти што може да предизвикаат повратен удар.
- g) **Потпрете ги големите делови што се обработуваат за да го намалите ризикот од прикleshтување или од**

- повратен удар.** Големите делови што се обработуваат се искривуваат под својата тежина. Држачот(е) мора да биде(ат) поставени под деловите од плочата што се обработува кои што се издадени надвор од работната површина.
- h) **Обрнете дополнително внимание при сечење на делот што се обработува ако е извиткан, има чворови, ако е деформиран или нема прави рабови за насочување со аголен граничник или покрај граничникот.** Делот што се обработува со чворови, кој што е деформиран или извиткан не е стабилен и предизвикува нерамномерност во засекот со сечилото, виткање или повратен удар.
- i) **Никогаш не сечете повеќе парчиња за обработување, вертикално или хоризонтално поставени.** Сечилото на пилата може да собере едно или повеќе парчиња и да предизвика повратен удар.
- j) **Никогаш повторно да ја стартувате пилата, доколку сечилото се наоѓа во делот што се обработува.** Ако сечилото се притисне, може да отскокне од делот што се обработува и да предизвика повратен удар, ако пилата повторно се стартува.
- k) **Сечилата одржувајте ги чисти, остри и во добра состојба. Никогаш не користите искривени сечила или сечила со пуннати или скршени запци.** Острите и правилно поставени сечила го намалуваат виткањето, блокирањето или повратниот удар.
- 4) **Безбедносни напомени за работа со столна циркуларна пила**
- a) **Исклучете ја столната пила и извадете го кабелот од струја пред да ја извадите влошката од работната површина, при прилагодување на ножот за раздвојување или штитникот на сечилото, и кога машината е оставена без надзор.** Мерките за претпазливост служат за да се избегнат несреќи.
- b) **Никогаш не ја оставајте столната пила без надзор. Исклучете го и не го оставајте електричниот алат додека целосно не прекине со работа.** Пила која што работи без надзор претставува неконтролирана опасност.
- c) **Столната пила поставете ја на добро осветлено место и на нивелирана површина, каде што добро и рамномерно ќе се постави. Треба да се инсталира на место со доволно простор за лесна обработка на делот што се обработува.** Нередот, неосветлените работни површини и нерамните лизгави подови може да предизвикаат несреќи.
- d) **Редовно чистете и отстранувајте ги струготините под работната површина и/или од садот за собирање прав.** Насобраните струготини се запаливи и може да се запалат самите.
- e) **Столната пила мора да биде обезбедена.** Недоволно обезбедената столна пила може да се придвижи или да се преврти.
- f) **Отстранете ги алатите, дрвените отпадоци и др. од работната површина пред да ја вклучите столната пила.** Одвлекувањето на вниманието или потенцијалните пречки може да бидат опасни.
- g) **Секогаш користете сечила со точна големина и форма (на пр. ромбодни или трналезни).** Сечила кои што не одговараат на монтажните делови на пилата, може да излезат од средиштето што ќе предизвика губење на контролата.
- h) **Никогаш не користете оштетен или неправилен материјал за монтирање на сечилото, како на пр. прирабници, дихтунзи, гвинтови или завртни.** Материјалот материјал за монтирање е специјално дизајниран за вашата пила, за безбедно и оптимално работење.
- i) **Никогаш не застанувајте на столната пила и немојте да ја користите за начување.** Може да настанат сериозни повреди доколку алатот се преврти или доколку случајно дојдете во контакт со него.
- j) **Проверете дали сечилото е инсталирано да ротира во правилна насока. Не користете брусни дискови или жичени четки на столната пила.** Нестручното монтирање на сечилото или користење на прибор што не се препорачува може да доведе до сериозни повреди.

5) Дополнителни безбедносни напомени

1. Користете листови за пила само со надворешен дијаметар и со дијаметар за бушење кои што се дефинирани во оригиналното упатство за работа (поглавје технички податоци).
2. Користете листови за пила кои што имаат ист и поголем број на вртежи од оној што е означен на алатот.
3. Користете листови за пила со дијаметар кој што соодветствува со податоците наведени на пилата.
4. За материјалот кој што сакате да го обработите, изберете го соодветниот лист за пила.
5. Користете само листови за пила кои што се препорачани од производителот, доколку истите се наменети за сечење на дрво или суровини според EN 847-1.
6. Монтирајте само листови за пила што се добро наострени, немаат пукнатини или не се деформирани.
7. Дефектните листови за пила мора веднаш да се заменат.
8. Листот за пилата мора слободно да ротира.
9. Пред секоја употреба на пилата, проверете дали штитникот на сечилото е оштетен или изабен.
10. Штитникот на сечилото по секоја употреба на пилата преку сопствената тежина мора самостојно да се спушти. Штитникот на сечилото мора да се крене, кога делот што се обработува се вметнува во правец на сечилото.
11. Оштетената или дефектната заштитна опрема треба веднаш да се замени.
12. Треба да се осигурате дека целата опрема, која што е покриена од сечилото, функционира беспрекорно.
13. Заштитната опрема за машината не смее да се демонттира или да се биде неупотреблива.
14. Целата заштитна и безбедносна опрема треба да се монтира веднаш по поправката или сервисирањето.
15. Водечката летва или рачката на водечкото стапче треба да се чува на пилата и доколку истата не се користи. Водечката летва или водечкото стапче ставете ги во нивниот држач ако не ја користите пилата.
16. Сечењето на косини/клинови е дозволено само со употреба на соодветен помошен гранични (попречен граничник).
17. Променете го дефектниот дел за вметнување. – Извадете го мрежниот кабел –
18. Доколку е неопходно, носете соодветна лична заштитна опрема. Опремата треба да го содржи следното:
 - a. Заштита за уши за намалување на ризикот од оштетување на слухот;
 - b. Заштитна маска за намалување на ризикот од вдишување на опасна прашина.
 - c. При ракување со сечила и рапави суровини да се носат ракавици. Сечилата, секогаш кога е практично, треба да се носат во специјална кутија.
19. При транспорт на машината да се користи само транспортната опрема, а не заштитната опрема за ракување или транспорт.
20. За време на транспортот горниот дел од сечилото треба да биде покриен, на пример со заштитна опрема.
21. Ве молиме безбедносните напомени да ги проследите со сите лица што работат на машината.
22. Пилата да не се користи како пила за сечење на огревни дрва.
23. Воздржете се од напречно сечење на тркалести дрва.
24. Машината е опремена со безбедносна склопка против повторно вклучување по пад на напон.
25. Доколку е неопходен продолжен кабел, Ве молиме да се осигурате дали неговиот пресек е доволен за довод на струја во пилата. Најмал пресек 1,5 mm²
26. Барабан со кабел да се користи само доколку кабелот е одмотан.
27. Немојте да ја оптоварувате машината, за да не дојде до застој.
28. Притиснете го цврсто делот што се обработува на работната површина.
29. Внимавајте исечените парчиња да не бидат фатени и исфрлени од запчаникот на сечилото.
30. Придржувајте се до мерките наведени во безбедносните и работните напомени, напомените за одржување на производителот и во техничките податоци.
31. Треба да се почитуваат соодветните прописи за заштита од незгоди и другите општо признаени правила.
32. Да се земат во предвид забелешките на професионалните здруженија.
33. Лицето што ракува со пилата треба да има најмалку 18 години.

34. Никогаш немојте да отстранувате деланки, струготини или заглавени делови од дрво кога сечилото ротира.
35. За да го отстраните дефект или заглавено парче дрво, Ве молиме исклучете ја машината. – Извадете го мрежниот кабел –
36. Немојте да им одвлекувате вниманието на лицата што работат со машината.
37. Ослободете го работното место од остатоци од дрва или расфрлени делови.
38. Пред да го пуштите уредот во погон, проверете дали напонот на означната плочка на уредот соодветствува со мрежниот напон.
39. Проверете го кабелот за напојување. Не користете погрешни или оштетени кабли за поврзување.
40. Пилата да се користи само со соодветен систем за екстракција на прашина или со комерцијална индустриска правосмукалка.
41. Алатот што не го користите чувајте го подалеку од дофат на деца. Не дозволувајте уредот да го користат лица кои што не се запознаени со истиот или кои што не го прочитале упатството за употреба. Електричните уреди се опасни доколку со нив ракуваат неискусни лица.
42. Вашите алати за сечење одржувајте ги остри и чисти. Внимателно одржувајте алати за сечење со остри рабови за сечење помалку се заглавуваат и со нив полесно се ракува.
43. Уредот да се поправа само од страна на квалификуван стручен персонал и само со оригинални резервни делови. Со тоа ќе се овозможи задржување на безбедноста на уредот.
44. Пред пуштањето во погон треба уредно да се монтираат сите штитници и безбедносната опрема.
45. Внимавајте дали кај веќе обработеното дрво има страни тела, како на пр. шажки или завртки.
46. Пред да го притиснете прекинувачот за вклучување / исклучување, осигурајте се дали сечилото е правилно монтирано и дали подвижните делови може да се движат непречено.
47. Рачките чувајте ги суви, чисти и без масло и маснотии.

Чувајте ги безбедносните напомени и во иднина!



EH 12/2021 (01)

